

Verdades Secretas
DEL ŚRĪMAD BHĀGAVATAM

śrī śrī guru-gaurāṅgau jayataḥ

Verdades Secretas
DEL ŚRĪMAD BHĀGAVATAM

BY DEVDA GRACIA

Śrī Bhaktivedānta Nityānanda Gauṛāṅgī Mahārāja



Publicaciones
Gaudiya Vedanta



Título original: *Secret Truths of the Bhāgavatam*

Traducción al español: Janārdana dāsa y Vṛndāvanēśvarī dāsī

Revisión y corrección de texto: Gopa-mūrti dāsa y Prema dāsī

Fidelidad: Acyutānanda dāsa

Diseño y maquetación: Rupa Diseño Mathura

Segunda edición: Kārttika 2008

Publicaciones Gaudiya Vedanta 2008

Vṛndāvana, U.P., India

Ilustraciones: (utilizadas con autorización)

-Portada: © Śyāmarāṇī dāsī

-Interiores y fotografía de Śrīla Prabhupāda: © Bhaktivedanta Book Trust

www.krishna.com

ISBN: 81 -86737 - 43 X

Impreso en Samrat Offset Pvt. Ltd., Delhi, India + 91 11 40503223-28

correo-e: samratoffset@gmail.com

Otras obras de

Śrī Śrīmad Bhaktivedānta Nārāyaṇa Gosvāmī Mahārāja en español:

Jaiva-dharma

Śrīmad Bhagavad-Gītā

...a Tus pies

Śrī Śikṣāṣṭaka

Śrī Upadeśāmṛta

Concepto real del Guru-tattva

Śrī Śrīmad Bhakti Prajñāna Keśava Gosvāmī,

Su vida y enseñanzas

Ratha-Yātrā: Festival Universal del Amor

Felicidad en un paraíso de tontos

El camino del Amor

Veṅṅu-gīta

Śrī Manaḥ-Śikṣā

Cancionero Vaiṣṇava

Śrī Gurudevātāma

Bhakti-rasāyana

Śrī Hari-kathāmṛta (2 tomos)

Śrī Bhajana Rahasya

Bhakti-tattva-viveka

La esencia de todas las instrucciones

Secretos del ser desconocido

La esencia de la Bhagavad-gītā

Otras obras en inglés:

Going Beyond Vaikuṅṭha

Śrī Brahma-Saṁhitā

Śrī Prabandhāvalī

Śrī Bhakti-rasāmṛta-sindhu-bindu

Arcana-dīpikā

Śrī Gauḍīya Gīti-guccha

Shower of Love

The nectar of Govinda-līlā

Camatkāra-candrīka

Dāmodara-līlā-mādhurī

Five Essential Essays

Śrī Harināma Mahā-mantra

Śrī Vraja-maṇḍala Parikramā

Śrī Navadvīpa-dhāma Parikramā

Śiva-tattva

Śrī Gītā-govinda

Prema-samputa

Dāmodarāṣṭakam

www.purebhakti.com

www.bhaktilatam.com



Publicaciones

Gaudiya Vedanta © Todos los derechos reservados



Tabla de Contenidos

<i>Prefacio</i>	VII
<i>Introducción</i>	XI

I. Verdades secretas del Srimad Baghavatam

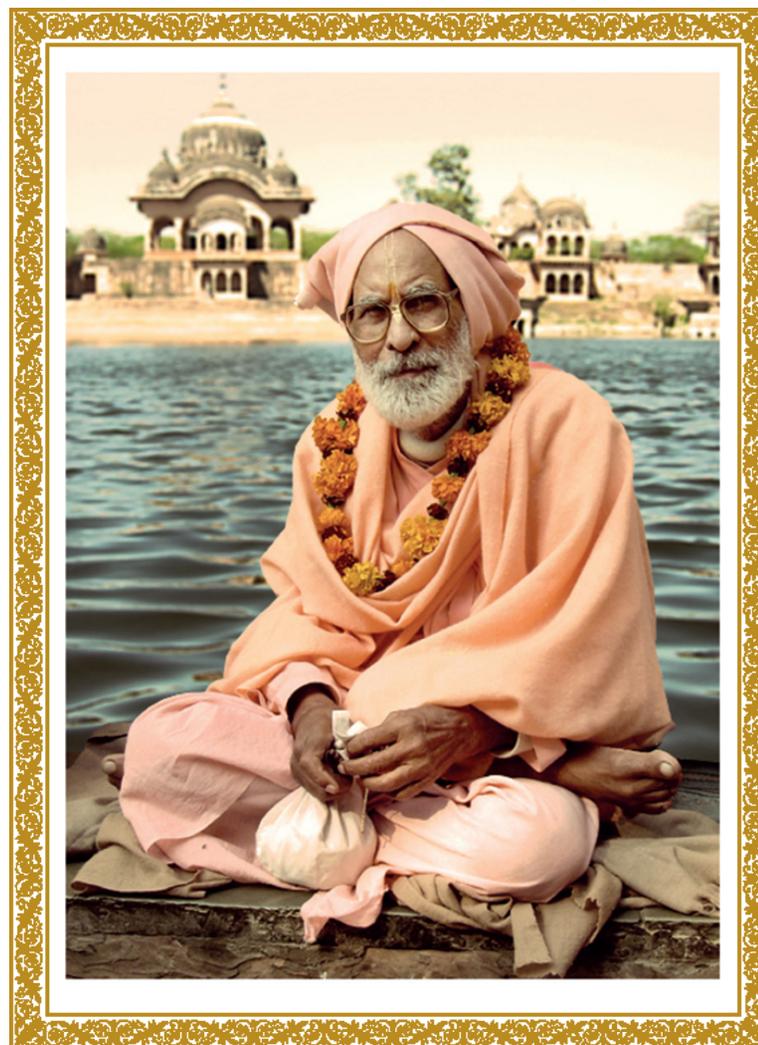
<i>Capítulo uno</i>	
<i>Yo medito en la Verdad Absoluta</i>	1
<i>Capítulo dos</i>	
<i>El Śrīmad-Bhagavatam, la medicina más poderosa</i>	23
<i>Capítulo tres</i>	
<i>El proceso de escuchar</i>	45
<i>Capítulo cuatro</i>	
<i>Kṛṣṇa y las Gopīs</i>	67
<i>Capítulo cinco</i>	
<i>Kṛṣṇa se va de Vṛndāvana</i>	89
<i>Capítulo seis</i>	
<i>La fortuna de las Gopīs</i>	113
<i>Capítulo siete</i>	
<i>Vengan conmigo a Vṛndāvana</i>	135

II . Explicaciones de bhajans de Śrīla Bhaktiōinoda Ṭhākura

<i>Śrī Nāma Kīrtana</i>	155
<i>Gurudeva, Kṛpā-bindu Diyā</i>	165
<i>Ātma-nīvedanam</i>	171
<i>Mānāsa Deha Geha</i>	175

III. Entrando al proceso

<i>La observancia del mes de Puruṣottama</i>	183
<i>La devoción en la familia</i>	187
<i>El discípulo avanzado</i>	193
<i>Las glorias de Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī</i>	199
<i>Honrar a los devotos</i>	205
<i>Ondas en un estanque</i>	211
<i>Glosario</i>	223
<i>Centros y Contactos</i>	235

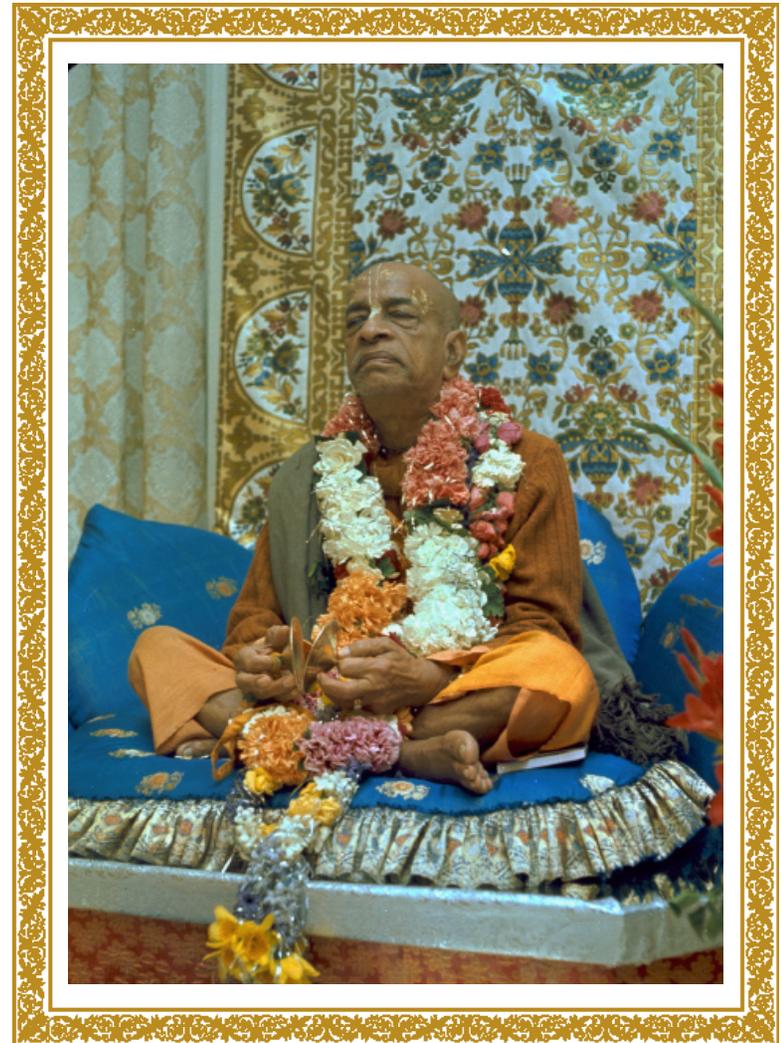


SU DIVINA GRACIA

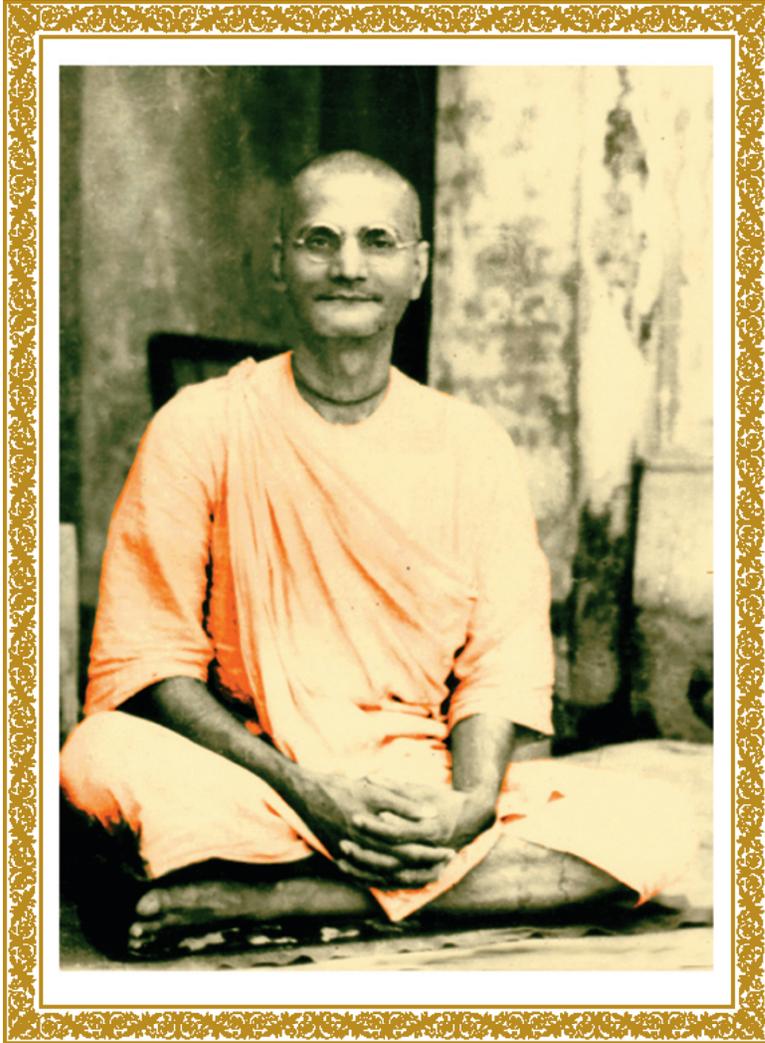
Śrīla Bhaktivedānta Nārāyaṇa Gosvāmī Mahārāja



SU DIVINA GRACIA
Śrīla Bhaktivedānta Vamāna Mahārāja

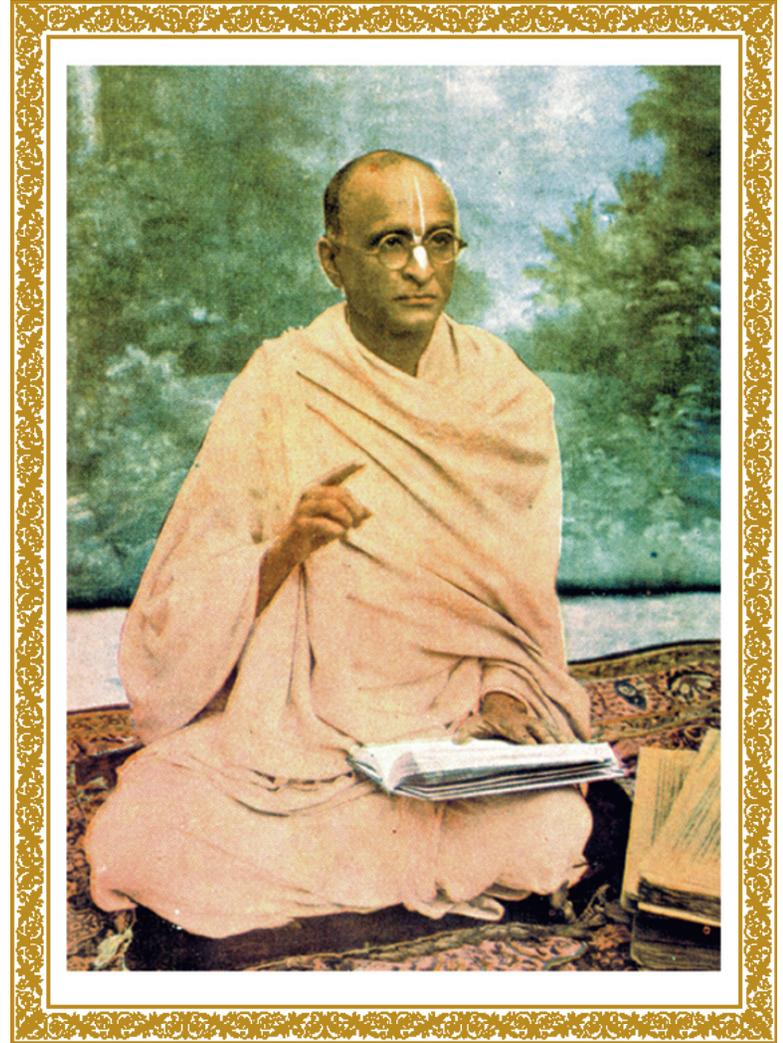


SU DIVINA GRACIA
Śrīla Bhaktivedānta Swāmī Prabhupāda



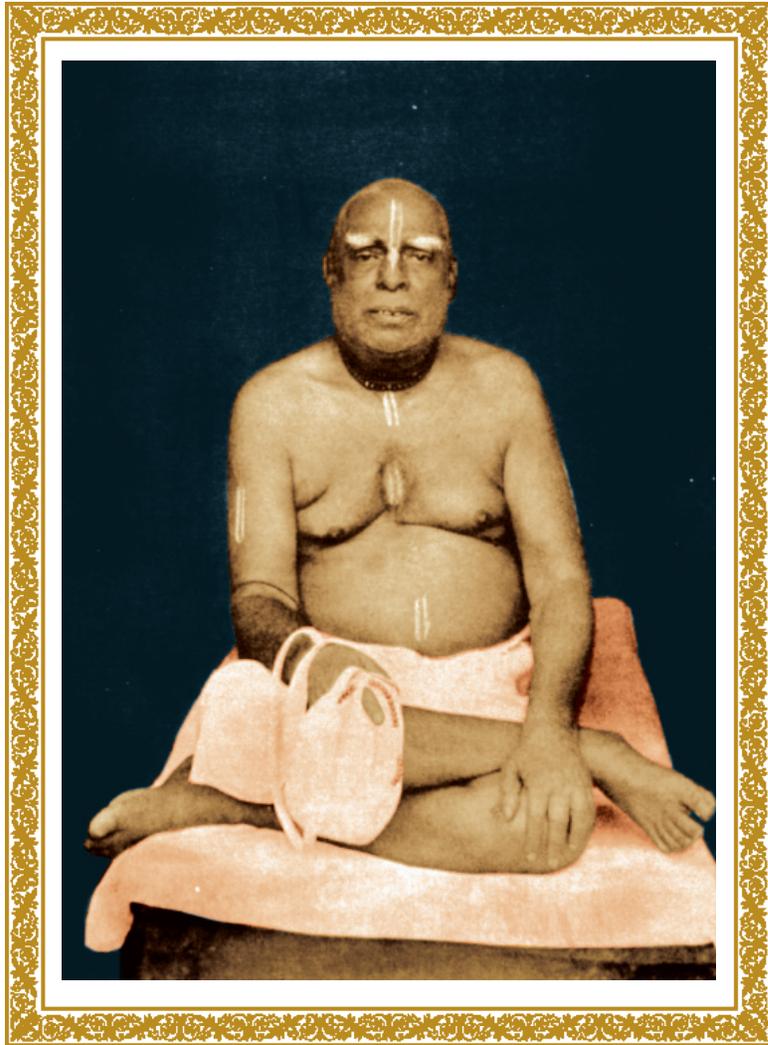
SU DIVINA GRACIA

Śrīla Bhakti Prajñāna Keśava Gosvāmī Mahārāja

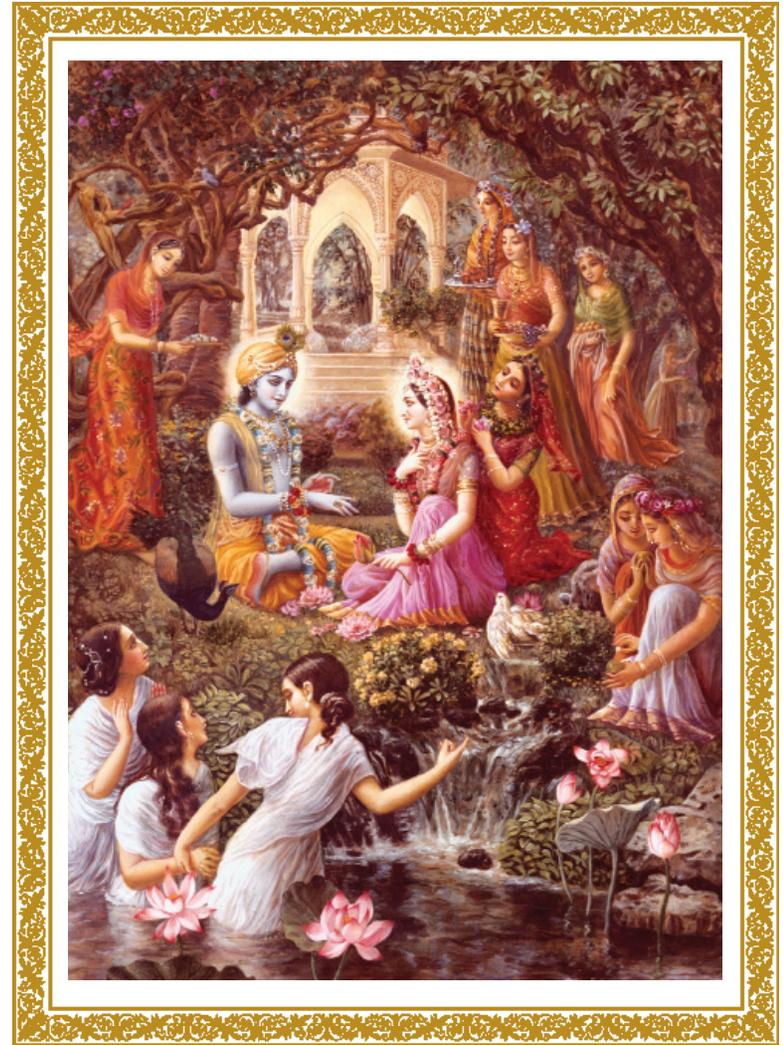


SU DIVINA GRACIA

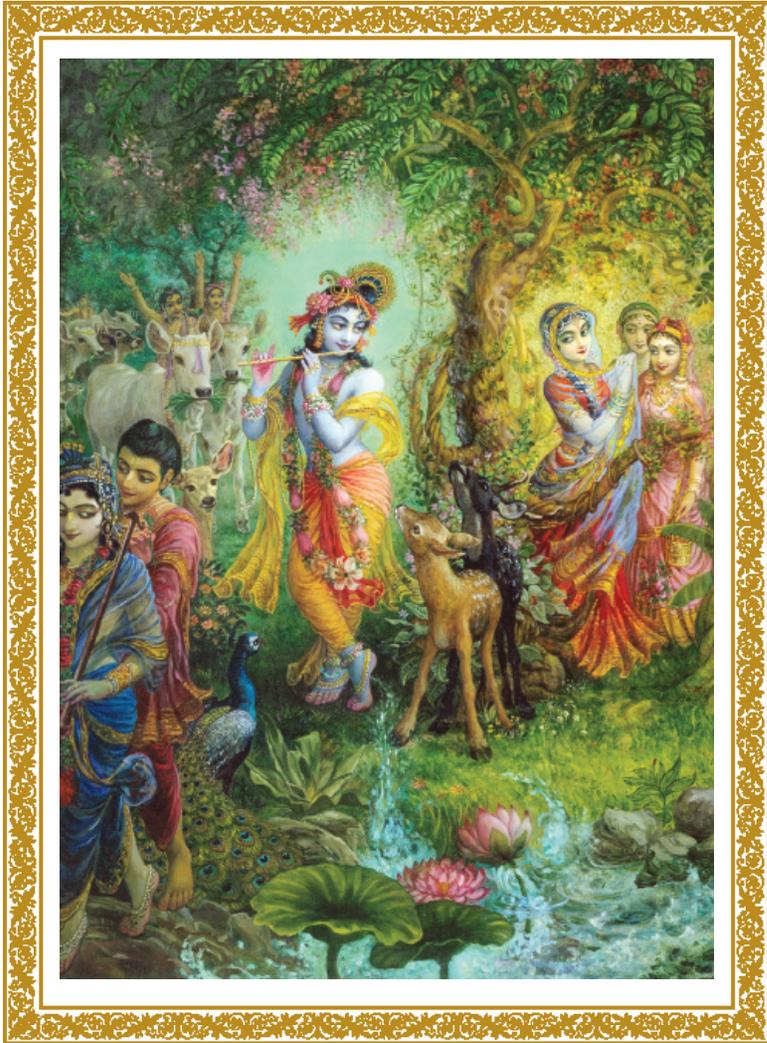
Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Prabhupāda



SU DIVINA GRACIA
Śrīla Bhaktivinoda Thākura



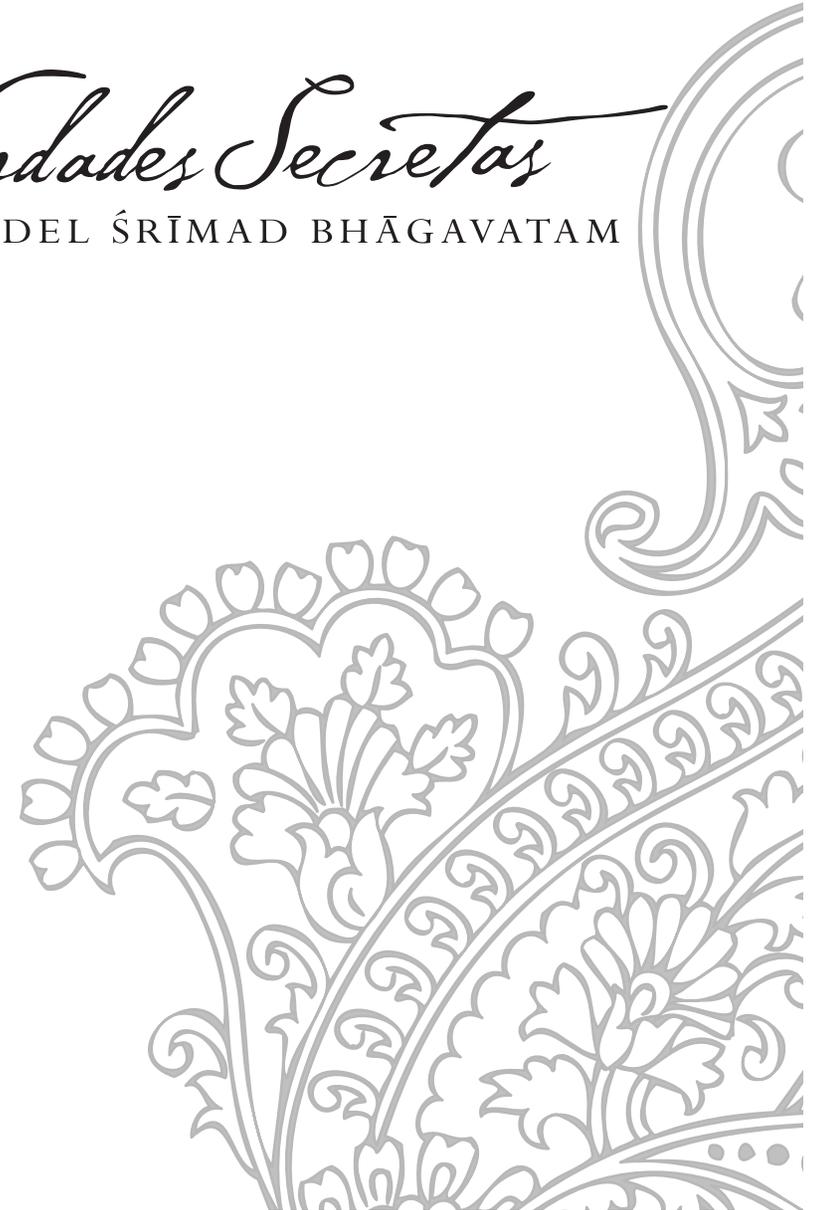
En el mundo espiritual, Kṛṣṇa lleva a cabo pasatiempos de extraordinaria dulzura con Śrīmatī Rādhikā y Sus amadas *gopīs*.



El sonido de la flauta de Kṛṣṇa es tan encantador, que todas las entidades vivientes quedan irremediabilmente cautivadas por él.

Verdades Secretas

DEL ŚRĪMAD BHĀGAVATAM





Prefacio

En junio de 1999, Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja pasó diez días en la comunidad “Nueva Vraja” de Badger, California. Allí, él impartió una serie de clases acerca del sentido profundo del *Śrīmad-Bhāgavatam* —desde el Primero hasta el Décimo Canto— que culminaron con el significado oculto de los pasatiempos de Kṛṣṇa en Vṛndāvana. Śrīla Mahārāja explicó que cada verso del *Bhāgavatam* tiene muchos niveles de significados, y cuando el oyente fiel que se asocia con devotos puros de Kṛṣṇa los comprende, se libera del hambre, la sed, la ilusión, la infelicidad y el temor, y, por último, obtiene la asociación del propio Kṛṣṇa.

*ṣrīmad-bhāgavatārthānām
āsvādo rasikaiḥ saha
sajātīyāśaye snigdhe
sādhau saṅgaḥ svato vare
(Śrī Chaitanya Charitāmṛta, Madhya 22.131)*

El devoto debe saborear el significado del *Śrīmad-Bhāgavatam* en compañía de devotos puros, y debe relacionarse con devotos más avanzados que él y que posean un afecto por el Señor semejante al suyo.

Śrīla Mahārāja dijo a los devotos allí reunidos que nunca había hablado de temas tan elevados en los países occidentales, aunque sí lo había hecho durante muchos años en Mathurā y en Vṛndāvana. Cuando terminó con esa serie de conferencias, solicitó que se presentaran en forma de libro para su distribución generalizada. Deseaba que sus clases se editaran para que un amplio sector de la población occidental tuviera fácil acceso a esos significados, si bien advirtió que, al no ser el inglés su lengua materna, no había podido comunicar las comprensiones de su corazón tan fácilmente como lo habría hecho en hindi. Mientras preparábamos la presente publicación, pedimos tanto a Śrīla Mahārāja como a su secretario, Śrīman Navina Kṛṣṇa Brahmācārī —que ha estado escuchando estas clases en hindi durante los últimos veinte años— que nos aclararan las numerosas dudas que surgieron. Hemos añadido las respuestas de ambos, bien intercalándolas en el propio texto o como notas a pie de página.

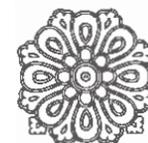
Con objeto de que los temas relacionados con el *Bhāgavatam* fluyeran de manera ininterrumpida, Śrīla Mahārāja pidió que los asuntos que se trataron de forma paralela con las clases del *Bhāgavatam* se colocaran en una sección separada del libro. Por consiguiente, la primera parte de este libro la integran siete clases sobre el *Bhāgavatam*, la segunda son comentarios de Śrīla Mahārāja sobre algunas canciones *gauḍīya vaiṣṇavas*, y la tercera es una recopilación de las clases matutinas que impartió en casas de devotos residentes en Nueva Vraja y de otros temas que habló por las tardes antes de adentrarse en el asunto principal: las verdades secretas del *Bhāgavatam*.

Durante sus exposiciones, Śrīla Mahārāja citó a menudo versos del *Śrīmad-Bhāgavatam* y, aunque explicaba sus significados, no siempre daba las traducciones. Nosotros hemos añadido las traducciones de Śrī Śrīmad Bhaktivedānta

Svāmī Mahārāja extraídas de las publicaciones del Bhaktivedānta Book Trust (BBT), y hemos insertado explicaciones de esos libros como notas a pie de página para definir algunos de los términos sánscritos mencionados. Queremos expresar nuestra gratitud al BBT por permitirnos utilizar esos inestimables libros como referencia. Gracias a la petición y la inspiración de Śrī la Prabhupāda, Śrīla Bhaktivedānta Nārāyaṇa Mahārāja está ahora predicando en los países occidentales. Los lectores verán con satisfacción que las instrucciones de Śrīla Prabhupāda y Śrīla Mahārāja se complementan e iluminan entre sí.

Nos es muy grato presentar esta publicación para la satisfacción de la comunidad *vaiṣṇava* en su conjunto. Rogamos a nuestros lectores que sepan excusar cualquier deficiencia que pudiera haber en nuestra presentación de las instrucciones de Śrīla Mahārāja, y esperamos que esta obra sea de utilidad para su *bhajana* personal.

Vaiṣṇava dāsanudāsa,
Los editores



Introducción

Para los recién llegados al sendero de la devoción

Este libro nos enseña a ser felices internamente ocurra lo que ocurra en el exterior. Trata de nuestro verdadero yo, el alma que está dentro del cuerpo. Según los Vedas, los antiguos libros de conocimiento de la India, el alma es más poderosa y brillante que millones de soles. Nuestro verdadero yo está más allá de las limitaciones del tiempo y el espacio materiales. Todos nosotros somos cualitativamente uno con ese Ser Supremo que es la causa de todas las causas y la fuente de todas las relaciones: la supremamente atractiva y encantadora forma que en las escrituras védicas se conoce como Kṛṣṇa, la Suprema Personalidad de Dios. Este libro nos enseña también a conocer en profundidad la gloria más excelsa de esa Persona Suprema y también nuestra propia gloria; Śrī Kṛṣṇa está hecho de eternidad, felicidad y conocimiento insondables, y nosotros también.

También se habla aquí sobre meditación y yoga, pero no de la clase que usted imagina. El verdadero yoga y

la verdadera meditación consisten en unirse con la Conciencia Suprema. Mediante esta clase de meditación que purifica el corazón y la mente, cualquier persona puede llevar a cabo sus deberes cotidianos tanto en casa como en el agitado trabajo y, al mismo tiempo, volverse un perfecto yogui.

Existe tanta literatura que trata sobre diferentes parcelas del conocimiento, que quizá el lector se pregunte qué le va a aportar este libro en particular. La sociedad humana ha hecho rápidos avances en cuanto al bienestar material, la educación o el desarrollo económico, pero tiene serias deficiencias en lo que respecta al cuerpo social en general —por eso hay tantos conflictos a gran escala sobre los asuntos más insignificantes— y, sobre todo, en lo relativo al alma que todos llevamos dentro. La mayoría de las personas no tienen paz interior, y por eso no pueden mantener unas relaciones pacíficas con los demás. A través de una hermosa filosofía y unas bellas (y verídicas) historias, este libro hará que nos sintamos felices y que desarrollemos paz y amor por todos los seres.

En las páginas de esta gran obra encontrará palabras, frases y versos en sánscrito; no se asuste, por favor. Cuando están en forma de verso, su traducción aparece inmediatamente después, y para los demás casos hay un glosario de términos al final del texto, aunque se trata mayormente de nombres de personas, lugares o libros. Según expertos en la materia, el sánscrito es la lengua de los semidioses que moran en los planetas celestiales y también el idioma original de los residentes de la madre tierra.

Śyāmarāṇī dāsī, editora.

I



Verdades secretas del Srimad Baghavatam





Capítulo Uno

“Yo Medito en la Verdad Absoluta.” La pregunta de los sabios

Comenzaremos este ciclo de clases explicando el primer verso del Śrīmad-Bhāgavatam, y cada día iremos avanzando hasta llegar a los dulces pasatiempos de Kṛṣṇa. El Śrīmad-Bhāgavatam explica que, al principio de Kali-yuga, numerosos sabios y devotos autorrealizados se reunieron en un lugar sagrado llamado Naimiṣāraṇya para meditar en el modo de salvar al mundo de los efectos de la presente era. Kali-yuga es la era en la cual las personas se pelean sin motivo; el esposo y la esposa, los padres y los hijos, los hermanos, los vecinos... Hoy en día todo el mundo riñe por los asuntos más triviales. Kali-yuga crea tal cantidad de malentendidos, que nos vemos forzados a discutir hasta con nuestras propias mentes y almas. Por eso aquellos sabios y devotos se reunieron en busca de una solución.

En ese momento se presentó allí Ugraśravā Sūta, el hijo de Romaharṣaṇa y discípulo directo de Śrīla Śukadeva Gosvāmī. Los devotos allí presentes, como Śaunaka y otros, mostraron su respeto hacia él y le hicieron preguntas (Śrīmad-Bhāgavatam 1.1.6-11).

Los sabios dijeron: “Respetado Sūta Gosvāmī, tú estás completamente libre de todo mal. Eres versado en todas las escrituras reveladas, así como también en los *Puranās* y las historias, por haberlos estudiado minuciosamente bajo la guía adecuada y por haberlos explicado. ¡Oh, Sūta Gosvāmī! Por ser también el conocedor de los Vedas de mayor edad, estás familiarizado con los escritos de Vyāsadeva, la encarnación de Dios, y conoces a otros sabios versados en el conocimiento físico y metafísico. Porque eres sumiso, tus maestros espirituales te han concedido las gracias que se otorgan a un discípulo sencillo y, por lo tanto, puedes contarnos lo que has aprendido científicamente de ellos. Explica, por favor, de un modo fácil de entender cuál es el mayor y más absoluto bien para la humanidad. ¡Oh, sabio!, en esta era de hierro, los hombres tienen una vida corta, son pendencieros y perezosos, están mal dirigidos, son desafortunados y, sobre todo, están siempre perturbados. Existen muchas escrituras diferentes y en todas ellas se prescriben multitud de deberes que solo es posible aprender tras muchos años de estudio. Por consiguiente, selecciona la esencia de esas escrituras para el bien de todos los seres vivientes, de modo que, mediante esas instrucciones, sus corazones queden completamente satisfechos”.

Los sabios dijeron a Śrī Sūta Gosvāmī: “Eres discípulo de Śrīla Śukadeva Gosvāmī, eres perfecto, y conoces la esencia de todas las escrituras. Dinos, ¿qué debemos hacer ahora que se aproxima Kali? ¿Cómo pueden las almas ser felices? ¿Qué proceso deben seguir para contentar el alma las personas menos inteligentes que tienen poco tiempo, una corta duración de vida y multitud de dificultades y sufrimientos? Eres un gran sabio. Nosotros creemos en ti y somos conscientes de que nos salvarás mediante la recitación de los pasatiempos

de Kṛṣṇa. Sabemos que no hay nada que pueda salvar a las personas de Kali-yuga aparte de los sumamente dulces y poderosos pasatiempos de Kṛṣṇa”.

Sūta Gosvāmī se alegró mucho al escuchar a los sabios, les agradeció sus palabras y, en respuesta a sus preguntas, habló el *Śrīmad-Bāghavatam*.

Verso de invocación

Sūta Gosvāmī había escuchado el *Śrīmad-Bāghavatam* de labios de Śrī Śukadeva Gosvāmī, quien a su vez se lo había escuchado a Śrī Vyāsadeva. Vyāsadeva comenzó su gran obra con el siguiente verso (*Śrīmad-Bhāgavatam* 1.1.1):

*janmādy asya yato'nvayād itarataś cārtheṣv abhijñāḥ svarāṭ
tene brahma hṛdā ya ādi-kavaye muhyanti yat sūrayaḥ
tejo-vāri-mṛdāṁ yathā vinimayo yatra tri-sargo'mṛṣā
dhāmnā svena sadā nirasta-kuhakaṁ satyaṁ paraṁ dhīmahi*

¡Oh, mi Señor Śrī Kṛṣṇa, hijo de Vasudeva! ¡Oh, Personalidad de Dios omnipresente! Te ofrezco mis respetuosas reverencias. Yo medito en Śrī Kṛṣṇa, porque Él es la Verdad Absoluta y la causa primordial de todas las causas de la creación, conservación y destrucción de los universos manifestados. Él es directa e indirectamente consciente de todas las manifestaciones, y es independiente, pues no existe ninguna otra causa más allá de Él. En el principio fue únicamente Él quien impartió el conocimiento védico en el corazón de Brahmājī, el ser viviente original. Él hace que hasta los grandes sabios y semidioses se confundan, tal como a uno lo confunden las representaciones

ilusorias de agua que se ven en el fuego o de tierra que se ven en el agua. Debido a Él, los universos materiales, manifestados temporalmente por las reacciones de las tres cualidades de la naturaleza, parecen reales sin serlo. Por eso yo medito en Él, el Señor Śrī Kṛṣṇa, que existe eternamente en la morada trascendental, la cual está siempre libre de las representaciones ilusorias del mundo material. Yo medito en Él, pues Él es la Verdad Absoluta.

Maṅgalācaraṇa

Oraré en primer lugar a mi maestro espiritual, y luego comenzaré a explicar el *Bhāgavatam*.

*om ajñāna timirāndhasya
jñānāñjana śalākayā
cakṣur-unmīlitaṁ yena
tasmai śrī-guruve namaḥ*

¡Oh, Gurudeva!, tú eres muy misericordioso. Yo te ofrezco mis humildes reverencias y oro desde lo más profundo de mi corazón para que, con la antorcha del conocimiento divino, abras mis ojos que han sido cegados por la oscuridad de la ignorancia.

*vāñchā-kalpatarubhyaś ca kṛpā-sindhubhya eva ca
patitānām pāvanebhyo vaiṣṇavebhyo namo namaḥ*

Ofrezco reverencias a los *vaiṣṇavas*. Ellos son como árboles de los deseos, son un océano de misericordia y salvan a las almas condicionadas y caídas.

*namo mahā-vadānyāya kṛṣṇa-prema-pradāya te
kṛṣṇāya kṛṣṇa-Chaitanya-nāmne gaura-tviṣe namaḥ*

Ofrezco reverencias a Śrī Kṛṣṇa Chaitanya, que es Śrī Kṛṣṇa mismo. Él ha tomado el color dorado de Śrīmatī Rādhikā y, en Su misericordia, está otorgando el excepcional regalo del amor puro por Kṛṣṇa.

*guruve gauracandrāya
rādhikāyai tadālaye
kṛṣṇāya kṛṣṇa bhaktāya
tad-bhaktāya namo namaḥ*

Ofrezco reverencias a Śrī Gurudeva, a Śrī Gaurachandra, a Śrīmatī Rādhikā y Sus asociadas, a Śrī Kṛṣṇa y Sus devotos, y a todos los *vaiṣṇavas*.

*yaṁ pravrajantam anupetam apeta-kṛtyaṁ
dvaipāyano viraha-kātara ājuhāva
putreti tan-māyātayā taravo 'bhinedus
taṁ sarva-bhūta-hṛdayaṁ munim ānato 'smi*

Ofrezco reverencias a Śrī Śukadeva Gosvāmī, que puede entrar en los corazones de todas las entidades vivientes. Cuando abandonó su hogar sin pasar por los procesos purificatorios —como la aceptación del cordón sagrado—, su padre Vyāsa gritó: “¡Oh, hijo mío!” Como si estuvieran absortos en el mismo sentimiento de separación, solo los árboles se hicieron eco de sus llamado.

*tavaivāsmi tavaivāsmi
na jīvāmi tvayā vinā
iti vijñāya devī tvam
naya mām caraṇāntikam*

¡Soy Tuyo! ¡Soy Tuyo! ¡No puedo vivir sin Ti! ¡Oh, Devī (Rādhe)!,
por favor comprende esto y condúceme a Tus pies de loto.

*bhaktyā vihīnā aparādha-lakṣaiḥ
kṣiptāś ca kāmādi-taraṅga-madhye
kṛpāmayi! tvām śaraṇaṁ prapannā
vṛnde! namaste caraṇāravindam*

¡Oh, misericordiosa Vṛndā-devī! Carente de devoción y culpable de ilimitadas ofensas, he caído en este océano de la existencia material y estoy siendo sacudido por las turbulentas olas de la lujuria, la ira, la codicia y otras cualidades desfavorables. Por lo tanto, yo me refugio en ti y ofrezco reverencias a tus pies de loto.

Traten de escuchar lo que voy a decirles con paciencia y con un profundo respeto, e intenten comprenderlo. Durante esta clase, permitan que sus mentes queden controladas por mis palabras. Abandonen todas las demás actividades —como dormir o cualquier otra cosa— y, al menos durante un par de minutos, denme sus oídos, sus manos y todos sus sentidos. Después estarán libres para hacer lo que deseen. No se duerman ni bostecen. Si les entra sueño, intenten controlarlo. El sueño no vendrá si se sientan derechos. Escuchen pacientemente y pongan toda su energía en ello.

Janmādy asya yataḥ. Śrī Vyāsadeva ofrece reverencias. ¿A quién? Aunque no menciona el nombre de Śrī Kṛṣṇa, todos los síntomas indican que Él es el objeto de sus reverencias. ¿Y qué Kṛṣṇa? No el Kṛṣṇa de Mathūra ni el de Dvārakā, sino el origen de todos los demás; es decir, Nanda-nandana Kṛṣṇa, Yaśodā-nandana Kṛṣṇa, Vrajendra-nandana Śyāmasundara¹. Los demás están incluidos en Él.

¹ El hijo de Yaśodā y de Nanda, el rey de Vraja.

Los motivos del advenimiento de Kṛṣṇa

¿Por qué descendió Kṛṣṇa a este mundo? La primera razón es que madre Pṛthvī —la tierra en forma de vaca— junto con los semidiosos fueron a ver a Brahmā, el creador. (En realidad, Brahmā es el creador de este mundo sólo externamente; como un administrador.) Pṛthvī le dijo:

—Recientemente, mis cuatro patas se rompieron y no puedo caminar, como tampoco puede caminar mi esposo Dharma (la personificación de la religión), que en la actualidad tiene forma de toro. Hoy en día hay mucho pecado en este mundo. Los hombres y las mujeres son como animales, y los supuestamente santos y renunciados no siguen las reglas de la vida santa, por lo que son peores que los animales. Externamente presumen de santidad llevando grandes collares de *tulasī* alrededor del cuello, rosarios que pesan cinco kilos y un enorme *tilaka*, pero por otro lado son tramposos, piensan siempre en el dinero y están llenos de lujuria. De modo que tenemos muchos problemas. Por favor, sálvanos a mí y a mi esposo Dharma.

Preocupado, Brahmā partió con Pṛthvī y los semidiosos a Kṣīra-sumudra (el océano de leche), y allí se puso a meditar en Garbhodakaśāyī Viṣṇu. Estando en trance, escuchó la siguiente respuesta del Señor a sus plegarias:

“Ya sé todo eso, y mi Señor, Kṛṣṇa, la Suprema Personalidad de Dios, también lo sabe. Él aparecerá en la tierra muy pronto. Todas las semidiosas deben ir en forma de damas a Gokula, Vṛndāvana y Mathurā, y ustedes, los semidiosos, deben hacerlo en forma de pastores y Yādus.”

Ese es uno de los motivos del advenimiento de Kṛṣṇa. Por otro lado, había llegado el momento de establecer los

principios religiosos para esa era (*yuga-dharma*). Hasta entonces, el *yuga-dharma* había sido la adoración a la Deidad, pero ahora los Yāvanas y otros estaban destruyendo los templos, la gente no tenía fe en las Deidades y el estándar de adoración se encontraba en su nivel más bajo. Para salvar la situación, Kṛṣṇa apareció en este mundo trayendo con Él al avatar para este *yuga* y también a las demás encarnaciones, como Nārāyaṇa, Rāma, Nṛsiṃha, Kalki y Vāmana.

Pero había otros motivos para que Kṛṣṇa descendiera a la tierra. Jaya y Vijaya habían sido maldecidos a vivir aquí como demonios durante tres nacimientos. Ahora, en su tercer nacimiento, iban a convertirse en Śīśupāla y Daṇṭavakra, y Kṛṣṇa tenía que venir a liberarlos.

Kṛṣṇa vino además a cumplir las promesas que hizo en Su forma de Rāmacandra. Siguiendo la orden de Su padre, Rāma fue al bosque de Daṇḍakarāṇya con Sītā y Lakṣmaṇa, y allí Se vistió como un sabio renunciante. Aunque Su cabello estaba enmarañado, era un joven de unos dieciséis años sumamente hermoso. Por aquel entonces sesenta mil sabios habían estado meditando durante miles de años en Rādhā-Kṛṣṇa, en Rāma y en otros mediante el *mantra* ‘*gopī-jana-vallabhāyā svāhā*’, pero en todo ese tiempo no se habían vuelto como el pez, que se muere cuando es sacado del agua. Las prácticas de esos sabios eran débiles. Eran muy superiores a las de ustedes, pero les faltaba intensidad.

Las prácticas de ustedes son muy débiles. Unas veces cantan el *gāyatrī-mantra* y otras no, y unas veces lo hacen estando bien despiertos y otras se duermen. Si le dan vueltas a sus problemas en lugar de concentrarse en el *mantra*, su recitación no les servirá de nada y se dormirán. Y es entonces cuando surgirán los problemas.

Cuando aquellos sabios que estaban realizando sus prácticas vieron a Rāma y Él los miró, se sintieron inspirados y Le oraron:

—Por favor, satisface nuestros deseos.

Rāma sabía que ellos deseaban servir a Rādhā-Kṛṣṇa, la Pareja Divina, y tomar parte en el *rāsa* y otros pasatiempos. Lleno de bondad y misericordia, Rāma respondió:

—En Mi próximo nacimiento como Kṛṣṇa ustedes —con la ayuda de Yogamāya— nacerán en los hogares de las pastorcillas de Vraja; entonces se encontrarán conmigo y Yo complaceré sus deseos.

Los sabios continuaron con sus prácticas durante cientos de miles de *yugas*, desde la aparición de Rāma hasta el advenimiento de Kṛṣṇa. No piensen que se puede obtener devoción pura igual que se compran *laddus* o *rasagullas*². No pueden decir: “¡Oh, Guru Mahārāja!, aunque medito en los *mantras* que me dio, todavía no he experimentado que estoy en Goloka Vṛndāvana. Quiero estar en Vṛndāvana ahora”. Tras ser iniciado por Nārada, Vālmīki Ṛṣi se sometió a severas austeridades durante sesenta mil años antes de alcanzar la autorrealización. Y ustedes ni siquiera pueden cantar sus *mantras*. Śrīla Svamī Mahārāja les dio los *mantras gāyatrī*, pero ustedes practicaron unos días, un mes o algunos años, y luego se volvieron débiles. Y cuando él partió, abandonaron el canto. No tienen fe en esos *mantras*. Deben practicarlos. Tenemos la gran fortuna de que Śrī Chaitanya Mahāprabhu vino a derramar Su misericordia en este Kali-yuga y, por tanto, podemos cantar los *mantras* con la esperanza de que obtendremos la autorrealización muy pronto. De modo que no se preocupen y sigan practicando, como hacían los sabios de Daṇḍakarāṇya. Este proceso dará sus frutos, pero deben realizar sus prácticas sin desviarse.

Cuando Kṛṣṇa descendió, esos sabios nacieron como hijas de *gopīs* (pastorcillas) y se volvieron también *gopīs*. Más adelante,

² Dulces típicos de la India.

ellas adoraron a semidiosas como Kātyāyanī para tener a Kṛṣṇa como esposo, y entonces Kṛṣṇa satisfizo sus deseos. Ese fue otro de los motivos de Su advenimiento.

Pero hubo más motivos. Cuando el Señor Rāma fue a Janaka Purī, las princesas de allá se quedaron prendadas de Su belleza, y al descubrir que estaba casado con Sītā, pensaron: “Sería maravilloso que Rāma se casara también con nosotras. Queremos que Rāma sea nuestro esposo; no nos casaremos con ningún otro hombre”. Fijas en su propósito, las princesas no se casaron nunca, y Rāma se sintió complacido y les prometió:

—Ustedes nacerán en Dvāpara-yuga como hijas de *gopīs*.

En Sus últimos años, Rāmacandra ordenó a Sītā que se marchara de Su palacio, y ella se fue al *āśrama* de Vālmīki, donde tuvo a los dos gemelos de Rāma. Así, Sītā vivía en el bosque y Rāma en Su palacio. Por algún motivo el rey había abandonado a Su reina, pero Rāma nunca dejó a Su amada Sītā. Él permaneció en Su palacio, pero estaba siempre recordándola. Sintiendo una gran separación, Rāma hablaba a veces con Su maestro espiritual y sacerdote Vasiṣṭha. En una ocasión, le dijo:

—Deseo realizar un sacrificio de fuego.

Vasiṣṭha respondió:

—No puedes celebrar ningún sacrificio sin Tu esposa. Solo podrás hacerlo si la traes de vuelta y Te sientas junto a ella.

—Eso es imposible —respondió Rāma—, pero te ruego que busques alguna solución para que pueda realizar el sacrificio de fuego.

—Tu padre se casó con trescientas sesenta mujeres, de modo que Tú también puedes volver a casarte. Cualquier joven hermosa del mundo se sentiría feliz casándose contigo —dijo Vasiṣṭha. Rāma se negó.

—No puedo casarme con ninguna otra.

—Entonces no podrás realizar el sacrificio.

—Te suplico que lo arregles de algún modo —insistió Rāma.

Tras una breve pausa, Vasiṣṭha sugirió:

—Puedes hacer una estatua de oro de Sītā y sentarte junto a ella. Solo de ese modo podrás llevar a cabo el sacrificio.

Cada año a partir de entonces, Rāma encargó una deidad de Sītā que Vasiṣṭha y Él mismo instalaron por medio de *mantras*. En virtud de aquella invocación, las deidades estaban, de hecho, vivas. En los últimos días de Rāma, justo antes de que culminaran Sus pasatiempos en este mundo y de que partiera a Su morada espiritual de Ayodhya, todas aquellas deidades Le dijeron:

—Deseamos ir contigo y estar siempre a Tu lado.

Rāma respondió:

—En esta encarnación solamente puedo aceptar a una Sītā. Deben ir a Vṛndāvana y nacer del vientre de las *gopīs*; entonces complaceré sus deseos.

De modo que Kṛṣṇa descendió también por ese motivo.

Śurpanākha, la hermana de Rāvaṇa, fue otra de las razones de Su advenimiento. Ella deseaba casarse con Rāma y, puesto que Rāma es como un árbol que satisface todos los deseos, no podía ignorar el de aquella joven. Śurpanākha tenía poderes místicos y podía adoptar diferentes formas para seducir a los hombres. Rāma pensó: “Puesto que la he aceptado Yo, nadie más se casará con ella en esta vida”. Y para asegurarse de que Su deseo se cumplía, ordenó a Lakṣmaṇa que le cortara la nariz. En su siguiente nacimiento ella fue Kubja, y tampoco en esa vida se casó con nadie; aunque su rostro era muy hermoso, tenía el cuerpo de una jorobada. Un día, Kṛṣṇa la tocó y, en ese mismo instante, su cuerpo se enderezó. Poco después, todos sus deseos se vieron satisfechos. Kṛṣṇa descendió también por este motivo.

Nārada Muni fue otro de los motivos del advenimiento de Kṛṣṇa. En una ocasión, durante sus viajes, Nārada vio a los dos

hijos de Kuvera, Nalakuvera y Manigriva, retozando desnudos con unas jóvenes celestiales. Las muchachas bebían vino y no parecían tener ningún pudor, pero en cuanto vieron aparecer a Nārada por el camino, se sintieron avergonzadas, cubrieron sus cuerpos con sus ropas y oraron a Nārada desde lejos. Los dos hombres, sin embargo, enajenados por el efecto de la bebida, se pusieron a insultar a Nārada y a las jóvenes.

—¿Por qué ha tenido que venir ese viejo a estropearlo todo? —gritaron.

Nārada, que es muy misericordioso, pensó que debía castigarlos, pero por ser los hijos de su amigo Kuvera, les dijo únicamente:

—Se están comportando como árboles, de modo que se convertirán en árboles.

Comprendiendo enseguida la magnitud de la maldición, ellos se postraron a los pies de Nārada. Entonces este les tranquilizó.

—Lo que he vaticinado se cumplirá, pero serán árboles en Gokula, donde Kṛṣṇa nacerá y llevará a cabo multitud de pasatiempos muy dulces. Un día Él les tocará, y en ese momento quedarán libres. Y no solo eso; obtendrán devoción pura y serán asociados trascendentales de Kṛṣṇa para siempre.

Kṛṣṇa también descendió para que se cumpliera la profecía de Nārada.

Kṛṣṇa vino asimismo para llevar a cabo el *rāsa-līlā*. Los *mantras* del *Upaniṣad* personificados habían realizado austeridades y cantado el *gopal-mantra* y el *kāma-gāyatrī* para convertirse en *gopīs*, y, en virtud de ese canto, en su siguiente vida alcanzaron su objetivo y Kṛṣṇa aceptó a esas *gopīs* como Sus amantes. Esto nos enseña que esos *mantras* son muy elevados y poderosos. No los dejen nunca.

En el transcurso de uno de sus viajes juntos, Kṛṣṇa dijo a Arjuna:

—Tengo sed, Arjuna. ¿Podrías conseguir un poco de agua?

Arjuna decidió seguir el recorrido de unas aves que volaban hacia el Yamuna y, poco después, llegó a orillas del sagrado río que fluía suavemente con agua pura y cristalina. No lejos de donde él se encontraba, había una anciana de pelo blanco en trance de meditación. Arjuna le ofreció reverencias y dio unas vueltas a su alrededor, y, cuando vio que la mujer salía de su trance, le preguntó:

—Madre, ¿quién eres y por qué meditas a orillas del Yamunā? No hay nadie por aquí.

Ella respondió:

—Llevo aquí miles de años. Deseo ser una *gopī* de Vṛindāvana y servir a Rādhā y Kṛṣṇa. Nārada tuvo la bondad de darme el *gopāla-mantra* y el *kāma-gāyatrī*, de modo que estoy meditando en esos *mantras*.

Cuando Arjuna regresó al lado de Kṛṣṇa y Le contó lo sucedido, Kṛṣṇa fue donde se encontraba la mujer y le dio Su misericordia.

Estas son algunas de las razones por las que Kṛṣṇa descendió a este mundo. Hay tantos motivos e historias, que necesitaría al menos diez días para explicarlos todos.

Significado del primer verso

Śrī Vyāsadeva escribe: *janmādy asya yato'nvayād itarataś cārtheṣu abhijñāḥ sarāṭ tene brahma-hṛdā*. Aunque no se cita Su nombre directamente, todas las cualidades que se describen en este verso pertenecen a Kṛṣṇa. Vyāsadeva ofrece reverencias diciendo *satyaṁ paraṁ dhīmaḥi*, que significa “yo medito en *paraṁ satya*”: Kṛṣṇa, la Verdad Trascendental Suprema. No hay ninguna otra verdad aparte de Él. *Janmādy asya yataḥ* —Kṛṣṇa crea todos los mundos y los mantiene, y, tras la disolución, la creación entera vuelve a entrar en Él. Todo proviene de Él: la creación, el mantenimiento y la destrucción.

Yato'nvayād itarataś. Anvayā significa directo e *itarataḥ* indirecto. Explicaré el significado de *anvayāt* o directo de forma sencilla. Kṛṣṇa posee tres potencias o *śaktis*: la *cit-śakti*, la *jīva-śakti* y la *māyā-śakti*. Mediante Su *cit-śakti* Él crea los mundos trascendentales —como Goloka Vṛndāvana y Vaikuṅṭha— y manifiesta todas las formas trascendentales, como Kṛṣṇa, Baladeva, Nanda, Yaśodā, las *gopīs*, etc. Las almas, tanto las liberadas como las condicionadas, se manifiestan por medio de la *jīva-śakti*. La *māyā-śakti*, por último, es la encargada de crear los miles y miles de universos que existen. Este es el significado directo.

¿Qué quiere decir indirecto? Aunque las almas son conscientes y *māyā* (la energía ilusoria) es inerte, las almas quedan cubiertas por ella. ¿Cómo puede la entidad viviente consciente quedar cubierta por *māyā*, que es inconsciente? Este extraño fenómeno ocurre en virtud de la potencia de Kṛṣṇa que hace posible lo imposible. *Kartum akartum anyathā kartum*. Ese es el significado de indirecto.

La potencia completa y trascendental de Kṛṣṇa se denomina *parā-śakti*, y aunque es una sola potencia (*śakti*) se manifiesta como tres: *hlādinī-śakti*,³ *samvit-śakti*⁴ y *sandhinī-śakti*.⁵ Así, estos mundos son creados por

3 *Hlādinī* es la manifestación personal de la felicidad de la Suprema Personalidad de Dios mediante la cual Él saborea el placer trascendental. La esencia de la potencia *hlādinī* es el amor por Dios. (Cc. Adī. 4.60)

4 La energía trascendental mediante la cual el Señor se conoce a Sí mismo y hace que otros Le conozcan se denomina *samvit*. La esencia de la potencia *samvit* es el conocimiento de que la Suprema Personalidad de Dios es el Señor Kṛṣṇa, y todas las demás clases de conocimiento, como el conocimiento del Brahman, son Sus partes integrantes. El conocimiento material y el conocimiento espiritual indirecto son subproductos de la *samvit-śakti*. (Cc. Adī 4.62, 67)

5 La energía trascendental de la Suprema Personalidad de Dios mediante la cual Él mantiene Su existencia se denomina *sandhinī-śakti*. Esta *sandhinī-śakti* de la energía interna mantiene y manifiesta toda la variedad del mundo espiritual. En el reino de Dios, los sirvientes y sirvientas del

Kṛṣṇa mediante *anvaya* e *itarataś*, es decir, directa e indirectamente. *Avijñāḥ* significa que Kṛṣṇa lo sabe todo; Él es experto creando, destruyendo y también manteniendo. No hay nadie tan experto como Él. Las manifestaciones como Rāma, Nṛsimha, Kalki o Vāmāna tienen Su origen en Él, y, por consiguiente, Él es Ādipuruṣa, la persona original, y la causa de todas las causas (*sarva-kāraṇa-kāraṇam*).

īśvaraḥ paramaḥ kṛṣṇaḥ
sac-cid-ānanda-vigrahaḥ
anādir ādir govindaḥ
sarva-kāraṇa-kāraṇam

(*Brahma-saṁhita* 5.1)

Hay muchas personalidades que poseen las cualidades de Bhagavān, pero no hay nadie superior a Él y, por tanto, Kṛṣṇa es Supremo. Él es la Persona Suprema, y Su cuerpo es eterno y está lleno de conocimiento y bienaventuranza. Él es Govinda, el Señor primordial, y la causa de todas las causas.

La segunda línea de este primer verso es *tene brahma-hṛdā ya ādi-kavaye*. Kṛṣṇa inspiró el corazón de Brahmā, el primer poeta (*ādi-kavi*) mediante lo que se conoce como *śabda-brahma* o vibración sonora trascendental, y de ese modo le impartió todo el conocimiento sobre Sí mismo, las entidades vivientes, la energía ilusoria, etc. *Tene brahma* significa el corazón de Brahmā. Los demás semidioses no pueden comprender estas verdades. Él sólo inspiró el corazón de Brahmā.

Señor, Sus consortes, Su padre, Su madre y todo lo demás son transformaciones de la existencia espiritual de la *sandhinī-śakti*. La *sandhinī-śakti* existencial en la potencia externa expande toda la diversidad del cosmos material a través del cual podemos tener un atisbo del terreno espiritual. (Cc. Adī 4. 62 significado, 67 verso y significado).

*tejo-vāri-mṛdāṁ yathā vinimayo yatra tri-sargo' mṛṣā
dhāmnā svena sadā nirasta-kuhakaṁ satyaṁ paraṁ dhīmahī*

Tejo-vāri-mṛdāṁ. Hay tres elementos de este mundo (o tres clases de creaciones) que podemos ver con nuestros ojos: el fuego (*teja*) el agua (*vāri*) y la tierra (*mṛdā*). Aquí *teja* se refiere a Kṛṣṇa. Podemos ver el fuego cuando se frota dos palos o se enciende una cerilla, pero en realidad el fuego está en todas partes. Nadie podría vivir sin él. Si el fuego abandonara el cuerpo de una persona, esta moriría en el acto. El fuego se manifiesta y se hace visible con la ayuda de una cerilla, pero cuando el combustible se acaba, se deja de ver. Asimismo, a través de ciertas prácticas es posible experimentar y ver a Kṛṣṇa y también al alma, aunque no con estos ojos y estos sentidos mortales.

A las entidades vivientes se las compara con el agua (*vāri*). Cuando el agua se solidifica, se transforma en nieve o en algo tan duro como el hielo, pero en su forma original no es así. Del mismo modo, cuando está liberada y en su posición natural, la entidad viviente sirve a Kṛṣṇa. Por algún motivo ella olvidó a Kṛṣṇa y se quedó en estado 'solidificado'. En ese momento, ella pensó: "yo soy este cuerpo", y de ahí surgieron todos los problemas.

Luego viene *mṛdā*. Hay muchas clases de recipientes hechos con barro. Unos reciben el nombre de vasos y otros de ollas, pero todos están hechos con barro o arcilla. En el fondo no hay diferencia entre ellos; solo varía su nombre. Y lo mismo ocurre con el oro; una taza de oro, un adorno de oro, un collar de oro o un anillo de oro... Sus nombres son diferentes, pero es todo oro.

Yathā vinimayo yatra tri-sargo'mṛṣā. Todos estos mundos parecen verdaderos, pero no es así. Cuando vemos fuego pensamos que es real. Sin embargo, únicamente cuando

experimentamos a Kṛṣṇa comprendemos que Él es real. Las almas son reales, pero la idea de que 'yo soy este cuerpo' no lo es. Esta ilusión nace de las reacciones e interacciones de las tres cualidades de la naturaleza material.

Dhāmnā svena sadā nirasta-kuhakaṁ. A diferencia de este mundo, en la morada donde reside Kṛṣṇa no existe *māyā* (la energía ilusoria), sino solo Yogamāyā. Allí la energía es trascendental. La *māyā* que crea este mundo —y por cuya influencia pensamos que somos este cuerpo— no está presente en el mundo espiritual, y por eso los que viven allí no pueden caer a este mundo. Las *jīvas* de este mundo no vinieron aquí porque olvidaran aquella morada; su olvido fue que originariamente surgieron de la región fronteriza (*tatāsthā*) entre el mundo material y el mundo espiritual.

*jīvera 'svarūpa' haya—kṛṣṇera 'nitya-dāsa'
kṛṣṇera 'tatāsthā-sakti' bhedābheda-prakāśa
(Chaitanya Charitāmṛta, Madhya 20.108)*

La entidad viviente es por constitución una sirviente eterna de Kṛṣṇa, puesto que es la potencia marginal de Kṛṣṇa y una manifestación simultáneamente igual al Señor y diferente de Él.

Śrīla Svamī Mahārāja explicó esto, pero nosotros no meditamos en ello profundamente. En la *Gīta* se declara: *yad gatoṁ na nivartante tad dhāma paramaṁ mama*, "Aquellos que alcanzan Mi morada suprema no regresan nunca a este mundo material". En Vṛndāvana no existe *māyā* y no hay posibilidad de olvidar a Kṛṣṇa, de modo que ¿cómo puede la entidad viviente caer de allí? Es imposible. Allí todos están siempre sirviendo a Kṛṣṇa, y Yogamāyā los asiste en su servicio.

Dhāmnā svena sadā significa que en la morada trascendental de Kṛṣṇa no existe *māyā*. Allí solo están la *hlādinī-sakti*, la

sandhinī-śakti y la *cit-śakti*. La frase *nirasta-kuhakam* significa también que allí no existe *māyā*. *Satyam param dhīmahi*. Kṛṣṇa es la Verdad Suprema (*parama-satya*). *Dhīmahi*: “Yo medito en Él; que sea misericordioso y Se manifieste en mi corazón”.

El significado de este primer verso es el mismo que el del *brahma-gāyatrī*: *om bhūr bhuvah svaḥ tat savitur vareṇyam bhargo devasya dhīmahi dhiyo yo nah pracodayāt*. De hecho, el primer verso del *Śrīmad-Bāgavatam* es la traducción del *brahma-gāyatrī*, y es también un *mantra*.

Otros Significados del primer verso

Existe un segundo significado para *janmādy asya*. *Ādi* quiere decir *ādi-rāsa*, el *rasa* original. El *rasa* original es *śṛṅgāra-rasa*, *madhurya-rasa*, y viene únicamente de Kṛṣṇa. Cada palabra de cada verso tiene más de un significado, todos ellos muy profundos. En este verso, por ejemplo, el significado de cada palabra puede ser otro muy distinto.

Aquí *anvayād itarataś*, directo e indirecto, significa separación y encuentro. Kṛṣṇa es muy experto en eso. *Tene brahma hṛda ya*. Aquí *ādi-kavaye* se refiere a Śrī Śukadeva Gosvāmī, y ‘Kṛṣṇa’ al océano de *rasa* de quien surge el *madhurya-rasa*. Por eso se utiliza la palabra *ādi*. Todos los *rasas* están incluidos en Kṛṣṇa. Él es *rasa-brahma*, y fue Él quien inspiró el corazón de Śukadeva Gosvāmī, el primer poeta (*kavi*). *Muhyanti yat sūrayaḥ*. *Brahmā*, *Śaṅkara* y los demás semidioses no pueden comprender este significado más profundo.

Tejo-vāri-mṛdām tiene también otro significado. Aquí *teja* significa, tal como se dijo en el *brahma-gāyatrī*, *bhargo devasya*. *Devasya* quiere decir Kṛṣṇa mismo, y *bhargah* es Su potencia. “Yo medito en la potencia de Kṛṣṇa, que es Śrīmatī Rādhikā.” *Tejo-vāri-mṛdām*. Aquí Vyāsadeva ora a Rādhikā, la potencia de

Kṛṣṇa. Sin esta comprensión no podemos adentrarnos en el *Śrīmad-Bhāgavatam*. Unas veces hay separación (entre Rādhā y Kṛṣṇa), otras encuentro y otras neutralidad.⁶ Incluso cuando están aparentemente separados, Kṛṣṇa está siempre con Rādhikā. *Rādhāsa sva-dhāmaṇi raṁsyate namaḥ brahmaṇi raṁsyate namaḥ* (*Śrīmad Bhāgavatam*, 2.4.14). Él se halla siempre con Rādhikā y con todas las *gopīs* en Su morada.

El *Brahma-saṁhita* declara:

*ānanda-cinmāyā-rasa-pratibhāvītābhis
tābhir ya eva nija-rūpatayā kalābhilḥ
goloka eva nivasaty akhilātma-bhūto
govindam ādi-puruṣam taṁ ahaṁ bhajāmi
(Chaitanya Charitāmṛta, Madhya 8.139)*

Yo adoro a Govinda, el Señor primordial. Él reside en Su morada, Goloka, con Rādhā, que se asemeja a Su propia figura espiritual y es la personificación de la potencia del éxtasis (*hlādinī*). Sus compañeras son Sus confidentes; ellas encarnan expansiones de Su cuerpo, y están impregnadas de *rasa* espiritual eterno y bienaventurado.

Las *gopīs* son tan trascendentales como Kṛṣṇa. Todas ellas son manifestaciones corporales (*kāyavyūha*), de Śrīmatī Rādhikā. Rādhikā es una con Kṛṣṇa y, por lo tanto, todas las *gopīs* son como Él. Ellas no son menos que Él. Kṛṣṇa juega y se encuentra con ellas en *Vṛndāvana-dhāma*. Así, *satyam-param dhīmahi* significa “Nosotros meditamos en Kṛṣṇa con Śrīmatī Rādhārāṇī”.

Pero existe un cuarto significado que es aún superior. No puede existir ningún *rasa* sin Rādhikā y, por consiguiente, Rādhā y Kṛṣṇa son la Pareja Divina. *Janmādy asya*. De la Pareja Divina

⁶ Un ejemplo de “neutralidad” es *māna*, la ira amorosa trascendental. Puede que Śrīmatī Rādhārāṇī diga: “No tengo nada que ver con Kṛṣṇa”, pero internamente desea encontrarse con Él.

surge el *madhurya-rasa*. Sin la presencia de Rādhikā, Kṛṣṇa es como *nirviśeṣa-brahma*⁷; no hay ningún *rasa* en Él. Cuando está con Sītā, con Lakṣmī o incluso con Satyabhāma o Rukmiṇī, solo hay un porcentaje de *rasa*, pero cuando está con las *gopīs*, y sobre todo con Rādhikā, el *rasa* es completo. Por lo tanto, ¿a quién ora aquí Vyāsadeva? En este contexto, *satyaṁ-param dhīmahī* significa Rādhikā. “Que Ella tenga la bondad de manifestarse”. Como se dice en el *brahma-gāyatrī*: *dhiyo yo nah pracodayāt*, “Que Śrīmatī Rādhikā muestre Su misericordia y venga”.

El primer significado se refiere a Kṛṣṇa y a esta creación; el segundo al *madhurya-rasa* en relación con Vrajendra-nandana Kṛṣṇa, y el tercero a Rādhā y Kṛṣṇa, la Pareja Divina. El cuarto significado se refiere únicamente a Rādhikā, puesto que Kṛṣṇa no puede hacer nada sin Su potencia, y, finalmente, el quinto significado está relacionado con Śrī Chaitanya Mahāprabhu. Todos los significados de todas las palabras se refieren, por lo tanto, a Él. *Satyaṁ-param dhīmahī*. Śrī Chaitanya Mahāprabhu es *parama-satya* porque Él es Rādhā y Kṛṣṇa. Él ha venido a distribuir todas estas verdades, a derramar Su misericordia predicando el *rāga-mārga*,⁸ y también a saborear la belleza de los sentimientos de Rādhikā. Por lo tanto, *satyaṁ param dhīmahī* quiere decir “Que Śrī Chaitanya Mahāprabhu se manifieste misericordiosamente en nuestros corazones”.

Aquí *ādi-kavi* es Śrīla Rupa Gosvāmī. Śrī Chaitanya Mahāprabhu le inspiró todas las verdades en Prayag, y así fue como Rūpa Gosvāmī escribió el *Bhakti-rasāmṛta-sindhu*, el *Ujjvala-nīlamanī*, el *Vidagdha-mādhava* y muchos otros libros.

7 Brahman impersonal sin forma, atributos, nombre u opulencias. En opinión de los *brahma-jñānīs*, Kṛṣṇa se transforma en Brahman, y para los que tienen *dāsya-rasa* Él es Nārāyaṇa. Cuando hay dos *rasas* y medio Él es Rāma y cuando están todos los *rasas* Él es Vrajendra-nandana Kṛṣṇa. (Clase de Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja en Maui, Hawái, mayo de 1999.)

8 Servicio devocional espontáneo siguiendo los pasos de los residentes de Goloka Vṛndāvana, sobre todo los que poseen una relación conyugal.

Nosotros nos encontramos ahora en esta línea. Deben ser conscientes de lo afortunados que son de haber venido a la línea de Śrī Chaitanya Mahāprabhu. Piensen siempre así. Tengan siempre esperanza y practiquen de este modo. *Satyaṁ-param* es Śrī Chaitanya Mahāprabhu.



Capítulo dos

El Śrīmad-Bhāgavatam, la medicina más poderosa

Si escuchan el *Śrīmad-Bhāgavatam*, inmediatamente Kṛṣṇa quedará controlado en sus corazones. El *Śrīmad-Bhāgavatam* es extremadamente poderoso y dulce. Hay medicinas —como la quinina— que tienen un sabor amargo, pero esta medicina es como el néctar. Puede que el néctar del *Śrīmad-Bhāgavatam* no resulte dulce al principio, e incluso puede que parezca amargo, pero esa dulzura se manifiesta muy pronto. Y es en verdad muy dulce y muy poderoso. Si lo escuchan, Kṛṣṇa entrará en sus corazones y quedará bajo su control.

Ya expliqué la esencia del primer verso del *Śrīmad-Bhāgavatam* y cinco de sus diferentes significados. Ahora continuaré con la esencia de los versos segundo, tercero, y así sucesivamente.

*dharmah projjhita-kaitavo'tra paramo nirmatsarāṇām satām
vedyāṁ vāstavam atra vastu śivadaṁ tāpa-trayonmūlanam
śrīmad-bhāgavate mahā-muni-kṛte kiṁ vā parair īśvaraḥ
sadyo hṛdy avarudhyate'tra kṛtibhiḥ śuśrūṣubhis tat-kṣaṇāt*
(*Śrīmad-Bhāgavatam* 1.1.2)

Rechazando por completo todas las actividades religiosas que tienen motivaciones materiales, este *Bhāgavat Purāṇa* expone la verdad más elevada que existe y a cuya comprensión llegan los devotos de corazón puro. La verdad suprema es la realidad que se diferencia de lo ilusorio por el bien de todos. Esta verdad elimina de raíz las tres causas del sufrimiento¹. Este hermoso *Bhāgavatam*, recopilado por el gran sabio Vyāsadeva en su madurez, es suficiente en sí para comprender a Dios. ¿Qué necesidad hay de ninguna otra escritura? En el momento en que una persona cultiva el conocimiento escuchando atenta y sumisamente el mensaje del *Śrīmad-Bhāgavatam*, el Señor Supremo se instala en su corazón.

Śrīla Vyāsadeva escribió numerosos *Purāṇas*, dividió los *Vedas* en cuatro, compiló el *Brahmā-sūtra* —en el cual expuso verdades muy elevadas—, y hasta incluyó la *Bhagavad-gītā* dentro del *Mahābhārata*, pero, a pesar de todo, no se sentía satisfecho. Nārada Rṣi le sugirió: “Entra en trance y ríndete por completo a Kṛṣṇa; solo entonces experimentarás algo que te satisfará por completo. De otro modo es imposible”. Así, Vyāsadeva escuchó el *Śrīmad-Bhāgavatam* en trance y, a continuación, lo escribió.²

Dharmaḥ projjhita-kaitavo 'tra. “En este *Bhāgavata Purāṇa* se rechazan las religiones espurias que tienen motivaciones frutivas”.

1 los sufrimientos que surgen del cuerpo y la mente, los que causan otras entidades vivientes y los originados por perturbaciones naturales.

2 Aunque fue Vyāsadeva quien manifestó el *Śrīmad-Bhāgavatam*, él no es su autor original. ¿Quién lo escribió? No lo escribió ninguna persona de este mundo; ni siquiera Kṛṣṇa. ¿De dónde viene? Del corazón del propio Kṛṣṇa. Este libro es Rādhā y Kṛṣṇa. Es la personificación del propio Kṛṣṇa. De modo que no fue Vyāsadeva quien lo compiló; él lo recibió estando en trance. Es trascendental y ha descendido desde Goloka Vṛndāvana. Los pasatiempos de Kṛṣṇa no están separados del propio Kṛṣṇa. Descendieron al corazón de Vyāsadeva, y por eso se dice que el *Śrīmad-Bhāgavatam* es *samādhi-bhāṣyā*, idioma en trance. (Conferencia de Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja: Mahuii, Hawaii, mayo de 1999.)

El *Śrīmad-Bhāgavatam* es el último libro que escribió Śrīla Vyāsadeva. En sus anteriores obras, como los *Purāṇas*, el *Mahābhārata* y el *Brahmā-sūtra*, él describió numerosas verdades e historias, pero no explicó los pasatiempos de Kṛṣṇa.

Los pasatiempos de Kṛṣṇa son sumamente dulces y poderosos, y, a diferencia de los demás *Purāṇas* (en los que puede haber cierto falseamiento), en ellos no hay adulteración alguna. En uno de los *Purāṇas* se dice, por ejemplo, que en Goloka Vṛndāvana Śrīmatī Rādhikā se enfadó con Śrīdama y le maldijo, que Śrīdama, a su vez, La maldijo a Ella, y que por eso ambos tuvieron que venir a este mundo. Pero eso es imposible. Algunos *Purāṇas* dan a entender que en Goloka Vṛndāvana hay impurezas —como peleas, ira o lujuria—, pero está hecho así con el único fin de provocar la curiosidad de la gente común. Vyāsadeva dio algunas ideas mezcladas (e incluso insertó declaraciones que no son del todo ciertas) para los principiantes y las personas sin mucha inteligencia. Śrīla Svāmījī hizo lo mismo, si bien para los devotos avanzados dijo otras cosas. Debemos intentar conciliar estas contradicciones aparentes.

Dharmaḥ projjhita-kaitavo 'tra. “Rechazando completamente todas las actividades religiosas que tienen motivaciones materiales, este *Bhāgavata Purāṇa* expone la verdad más elevada”. En otros *Purāṇas* se cuentan las historias de Hariśchandra, Dhruva, Prahlāda y Chitraketu Mahārāja, pero no de forma clara. Hariśchandra, por ejemplo, estaba atrapado en las actividades frutivas y pensaba que las verdades mundanas eran auténticas verdades. El *Śrīmad-Bhāgavatam* también narra esa historia, pero al mismo tiempo declara que solo la realidad trascendental es verdad. En el *Śrīmad-Bhāgavatam*, Vyāsadeva explica claramente qué es lo que nos puede llevar hasta Goloka Vṛndāvana.

Otros Purāṇas hablan de la adoración a los maestros espirituales materialistas y a los parientes, y dicen, por ejemplo, que la mujer debe adorar a su esposo aunque no sea devoto. El Śrīmad-Bhāgavatam, sin embargo, no engaña jamás. En él se dice directamente:

*gurur na sa syāt sva-jano na sa syāt
pitā na sa syāj janani na sā syāt
daivam na tat syān na patīś ca sa syān
na mocayed yaḥ samupeta-mṛtyum
(Śrīmad-Bhāgavatam, 5.5.18)*

La persona que no puede liberar del ciclo de nacimiento y muerte a quienes dependen de ella, no debe volverse nunca un maestro espiritual, un padre, un esposo, una madre o un semidiós.

¿Qué significa *na sa syāt*? Si un maestro espiritual no puede dar amor y afecto por Kṛṣṇa, debe ser rechazado. Un *guru* que piensa que sus discípulos son de su propiedad, que la relación de ellos es con él y no con Kṛṣṇa, y que, por lo tanto, tiene todo el derecho a disfrutar de sus pertenencias, es un impostor y debe ser rechazado de inmediato, tal como Bāli Mahārāja rechazó a su maestro espiritual. Hay muchos ejemplos de esto en las escrituras.

Un esposo o una esposa no son tal —y deben ser rechazados— si no pueden ayudar a su cónyuge a desarrollar su conciencia de Kṛṣṇa. Si un hijo no ayuda a su padre a desarrollar conciencia de Kṛṣṇa, debe ser rechazado como hijo. Nuestro verdadero maestro espiritual, esposo, esposa, hija, hijo, padre o amigo es la persona que nos ayuda en nuestra conciencia de Kṛṣṇa. Este debe ser el principal planteamiento en cualquier relación. Si transigen en esto, perderán a Kṛṣṇa. Las *gopīs* son las devotas más grandes del mundo y ellas ignoraban

a sus esposos. Todas estas verdades se explican claramente en el Śrīmad-Bhāgavatam.

Nirmatsarānām satām significa que solo los que están libres de la envidia, la hipocresía y otras impurezas pueden entender el Śrīmad-Bhāgavatam. *Vedyam vāstavaam atra vastu* se refiere a Kṛṣṇa, la verdad o realidad absoluta. No existe nada que no tenga relación con Kṛṣṇa o que sea independiente de Él; solo Él es independiente. Y, no obstante, a veces Él se vuelve dependiente. ¿De quién? De los *vrajavāsīs*, de las *gopīs* y, sobre todo, de Śrīmatī Rādhikā.

Finalmente, ni siquiera es necesario leer el Śrīmad-Bhāgavatam; solo por escucharlo, Kṛṣṇa quedará controlado de inmediato. Si el devoto venera las narraciones sobre el santo nombre, la forma, las cualidades y los pasatiempos de Kṛṣṇa (*hari-kathā*), y cree firmemente que todo lo que está escrito en el Śrīmad-Bhāgavatam es la verdad incuestionable, Kṛṣṇa se verá obligado a entrar en su corazón. Todo lo que se necesita es respeto o fe.

Pero hay una condición para poder comprender esta joya cumbre de la literatura védica: no se debe ofender al Śrīmad-Bhāgavatam o al *bhāgavata*. Existen dos clases de *bhāgavatas*: el devoto *bhāgavata* y el libro *bhāgavata*. No ofendan a ninguno de los dos. Y si simplemente escuchan el Śrīmad-Bhāgavatam con mucho respeto, Kṛṣṇa entrará enseguida en su corazón y quedará controlado. El verso dice “enseguida”, “de inmediato”. No duden de Śrīla Śukadeva Gosvāmī, de Śūta Gosvāmī o de Vyāsadeva. Kṛṣṇa entrará rápidamente en sus corazones y ya nunca los abandonará. Solo por escuchar, podrán seguir el proceso con su corazón y con sus actos.

El fruto maduro

*nigama-kalpa-taror galitaṁ phalaṁ
śuka-mukhād amṛta-drava-saṁyutam
pibata bhāgavataṁ rasam ālayam
muhur aho rasikā bhūvi bhāvukaḥ*

(Śrīmad-Bhāgavatam 1.1.3)

¡Hombres pensadores y expertos! Saboreen el Śrīmad-Bhāgavatam, el fruto maduro de las escrituras védicas, que son como un árbol de los deseos. Puesto que este fruto ha emanado de los labios de Śrī Śukadeva Gosvāmī, se ha vuelto aún más sabroso, si bien todos, incluso las almas liberadas, consideraban que su nectáreo jugo ya era delicioso.

Nigama-kalpa-taror significa que los *Vedas*, los *Upaniṣads*, los *śrutis*, el *Mahābhārata* y el *Rāmāyana* juntos son como un árbol trascendental de los deseos, y de ese árbol el *Śrīmad-Bhāgavatam* es la fruta más dulce de todas. Ni la raíz, ni las ramas ni las hojas de un árbol tienen sabor, así como tampoco saben dulces sus frutos verdes. Pero cuando una fruta está completamente madura y, atraídos por su fragancia, el cuclillo o el loro la picotean, esta se vuelve muy sabrosa.

Los *Vedas* y los *Upaniṣads* son como árboles. Pueden servirlos, escucharlos o seguirlos, pero no hallarán ninguna dulzura en ellos. En los *Purāṇas* no hay dulzura. Incluso en el *Rāmāyana* y el *Mahābhārata* tampoco hay tanta dulzura. Y si leen el *Śrīmad-Bhāgavatam* ustedes solos tampoco encontrarán dulzura en él. ¿Por qué? Porque no ha sido tocado por los cuclillos o los loros. Ellos inyectan una sustancia en la fruta que hace que esta se vuelva muy sabrosa. Por eso se dice: *yāha bhāgavata paḍa vaiṣṇavera sthāne* —Si deseas comprender el *Śrīmad-Bhāgavatam*, debes acercarte a un

devoto autorrealizado y escucharle. (*Chaitanya Charitāmṛta*, *Antya* 5.131)

Muchas clases de devotos leen el *Śrīmad-Bhāgavatam*. Śaṅkarācārya lo leyó, así como también sus *sannyāsīs*. Hasta los impersonalistas leen el *Śrīmad-Bhāgavatam*, pues si no lo hicieran no podrían tener seguidores, dinero, respeto y admiración. Por eso lo leen. Incluso saben más que nosotros. Son sumamente eruditos y pueden dar cientos de explicaciones a una sola palabra, como hacía Sārvabhauma Bhaṭṭācārya. Pero ellos no entienden el *Śrīmad-Bhāgavatam*. ¿Por qué? Porque no se lo escuchan a un *vaiṣṇava rasika* (que saborea todos los *rasas*) y *bhāvuka* (que posee *bhāva* o emoción trascendental) autorrealizado.

El *Śrīmad-Bhāgavatam* viene de Kṛṣṇa a través del *guru-paramparā*. Śrīla Śukadeva Gosvāmī es el loro de Śrīmatī Rādhikā, y ha visto y saboreado todos los pasatiempos de Kṛṣṇa con sus ojos, sus sentidos y su inteligencia. Quien no ha leído el *Śrīmad-Bhāgavatam* con un devoto puro de esta línea no puede explicarlo realmente; no habrá néctar. Una persona que no ha entrado en este proceso, que no se ha vuelto *rasika* y *bhāvuka* y que no ha leído el *Śrīmad-Bhāgavatam* dentro de esta línea discipular, no podrá ni comprenderlo ni explicarlo. Podrá pronunciar palabras y dar explicaciones, pero la fruta no será como la que Śrīla Śukadeva Gosvāmī entregó a Parīkṣit Mahārāja y a otros.

Hay devotos como Śrīla Śukadeva Gosvāmī que leyeron el *Śrīmad-Bhāgavatam* con su maestro espiritual y, a pesar de ser *rasika* y *bhāvuka*, no pueden explicarlo en su totalidad. ¿Por qué? Porque cuando explican ciertos pasajes recuerdan a Kṛṣṇa y se desmayan. Y si el propio Kṛṣṇa viniera e intentara explicarlo, Él sería el primero en desmayarse. Śrī Chaitanya Mahāprabhu, por ejemplo, no podía explicar el *Śrīmad-Bhāgavatam*, y por eso algunas veces deseaba escucharlo

de labios de Śrīla Gadādhara Paṇḍita. Y si Rādhikā escuchara aunque solo fueran las primeras palabras del primer capítulo del Śrīmad-Bhāgavatam, *janmādy asya yataḥ*, ¿qué ocurriría? Que recordaría a Kṛṣṇa y se desmayaría en el acto. Ella tampoco puede explicarlo.

Gadādhara Paṇḍita también lloraba, pero como Mahāprabhu deseaba escucharle, Yogamāyā dispuso las cosas para que él no se desmayara. Rādhā y Kṛṣṇa pueden otorgar una misericordia especial, como hicieron con Śukadeva Gosvāmī. Antes de que Rādhā y Kṛṣṇa entraran en Sus pasatiempos no manifestos (*aprakata-līlā*), Kṛṣṇa le dijo:

—Nosotros nos vamos, pero tú debes permanecer en este mundo durante un tiempo. Te vamos a dar una misericordia especial para que puedas explicar el Śrīmad-Bhāgavatam a todos sin desmayarte. Quizá caigas inconsciente cuando Me recuerdes a Mí o a Rādhikā en el *Brahmāra Gitā*, en el *rāsa* o en cualquier otra parte, de modo que intenta pasar esos temas por alto. Procura calmar tus sentimientos y no pronuncies allí el nombre de Rādhikā ni el Mío directamente. Esta misericordia especial te permitirá explicar el Śrīmad-Bhāgavatam. De otro modo te resultaría muy difícil.

¿Quién puede hablar sobre el *rāsa*?

Alguien que no es *rasika* no puede explicar el Śrīmad-Bhāgavatam, porque el Śrīmad-Bhāgavatam es puro *rāsa*. Vrajendra-nandana es *rasa-svarūpa*³ y Śrī Chaitanya Mahāprabhu es *rasa-svarūpa*. Este es un asunto muy elevado del que solo podemos explicar un reflejo (*ābhāsa*). Y si el reflejo es así, imaginen lo poderoso que es cuando *bhaktas rasika* y *bhāvuka* como Śrī Gadādhara Paṇḍita, Śrīla Raghunātha Bhaṭṭa,

³ La personificación de la dulzura, los sabores y las relaciones trascendentales.

Śrīla Rūpa Gosvāmī o Śrīla Sanātana Gosvāmī explican el Śrīmad-Bhāgavatam. Si han leído el *Bṛhad-Bhāgavatamṛta* pueden hacerse una idea; de otro modo es imposible. El Śrīmad-Bhāgavatam es un tesoro trascendental del más alto nivel e infinitamente más valioso que una piedra filosofal (*chintāmaṇi*). Para quienes no saborean el Śrīmad-Bhāgavatam, Śrīla Śukadeva Gosvāmī declaró en el Décimo Canto (1.4):

*nivṛtta-tarṣair upagīyamānād
bhavausadhāc chrotra-mano-'bhirāmāt
ka uttamaśloka-guṇānuvādāt
pumān virajyeta vinā paśughnāt*

La glorificación de la Suprema Personalidad de Dios se realiza dentro del sistema *paramparā*; es decir, se transmite de maestro espiritual a discípulo. Dicha glorificación la saborean aquellos que ya no sienten interés por la glorificación falsa y temporal de esta manifestación cósmica. Las descripciones del Señor son la medicina apropiada para el alma condicionada que sufre el nacimiento y la muerte reiterados. Por lo tanto, ¿quién podría dejar de escuchar la glorificación del Señor excepto un carnicero o un asesino de su propia alma?

Los que piensan únicamente en asuntos mundanos y no escuchan el Śrīmad-Bhāgavatam de labios de un devoto en la línea de Śukadeva Gosvāmī, Śrīla Prabhupāda y otros que han dejado atrás todos los deseos mundanos son como carniceros. Son incluso peores que los carniceros. Se están suicidando y, por tanto, son carniceros de sus propias almas. Aquí la palabra “carnicero” no se refiere solo a alguien que mata animales, sino también al que se mata a sí mismo. El futuro de esa persona está paralizado. Por lo tanto, escuchar el Śrīmad-Bhāgavatam de este modo no solo no resulta inútil, sino que es la única y gran

medicina para el mundo. Y además es tan dulce como el néctar. También se ha dicho:

*nṛ-deham ādyam sulabham sudurlabham
plavam sukalpam guru-karnadhāram
mayānukūlena nabhasvateritam
pumān bhavābdhim na taret sa ātma-hā*

(Śrīmad-Bhāgavatam 11.20.17)

El cuerpo humano, con el que podemos alcanzar el beneficio máximo de la vida, se obtiene automáticamente por las leyes de la naturaleza, aunque es un logro muy infrecuente. Este cuerpo es comparable a una embarcación perfectamente construida en la que el capitán es el maestro espiritual y las instrucciones de la Personalidad de Dios los vientos favorables que la impulsan a avanzar. Considerando todas estas ventajas, el ser humano que no utiliza su vida para cruzar el océano de la existencia material es un asesino de su propia alma.

Aunque las escrituras lo han dicho una y otra vez, seguimos siendo personas mundanas. Somos como carniceros; cortamos nuestra propia alma, y pensamos que lo que hacemos es bueno en lugar de escuchar el Śrīmad-Bhāgavatam.

*nigama-kalpa-taror galitam phalam
śuka-mukhād amṛta-drava-saṁyutam*

El fruto maduro del árbol de los deseos de las escrituras védicas, el Śrīmad-Bhāgavatam, ha brotado de los labios de Śukadeva Gosvāmī y, por ende, se ha vuelto mucho más sabroso aún.

Śrī Śukadeva Gosvāmī trajo el Śrīmad-Bhāgavatam de Goloka Vṛndāvana. Él es el loro especial de Śrīmatī Rādhikā y sabe muchas cosas. Si fuera el loro de Kṛṣṇa no conocería el corazón de Śrīmatī Rādhikā y la felicidad que Ella experimenta al unirse con Kṛṣṇa. Ese loro permanece siempre con Ella y está al tanto de todo lo que ocurre.⁴ Por ser un sirviente de Śrīmatī Rādhikā, también sabe lo dulce y hermoso que es Kṛṣṇa y, a diferencia de Él, el loro también conoce la felicidad que Ella saborea. Para saborear esa felicidad, Kṛṣṇa tuvo que robar el corazón de Śrīmatī Rādhikā, pero ese loro no tiene necesidad de robar nada porque está siempre sirviéndola. Él lo sabe todo, incluso más que el propio Kṛṣṇa, y por eso Kṛṣṇa le pidió que se quedara en este mundo y manifestara el Śrīmad-Bhāgavatam.

Por lo tanto, procuren escuchar el Śrīmad-Bhāgavatam con la máxima atención y un profundo respeto. No necesitan hacer ninguna otra cosa para salir de este mundo; no tienen que angustiarse pensando en la salvación ni en la manera en que obtendrán el *bhakti*. Todo llegará automáticamente por el proceso de escuchar. Kṛṣṇa ha prometido: “Yo entro en los corazones de los devotos en forma de *hari-kathā* y Me encargo de todo”. Él es muy poderoso, de modo que no tienen que preocuparse por nada.

Śrīla Śukadeva Gosvāmī ha dicho que hay que escuchar el Śrīmad-Bhāgavatam durante toda la vida. No dijo que hubiera que leerlo. ¿Está escrito en alguna parte que se deba leer el Śrīmad-Bhāgavatam? No. Por medio de la lectura no vendrá; tenemos que escuchar. Y lo mismo ocurre con el santo nombre. Primero deben escuchar, *śravanam*, luego cantar, *kīrtanam*, y

⁴ Rādhikā quiere mucho a Su loro. A veces lo coloca en Su mano izquierda y le da semillas de granada, o arroz y leche, y le dice: “Repíte conmigo: ‘¡Kṛṣṇa!, ¡Kṛṣṇa!, ¡Kṛṣṇa!, ¡Kṛṣṇa!’ Y el loro repite en el mismo tono que Rādhikā: ‘¡Kṛṣṇa!, ¡Kṛṣṇa!’” (Conferencia de Śrīla Mahārāja en Maui, Hawái, en mayo de 1999)

así sucesivamente. El *Śrīmad-Bhāgavatam* dice también que primero se debe oír *hari-kathā* y luego se estará maduro para explicarlo. De otro modo, esas explicaciones no servirán de nada.

El hari-kathā complace a Kṛṣṇa y al alma

Śrī Sūta Gosvāmī escuchó la pregunta de los ṛṣis (*Śrīmad-Bhāgavatam* 1.1.9)

*tatra tatrāñjasā yuṣman
bhavatā yad viniścitam
puṁsām ekāntataḥ śreyas
tan naḥ śāṁsitum arhasi*

Explicanos por favor de un modo fácil de entender lo que has averiguado que es el absoluto y máximo bien para la toda la humanidad (*Śrīmad-Bhāgavatam* 1.1.11).

*ataḥ sādho'tra yat sāraṁ
samuddhṛtya manīṣayā
brūhi bhadrāya bhūtānām
yenātmā suprasīdati*

Por consiguiente, ¡oh, sabio!, selecciona, por favor, la esencia de todas esas escrituras y explícala por el bien de todos los seres vivientes, de manera que, mediante dicha instrucción, sus corazones puedan quedar satisfechos por completo.

Los sabios preguntaron: “Dinos cuál es la esencia de todas las escrituras —los *Vedas*, los *Upāniṣads* y el *Śrīmad-Bhāgavatam*—, de modo que, por seguirla, nuestra alma se sienta satisfecha y feliz.” Pero *yenātmā suprasīdati* tiene otro significado

todavía más profundo. *Ātmā* se refiere al alma de todas las almas, Śrī Kṛṣṇa. Cuando Él está satisfecho y complacido, todo el mundo está satisfecho. Si actúan solo para dar satisfacción a su propio ser, no complacerán ni a Kṛṣṇa ni a ustedes mismos, pero si intentan complacer a Kṛṣṇa, automáticamente su alma se sentirá feliz y las demás almas también serán felices.

Śrīla Sūta Gosvāmī respondió (*Śrīmad-Bhāgavatam* 1.2.6):

*sa vai puṁsām paro dharmo
yato bhaktir adhokṣaje
ahaituky apratihātā
yayātmā suprasīdati*

La suprema ocupación para toda la humanidad es aquella mediante la cual los hombres pueden llegar a prestar un amoroso servicio devocional al Señor trascendental. Para que dicho servicio devocional satisfaga al ser por completo, debe ser inmotivado e ininterrumpido.

La *paro-dharma* o religión trascendental más elevada es, sin duda, servir a Adhokṣāja. ¿Quién es Adhokṣāja? Aquel que está más allá de los sentidos materiales. El propio Kṛṣṇa, Vrajendra-nandana Śyāmasundara. Deben practicar un servicio devocional inmotivado e ininterrumpido. No basta con practicar un poco por la mañana, olvidarlo todo mientras se está en el trabajo, practicar un poco más al regresar a casa por la tarde —*om ...bhūr ...bhuvah. Klīm ...Kṛṣṇaya ...svāhā*—, y luego tomar *prasādā* y ponerse a bostezar. El *bhakti* tiene que ser una corriente ininterrumpida; debe estar siempre fluyendo, como el Ganges.

El *Śrīmad-Bhāgavatam* (1.2.8) declara:

*dharmāḥ svanuṣṭhitāḥ puṁsām
viṣvaksena-kathāsu yaḥ*

*notpādayed yadi ratim
śrama eva hi kevalam*

Las actividades y ocupaciones que un hombre desempeña conforme a su posición son labor inútil si no producen una atracción por el mensaje de la Personalidad de Dios.

Si cantan el santo nombre y además recuerdan, adoran a la Deidad y cantan sus *mantras gāyatrī* de vez en cuando pero no sienten deseos de escuchar los pasatiempos de Kṛṣṇa de labios de devotos puros (*mahā-bhāgavatas*), lo más probable es que su canto se detenga muy rápidamente. Si no escuchan las narraciones relacionadas con Kṛṣṇa (*hari-kathā*), tanto su adoración como su servicio a su maestro espiritual y a los devotos pueden cesar fácilmente. Entonces pensarán: “Creo que debería casarme. Si me caso, tendré dinero y una deidad de oro, y mi esposa y yo serviremos a los devotos, leeremos el *Bhāgavatam* y daremos clases”. Pero, en lugar de eso, lo que ocurrirá es que se volverán débiles y hasta puede que abandonen la conciencia de Kṛṣṇa para siempre.

Dharmāḥ svanuṣṭhitaḥ puṁsāṁ viṣvaksena-kathāsu yaḥ se refiere a los deberes y tareas que no producen atracción por el mensaje de Personalidad de Dios. Solo los que creen firmemente que se debe escuchar el *Śrīmad-Bhāgavatam* pueden saborear algo. Deben intentar que haya un gusto ¿De qué modo? Escuchando, escuchando y escuchando. Si no tienen un gusto por el canto del santo nombre, sigan cantando y escuchando las glorias de Kṛṣṇa. Entonces se despertará ese gusto. Pero deben tener una asociación elevada. Sin esa asociación no podrán desarrollar su conciencia de Kṛṣṇa, se volverán débiles y pensarán: “Cuando Śrīla Prabhupāda estaba en el mundo éramos muy felices y lo hacíamos todo con mucho entusiasmo, pero cuando se fue surgieron muchos problemas, y muchos *sannyāsīs* y *brahmachārīs* se cayeron o se fueron”.

Casi todos ustedes eran *brahmachārīs* con Śrīla Svāmījī, pero cuando él se fue se volvieron débiles, se casaron y tuvieron hijos. Puede que piensen: “Ahora que Śrīla Mahārāja está aquí, nos sentimos muy inspirados y hacemos servicio devocional, pero, ¿qué ocurrirá cuando se vaya? Entonces nos volverá a ocurrir lo mismo”. No piensen esas cosas. Nosotros también servíamos a nuestro Gurudeva, y aunque él ya no está en este mundo, seguimos haciendo servicio devocional. Intenten ser como nosotros, siempre cantando y recordando con mucha fe. No se preocupen por el futuro, igual que los animales nunca se preocupan. Depositen su fe no en los problemas, sino en lo que su maestro espiritual ha puesto en sus corazones. Él lo ha dado todo, pero ahora tienen que protegerlo, alimentarlo y hacerlo crecer. Entonces comprenderán que todo está bien y que no existe ningún problema.

Los beneficios de una asociación elevada

Śrī Śukadeva Gosvāmī narró la historia de Nārada. Sin la ayuda de un maestro espiritual elevado y trascendental no se puede avanzar en el *bhakti*. Un maestro espiritual que no ha servido internamente a su *gurudeva* y que no está inspirado, no es lo bastante fuerte y no tiene fe, no puede ayudar a sus discípulos. Por eso, la primera narración de Śrī Śukadeva Gosvāmī fue la historia de Nārada.

Nārada es el hijo de Brahmā y nació de su garganta. En la garganta hay palabras, y por eso Nārada es la manifestación de la palabra. ¿Qué clase de palabra? *Śabdha-brahma*⁵. *Śabdha-brahma* es el propio Kṛṣṇa. Por eso a Nārada se le conoce como *bhakti-avatara*, la encarnación de la devoción. En una vida anterior, Nārada había nacido en una familia de clase baja y su madre se dedicaba a limpiar casas. Cuando tenía cinco años, los

⁵ Sonido trascendental

cuatro Kumāras—Sananda, Saṅaka, Sanātana y Sanat— junto con numerosos sabios llegaron a la aldea donde vivían él y su madre, y Nārada los sirvió con mucho respeto. Ellos le decían: “Tráeme la *lota*, tráeme mi *kaupina* y mi *kamaṇḍalu* o acompáñame mientras me baño en el río”.

Un día, por una gran fortuna, Nārada tomó los remanentes de la comida de aquellos santos, el *prasād* que había en sus platos hechos de hojas, y ¿cuál fue el resultado? *Vaiṣṇava-pada-dhūli*, *bhaktā-pada-jala*.

bhakta-pada-dhūli ara bhakta-pada-jala
bhakta-bhukta-avaśeṣa,—tina mahā-bala
 (Chaitanya Charitāmṛta, Antya 16.60)

El polvo de los pies de un devoto, el agua que ha lavado sus pies y los remanentes de su comida son tres sustancias sumamente poderosas.

Deben tener mucha fe en esto. Cantar muchas rondas o leer continuamente el *Bhāgavatam* ayuda en cierta medida, pero el beneficio que reportan los remanentes de un *vaiṣṇava* elevado es inestimable. Hay dos clases de remanentes: el *hari-kathā* y el *prasāda*. Las otras sustancias poderosas son el polvo de los pies del *vaiṣṇava* y el agua que ha lavado sus pies. Se deben servir estas cosas con mucho respeto. Pero no discutan con ese *vaiṣṇava* ni intenten tirarlo al suelo en broma para tomar a la fuerza el polvo de sus pies.

Procuren seguir el ejemplo de Nārada, que se volvió muy cercano y querido para aquellos santos. Cuando su madre, que suponía un apego para él, murió de repente por la mordedura de una serpiente, Nārada abandonó el hogar y, estando en trance, vio a la Suprema Personalidad de Dios. El Señor le aconsejó:

—Debes seguir escuchando, cantando, recordando y distribuyendo Mi *hari-kathā* a todos. Un día llegará la muerte, pero tú no morirás, sino que pondrás tus pies sobre la cabeza de la muerte.

Y así, en el momento de la muerte, Nārada obtuvo su *siddha-deha*, que está siempre presente en los cuerpos burdo y sutil, y experimentó su forma trascendental con la que viajó por todas partes —unas veces dentro de este mundo, otras en Goloka Vṛndāvana, otras con Nārāyaṇa, etc.

Es imposible avanzar en la vida espiritual sin un maestro, pero no como muchos de los que hay en Kali-yuga. Pertenece a Kṛṣṇa, de modo que nuestro *guru* debe conducirnos a los pies de loto de Kṛṣṇa. El *Śrīmad-Bhāgavatam* nos aconseja que no cultivemos un *bhakti* como el de Dhruva. Como saben, el gran devoto Nārada inició a Dhruva, a Prahlāda Mahārāja y a Chitraketu Mahārāja, pero cada uno tenía un nivel distinto. Aunque el maestro espiritual desea dar lo mismo a todos —el servicio a Kṛṣṇa en Goloka Vṛndāvana—, si el discípulo carece de impresiones de vidas pasadas, el *guru* no podrá dárselo. Él desea darlo, pero el discípulo no lo puede tomar. Dhruva Mahārāja no tenía esa clase de impresiones. Durante seis meses sometió su cuerpo a grandes austeridades y, aunque al final podía vivir sin aire y sin agua, al no tener impresiones pasadas con devotos elevados Nārada no pudo darle el *bhakti* más puro.

Śrīla Svāmī Mahārāja,⁶ Śrīla Prabhupāda Bhaktisiddhānta

6 En la Gauḍīya Maṭha, los *āchāryas* y *sannyāsīs* se llaman tradicionalmente entre ellos por sus nombres espirituales de *sannyāsa*. Puesto que el nombre *sannyāsa* de Śrīla Prabhupāda es “Svāmī”, Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja hace referencia a él con ese nombre añadiendo el sufijo “ji”. “Ji” denota gran respeto así como también intimidad y afecto. Además de ser discípulo *sikṣā* de Śrīla Prabhupāda desde que se conocieron en 1946, ellos siempre se relacionaron entre sí como íntimos amigos. Por otro lado, puesto que ambos habían tomado *sannyāsa* de Śrīla Bhakti Prajñāna Keśava Gosvāmī Mahārāja, les une también una relación de

Sarasvatī Ṭhākura y Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura querían dar todo esto, y por eso Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura inició el *nāgara-saṅkīrtana* y el *nāma-haṭṭa*. Śrīla Svāmījī también empezó así, pero no pudo dar a todos sus discípulos la devoción pura a Rādhā y Kṛṣṇa que quería entregar Śrī Chaitanya Mahāprabhu. El propio Mahāprabhu tampoco pudo dar esa devoción tan elevada a Kāla Kṛṣṇadāsa a pesar de estar con él en el sur de la India. El receptor necesita tener suficientes impresiones de esta y de otras vidas. Si una persona no se asocia con *vaiṣṇavas* elevados y no desea comprender estas verdades, no conseguirá esa clase de devoción. Gurudeva desea dar ese *bhakti* y él lo puede todo, pero no se va a desviar del proceso. Por eso Nārada no pudo dárselo a Dhruva, y por eso este se encuentra todavía en Dhruva-loka y no en Goloka Vṛndāvana.

Las escrituras mencionan una y otra vez la necesidad de tener una asociación elevada. En la historia de Devahūti y Kapiladeva, Kapiladeva dijo a Su madre (Śrīmad-Bhāgavatam 3.25.25):

*satām prasaiṅgān mama vīrya-saṁvido
bhavanti hṛt-karṇa-rasāyanāḥ kathāḥ
taj-joṣaṇād āśv apavarga-vartmani
śraddhā ratir bhaktir anukramiṣyati*

Las conversaciones acerca de los pasatiempos y actividades de la Suprema Personalidad de Dios en compañía de devotos puros son muy placenteras y satisfactorias para el oído y el corazón. Quien cultiva este conocimiento avanza gradualmente por el sendero de la liberación hasta que se libera y su atracción queda fija. Entonces comienzan la verdadera devoción y el verdadero servicio devocional.

hermanos espirituales. Unas veces Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja habla de Śrīla Prabhupāda como Svāmījī, otras como Svāmī Mahārāja, otras como Prabhupāda y otras como Śrīla Prabhupāda.

En el Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Madhya 22.54) se declara también:

*'sādhu-saṅga', 'sādhu-saṅga'—sarva-śāstre kaya
lava-mātra sādhu-saṅge sarva-siddhi haya*

El veredicto de todas las escrituras reveladas es que se puede alcanzar el éxito completo incluso por un solo momento de asociación con un devoto puro.

Si una persona se asocia con un devoto puro aunque sea durante un instante, no será en vano. Pero ha de tener respeto y fe, pues de lo contrario ese encuentro no producirá ningún efecto.

Bharata Mahārāja era un *vaiṣṇava* muy elevado que estaba a punto de alcanzar la etapa de *rati*. Una vez superado el nivel de *niṣṭhā-bhakti*, él había desarrollado un gusto por el santo nombre y el *hari-kathā* y se había vuelto un gran renunciante. Un día, Bharata Mahārāja se marchó de su casa dejando atrás esposa, hijos y todo lo demás y se fue a vivir al bosque, donde pasaba el tiempo cantando y recordando. ¿Pero qué ocurrió después? Que se apegó a un cervatillo que se ahogaba en el río. Lo había abandonado todo, no tenía apegos e incluso había llegado al nivel de *rati*, pero al final sintió lástima por un cervatillo. Esa clase de actos son misericordia en la modalidad de la bondad. Los devotos deben ser misericordiosos, pero sin apegarse. Bharata Mahārāja actuó correctamente mostrándose misericordioso con el cervatillo, pero al apegarse a él su apego por Kṛṣṇa disminuyó. Cuando estaba a punto de morir, Bharata Mahārāja recordó únicamente al ciervo y en su siguiente vida se convirtió en ciervo. A partir de entonces, se volvió muy cauteloso.

Deben tener mucho cuidado con esto. Se puede caer incluso de la plataforma de *rati*. Como aún tienen muchos *anarthas*, si no

han desarrollado un gusto, aunque canten y recuerden tienen muchas posibilidades de caer. Por eso debemos tener siempre una asociación elevada. Si Bharata Mahārāja se hubiera asociado con Nārada, no habría tenido que quedarse en este mundo tres vidas más. Pero no había nadie. Por consiguiente, incluso si están en el nivel de *niṣṭa* o *ruci*, intenten asociarse siempre con devotos avanzados.

¿Cuál es la esencia de la historia que narró Śrīla Śukadeva Gosvāmī a Parikṣīt Mahārāja cuando Mahārāja estaba a punto de morir? Śukadeva le dijo: “Has dejado a tu hijo y todos los demás apegos y has venido aquí, de modo que voy a hablarte *hari-kathā*. No seas como Bharata. No concedas ni un solo momento a otros apegos”. Bharata recordó a un ciervo en el momento de la muerte y en su siguiente vida nació con cuerpo de ciervo. Si alguien tiene muchos perros y está muy apegado a ellos, en su siguiente vida tendrá un cuerpo de perro. Cualquiera persona con apegos materiales puede convertirse en serpiente, tigre, ciervo, caballo u otro animal. O puede que se convierta en una mujer hermosa para satisfacer su lujuria aunque en su nacimiento anterior fuera un hombre, al igual que si una mujer recuerda a un hombre nacerá con cuerpo de hombre. También se puede llegar a ser un asno (que son muy lujuriosos), un mono o un perro. Por lo tanto, no se apeguen.

Intenten cantar y recordar a Kṛṣṇa en todo momento, pero no a Kṛṣṇa solo, sino con Sus devotos. Si recuerdan únicamente a Kṛṣṇa pueden acabar fundiéndose en Él, como los *māyāvādīs*. Si su *gurudeva* les da una instrucción, deben seguirla. Él desea dar muchas cosas y las da, pero sin asociación el discípulo no puede comprender y seguir plenamente. Aunque un discípulo no está capacitado para saber lo que se le da, Gurudeva lo entregado en el *gopala-mantra* y el *kama-gāyatrī*. Y si ese discípulo se asocia siempre con *vaiṣṇavas* elevados, podrá experimentar todas esas cosas. Los *vaiṣṇavas* pueden hacerte comprender ese mismo

gopala-mantra que el propio Kṛṣṇa entregó a Brahmā junto con el *kama-gāyatrī*. Por medio de esos *mantras* se puede entrar en Goloka Vṛndāvana. Más que recordar a Kṛṣṇa debemos recordar a Yaśodā o a las *gopīs*, como Rūpa-mañjārī y otras; solo si lo hacemos así podremos servir a Kṛṣṇa como lo hacen ellas.

Hay mucho que hablar sobre este asunto. Es nuestro deber seguir a Śrīla Rūpa Gosvāmī; por eso nosotros somos “*rūpānugas*”. En el *Jaya-dhvani* decimos: *rūpānuga-guru-varga kī jaya*, pero no sabemos lo que significa *rūpānuga*. Debemos saber estas cosas. ¿Qué es *rūpānuga*? ¿Qué es *rāgānuga*? ¿Qué es *rāga*? ¿Qué es *śraddhā*? ¿Qué es *niṣṭhā*? ¿Qué es *ruci*? ¿Qué son *āsakti*, *rati*, *prema*, *sneha*, *māna*, *praṇaya*, *rāga* y *anurāga*?” Solo si hacemos esas preguntas podremos conocer las distintas plataformas del *bhakti*. Y por mucho que leamos el *Śrīmad-Bhāgavatam*, si no tenemos la asociación adecuada no conseguiremos nada. Por lo tanto, *satām prasaṅgam mama vīrya-saṁvido*.

Podemos aprender muchas cosas de la vida y el carácter de Bharata Mahārāja. En su tercer nacimiento, Bharata fue un gran renunciante y un *brāhmaṇa* y, aunque parecía estar loco, no hacía más que recordar a Kṛṣṇa y nunca se asociaba con personas mundanas. Sin embargo, él no obtuvo la clase de *bhakti* que Śrī Chaitanya Mahāprabhu vino a dar: *anarpita-carīm cirāt karuṇayāvātīrṇaḥ kalau* (*Chaitanya Charitāmṛta*, *Adi* 1.4).

Ustedes son muy afortunados —más que Bharata Mahārāja y que muchos otros—, pues han venido justo después de Śrī Chaitanya Mahāprabhu, pero también son muy desafortunados, porque no quieren seguir el proceso. Queremos recibir de los *vaiṣṇavas* riquezas, reconocimiento mundano y cosas similares, pero no el elevado amor y afecto que tienen por Kṛṣṇa.

A pesar de su gran conocimiento, Bharata Mahārāja no obtuvo ni una sola gota del amor conyugal de Rādhā y Kṛṣṇa. Ni siquiera tuvo oportunidad de hablar de ello. Chitraketu Mahārāja también era un *vaiṣṇava* elevado, al

igual que Prahlada Mahārāja. Prahlada veía a Kṛṣṇa en todas partes, pero, ¿tuvo él la guía de alguna *gopī* o sintió el deseo de alcanzarlos sentimientos de las *gopīs*? Él nunca tendrá ese anhelo porque no se asoció con Śrī Chaitanya Mahāprabhu ni con Sus seguidores.

No desperdicien ni malgasten este tiempo; si lo hacen, serán sus propios asesinos, igual que carniceros. No se apeguen a las cosas materiales e intenten utilizar su tiempo correctamente. Kṛṣṇa es tan misericordioso, que si son sinceros y Le oran, Él les proporcionará todo lo que necesitan. Si no tienen una buena asociación, pueden orar a Nityānanda Prabhu, que es más misericordioso que nadie, y pedirle. “Por favor, dame la asociación de devotos *rasika* para que pueda escuchar el *Chaitanya-charitāmṛta* y el *Śrīmad-Bhāgavatam*. Ten misericordia de mí. Dependo de Ti. Te entrego todo mi corazón”. Si tienen una fe grande en Nityānanda, no tengan duda de que Él se ocupará de todo.



Capítulo Tres

El proceso de escuchar

Ayer expliqué que debemos intentar escuchar el *Śrīmad-Bhāgavatam* de labios de *vaiṣṇavas rasika* autorrealizados. Esto se recomienda una y otra vez tanto en el *Śrīmad-Bhāgavatam* como en el *Śrī Chaitanya-Charitāmṛta*. El *Chaitanya-charitāmṛta* (*Antya* 5.131) declara: *yāha bhāgavata paḍa vaiṣṇavera sthāne* —Si deseas comprender el *Śrīmad-Bhāgavatam*, debes acercarte a un *vaiṣṇava* autorrealizado y escucharle. ¿Qué significa esto? *Paḍa* significa leer. Si quieren leer el *Śrīmad-Bhāgavatam*, deben acudir a un *vaiṣṇava rasika* elevado para que les enseñe el modo de hacerlo. Es fundamental conocer el proceso. Se puede leer y comprender cualquier escritura, pero solo después de escuchar.

También está escrito que los que no tienen una asociación elevada no pueden comprender el significado del *Śrīmad-Bhāgavatam*. Hay *sannyāsīs* impersonalistas (*māyāvādīs*) que dominan el sánscrito —conocen muchos significados para cada palabra, sus raíces verbales, etc.— e incluso imparten clases en ese idioma, pero el que sean impersonalistas es síntoma de que no han comprendido el *Bhāgavatam* en absoluto. Esas personas intentan explicar también los libros de Jīva

Gosvāmī y de otros autores *vaiṣṇavas*, pero lo cierto es que no pueden entenderlos.

*ahaṁ vedmi śuko vetti
vyāso vetti na vetti vā
bhaktyā bhāgavatam grāhyam
na buddhyā na ca ŷikayā*
(Śrī Chaitanya Charitāmṛta, Madhya 24.313)

El Señor Śiva dijo: Puede que yo conozca el *Śrīmad-Bhāgavatam*; puede que Śukadeva Gosvāmī, el hijo de Vyāsadeva, lo conozca; y puede que Vyāsadeva lo conozca o puede que no. En general, el *Śrīmad-Bhāgavatam*, el *Purāṇa* inmaculado, solo se puede aprender a través del servicio devocional, no mediante la inteligencia material, métodos especulativos o interpretaciones imaginarias.

En este verso, Śaṅkara (Śiva), el *vaiṣṇava* original y supremo, dice: *ahaṁ vedmi*: “Yo conozco el significado del *Śrīmad-Bhāgavatam*”. *Śuko vetti*: “Y Śuka lo conoce”. *Vyāso vetti na vetti va*: “Hay dudas sobre si Vyāsa lo conoce o no”.

Vyāsadeva visualizó en trance y luego escribió el *Śrīmad-Bhāgavatam*, pero Śaṅkara dice que no sabe con seguridad si lo conoce o no. Lo cierto es que conoce solo la mitad, porque Śaṅkara es la morada del *prema*, mientras que Vyāsadeva, por estar en la misma categoría que Kṛṣṇa, es el objeto del *prema*, no su morada. Śrī Śukadeva Gosvāmī es el loro de Śrīmatī Rādhikā en los pasatiempos de Kṛṣṇa, lo que significa que se encuentra en la misma línea que Ella. Los que no están en la línea de Rādhikā no pueden conocer el *Śrīmad-Bhāgavatam*. Ni siquiera Kṛṣṇa lo conocía, y para poder hacerlo tuvo que venir a este mundo en la forma de Śrī Chaitanya Mahāprabhu. Mahāprabhu conoció el *Śrīmad-Bhāgavatam* cuando fue iniciado por Viśākhā

(Rāmānanda Raya), y en el Gambhira se sumergió de lleno en él. El *Śrīmad-Bhāgavatam* refleja el sentimiento interno e intrínseco de Rādhikā. Es la glorificación de Rādhikā, no la glorificación de Kṛṣṇa.

*vande nanda-vraja-strīnām
pāda-reṇum abhikṣṇaśaḥ*
(Śrīmad-Bhāgavatam 10.47.63)

Ofrezco mis respetos una y otra vez al polvo de los pies de las mujeres de la aldea de pastores de Nanda Mahārāja.

El *Śrīmad-Bhāgavatam* dice también: ‘*sruto dhyayato anumodataḥ* —el *Śrīmad-Bhāgavatam* debe ser escuchado. Si alguien no está acostumbrado a escucharlo, puede recordar algunos de sus pasajes o, al menos, hablar favorablemente de él. Solo por decir cosas como “Escuchar el *Śrīmad-Bhāgavatam* es muy positivo”, se crea en la persona una fuerte impresión que actúa a modo de *sukṛti* (actividades piadosas conducentes al *bhakti*).

Por eso se ha dicho (*Śrīmad-Bhāgavatam* 12.13.18):

*śrīmad-bhāgavatam purāṇam amalam yad vaiṣṇavanam priyam
yasmin pāramahaṁsyam ekam amalāṁ jñānam paraṁ gīyate
tatra jñāna-virāga-bhakti-sahitam naiṣkarmyam āviṣkṛtam
tac chṛṇvan su-paṭhan vicāraṇa-paro bhaktyā vimucyen naraḥ*

El *Śrīmad-Bhāgavatam*, el *Purāṇa* inmaculado, describe el conocimiento puro y supremo de los *paramahaṁsas* y, por ende, le es muy querido a los *vaiṣṇavas*. El *Bhāgavatam* revela los medios para liberarse del trabajo material, y también los procesos del conocimiento trascendental, la renuncia y la devoción. Quien intenta seriamente comprender el

Śrīmad-Bhāgavatam, lo escucha adecuadamente y lo canta con devoción, queda completamente liberado.

Cuando alguien escucha con fe las explicaciones que del Śrīmad-Bhāgavatam ofrecen *vaiṣṇavas* que conocen sus significados profundos, cuyo *bhakti* es muy elevado y que están totalmente entregados a dicha escritura, esas palabras, que son Kṛṣṇa mismo, entran en su corazón y revelan su significado. En eso consiste el proceso de escuchar. El propio *Bhāgavatam* (10.33.39) declara:

*vikrīḍitaṁ vraja-vadhūbhir idam ca viṣṇoḥ
śraddhānvito' nuśṛṇuyād atha varṇayed yaḥ
bhaktiṁ parāṁ bhagavati pratilabhya kāmāṁ
hṛd-rogam āśv apahinoty acireṇa dhīraḥ*

Quien escucha o narra con fe las amorosas relaciones entre el Señor Kṛṣṇa y las *gopīs* de Vṛndāvana, alcanza el estado perfecto del servicio devocional y, simultáneamente, conquista la lujuria, que es la enfermedad del corazón.

Cuando se escucha el Śrīmad-Bhāgavatam de ese modo y luego se lee con fe, las mismas palabras del *Bhāgavatam* se auto-revelan y la persona alcanza la perfección. Si no se tiene mucha asociación con *vaiṣṇavas* elevados, se debe leer —no queda otra alternativa—, pero es preciso que haya una actitud de rendición al Śrīmad-Bhāgavatam. “¡Qué profundo es este significado! ¡Oh, palabras del Śrīmad-Bhāgavatam! Ustedes son trascendentales. Revélese, por favor. Muéstrenme su misericordia para que pueda comprender todas estas verdades”. Este es el proceso.

Muchos discípulos muy eruditos de Śrīla Svāmījī que aceptaron la orden de renuncia podían recordar gran cantidad

de versos del Śrīmad-Bhāgavatam de principio a fin con multitud de significados, pero cuando Svāmījī dejó este mundo abandonaron su *sannyāsa*, la lectura del *Bhāgavatam* y todo lo demás. Ese no es el proceso. Si desean adentrarse profundamente en el Śrīmad-Bhāgavatam, deben leer, pero esa lectura solo les servirá si siguen el proceso. Si por una gran fortuna cuentan con una buena asociación y un *vaiṣṇava* superior explica el Śrīmad-Bhāgavatam, aprovechen bien ese tiempo. Cuando no se tiene la asociación de un devoto puro se debe leer cuidadosamente bajo la guía de otros *vaiṣṇavas* o *gurus* más elevados que uno. Es muy importante no tener el orgullo de pensar: “Nosotros podemos entender el Śrīmad-Bhāgavatam por nuestros propios medios”. Pueden leer, pero siguiendo el proceso; es decir, siendo muy humildes y ofreciéndose al *Bhāgavatam* con una actitud de total rendición.

Preparación para leer el Décimo Canto

El motivo por el que se hablaron nueve cantos antes del Décimo es que el Décimo Canto del Śrīmad-Bhāgavatam requiere una plataforma. Debemos comprender la realidad sobre este mundo y este cuerpo escuchando los diálogos entre Kapiladeva y Devahūti. Este cuerpo no es más que una combinación de heces, orina y otras sustancias inmundas, y no lo podemos purificar por el mero hecho de bañarlo. El único modo de purificarlo es cantar los santos nombres. Incluso después de bañarnos, decimos:

*yaḥ smaret puṇḍarīkākṣariṁ
sa bahyābhyantaraḥ śuciḥ
(Garuḍa Purāṇa)*

Por recordar al Señor de los ojos de loto, Puṇḍarīkākṣya, uno se purifica interna y externamente.

Todos nosotros tenemos el potencial para servir a Kṛṣṇa. Podemos intentar servirle como lo hizo Dhruva Mahārāja, pero él no pudo alcanzar el *bhakti* puro porque tenía deseos mundanos. Prahlāda Mahārāja era un *mahā-bhāgavata* que carecía de deseos, y a pesar de los innumerables problemas que le sobrevinieron, él se mantuvo siempre distanciado de ellos y nunca se alteró. Mediante el proceso de escuchar crearán la plataforma para volverse como Prahlāda Mahārāja, y cuando eso ocurra podrán recordar y cantar el *Śrīmad-Bhāgavatam* constantemente. De otro modo estarán siempre preocupados.

Para conocer todas estas verdades, lean también los capítulos que hacen referencia a Bharata Mahārāja y a Chitraketu Mahārāja. No se apeguen demasiado a los hijos, a la esposa o al esposo, como le ocurrió a Chitraketu Mahārāja en su primera vida. Al final Chitraketu lo abandonó todo, y Nārada y Aṅgira Ṛṣi le otorgaron el conocimiento trascendental. Las relaciones materiales no pueden hacer que sean felices. No se preocupen por nada. Mantengan sus vidas de un modo u otro, canten siempre los santos nombres y mediten en Kṛṣṇa.

Ahora hablaré sobre el Décimo Canto. Śrī Parikṣit Mahārāja dijo a Śrīla Śukadeva Gosvāmī (*Śrīmad-Bhāgavatam* 10.1.4): “Me has hablado hasta el Noveno Canto, pero aún no estoy satisfecho. Tengo hambre de ese *hari-kathā*”.

*nivṛtta-tarṣair upagīyamānād
bhavauśadhāc chrotra-mano-'bhirāmāt
ka uttamaśloka-guṇānuvādāt
pumān virajyeta vinā paśughnāt*

La glorificación de la Suprema Personalidad de Dios se realiza dentro del sistema *paramparā*; es decir, se transmite de

maestro espiritual a discípulo. Dicha glorificación la saborean las personas que ya no tienen interés en la glorificación falsa y temporal de esta manifestación cósmica. Los relatos acerca del Señor son la medicina adecuada para el alma atrapada en el ciclo del nacimiento y la muerte reiterados. De no ser un carnicero o alguien que mata su propio ser, ¿quién dejaría de escuchar esa glorificación del Señor?

Únicamente los animales muy desgraciados y las personas que son como asesinos de animales pueden querer eludir el *hari-kathā* de grandes almas como Śrī Śukadeva Gosvāmī. Śukadeva Gosvāmī —en los pasatiempos de Kṛṣṇa un loro por quien Śrīmatī Rādhikā siente un gran afecto— no tuvo contacto con *māyā* ni siquiera en el vientre de su madre. Poco después de nacer, fue admitido en la escuela de Vyāsadeva, y allí estudió el *Śrīmad-Bhāgavatam* que más adelante hablaría ante Śrīla Parikṣit Mahārāja y otros. Él dice aquí: *nivṛtta-tarṣair upagīyamānād*. Si la persona que habla el *Śrīmad-Bhāgavatam* no tiene deseos, problemas o apegos mundanos (como el propio Śukadeva Gosvāmī o cualquiera en su misma línea), no se debe perder la oportunidad de escucharle.

El *Śrīmad-Bhāgavatam* está dirigido a tres clases de personas: los que desean satisfacer sus deseos materiales, los que buscan la liberación (*mukti*) o ya están liberados, y los *bhaktas* —sobre todo los *rasika-bhaktas*. Todos ellos deben escuchar a alguien que haya escuchado a su vez a su propio *guru*, un *vaiṣṇava rasika* como, por ejemplo, Sūta Gosvāmī, quien se encontraba presente en la asamblea de Śukadeva Gosvāmī y escuchó el *Śrīmad-Bhāgavatam* al mismo tiempo que Parikṣit Mahārāja. Primero se debe escuchar (*śravanam*) y, una vez que la audición se ha perfeccionado, se puede comenzar a hablar (*kīrtanam*). Entonces las palabras actuarán como una medicina infalible. Los que estaban presentes en el encuentro que tuvieron Parikṣit Mahārāja

y Śukadeva Gosvāmī se liberaron, y en todos ellos —jóvenes, mayores, *kaniṣṭha-adhikārīs* o *madhyama-adhikārīs*— se intensificó el *bhakti*. Los que estaban a punto de ser liberados fueron liberados, y los que no tenían amor y afecto lo recibieron. *Nivṛtta-tarṣair upagīyamānād bhavauṣadhāc chrotra-mano-bhirāmāt*. “Las descripciones del Señor son la medicina adecuada para las almas condicionadas que sufren de la enfermedad del nacimiento y la muerte reiterados.”

¿Cuál es la “enfermedad” de este mundo? ¿Cuál es la principal enfermedad de la que se derivan todas las demás? La causa de todas las enfermedades es el olvido de Kṛṣṇa. Es lo que se conoce como *avidyā* o desconocimiento del *kṛṣṇa-tattva* (las verdades filosóficas establecidas acerca de Kṛṣṇa), y del amor y la devoción por Él. La *avidyā* puede desaparecer muy rápidamente. Los que no escuchan con respeto y con fe son como carniceros que se matan a sí mismos y matan a otros. Este mundo está lleno de carniceros.

He explicado varias de las razones —diez o más— que motivaron el advenimiento de Kṛṣṇa a este mundo. Él apareció al mismo tiempo del vientre de Devakī en la cárcel de Kaṁsa y del vientre de Yaśodā en Vṛndāvana. Ambas apariciones son verídicas. Ante Devakī apareció en Su forma de cuatro brazos (*cātur-bhujā*) —un joven muy hermoso de unos dieciséis años con el pelo largo y ondulado, ornamentos de oro y otras joyas—, y ante Yaśodā apareció como un bebé conectado a su madre por el cordón umbilical y llorando, como hacen todos los bebés.

Śukadeva Gosvāmī dijo que Kṛṣṇa era hijo de Vasudeva y Devakī, pero ¿a quién se lo dijo? A los *mathurāvāsīs*. Si hubiera estado en Vṛndāvana y hubiera dicho a los *vrajavāsīs* que Kṛṣṇa era hijo de Vasudeva y Devakī, nadie le habría creído. Ellos sabían que Kṛṣṇa había nacido del vientre de Yaśodā porque el cordón umbilical había sido cortado allí, en Vṛndāvana.

¿Cómo iban a creer a Śukadeva Gosvāmī, a Akrūra, a Uddhava o a ningún otro?

Si ustedes son *mathurāvāsīs*, está bien que crean que Kṛṣṇa es hijo de Devakī y Vasudeva, pero si desean ser como los *vrajavāsīs* —o incluso una enredadera o un animal de Vṛndāvana— tendrán que creer que Kṛṣṇa es hijo de Yaśodā; no de Devakī y Vasudeva. Ambos nacimientos son reales, pero cada uno tiene su propia perspectiva. Śukadeva Gosvāmī ha explicado muchas veces que tanto los *mathurāvāsīs* como los *vrajavāsīs* son devotos muy elevados, pero ¿quiénes son superiores? ¿Los *mathurāvāsīs* como Uddhava y Akrūra o los *vrajavāsīs* como Śrīmatī Rādhikā, Lalitā, Viśakhā, Yaśodā o Nanda Bābā? Los *vrajavāsīs*. Por lo tanto, debemos aceptar lo que ellos dicen. Debemos creer más en sus palabras.

A veces los *mathurāvāsīs* mienten. El propio Kṛṣṇa declaró que los habitantes de Mathurā son mentirosos. En la *Bhāgavad-gītā*, dijo a Arjuna: “Tienes que declarar que nunca abandono a Mis devotos. Yo soy un *mathurāvāsī* y puede que cambie Mi promesa, pero si tú lo prometes, tendré que cumplirla”. ¿Y quién luchó en el Mahābhārata? No Vrajendra-nandana, sino Vasudeva-Kṛṣṇa. Él mismo admite que los *mathurāvāsīs* dicen mentiras. Por lo tanto, los que sostienen que Kṛṣṇa es hijo de Vasudeva y Devakī no dicen la verdad. Sin embargo, cuando Yaśodāmayī dice a Kṛṣṇa: “Tú eres mi hijo”, no hay que dudarle. Deben creerlo por encima de todo.

Svāmījī declara en alguna parte del *Śrīmad-Bhāgavatam* que Kṛṣṇa era hijo de Vasudeva y que fue entregado a Nanda y Yaśodā como hijo adoptivo para que ellos Le cuidaran, pero escribió eso solo para los principiantes. La realidad no es esa. Crean esto firmemente; intenten ser *vrajavāsīs*. Esto es la base, y si no lo creen no podrán comprender el *Śrīmad-Bhāgavatam*. Kṛṣṇa es todopoderoso y posee innumerables opulencias, seis de las cuales son prominentes. Dichas opulencias se manifiestan

en Su forma de Vrajendra-nandana en la casa de Nanda Bābā más intensamente que en Dvārakā y en Mathurā, aunque cubiertas por el dulcísimo *mādhurya*. Estas verdades solo las pueden entender los devotos avanzados. Procuren tener un corazón de *vrajavāsī*.

Esto es lo primero: Kṛṣṇa es Vrajendra-nandana. Lo segundo es que Vrajendra-nandana es muy misericordioso (Śrīmad-Bhāgavatam, 3.2.23):

*aho bakī yaṁ stana-kāla-kūṭaṁ
jighāṁsayāpāyayad apy asādhvō
lebhe gatim dhātry-ucitām tato'nyam
kaṁ vā dayāluṁ śaraṇam vrajema*

¿Cómo puedo refugiarme en alguien más misericordioso que Aquel que otorgó la posición de madre a una demonia (Pūtanā) que carecía de fe y había preparado un veneno mortal para que fuera chupado de su pecho?

Cuando tenía dos años y medio o tres, Kṛṣṇa realizó muchos pasatiempos muy hermosos en Gokula. En una ocasión, Kaṁsa envió a un demonio llamado Śakatāsura para matarle. El demonio, que se creía muy inteligente, pensó: “No me presentaré allí de cualquier modo, sino que iré en forma de aire”. Śakatāsura se infiltró en un carro e intentó empujarlo hacia abajo para aplastar a Kṛṣṇa, pero Kṛṣṇa, que no es un niño corriente, tocó a Śakatāsura jugando con las uñas de Sus pies y lo mató en el acto.

¿Cuál es el significado de este pasatiempo? Aunque una persona sea muy erudita y haya leído el Śrīmad-Bhāgavatam, los *Vedas*, los *Upaniśads* y todas las demás escrituras, si no sirve a Kṛṣṇa con amor y afecto es igual que un demonio.

Todos los *māyāvādīs* son como Śakatāsura; están en su misma línea. Son muy buenos citando las escrituras y puede que expliquen muchos significados del Śrīmad-Bhāgavatam y gusten mucho a la gente, pero al final dirán: “Todos somos el mismo *brahma*”. Kṛṣṇa acaba con esos impersonalistas mediante alguna artimaña y, de ese modo, purifica sus corazones. Debemos tener cuidado de no ser como ellos.

¿Conocen al demonio Tṛṇāvarta? ¿Cuál es el significado profundo del pasatiempo en el cual Kṛṣṇa mata a Tṛṇāvarta? ¿Qué representan el polvo (*dhula*) y la paja (*tṛṇa*) que lanzó Tṛṇāvarta? Son los argumentos de los *māyāvādīs*, los *smārta-vādīs*, los impersonalistas, etc. La lógica en contra del *bhakti*, en contra del amor y el afecto. No debemos escuchar la lógica de esos demonios. Kṛṣṇa puede destruir todos esos argumentos. En la época de Kṛṣṇa solo había unos cuantos demonios en el mundo, pero hoy en día hay cientos de miles de demonios por todas partes que hablan en contra del *bhakti* utilizando la lógica, de modo que tengan cuidado con ellos.

Cómo controlar a Kṛṣṇa

Nosotros podemos controlar a Kṛṣṇa y atarlo a nuestro corazón. Kṛṣṇa manifestó el *dāmodara-līlā* con esa intención. Yaśodā quería atarle porque pensaba: “Kṛṣṇa está siempre robando mantequilla y otras cosas de distintas casas. Tiene naturaleza de ladrón”.

En una ocasión, Le preguntó:

—¿Qué comes?

—Nada —respondió Él.

—¿Y qué tienes en la boca? Enséñamelo.

¿Y qué fue lo que vio? Dentro de la boca de Kṛṣṇa estaba todo: la forma universal de Kṛṣṇa, cientos de

miles de Viṣṇus y Brahmās, y todos los mundos. “Debo estar soñando”, pensó. “O tal vez se ha metido algún fantasma en la boca de Kṛṣṇa.” No lo sabía con seguridad. Yaśodā se lavó la cara “¿Es sueño o realidad?”, se preguntaba. La visión desapareció al poco tiempo, y ella en ningún momento pensó que Kṛṣṇa fuera la Suprema Personalidad de Dios. Sin embargo, cuando Kṛṣṇa mostró Su forma universal a Arjuna, este Le oró con las manos juntas:

—¡Oh, Kṛṣṇa!, he cometido muchas ofensas contra Ti. Te he llamado “amigo” cuando Tú no eres en realidad un “amigo”, sino el Creador Supremo. Ya nunca volveré a llamarte “amigo”. Soy un gran ofensor por haberme casado con Tu hermana. No soy digno de eso. Te he dado muchas órdenes en el pasado. Recientemente Te dije: “Conduce mi carruaje y colócalo en medio de los dos ejércitos”. Te ruego que me perdones. No lo volveré a hacer.

Cuando Kṛṣṇa hizo desaparecer Su forma universal, llamó a Yogamāyā y, bajo la influencia de esta, Arjuna dijo:

—Vamos, amigo. Tenemos que luchar contra esos ejércitos.

Devakī y Vasudeva pensaban a veces que Kṛṣṇa era su hijo, pero cambiaban de idea cuando presenciaban actos Suyos como el subirse con toda facilidad al elevado trono de Kaṁsa, tirar al demonio al suelo, saltar encima de él y matarlo. Todo el mundo estaba presente en aquellos momentos —Devakī y Vasudeva (a quienes Kaṁsa había llevado para que vieran cómo acababa con su hijo), Nanda Bābā y los *gopas*, Ugrasena, Akrūra... Kaṁsa quería matar a Kṛṣṇa en presencia de todos para demostrar su superioridad, pero, en lugar de ello, Kṛṣṇa saltó velozmente sobre él y lo mató sin ningún esfuerzo. En realidad, Kaṁsa se mató a sí mismo. Kṛṣṇa solo saltó encima de él. No hizo nada para matarle porque Kaṁsa ya estaba muerto.¹

¹ Esta es una afirmación de Nanda Bābā con la que quiso decir que Kaṁsa obtuvo el fruto de sus actos pecaminosos.

En ese momento, Devakī y Vasudeva oraron a Kṛṣṇa. Aunque Kṛṣṇa ofreció reverencias a Devakī y Baladeva hizo lo mismo con Vasudeva Mahārāja, ellos dijeron:

—Nosotros sabemos quién eres. Tú eres Nārāyaṇa.

Kṛṣṇa y Baladeva se echaron a llorar a los pies de Vasudeva Mahārāja e incluso se sentaron en el regazo de sus padres, pero Devakī y Vasudeva no abandonaron su actitud reverencial.

Yaśodā también había visto las opulencias de Kṛṣṇa, pero jamás pensó que Él fuera la Suprema Personalidad de Dios. Esa es la diferencia entre Mathūra y Vṛndāvana, y por eso Yaśodā es muy superior a los *mathurāvasīs*.

El Dāmodara-Līlā

Madre Yaśodā ató a Kṛṣṇa por la cintura en Gokula. Kṛṣṇa ama a Sus devotos y ellos Le aman a Él, pero solo cuando el amor de los devotos por Kṛṣṇa es más grande que el Suyo propio, puede Él ser atado o controlado. ¿Saben cómo pueden controlarle? Dejándose guiar por madre Yaśodā, por Subala, Śrīdama, y Madhumangala o por las queridas *gopīs*, sobre todo aquellas que pueden atar y controlar a Kṛṣṇa fácilmente. Śrī Chaitanya Mahāprabhu vino a distribuir esa clase de amor.

¿Por qué no pudo Yaśodā atar a Kṛṣṇa? La cintura de Kṛṣṇa (que Su madre había adornado con una cadena de oro) medía solo doce dedos y no se agrandó en ningún momento, pero aunque a la cuerda inicial se le fueron añadiendo muchas otras y llegó a medir uno o dos kilómetros, resultó insuficiente para dar siquiera una vuelta alrededor de la cintura de Kṛṣṇa. Faltaban siempre dos dedos.

Los dos dedos representan dos cosas. La primera es el esfuerzo del devoto en sus prácticas. Mediante nuestros

propios esfuerzos y nuestra inteligencia no podemos atar ni controlar a Kṛṣṇa, así como tampoco tener Su *darśana* o Su misericordia. El segundo elemento indispensable es, por tanto, la misericordia de Kṛṣṇa. Antes de poder atar a Kṛṣṇa debemos volvernos *śaraṇāgata*, es decir, debemos rendirnos por completo. En la actualidad no estamos rendidos. Decimos: “Gurudeva, me rindo completamente a sus pies”, pero el candado y la llave siguen en nuestro poder. Si nuestra rendición es solo de palabra, no conseguiremos nada. Ha de ser completa. ¿Y cómo hacerlo? Pueden preguntarle a Arjuna o a los *vrajavāsīs* que están totalmente rendidos. Y si quieren tener un nivel de rendición aún más alto, acudan a las *gopīs*. Ellas les dirán cómo deben rendirse.

Cuando Yaśodā intentaba atar a Kṛṣṇa, Él pensaba: “Si Mi madre Me ata, ¿cómo voy a poder jugar con Mis amigos? Śrīdama, Subala y las vacas Me están esperando”. A las vacas les dolían las ubres, pero no podían dar leche a sus terneros hasta que no llegara Kṛṣṇa. Por eso Kṛṣṇa piensa: “Si *māiyā* Me ata, no podré ir. Será mejor que no lo haga”. Ese pensamiento hizo que Yogamāyā se presentara allí de inmediato y ocurriera el milagro. La cintura de Kṛṣṇa era pequeña y la cuerda se alargaba más y más, pero aun así no era suficiente para dar siquiera una vuelta entera. Resultaba imposible atarlo.

Yaśodāmāyā pensó: “Llevo toda la mañana intentando atar a Kṛṣṇa, pero aunque tarde uno, dos, tres días o la vida entera, no me rendiré”. A punto de echarse a llorar, se refugió en su Ṭhākuri. “¡Oh, Nārāyaṇa! —oró para sus adentros—. Si no ato a mi hijo, todos los *vrajavāsīs* se reirán de mí.”

Cuando Kṛṣṇa vio el sudor y las lágrimas de Su madre, Se compadeció, y entonces Yogamāyā desapareció y Yaśodā pudo atarlo fácilmente con la cinta que recogía su cabello.

Si seguimos a las *gopīs*, a Nanda Bābā, a Yaśodā, a Śrīdama o a Subala, podremos atar a Kṛṣṇa. El amor y el afecto necesarios para hacerlo pertenecen a la morada del amor (*aśraya-tattva*): los *vrajavāsīs*.

El pasatiempo de la vendedora de frutas

Una vendedora de frutas que vivía en Mathurā había oído comentar a algunos viajeros que Nanda y Yaśodā tenían un hijo bellissimo y encantador de unos dos años de edad. Ansiosa por verle, la mujer solía colocar algunas frutas en su cesta e ir a Gokula a merodear por los alrededores de Nanda-bhavan, el hogar de Nanda Mahārāja, diciendo en voz alta: “¡*Phala lo!* ¡*Phala lo!*” (¡Tomen frutas! ¡Tomen frutas!).

Pero cada vez que intentaba ver a Kṛṣṇa, unas veces Él estaba durmiendo o jugando en alguna parte y otras Yaśodā Le estaba amamantando. Desesperada, un día tomó la siguiente decisión: “De hoy no pasa que Le vea. Si no lo consigo, moriré”. El objetivo de su vida era muy claro. Nosotros debemos tener una determinación así de firme. La vendedora comenzó a decir en voz alta:

—¡*Phala lo, phala lo!*

Pero muy pronto olvidó eso y dijo en su lugar:

—¡*Govinda lo, Govinda lo* (tomen a Govinda), *Dāmodara lo* (tomen a Dāmodara), *Mādhava lo* (tomen a Mādhava)!
¡*Govinda, Dāmodara, Mādhaveti!*

La manera más fácil de ver a Kṛṣṇa es recitar o cantar Sus nombres (*nāma-saṅkīrtana*). Cuando Kṛṣṇa desapareció de la danza *rāsa*, las *gopīs* hicieron eso mismo para que volviera. Después de buscar a Kṛṣṇa desde temprano en la mañana, al mediodía la mujer se sintió fatigada y se sentó junto a la puerta de Nanda-bhavan. “¿Cómo lograré ver a Kṛṣṇa?” pensó. En ese momento, Kṛṣṇa apareció ante sus ojos. Llevando por

todo atuendo una cadena de campanillas alrededor de la cintura cuyo sonido Le fascinaba, corrió hacia el granero, tomó un puñado de maíz, trigo y otros cereales, y, acto seguido, se dirigió a la vendedora de frutas. Mientras caminaba se Le iban cayendo los granos entre los dedos, de tal forma que cuando llegó ante ella no Le quedaban más que dos o tres. Con ojos golosos, Kṛṣṇa contempló los amarillos y rojizos plátanos, los dorados mangos, las uvas y las otras frutas que había en la cesta.

—Dame fruta, dame fruta —dijo Kṛṣṇa.

La vendedora se quedó mirándole totalmente cautivada. Finalmente, Le dijo:

—Lo haré si Te sientas en mi regazo y me llamas “madre”.

Eso suponía un grave problema para Kṛṣṇa. “Si Me ven sentado encima de ella llamándole madre, se reirán de Mí” —pensó—. “¿Qué hago?” Kṛṣṇa miró a un lado y a otro, y, tras asegurarse de que no había testigos, se sentó durante un instante en el regazo de la mujer, y le dijo:

—Madre, dame unas frutas.

Llena de gozo, ella comenzó a darle frutas.

—¿Cuáles quieres? —preguntó.

—Esa de ahí..., y esa otra.

Al principio Kṛṣṇa solo puso las dos manos, pero luego extendió los brazos y ella fue colocando, una tras otra, todas las frutas que pudo. Acto seguido, Kṛṣṇa se fue bailando adonde estaba Su madre y dejó las frutas en su velo. Ella Le preguntó:

—¿De dónde has sacado toda esta fruta?

Madre Yaśodā comenzó a repartirla, y aunque llegaron cientos de *gopīs* para recoger aquellas frutas tan dulces, no se acababan nunca.

¿Y qué ocurrió con la vendedora? Se quedó allí sentada meditando. Kṛṣṇa le había robado el corazón, y sin su corazón ella solo podía estar absorta en Su recuerdo. Al rato, alguien que pasaba por allí le preguntó:

—¿Por qué estás ahí? ¿Qué haces?

Entonces ella recordó sus deberes, colocó la cesta sobre su cabeza y se dirigió a Mathurā. A mitad de camino, cerca de donde pasa el Yamunā, se preguntó: “¿Por qué pesará tanto la cesta?” Y cuando la bajó, vio que estaba llena de joyas y piedras preciosas de todas clases. Asombrada, colocó de nuevo la cesta sobre su cabeza, pero luego la tiró al Yamunā. No necesitaba esas cosas.

Lo que sucedió después nadie lo sabe. A los ojos del mundo, la mujer se volvió loca. Pero, ¿saben lo que le ocurrió? Se volvió más grande que Devahūti. Estaba siempre en un estado superior aún al trance, y no le importaba la ropa que llevaba puesta ni cuál era su condición. Probablemente Kṛṣṇa tomó su cuerpo, su cubierta externa, la envió a Goloka Vṛndāvana y le dio una posición superior a la de Pūtanā para que pudiera servirle allí. Kṛṣṇa es muy bondadoso. Ella no tenía una relación especial con Kṛṣṇa; su *bhakti* estaba en la plataforma de *śānta-rasa*, pero Kṛṣṇa la había llamado “madre” y, por lo tanto, le dio una posición muy superior a la de Pūtanā, Kubjā y otras. Él es muy misericordioso. Intenten comprender todas estas verdades. Si su *bhakti* es muy elevado, en una sola vida podrán alcanzar un destino como ese. Pūtanā fue a Goloka, pero la vendedora de frutas obtuvo el destino aún superior de Vṛndāvana.

Otros pasatiempos infantiles

Kṛṣṇa realizó innumerables pasatiempos en Vṛndāvana. En primer lugar, mató al demonio Dhenukāsura junto con Baladeva Prabhu —aunque, en realidad, fue Baladeva Prabhu quien lo mató. ¿Cuál es la esencia de esa historia? El asno tiene muchos significados simbólicos. Es un animal muy

ignorante y lujurioso, y aunque la burra siempre le está dando coces, es tan necio que nunca deja de intentar disfrutar de ella. ¿Quién puede librarles a ustedes de esto? Solo Gurudeva, Baladeva Prabhu. Tengan siempre presente que todos los maestros espirituales capacitados y genuinos son manifestaciones de Nityānanda Prabhu o Baladeva Prabhu. Los que no experimentan esto no son *gurus* genuinos y no pueden salvarles de esos asnos. Nityānanda Prabhu y Baladeva Prabhu son la misma verdad existencial (*tattva*), pero Nityānanda Prabhu es más misericordioso que Baladeva Prabhu. La única diferencia entre ambos es el grado de su misericordia.

Si nos refugiamos en un maestro espiritual en la línea de Nityānanda Prabhu o de Baladeva Prabhu, él nos salvará de la lujuria y la ignorancia. Kṛṣṇa ha creado machos y hembras en todas las especies, y es muy difícil liberarse de la enfermedad del corazón que constituye la lujuria. Se puede abandonar a los hijos, las riquezas, la reputación y todo lo demás, pero es muy difícil abandonar el deseo de prestigio y, más difícil aún, renunciar a la lujuria, porque está en el corazón. Solo Baladeva Prabhu puede liberarnos, y por eso mató rápidamente a ese demonio.

Muchos *brahmāchārīs* discípulos de Śrīla Svāmījī sirvieron a las Deidades incluso durante veinte años, pero cuando él dejó este mundo casi todos ellos se volvieron lujuriosos y se casaron de nuevo. La lujuria llegó incluso a los *sannyāsīs*. Aunque servían y adoraban a las Deidades, leían el *Bhāgavatam* y predicaban mucho, la lujuria les controló y les apartó del sendero devocional. De modo que tengan mucho cuidado. Esta no es la primera vez que tienen un cuerpo humano y se casan. Lo han hecho miles y miles de veces antes. Cuando comprendan esto profundamente se volverán como Śrīla Śukadeva Gosvāmī, Śrīman Mahāprabhu, Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī y los demás como ellos. Si desean llegar donde

están ellos, deben seguir este proceso. Hoy o dentro de un tiempo deberán volverse como ellos. Si están casados, deben ser como los Pāṇḍavas, Śrīvāsāchārya, los *gopas* y las *gopīs*. Todos ellos estaban apegados a Kṛṣṇa y a nada más. Esta es la esencia de todas las instrucciones.

Después de acabar con Dhenukāsura, Kṛṣṇa realizó el pasatiempo conocido como *Brahmā-vimohana-līlā*. Tras ver el modo en que el demonio Aghāsura era liberado y se fundía en la refulgencia que emanaba de los dedos de los pies de Kṛṣṇa, Brahmā pensó: “Kṛṣṇa es muy bondadoso al aparecer como un niño y realizar esos dulces pasatiempos. Ojalá pudiera presenciar más *līlās* como ese; debo hacer algo para que eso ocurra”. El demonio fue liberado, sin duda, pero no se fundió en el cuerpo de Kṛṣṇa. Śisūpāla y Dantavakra también fueron liberados y también parecía como si se hubieran fundido en el cuerpo de Kṛṣṇa, pero luego se convirtieron en Jaya y Vijaya. Una vez concluidos los pasatiempos de Kṛṣṇa, ambos fueron a Vaikuṅṭha con Nārāyaṇa —quien, junto con las demás encarnaciones, se hallaba en el cuerpo de Kṛṣṇa y había venido con Él a este mundo.

En lugar de orar a Kṛṣṇa, como hubiera sido lo correcto, Brahmā solo meditó en el modo de lograr que realizara más pasatiempos. “He de hacer algo para que Kṛṣṇa juegue —se dijo—. Robaré a los pastorcillos y los terneros”. ¿De dónde surgían esos pensamientos? Habían sido inspirados por Yogamāyā-devī. Era el deseo de Kṛṣṇa para ese momento.

Kṛṣṇa había pensado: “A cientos de miles de *gopīs* les gustaría que Yo fuera su hijo para tomarme en sus brazos y darme la leche de sus pechos. Tendré que complacer sus deseos, puesto que prometí: “*ye yathā mām prapadyante tāms tathaiṅva bhajāmy aham (Bhagavad-gītā, 4.11)* —En la medida en que ellos se entregan a Mí, Yo les recompenso”. Por otro lado, cientos de miles de vacas (novecientas mil de Nanda Bābā, un millón

cien mil de Vṛṣabhanu Mahārāja y un número incontable de otras vacas), deseaban que Kṛṣṇa se convirtiera en su ternero. Kṛṣṇa es un árbol de los deseos, de modo que Se dijo: “Debo convertirme en los terneros de todas las vacas”. Las jóvenes *gopīs* de Vṛndāvana, Gokula, Nandagāon, etc., por su parte, pensaban: “Nuestro mayor anhelo es que Kṛṣṇa se convierta en nuestro esposo”. Por lo tanto, Él tenía que satisfacer también sus deseos.

Por todos esos motivos, cuando Kṛṣṇa decidió: “Esta es una buena ocasión”, Yogamāyā, que sabe lo que Él desea en cada momento, lo dispuso todo enseguida. Así, Brahmā raptó a los pastorcillos y los terneros y los retuvo en una cueva. Luego se fue a su morada y, aunque regresó al cabo de un instante, en este mundo había transcurrido un año entero. ¿Qué ocurrió cuando Brahmā regresó? Baladeva Prabhu había estado pensando: “¡Qué extraño! Antes las *gopīs* querían más a Kṛṣṇa que a sus propios hijos, pero ahora parece que sienten el mismo amor por ambos. Y también veo que las vacas son más afectuosas con sus terneros mayores que con los recién nacidos. ¿Por qué será?” Entonces Baladeva lo comprendió todo. “Kṛṣṇa es maravilloso.” Y dijo a Kṛṣṇa sonriendo:

—¿Qué es esto, Kṛṣṇa? Veo que Te has transformado en los pastorcillos y en los terneros. No tenías suficiente con la leche de tu madre Yaśodā y Te tuviste que convertir en cientos de miles de pastorcillos. Y como Tu estómago no estaba lleno, Te transformaste también en los terneros. Tú eres esos pastorcillos, no los pastorcillos originales. ¿Por qué lo hiciste? ¡Ah, ya lo entiendo! Para casarte con las *gopīs*.

Gargācārya había dicho a los habitantes de Vraja: “Este es un año muy propicio para casarse. Deben dar a sus hijas en matrimonio; incluso las que se hallan en el vientre de sus madres. Deben concertar los casamientos entre ustedes, y las

mujeres deben prometerse entre ellas que si los hijos que nacen de una y otra son varón y hembra, se casarán”.

Mediante esa artimaña, todas las *gopīs* que se casaron ese año lo hicieron con Kṛṣṇa. Solo Rādhikā no se casó, y esa fue otra artimaña de Yogamāyā. A Vṛṣabhanu Mahārāja se le había dicho que ese año era muy malo para concertar matrimonios. Más adelante Rādhikā se casó con Abhimanyu, aunque en realidad no fue Ella quien se casó, sino una manifestación Suya. ¿Quién es Abhimanyu? También una manifestación de Kṛṣṇa. De modo que la sombra de Ella se casó con la sombra de Él. Rādhā es la potencia de Kṛṣṇa y, por lo tanto, no puede estar separada de Él. Es uno con Él. Para los pasatiempos se convierten en dos, pero son solo uno. Ambos aparecieron como uno en la forma de Śrīman Mahāprabhu, y cuando se dividen son Rādhā y Kṛṣṇa. Un alma en dos cuerpos. Estas cosas se pueden comprender por medio de la devoción pura. Esta es la esencia del *brahmā-vimohana-līlā*. Kṛṣṇa puede lograr muchas cosas realizando una sola actividad.

Otros pasatiempos en Vṛndāvana

Quienes en su vida anterior habían sido las estatuas doradas de Sītā, los que habían sido los *mantras* védicos, los sabios de Daṇḍakarāṇya, y las jóvenes de Ayodhya-puri y Janaka-puri, todos ellos se convirtieron en *gopīs*. Llegaron a Vṛndāvana solas o en grupos y observaron el *kātyāyanī-vrata* durante un mes. Tras adorar a Kātyāyanī todo ese tiempo, lo normal era que esta hubiera acudido, pero no ocurrió así. ¿Quién lo hizo entonces? El propio Kṛṣṇa se presentó ante ellas y les dio Su bendición.

Kṛṣṇa quiere que aquellos que desean ser como las *gopīs* abandonen todas las consideraciones mundanas. Lo podemos hacer para complacer a Kṛṣṇa. Este cuerpo es como

un traje. Devahūti y otros como Śukadeva Gosvāmī no tenían necesidad de cubrir sus cuerpos con ropa. Nosotros lo hacemos porque somos ignorantes. No debemos guardar nada para nosotros; tenemos que darle todo a Kṛṣṇa. Entonces podremos llegar a ese plano.

Ahora entraremos rápidamente en el tema del *rāsa-līlā* y luego hablaré del motivo por el que estoy aquí hablando *hari-kathā*. ¿Por qué se fue Kṛṣṇa de Vṛndāvana? A todo el mundo le gusta vivir donde hay mucho amor y afecto, y sabemos que el amor y el afecto por Kṛṣṇa que hay en Vṛndāvana es superior al de cualquier otra parte. También hay amor en Mathurā, pero no es como el de Vṛndāvana. Entonces, ¿por qué se fue Kṛṣṇa? Y, en cualquier caso, podía haber vuelto de vez en cuando para ver a los *vrajavāsīs* y no lo hizo. ¿Por qué? Si deseaba consolar a las *gopīs*, ¿por qué no pudo ir Él personalmente en lugar de enviar a Uddhava, Su mensajero? ¿Por qué le envió?

Kṛṣṇa es muy opulento y poderoso. ¿Por qué no invitó a las *gopīs*, a Nanda Bābā y a Yaśodā a Mathurā o a Dvārakā? Si pudo llevar a todos los Yādavas desde Mathurā a Dvārakā al mismo tiempo en una noche, ¿por qué no llevó a Mathurā a las *gopīs*, a Nanda Bābā, a Yaśodā, a las vacas y todo lo demás para que vivieran con Él? ¿Acaso había escasez en Dvārakā por estar rodeada por un océano? ¿Era por eso? Había mucho espacio en Dvārakā. ¿Por qué no podían vivir allí las *gopīs* y Nanda Bābā? Estas son las preguntas que intentaremos responder en la clase de mañana.



Capítulo cuatro Kṛṣṇa y las *gopīs*

Ya hablé de la esencia de algunos pasatiempos de de Kṛṣṇa. Ahora les contaré unos pasatiempos muy confidenciales. En primer lugar deben saber quién es Kṛṣṇa; ni Él ni Śrīmatī Rādhikā son amantes mundanos, y el sumamente elevado amor de Ambos no es lujuria material. Su amor está fuera del alcance de los sentidos corporales e incluso de la mente.

*vyatītya bhāvanā-vartma
yaś camatkāra-bhāra-bhūḥ
hṛdi sattvojjvale bāḍham
svadate sa raso mataḥ
(Śrīmad-Bhāgavatam 10.43.17)*

Aquello que se encuentra más allá de la imaginación, que está lleno de asombro, y que saborea el corazón que resplandece de bondad, recibe el nombre de *rasa*.

A ellos no Les puede alcanzar ninguna especulación mental. Por eso se dice que Kṛṣṇa es inconcebible (*adhokṣaja*) y está más allá de la percepción de la mente y de los sentidos

(*aprākṛta*). Aunque eso es cierto, si tenemos aunque solo sea una semilla de fe (*śraddhā*) y de respeto por lo que escuchamos, gradualmente desaparecerán todas las clases de lujuria del corazón y alcanzaremos la plataforma trascendental de la bondad pura (*śuddha-sattva*). Entonces podremos comprender estas verdades. Ahora diré algo para los devotos más antiguos. Escuchen con mucha fe y respeto. Primero se debe conocer y luego se debe seguir el proceso desde el comienzo. Pero antes es preciso escuchar.

Kṛṣṇa es Bhagavān:

*īśvarah paramaḥ kṛṣṇaḥ
sac-cid-ānanda-vigrahaḥ
ānādir adir govindaḥ
sarva-kāraṇa-kāraṇam
(Brahma-saṁhitā 5.1)*

Hay muchas personalidades que poseen las cualidades de Bhagavān, pero Kṛṣṇa es el Supremo porque nadie puede superarle. Él es la Persona Suprema, y Su cuerpo es eterno y está lleno de conocimiento y bienaventuranza. Él es Govinda, el Señor primordial y la causa de todas las causas.

No solo eso. Kṛṣṇa es Svayaṁ Bhagavān:

*ete cāṁśa-kalāḥ puṁsaḥ
kṛṣṇas tu bhagavān svayaṁ
indrārī-vyākulaṁ lokam
mṛḍayanti yuge yuge
(Śrīmad-Bhāgavatam 1.3.28)*

Todas las encarnaciones mencionadas son porciones plenarias o porciones de las porciones plenarias del Señor, pero

el Señor Śrī Kṛṣṇa es la Personalidad de Dios original. Dichas encarnaciones se manifiestan en distintos planetas cuando los ateos crean disturbios. El Señor se encarna para proteger a los teístas.

Kṛṣṇa es Bhagavān, Vrajendra-nandana, el océano del *rasa*. En Él se encuentran todas las potencias que se contradicen entre sí (*sarva śaktimān*), y no hay diferencia entre Kṛṣṇa y Sus potencias. Él es la causa de todas las causas (*sarva-kāraṇa-kāraṇam*), la personificación de infinitos poderes (*sarva śaktimān*) y el completo océano de néctar de las relaciones amorosas (*akhila-rasāmṛta-sindhu*). Ahora no podemos comprender estas cosas, pero sí podemos oír hablar de ellas. Lo único que podemos hacer es escuchar. Podemos considerarnos muy afortunados si después de practicar durante muchos miles de nacimientos experimentamos lo que hemos escuchado.

¿Quiénes son las *gopīs*? Son expansiones del propio Kṛṣṇa para los pasatiempos (*vilāsa-mūrti*). Kṛṣṇa es único e incomparable. Él es la verdad completa (*advaya-jñāna-paramatattva*). Los mundos materiales, los mundos trascendentales y las *jīvas* han emanado de Su potencia y, aunque no hay diferencia entre ellos, ambas cosas están presentes simultáneamente: la diferencia y la no-diferencia (*bheda-abheda*). Esto no se puede comprender con la mente, sino solo a través de la sucesión discipular (*guru-paramparā*). La evidencia auténtica de los *Vedas*, los *Upaniṣads* y las demás escrituras aceptadas por nuestro *guru-paramparā* se conoce como *āmnāya*; si algo dice ser *Veda* pero nuestro *paramparā* no lo acepta, debemos rechazarlo. Nuestro *guru-paramparā* ha aceptado que el *Śrīmad-Bhāgavatam* es evidencia inmaculada (*amala-pramana*).

El *Śrīmad-Bhāgavatam* y todas las escrituras védicas nos dicen que las *gopīs* no son diferentes de Kṛṣṇa. El *Brahma-saṁhitā* (5.37) declara que ellas son la forma (*rūpa*) de

Kṛṣṇa; son Kṛṣṇa mismo. Śrīmatī Rādhikā es Kṛṣṇa; no hay ninguna diferencia entre Ellos. Kṛṣṇa Se ha dividido en dos para poder saborearse a Sí mismo y tener pasatiempos. Kṛṣṇa estaba solo en Vamśi-vata (Vṛndāvana), y de Su costado izquierdo surgió Su energía más elevada, la potencia superior y completa (*hlādinī-śakti*), la hermosísima Śrīmatī Rādhikā, la cual corrió hacia Él con *rāga*. *Rā* (*anurāga*) *dha* (*dhavati*), Ella corrió hacia Kṛṣṇa para encontrarse con Él con *anurāga*, amor y sentimientos del más alto nivel, y diciendo: “¡Kṛṣṇa! ¡Kṛṣṇa!” Y así fue como se convirtió en Rādhā. Kṛṣṇa La adoraba, y por eso Su nombre es también Ra-dhi-ka; pero Ella es Kṛṣṇa. Ustedes no lo pueden imaginar, pero está revelado en las escrituras y, por lo tanto, deben aceptarlo.

¿Qué es Su amor? Emoción trascendental o *bhāva*. El *bhāva* no es algo de este mundo. Es *śuddha-sāttva*, la esencia de las potencias de placer (*hlādinī*) y de conocimiento (*samvit*) sobre la plataforma de la existencia eterna (*sandhinī*). Sin *sandhinī* no hay *hlādinī* ni *samvit*. Rādhārāṇī es la potencia de placer (*hlādinī*) de Kṛṣṇa, porque Ella siempre Le da *hlāda*, placer. Su cuerpo está hecho del amor divino más elevado (*mahā-bhāva*). Sus órganos, Sus sentimientos, Sus sentidos, Sus cabellos, Sus ojos y todo lo que tiene que ver con Ella está hecho de *mahā-bhāva*. Por eso Ella es *hlādinī*.

Etapas del Prema

Las demás *gopīs* son manifestaciones corporales de Śrīmatī Rādhikā (*kayavyūha*) y, por lo tanto, también son Kṛṣṇa mismo. Ustedes no pueden imaginar de qué forma son iguales y diferentes. Su amor es *mahā-bhāva*. Para poder tener una

idea de esto debemos comenzar con el *bhāva*. ¿Qué es *bhāva*? Cuando por la práctica del *bhakti-yoga* cruzamos el servicio devocional regulado (*sādhana-bhakti*), llegamos a la frontera del *bhāva-bhakti*. El verdadero *sādhana* surge cuando hacemos *sādhana-bhakti* con el único propósito de obtener *bhāva*. Si una persona canta el santo nombre, recuerda y sigue todo el proceso del *bhakti* pero su objetivo no es lograr el *bhāva*, no está haciendo *sādhana*. ¿Qué clase de *bhāva* queremos? No el de los amigos de Kṛṣṇa —como Śrīdāma o Subala— ni el de Sus padres Nanda Bābā y Yaśodāmāyī, sino el *mahā-bhāva* de Sus amadas *gopīs*. Y de entre las *gopīs*, solo los sentimientos que poseen Rūpa-mañjarī, Rati-mañjarī o Labaṅga-mañjarī.

Cuando esos sentimientos entran en el corazón como una corriente eléctrica y el alma se identifica completamente (*tādātma*) con el sentir de las *gopīs*, se dice que hay *bhāva-bhakti*. Tan pronto como surge el *bhāva* se manifiestan también la forma interna y verdadera identidad del devoto (*svarūpa-siddhi*), y, más adelante, su cuerpo espiritual (*vastu-siddhi*). Cuando eso ocurre, la persona abandona este cuerpo, nace del vientre de una *gopī* y continúa sus prácticas en el mundo espiritual. Esa clase de amor por Kṛṣṇa sumamente condensado (*prema*) solo puede surgir en ese cuerpo; no en el cuerpo actual. Este cuerpo no puede resistir el *prema*. Moriría de inmediato. Para esa clase de *prema* es preciso tener un cuerpo *śuddha-sāttva*.

Puede haber muchos motivos para que ese amor o *prema* se aleje de nosotros.

*sarvātha dhvaṁśa-rahitaṁ
saty apī dhvaṁśa-kāraṇe
yad bhāva-bandhānam yūnoḥ
sa prema parikīrtitāḥ
(Ujjava-nīlāmaṇi)*

El amor verdadero no se extingue aunque haya suficientes motivos para que eso ocurra. Y no solo no se extingue, sino que se renueva y reaviva ilimitadamente. Eso es *prema*. No como las parejas mundanas dominadas por la lujuria que se casan al poco tiempo de conocerse y luego se divorcian. A veces nos parece que existe una gran amistad entre dos hombres, pero al menor motivo uno de ellos se aleja del otro y se convierte en su enemigo. Conozco a muchas personas que eran íntimas amigas y luego se volvieron enemigas, y también a personas que eran enemigas y se hicieron amigas. Eso no es *prema*; no es verdadero amor.

Cuando el *prema* toca nuestro corazón y se vuelve muy denso, nuestro corazón se derrite, se nos saltan las lágrimas y se manifiestan otros síntomas de éxtasis. Esto se conoce como *sneha*. Cuando el *sneha* se vuelve más y más denso y alcanza su límite, se transforma en *praṇaya*. En el *praṇaya*, el amante y la amada se vuelven uno y no hay diferencia en sus pensamientos ni tampoco timidez. Si una persona va al cuarto de baño, se desnuda y se mira en el espejo, no siente vergüenza. Del mismo modo, en el *praṇaya* el amante y la amada son como una misma persona. Ellos no piensan: “Esta es mi forma y este es mi reflejo en el espejo”, sino “yo soy el reflejo de mi amada”. Así son el amante y la amada. Ustedes no pueden imaginarlo, pero lo pueden escuchar.

Después de esto viene *māna*, la condición en la que la amada piensa: “Si me enfado, seguro que él vendrá a apaciguarme”. En esa etapa, el *praṇaya* se convierte en *māna*. Kṛṣṇa tiene que ir a tranquilizar a Su amada, ya que de otro modo no podrá estar con Ella.

Después se desarrolla *rāga* y luego *anurāga*, que es siempre nuevo. En ese momento la amada ve a Kṛṣṇa —o Kṛṣṇa ve a Su amada— como si fuera la primera vez. La amada piensa: “¿Quién es ese hombre negro? No Le había visto jamás.”

Cuando la emoción alcanza su grado más alto, se denomina *mahā-bhāva*. Esto se describe en el *Bhakti-rasāmṛta-sindhu*. Solo si llegamos a esa etapa podremos comprender algo del amor de Rādhā y Kṛṣṇa y comprender quién es Kṛṣṇa. Lo que les estoy dando no es más que un atisbo, una mera sombra de la realidad.

¿Qué es *mahā-bhāva*? Cuando Rādhā y Kṛṣṇa se encuentran, se olvidan de Sí mismos. “¿Quién soy Yo? ¿Quién eres Tú?” No lo saben. Solo hay un amor extático que controla a ambos. Kṛṣṇa no sabe que es Kṛṣṇa y Śrīmatī Rādhikā no sabe que es Rādhikā. Ese sentimiento se halla principalmente en Rādhikā, no en Kṛṣṇa, porque Él es el objeto del amor y Ella el depósito o la morada del amor. En esa condición, Śrīmatī Rādhikā no piensa: “¿Quién es Kṛṣṇa?”, sino más bien: “Somos uno”. Solo Ella puede pensar de ese modo.

*pahilehi rāga nayana-bhaṅge bhela
anudina bāḍhala, avadhi nā gela
nā so ramaṇa, nā hāma ramaṇī
duñhu-mana manobhava peṣala jāni'
e sakhi, se-saba prema-kāhinī
kānu-ḥhāme kahabi vichurala jāni'
nā khoñjalyñ dūtī, nā khoñjaluñ ān
duñhukeri milane madhya ta pāñca-bāṇa
ab sohi virāga, tuñhu bheli dūtī
su-purukha-premaki aichana rīti.*

(Śrī Chaitanya Charitāmṛta, Madhya 8.194)

Antes de Nuestro primer encuentro había un apego entre ambos nacido de un intercambio de miradas. Ese apego fue creciendo y ahora ya no tiene límite; se ha vuelto un lazo natural entre Nosotros. La causa no es Kṛṣṇa por ser el disfrutador ni Yo por ser la disfrutada. No es eso. Fue Nuestro encuentro lo que lo

hizo posible. Ese intercambio de atracción mutua recibe el nombre de *manobhāva*, y es Cupido. La mente de Kṛṣṇa y Mi mente se han fundido en una. Ahora, en estos momentos de separación, es muy difícil explicar estos amores. Mi querido amigo, aunque Kṛṣṇa haya olvidado todo esto, tú puedes entenderlo y llevarle este mensaje. Pero en Nuestro primer encuentro no hubo ningún mensajero entre ambos ni Yo hablé con nadie para poder verle. Las flechas de Cupido fueron nuestras únicas intermediarias. Ahora, en esta separación, esa atracción ha aumentado hasta otro estado de éxtasis. Por favor, querido amigo, sé Mi mensajero, pues esa es la consecuencia de enamorarse de una persona hermosa.

“No había ningún mensajero para Nuestro amor. No había nada. Solo nuestros ojos.” En ese momento se manifiesta un *rasarāja-mahābhāva* muy elevado. Esto se describe en el *Śrī Chaitanya-charitāmṛta*. El *gopī-prema* no es tan fácil de obtener como una *rasagulla*¹ de Calcuta o de Delhi. Aquí, en Occidente, muchas personas hacen *rasagullas*, pero no llegan a ser como las de Vṛndāvana o Calcuta, que son como esponjas saturadas de un jugo y una fragancia muy dulces.

Vengan conmigo a Vṛndāvana

Vengan conmigo a Vṛndāvana. No piensen en nada mundano. Dejen aquí su cuerpo mortal, sus sentimientos, su problemas y todo lo demás, y acompáñenme. Así podrán comprender algo. Kṛṣṇa ha ido a pastorear a las vacas, y las *gopīs* dicen:

*akṣaṇvatām phalam idam na param vidāmaḥ
sakhyaḥ paśūn anuviveśayator vayasyaḥ
vaktraṁ vrajeśa-sutayor anaveṇu-juṣṭam
yair vā nīpītam anurakta-kaṭākṣa-mokṣam
(Śrīmad-Bhāgavatam 10.21.7)*

¹ Dulce de leche típico de la India.

¡Oh, amigas! Los ojos que contemplan los hermosos rostros de los dos hijos de Mahārāja Nanda son sin duda afortunados. Al entrar en el bosque detrás de las vacas y rodeados de Sus amigos, Ellos acercan las flautas a Sus labios y lanzan amorosas miradas a los residentes de Vṛndāvana Para quienes tienen ojos, pensamos que no hay una visión superior a esa.

Era primavera en Vṛndāvana, aunque había flores de todas las estaciones. El Yamunā fluía suavemente emitiendo un dulce sonido. La fragancia de los innumerables lotos florecidos atraía a los abejorros, que tal vez decían: “Rādhe, Rādhe, Rādhe”, o tal vez habían enloquecido.

Kṛṣṇa congregó a Sus cientos de miles de vacas y Sus amigos se unieron a Él, cada uno con un número de vacas similar al Suyo. No pueden ni imaginar la cantidad de pastorcillos que había. En esta sala no habrá más de trescientas personas; si hubiera cien mil, los devotos no tendrían dónde sentarse. Si vinieran aquí Kṛṣṇa con las novecientas mil vacas de Nanda Bābā y Śrīdāma con un millón cien mil vacas, no habría sitio ni para estar de pie. ¿Dónde pastarían y cómo se las controlarían? Sería muy difícil. Pero el *dhāma*² es Kṛṣṇa mismo —una manifestación de Baladeva Prabhu—, y unas veces se expande y otras se contrae. Los pastorcillos saltan, juegan y dicen: “Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, Kanaiya, Bhaiya Kanhaiya”.

Las *gopīs* están en sus casas. Hay muchos grupos de *gopīs* y todas ellas recuerdan a Kṛṣṇa como si Lo estuvieran viendo. Dicen:

—Sabemos que tenemos ojos, pero eso no es suficiente, ya que con estos ojos no hemos visto a Kṛṣṇa. Kṛṣṇa y Baladeva están en el bosque y Baladeva se ha adelantado. Kṛṣṇa toca la flauta, busca algo y mira de soslayo

² Lugar sagrado de peregrinaje; morada del Señor donde Se manifiestan y llevan a cabo Sus pasatiempos trascendentales.

con sus traviesos ojos. Hay muchas *gopīs* por todas partes haciendo *ārati*³ con sus ojos, y Kṛṣṇa acepta ese *ārati*.

Vrajeṣa-sutayor quiere decir el hijo de Nanda Bābā. Las *gopīs* dicen:

—Los ojos de quienes no han visto a Vrajesa-suta llevando las vacas a pastar son inútiles. Un rayo debería castigarlos por innecesarios.

Vrajeṣa-sutayor tiene otro significado. Aunque Baladeva no es hijo de Nanda Bābā, este Le ha cuidado y mantenido, y por eso él piensa: “Mi padre es Nanda Bābā, no Vasudeva ni ningún otro, y Mi madre es Yaśodā”. Por consiguiente, tal como lo explica Śrī Śukadeva Gosvāmī, *vrajeṣa-sutayor* se refiere a los dos hijos de Nanda Bābā, Kṛṣṇa y Baladeva.

Pero hay un significado más profundo. Hay dos *vrajeṣās*. Uno es Nanda Bābā y el otro, superior a él, Vṛṣabhanu Mahārāja. Él también es *vrajeṣa*. Nanda Bābā tiene un hijo, Kṛṣṇa, y Vṛṣabhanu Mahārāja tiene tres hijos; dos hijas y un hijo. *Sutā*, su hija, es Rādhikā. Aquí *sutās ca* se vuelve *sutayor* según la gramática sánscrita.

El significado profundo es que los ojos que no ven a *vrajeṣa-sutayor*, Rādhā y Kṛṣṇa, son inútiles. ¿Qué hacen Rādhā y Kṛṣṇa? Kṛṣṇa toca la flauta y Baladeva se adelanta para que Su hermano pueda estar con las *gopīs*. Las *gopīs* rodean a Kṛṣṇa y Rādhikā se encuentra con Él. Ella Le quita la flauta, *anuveṇu-juṣṭam*, y se pone a tocar. Kṛṣṇa se siente muy atraído por Su forma de tocar y piensa: “Yo no sé tocar así”. Y La mira de soslayo con ojos traviesos.

Una *sakhī* dice:

—Los ojos que no contemplan esa escena son inútiles. Debería venir un rayo y terminar con la vida de esa persona. Yo no deseo esa vida.

3 La ceremonia de ofrecer artículos a la Deidad como incienso, agua, una lámpara, flores y un abanico, acompañada por el canto de himnos devocionales.

Śrī Viśvanātha Cakravartī Ṭhākura da una explicación muy *rasika* citando a una *gopī*:

—Vamos rápido a ver a Kṛṣṇa, que está ahora en el camino.

—No hables tan alto. Si te oye tu suegra, te castigará —dice la otra *sakhī*.

—No te preocupes. ¿Qué puede hacer? —responde la primera *gopī*—. Ella y su hija también van, de modo que no tengas miedo.

—Sí que lo tengo. No deberíamos ir a ver a Kṛṣṇa.

—¡Oh, vamos! Esa escena no se volverá a repetir y la vida es muy corta. Si Kṛṣṇa pasa de largo, no Le volverás a ver. Ven, por favor. Debemos ir a verle.

—Pero, ¿cómo vamos a poder?

—La voz y el rostro de Kṛṣṇa son tan dulces, hermosos y atractivos, que cuando Le veas, Él te atraerá, y entonces olvidarás la paciencia, la castidad y la vergüenza. Estarás desesperada y correrás hacia Él. Venga, vayamos a Su encuentro.

Vaktraṁ vrajeṣa-sutayor anaveṇu-juṣṭam yair vā nipītam anurakta-kaṭākṣa-mokṣam. Tales eran las palabras y el sentir de las *gopīs*, que se refleja en este y en muchos otros versos del *Śrīmad-Bhāgavatam*, como *purṇaḥ pulindya* (10.21.17).

Gopī-gītā

Con la llegada del otoño, Kṛṣṇa decidió:

*bhagavān api tā rātrīḥ
śāradotphulla-mallikāḥ
vīkṣya rantum manaś cakre
yoga-māyām upāśrītaḥ*

(Śrīmad-Bhāgavatam 10.29.1)

Śrī Kṛṣṇa es la Suprema Personalidad de Dios y posee todas las opulencias, pero cuando vio las noches otoñales perfumadas de jazmín, Se dedicó a pensar en asuntos amorosos. Para satisfacer ese deseo, Él utilizó Su potencia interna.

El deseo no lo tenían las *gopīs*, sino Kṛṣṇa. Kṛṣṇa es Svayam Bhagavān. Él es *ātmārāma* y *āptakāma*,⁴ auto-satisfecho. Él no tiene deseos, pero pensando en las *gopīs* recordó a Yogamāyā. Yogamāyā es la expansión de la *hlādinī-śakti* o *para-śakti* que lo dispone todo para los pasatiempos. Donde está Yogamāyā no puede haber ninguna influencia de la Mahāmāyā material. En Goloka Vṛndāvana todo está dispuesto y controlado por Yogamāyā y, por consiguiente, las almas que sirven a Kṛṣṇa no pueden ni olvidarle ni caer de allí.

Kṛṣṇa decidió: “Realizaré unos pasatiempos tales, que solo por escucharlos la gente se sentirá atraída, seguirá los principios del *bhakti-yoga*, se liberará y vendrá rápidamente a Goloka Vṛndāvana”. No hay un camino o proceso más poderoso que este. Kṛṣṇa realizó esos pasatiempos movido por Su infinita misericordia.

*vanam ca tat-komala-gobhi rañjitaṁ
jagau kalaṁ vāma-dṛśāṁ manoharam
(Śrīmad-Bhāgavatam 10.29.3)*

El Señor Kṛṣṇa vio que el disco de la luna llena brillaba con la refulgencia carmesí del bermellón recién aplicado —como si fuera el rostro de la diosa de la fortuna—, y observó que los lotos *kumuda* se abrían en respuesta a la presencia de la luna

4 Existe una diferencia sutil entre *ātmārāma* y *āptakāma*. *Ātmārāma* significa complacerse en el ser, y *āptakāma* quiere decir no necesitar nada más de lo que se tiene en este mundo. Una persona así está completamente satisfecha con lo que posee.

y al bosque suavemente iluminado por sus rayos. Entonces Se puso a tocar la flauta dulcemente, atrayendo así las mentes de las *gopīs* de hermosos ojos.

Era casi de noche y la luna se divisaba ya, dorada y plena, por el rojo horizonte del este (*purva-diśa*). Parecía como si con sus rayos a modo de manos, la luna tomara pintura roja y decorara el rostro de su amado *purva-diśa*. Kṛṣṇa tomó Su flauta, la colocó sobre Sus labios y tocó una melodía muy dulce. ¿Qué melodía era? Está escrita en el *klīṁ*, el *mantra* semilla. Cada una de las *gopīs* pensó que Kṛṣṇa la llamaba a ella. Rādhā, Lalitā y las demás pensaron: “Me está llamando a mí”. La esencia del *gopal-mantra* es la semilla *klīṁ*. *Kalaṁ*, (traducido aquí como “dulcemente”) es una combinación de las dos letras sánscritas *ka* + *la*. La cuarta letra del alfabeto sánscrito se llama *vāma-dṛśāṁ* (traducida en este verso como ‘las jóvenes de ojos encantadores’). Al igual que el alfabeto inglés empieza con a, b, c, el alfabeto sánscrito empieza con a, aa, i, ii. De modo que la cuarta letra, ii, i larga o ī, se llama *vāma-dṛśāṁ*. Aquí también está la esencia de la gramática. ‘Ka’ y ‘la,’ combinados con ‘ii,’ se convierten en ‘klī’.

¿Y qué es *manoharam*? Manohara es Kṛṣṇa, aquel que atrae la mente. Kṛṣṇa dio parte de esa cualidad Suyā a Chandra, el dios de la luna. La deidad predominante de la mente es Chandra, y esa luna tomó ahora la forma de *chandra-bindu*, un punto. En sánscrito a ese punto se le llama *anusvara*, y así se completa la palabra *klīṁ*. Mediante el *klīṁ*, cada una de las *gopīs* pensó que Kṛṣṇa la llamaba a ella, y por eso acudieron todas.

Las *gopīs* parecían presas de la locura. Si un ladrón roba las joyas de oro de alguien, esa persona correrá tras él. El sonido de la flauta de Kṛṣṇa se compara aquí a un ladrón, pues entró en los corazones de las *gopīs*, los robó y regresó rápidamente con Kṛṣṇa. Las *gopīs* siguieron el sonido y fueron adonde

estaba Kṛṣṇa pensando: “Soy la única que va a Kṛṣṇa para recuperar su corazón.”

*ājagmur anyonyam alakṣitodyamāḥ
sa yatra kānto java-lola-kunḍalāḥ
(Śrīmad-Bhāgavatam 10.29.4)*

Cuando las jóvenes de Vṛndāvana escucharon el sonido de la flauta de Kṛṣṇa, que despertó sentimientos románticos, sus mentes quedaron cautivadas por el Señor. Ellas se dirigieron donde las esperaba su amado sin saber nada de las demás, y caminaban tan rápido, que sus pendientes se movían hacia delante y hacia atrás.

Llegaron donde estaba Kṛṣṇa emocionadas y enloquecidas. Entonces Él sonrió y les dijo:

—Mis queridas *gopīs*, son unas devotas muy elevadas. Sé que han venido a contemplar esta vista del bosque de Vṛndāvana y, sobre todo, a verme a Mí, puesto que soy la Suprema Personalidad de Dios. Ya Me han visto y han contemplado este hermoso Vṛndāvana, el Yamunā y todo lo demás; ahora deben regresar. Ninguna mujer casta debe estar sola con un hombre. Aunque el esposo sea feo, jorobado, incompetente y pobre, o esté aquejado de alguna enfermedad, una mujer casta debe servirle. Eso es cultura védica. Sé que todas ustedes tienen esposo, de modo que deben regresar y servirle. Si no lo hacen, se desviarán de su *dharma* religioso y de su cultura védica, y tendrán que ir al infierno.

Kṛṣṇa les dio muchos ejemplos de los *Vedas* y de otras escrituras para explicarles que debían regresar a sus casas.

Las *gopīs* se preguntaban si Kṛṣṇa bromeaba o hablaba en serio. Una dijo:

—Tú eres nuestro Gurudeva. Esas elevadas enseñanzas e instrucciones no las puede dar nadie más que Tú. Las escrituras dicen que antes de adorar a alguien se debe adorar al *guru*. Tú eres nuestro Gurudeva y, por lo tanto, debes aceptar nuestra adoración; solo entonces adoraremos a nuestros maridos, a Bhagavān Nārāyaṇa y a quien sea. Si no aceptas nuestra adoración, estarás infringiendo las leyes del *dharma* y serás responsable de las reacciones. Tú dijiste (*Bhagavad-gītā* 4.11):

*ye yathā mām prapadyante
tāms tathaiiva bhajāmy aham
mama vartmānuvartante
manuṣyāḥ pārtha sarvaśaḥ*

En la medida en que ellos se rinden a Mí, Yo los recompenso. Todo el mundo sigue Mi sendero en todos los aspectos, ¡oh, hijo de Prthā!

“A aquellos que meditan en Mí, Yo los recompenso según sus cualidades”. Nosotras Te estamos sirviendo y Tú no aceptas nuestro servicio, de modo que eres culpable y tendrás que sufrir.” Las *gopīs* dijeron tantas cosas, que Kṛṣṇa no supo qué responder. Entonces empezó la danza *rāsa* y el canto, y luego Kṛṣṇa desapareció y las *gopīs* comenzaron a lamentarse y a llorar. Presas de la locura, preguntaron a los árboles, a las enredaderas, a los animales y al Yamunā:

—¿Han visto a Kṛṣṇa? ¿Han visto a Kṛṣṇa?

En medio de su enajenación, se volvieron como el propio Kṛṣṇa y pensaron: “Soy Kṛṣṇa”. Una *gopī* levantó su velo diciendo:

—Yo soy Kṛṣṇa y estoy levantando la colina de Govardhana. Observen cómo lo hago.

Otra se sentó sobre el pecho de una *gopī* y dijo:

—Yo soy Kṛṣṇa y ella es Pūtanā. Miren cómo la mato.

Algunas *gopīs* tocaban la flauta y decían:

—¡Qué melodías tan dulces toco! Escuchen.

Las *gopīs* imitaron así a Kṛṣṇa. Luego se pusieron a cantar (*Śrīmad-Bhāgavatam* 10.31.1):

*jayati te'dhikaṁ janmanā vrajaḥ
śrayata indirā śaśvad atra hi
dayita dṛśyatām dikṣu tāvakās
tvayi dhṛtāsavas tvām vicinvate*

¡Oh, amado! Tu nacimiento en Vraja ha hecho que esta tierra se vuelva extremadamente gloriosa, y por eso Indirā, la diosa de la fortuna, reside siempre aquí. Nosotras, Tus sirvientas, mantenemos nuestras vidas solo por Ti. Te hemos buscado por todas partes; por favor, muéstrate ante nosotras.

*tava kathāmr̥taṁ tapta-jīvanam
kavibhir it̥itam kalmaṣāpaham
śravaṇa-maṅgalam śrīmad ātataṁ
bhuvī gṛṇanti ye bhūri-dā janāḥ
(Śrīmad-Bhāgavatam 10.31.9)*

El néctar de Tus palabras y las descripciones de Tus actividades son la vida y el alma de aquellos que sufren en este mundo material. Esas narraciones, transmitidas por sabios eruditos, erradican las reacciones pecaminosas y otorgan buena fortuna a los que las escuchan. Esas narraciones se propagan por todo el mundo y están saturadas de potencia espiritual. Quienes expanden el mensaje de Dios son las personas más generosas de todas.

Una *gopī* canta: *tava kathāmr̥taṁ*. *Āmr̥ta* significa néctar.

—Tus pasatiempos y Tus palabras son como el néctar.

Cuando alguien que arde en el fuego del bosque de sus innumerables problemas y que siente una gran tristeza en este mundo escucha las narraciones de los pasatiempos de Kṛṣṇa (*hari-kathā*), experimenta una profunda calma. El *kṛṣṇa-kathā* es como el néctar, y quienes distribuyen ese néctar son los mayores bienquerientes.

Quienes abrazan el *Śrīmad-Bhāgavatam* y transmiten su mensaje a otros son las personas más misericordiosas.

Algunas *gopīs*, sin embargo, dan un significado opuesto al verso *tava kathāmr̥taṁ*:

—Tu nombre, Tus pasatiempos, Tus enseñanzas y Tus palabras son como veneno, *mr̥taṁ*. Eso es lo que experimentamos. Nosotras éramos muy felices con nuestras tareas mundanas, pero cuando escuchamos Tus palabras enloquecimos. Entonces empezaron a surgir toda clase de problemas y ahora nos encontramos sin hogar. Ya no tenemos ningún afecto por nuestros hogares, esposos o hijos. Los que predicán Tus glorias y hablan *hari-kathā* son enemigos; son como carniceros. ¿Por qué? Si alguien oye hablar de esas glorias dejará su hogar. El esposo abandonará a su esposa y viceversa. Se convertirán en personas sin hogar y se irán a vivir al bosque como los pájaros, llorando y haciendo que toda su familia también llore.

De modo que no escuchen esto. Tengan cuidado. Los que ofrecen el *Bhāgavatam* y dicen: “Vengan y escuchen el *kṛṣṇa-kathā*; no les costará nada”, son como carniceros. Cortarán su afecto por las cosas materiales y ya no volverán a ser felices en este mundo. De modo que no escuchen estas cosas.

Distintos grupos de *gopīs* dan diferentes significados al mismo verso. Śukadeva Gosvāmī dio algunas ideas, pero Śrīla Viśvanātha Chakravartī Ṭhākura, Śrīla Sanātana Gosvāmī

y Śrīla Jīva Gosvāmī nos dejaron una gran cantidad de significados.. Cada grupo tiene un significado separado.

“¿Qué clase de amante eres?”

Cuando las *gopīs* finalizaron su canto en la separación (*gopī gītā*), Kṛṣṇa apareció ante ellas. Estaba muy hermoso; sonriendo, aunque algo avergonzado. Las *gopīs* Le hicieron muchas preguntas. Una *gopī* puso Su mano en su hombro, otra colocó Sus pies en su regazo, otra tomó las nueces de betel de Su boca y otra, más alejada, Le lanzó unas miradas de soslayo que eran como flechas.

Las *gopīs* Le preguntaron:

—¿Qué clase de persona eres? Lo hemos dejado todo por Ti —nuestros esposos y hogares, y también nuestra timidez y nuestros principios religiosos (*dhārma*)—, y ahora Tú nos abandonas. Hay tres clases de personas. La primera ama a los que la aman. “Si tú me amas, yo te amo.” Esa es una clase de amor. En la segunda clase, más perfecta, la persona ama a pesar de no ser correspondida. La tercera persona no ama a nadie, tanto si los demás le aman a ella como si no. Tú debes estar en uno de estos tres grupos de personas. Dinos, ¿a cuál perteneces? Nosotras Te amamos pero Tú no nos amas a nosotras.

Kṛṣṇa respondió sonriendo:

—El amor de alguien que solo ama si su amor es correspondido, no es amor, sino una relación comercial. La persona ama y, a cambio, desea ser amada. Ese amor no es trascendental o puro, así que Yo no estoy en ese grupo. Los que aman aunque los otros no les amen a ellos con como los padres y las madres. Hay hijos que abandonan a sus padres cuando son jóvenes, pero aun así los padres siguen sintiendo un profundo cariño hacia ellos. Aunque los hijos hagan algo en contra de

sus padres, ellos les aman siempre sin esperar nada a cambio. Eso es mejor; ahí existe una relación verdadera y también hay amor, pero Yo no me encuentro entre esas personas. En cuanto a las personas que no aman a nadie de este mundo aunque los demás las amen, son de cuatro clases: *āptakāma*, *ātmārāma*, *akṛtajña* y *guru-drohi*.

Intenten comprender esto. Los que son *āptakāma* no necesitan nada. Śrī Śukadeva Gosvāmī o Śaṅaka y Sananda, por ejemplo, no tienen deseos mundanos ni de ninguna otra clase. Son auto-satisfechos. Los que son *ātmārāma* están siempre disfrutando internamente. Kṛṣṇa está satisfecho en todos los sentidos. Él no tiene necesidad de tomar nada de nadie para estar satisfecho.

La tercera clase de amantes son *akṛtajña*, criaturas desagradecidas, como los animales. Aunque los padres hagan muchas cosas por sus hijos, puede ocurrir que estos sean unos desagradecidos y les abandonen. El *guru-drohi* no solo abandonará a sus padres, sino que además les causará multitud de problemas. Pensará, “¿por qué no están muertos?” Hasta puede que los mate creyendo que son sus enemigos. Esas personas no comprenden la realidad y, por lo tanto, son *guru-drohi*.

—Yo no Me encuentro entre ninguna de esas seis clases de personas —continuó diciendo Kṛṣṇa—. Soy su amado y ustedes son Mis amadas. Si desaparezco es solo para incrementar su amor. Imaginen que un hombre encuentra una piedra *cintāmaṇi* y, como desconoce su poder, no le presta mayor atención. Consciente de su valor, otra persona se la roba y entonces el dueño se pone a buscarla. Un amigo le pregunta: “¿Qué buscas?” “Alguien se llevó una piedra muy hermosa que tenía” dice el primero. “Esa no era una piedra cualquiera —dice el amigo—, sino *chintāmaṇi*, la piedra que concede todos los deseos.” Entonces el hombre se echa a llorar: “¡Ay de mí! ¡He perdido algo que no tiene precio!” Si desaparecí fue para que se acercaran más a Mí. Ustedes son Mis amadas

y Yo su amado. No podría recompensar su amor ni en cientos de miles de nacimientos.

*na pāraye'haṁ niravadya-saṁyujāṁ
sva-sādhukṛtyaṁ vibudhāyusāpi vaḥ
yā mābhajan durjara-geha-śṛṅkhalāḥ
saṁvoṛścya tad vaḥ pratiyātu sādhunā*
(Śrīmad-Bhāgavatam 10.32.22)

Ni siquiera en una vida de Brahmā podría pagar la deuda que tengo con ustedes por su servicio immaculado. Su unión conmigo es intachable. Han abandonado todas las ataduras familiares, que son muy difíciles de romper, para adorarme. Permitan que sus propios actos gloriosos sean su recompensa.

Las *gopīs* no son practicantes del *bhakti* (*sādhakas*) ni tampoco almas eternamente perfectas (*siddhas*). ¿Quiénes son? Son Kṛṣṇa mismo, expansiones directas (*kāyavyūha*) de Rādhikā, pero Kṛṣṇa saborea relaciones amorosas con ellas. Esa es la naturaleza de Kṛṣṇa y de las *gopīs*.

Los que escuchan estos temas deben recordar siempre estos pasatiempos. Canten *Hare Kṛṣṇa Hare Kṛṣṇa Kṛṣṇa Kṛṣṇa Hare Hare / Hare Rāma Hare Rāma Rāma Rāma Hare Hare* y tomen la esencia de todas las instrucciones dada por Śrī Chaitanya Mahāprabhu.

Śrī Rūpa Gosvāmī escribe:

*tan-nāma-rūpa-caritādi-sukīrtanānu-
smṛtyoḥ krameṇa rasanā-manasī niyojya
tiṣṭhan vraje tad-anurāgi janānugāmī
kālaṁ nayed akhīlāṁ ity upadeśa-sāram*
(Upadeśāmṛta 8)

Si se cantan constantemente los nombres “*Hare Kṛṣṇa*” pensando en estos pasatiempos de Kṛṣṇa supremamente poderosos y viviendo en Vṛndāvana bajo la guía de devotos *rasika* elevados, el éxito será completo. Esta es la esencia de todas las instrucciones. Si viven en Vṛndāvana pero no piensan más que en problemas y no tienen la guía adecuada de algún *vaiṣṇava rasika*, seguro que cometerán ofensas contra Vṛndāvana *dhāma* y los *vaiṣṇavas*, como están haciendo cientos de miles de personas. Entonces abandonarán su fe y volverán a la vida mundana a ocuparse de actividades inútiles.

Este es el proceso. Deben entrar en el proceso. Les he dado un atisbo de estos pasatiempos. Cuando se completaron los pasatiempos de Vṛndāvana, Akrūra fue a llevar a Kṛṣṇa y a Baladeva a Mathurā para que salvaran a Sus padres Vasudeva y Devakī. Kaṁsa los había encerrado en una prisión y les causaba muchos sufrimientos, dándoles patadas y denigrándoles de muchas formas. “¿Dónde han metido a su hijo?”, les preguntaba. “Sé que nació y que lo mandaron a otro lugar. Díganme dónde está o acabaré con ustedes.” Cada día iba a verles y les insultaba. Kaṁsa había matado a seis de los hijos de Devakī, el séptimo fue transferido a Gokula, al vientre de Rohiṇī, y el octavo, Kṛṣṇa, fue llevado furtivamente a Gokula donde se mezcló con el Kṛṣṇa —completo— que había nacido del vientre de Yaśodā.

Kaṁsa pensaba: “Envié a numerosos demonios a Gokula y a otros lugares para que mataran a Kṛṣṇa, y al final fueron ellos los que murieron; ni han regresado ni han dado señales de vida. No Le puedo matar allí. Tenemos que intentar traerle aquí. Anunciaré una adoración al Señor Śiva y un buen torneo de lucha, y diré a todos mis súbditos que vengan a presenciar el festival”.

Entonces enviaron a Akrūra a Vṛndāvana. Mañana hablaremos de lo que ocurrió después.



Capítulo Cinco

Kṛṣṇa se va de Vṛndāvana

Cuando Kṛṣṇa acabó con las vidas de Keśi y Vyomāsura y Sus pasatiempos en Vraja estaban a punto de finalizar, Nārada fue a verle y Le dijo:

—Recuerda que aún Te queda mucho por hacer. Ahora estás embelesado con Tus pasatiempos de Vṛndāvana, pero no olvides que Tus padres de Mathurā están cautivos en la prisión de Kaṁsa, quien, además de causarles multitud de problemas, les golpea con sus botas y les insulta continuamente. Por otro lado, prometiste casarte con dieciséis mil ciento ocho devotas en Dvārakā, y tienes que proteger y salvar a los Pāṇḍavas, que están completamente rendidos a Ti. Duryodhana les está causando muchos problemas. Les ha arrebatado el reino y los ha desterrado al bosque, de modo que debes ayudarlos. Prometiste destruir a los demonios, y en este momento hay muchos. Los que fueron matados en Lanka durante los pasatiempos del Señor Rāma han aparecido ahora como reyes *kṣatriyas* y constituyen una pesada carga para la tierra. Y tienes muchas otras responsabilidades. Debes recordar todo esto y no permanecer siempre en Vṛndāvana.

Kṛṣṇa respondió:

—Ya me lo has recordado; ahora puedes irte. Yo me ocuparé de todo.

Un día, estando sentado con Rādhā y las *gopīs* a orillas del hermoso Prema-sarovara —entre Nandagāon y Varṣana—, Kṛṣṇa tomó una decisión. La escena era encantadora. Los capullos estaban en flor, los cuclillos cantaban, algunos pavos reales danzaban y podían verse multitud de *kamadhenus* (vacas que satisfacen todos los deseos). Lalitā, Viśākhā, las *aṣṭa-sakhīs* y muchas otras *sakhīs* prominentes (como Nandimukhi, Vṛndā-devī y Dhaniṣṭha) se encontraban también allí. Śrīmatī Rādhikā estaba sentada en el regazo de Kṛṣṇa. Parecían una sola persona, con el brazo de Kṛṣṇa alrededor del hombro de Śrīmatī Rādhikā y el brazo de Ella rodeando la cintura de Él. De pronto se acercó un abejorro y, creyendo que los pies de Rādhikā eran dos fragantes y dulces lotos, quiso probar su miel. La tierna y delicada Rādhikā tuvo miedo y extendió los brazos para protegerse. Madhumaṅgala llegó entonces corriendo con una vara de bambú y la agitó tras el abejorro hasta que consiguió ahuyentarlo. A su regreso, dijo:

—Ya eché a ese *madhusūdana*. No temas; no volverá más.

La palabra *madhusūdana* tiene varias acepciones. El amor y el afecto de las *gopīs* es como la miel o *madhu*, y Kṛṣṇa saborea esa miel. Por eso uno de Sus nombres es Madhusūdana. Madhū significa también “deseos y apegos materiales”. El apego por la esposa, los hijos y demás parientes es como la miel, y Kṛṣṇa puede acabar con él; por eso también se Le conoce como Madhusūdana. *Sūdana* quiere decir cercenar o cortar. Si ustedes Le llaman diciendo: “¡Madhusūdana, Madhusūdana!”, Él cortará todos los deseos y apegos negativos. Hay muchos otros significados, pero estos dos son los más importantes. Madhumaṅgala dijo:

—Ya ahuyenté a ese *madhusūdana* y no volverá nunca más.

Cuando Śrīmatī Rādhikā escuchó aquello, se sintió muy infeliz. Pensó: “¡Oh, Madhusūdana se ha ido!”, y aunque se encontraba en el regazo de Kṛṣṇa, empezó a sollozar.

—¿Adónde se fue Kṛṣṇa Madhusūdana? —dijo—. ¿No regresará jamás? ¿Cómo podré vivir? Me moriré. Sin Madhusūdana no puedo vivir —y llorando amargamente, perdió la conciencia externa.

Al ver aquello, Kṛṣṇa pensó: “Esto es muy extraño. Ha olvidado que está sentada en Mi regazo”.

La condición en la que Rādhikā experimenta separación en el encuentro se conoce como *prema-vaicittya*, uno de los sentimientos del *madana* de Rādhikā, y es más elevado aún que el estado de *divyonmada* o locura divina. Ese amor supremo se encuentra sólo en Ella. Ni siquiera lo tienen Lalitā y Viśākhā, y mucho menos Chandrāvalī. En la clase más elevada de *prema* hay separación en el encuentro —la separación y el encuentro supremos— y, al mismo tiempo, hay olvido de todo.

Kṛṣṇa piensa: “Cuando Śrīmatī Rādhikā está junto a Mí, se pregunta ‘¿dónde está Kṛṣṇa?, ¿dónde está Kṛṣṇa?’ Temiendo una inminente separación, Ella pierde el conocimiento sin que Yo pueda hacer nada para evitarlo. Pero cuando estoy presente, Ella se sumerge en el sentimiento de separación y piensa: ‘Ese árbol *tamāl* es Kṛṣṇa’, y de ese modo Me recuerda”.

Ella no cree, como lo haríamos nosotros, que lo que tiene delante es un árbol *tamāl*, sino que está convencida de que es Kṛṣṇa. Śrīmatī Rādhikā se viste con esmero, se maquilla, se coloca bellos ornamentos y habla con Él. “¿Dónde estabas?”, Le pregunta. Luego experimenta *māna*, enojo trascendental hacia Kṛṣṇa. Incluso en la separación experimenta *māna*. Es algo muy extraño. “Ahora está llorando”, se dijo Kṛṣṇa. “¿Cómo puedo consolarla? No puedo, y esto supone un grave problema para Mí. Cada vez que estoy con Rādhikā, Ella experimenta esto mismo por temor a una futura separación. Por otro lado, si no estoy

presente, Ella se sumerge en ese sentimiento de separación, y si en esos momentos ve unas nubes las confunde conmigo y les dice: ‘¡Oh nubes!’, como queriendo decir: ‘¡Oh Kṛṣṇa!, no Te acerques a Mí.’”

Rādhikā se pelea con su trenza porque es negra, igual que Kṛṣṇa. Cuando están alejados, Ella puede realizar cualquier actividad y sentir cierta felicidad, pero cuando se reúnen experimenta un profundo sentimiento de separación. Kṛṣṇa piensa: “¿Qué puedo hacer? Debo alejarme de aquí para que las *gopīs*, y especialmente Rādhārāṇī, experimenten algo de alivio. De otro modo serán muy desdichadas. Si permanezco aquí todo el tiempo, siempre sentirán separación, llorarán y perderán el conocimiento. Debo irme de Vraja; es la única manera de ayudarlas”.

Kṛṣṇa decidió: “Vendré a ellas en sus sueños, como una manifestación o de otra forma similar, pero no directamente. Si vengo directamente, serán muy infelices”. Por esa razón no regresa Kṛṣṇa a Vṛndāvana. Si lo hiciera, ¿qué sería de las *gopīs*? Si echas limón a una herida, ¿qué ocurre? Que el dolor aumenta.

Ustedes no pueden comprender estados como estos denominados *mādana* y *modana*, que son superiores a *rudha* y *adhirūḍa*, pero sí pueden oír hablar sobre ellos. Si practican esta clase de *bhakti* y se asocian con un devoto elevado, se apegarán tanto a los pasatiempos de Kṛṣṇa, que llegarán a comprenderlos realmente. Entonces dejarán sus apegos por las cosas materiales, se les acabarán los problemas y serán siempre felices. Y cuando lean cualquier página del *Śrīmad-Bhāgavatam*, lo harán con mucha profundidad.

El deseo de Kṛṣṇa

Kaṁsa estaba siempre pensando en el modo de matar a Kṛṣṇa y a Baladeva. Aunque urdió un sinfín de planes, todos ellos fracasaron, y los demonios que envió para acabar con los dos hermanos fueron aniquilados. Por último, mandó llamar a Akrūra, que era como un tío para Kṛṣṇa, y le dijo:

—Eres una persona muy competente y me consta que sientes aprecio por mí. Sé que tienes cierta relación con Kṛṣṇa y Baladeva, de modo que necesito tu ayuda. Voy a organizar un espectáculo cerca del templo de Raṅgeśvara donde se celebrarán combates de lucha y otros eventos interesantes. Quiero que vengan también Kṛṣṇa y Baladeva y, cuando lleguen, rodearemos a Kṛṣṇa entre todos y Le mataremos. Ve enseguida a Vṛndāvana y tráelos.

Akrūra, que era un devoto puro, sabía que Kṛṣṇa es la Suprema Personalidad de Dios y que había venido para acabar con Kaṁsa y los otros demonios. Por eso se sintió muy feliz al recibir aquella orden. “Tengo que ir a ver a Kṛṣṇa”, pensó. “¿Me recordará como recuerda a Sus otros sirvientes? Si es así, me sentiré muy afortunado. Sea como sea, Kaṁsa me ha dado la oportunidad de ir a ver a Kṛṣṇa.” Y así, Akrūra partió para Vṛndāvana en una carroza de oro que le proporcionó Kaṁsa.

¿Cuál era la raíz de todos estos hechos? El deseo de Kṛṣṇa. Kṛṣṇa lo había planeado todo para tener que alejarse de Vṛndāvana y así tranquilizar a las *gopīs*, y, en ese mismo instante, Yogamāyā había colocado aquellos pensamientos en las mentes de Kaṁsa y Akrūra.

Vasudeva, Devakī y también Ugrasena Mahārāja llevaban tiempo en una prisión atados con gruesas cadenas y vigilados por corpulentos guardianes. El plan de Kaṁsa, una vez llegados Kṛṣṇa y Baladeva, era llamar a devotos como Nanda,

Vasudeva, Devakī y Ugrasena, y matar a Kṛṣṇa delante de ellos. “De ese modo verán que Kaṁsa puede matar a Kṛṣṇa. Luego sentirán tanta separación, que ellos también morirán.” De acuerdo con el plan de Kaṁsa, Akrūra partió hacia Vṛndāvana para encontrarse con Kṛṣṇa y Baladeva. En el camino vio asombrado que Kṛṣṇa había dejado miles de huellas en su deambular descalzo por Vraja con Sus amigos. Si han ido a Nandagāon habrán visitado *charana-pahari*, donde están impresas las hermosas huellas de Kṛṣṇa. Akrūra se postró ante esas huellas y, con los ojos llenos de lágrimas, el corazón derretido y los vellos erizados, se puso a ofrecer oraciones. Esas oraciones están recogidas en el *Śrīmad-Bhāgavatam*. Akrūra era un devoto muy elevado con los sentimientos de un sirviente (*dāsyā-rasa*).

Esa misma tarde, Akrūra se reunió con Kṛṣṇa y Baladeva y Les dijo en secreto:

—¿Saben que son hijos de Devakī y Vasudeva? Ellos Les enviaron a Gokula, y por eso el demonio Kaṁsa los encerró en una prisión donde están siendo torturados por él. Y todo por Ustedes; no hay otra razón.

Kṛṣṇa se puso furioso.

—¿Por Mi causa? ¡Debo ir allí enseguida! —exclamó.

Tras tomar aquella decisión, fue a hablar con Su padre. Nanda Bābā tuvo que admitir que había argumentos de peso para que Kṛṣṇa viajara a Mathurā. Si no lo hacía, Kaṁsa torturaría además a Nanda, a Yaśodā y a todos los *vrajavāsīs*¹. Así, temiendo por el bienestar de su hijo, Nanda accedió a que partiera.

1 Cuando Kṛṣṇa nació, Nanda Bābā fue a Mathurā a pagar sus impuestos a Kaṁsa. Su preocupación por Kaṁsa era solo debida al anhelo que sentía por el bienestar de Kṛṣṇa. Kaṁsa era el emperador y Nanda Bābā estaba bajo su control, como un terrateniente. Nanda Bābā pensaba que el sufrimiento de ellos a manos de Kaṁsa supondría también sufrimiento para Kṛṣṇa. Por eso permitió que Kṛṣṇa fuera.

Esa misma tarde se anunció con tambores que al día siguiente Nanda Bābā y otros *gopas*, junto con algunos amigos de Kṛṣṇa, acompañarían a Baladeva y a Kṛṣṇa a Mathurā para presenciar un torneo de lucha, y luego regresarían. Los amigos de Kṛṣṇa se pusieron muy contentos. “Nosotros también iremos y veremos muchas cosas nuevas”, pensaron. Nanda Bābā no sentía ningún temor, puesto que viajaba con Kṛṣṇa y Baladeva y estaba seguro de que los traería de vuelta a casa. Los *gopas* también pensaban así; no se lamentaban ni tenían sentimientos de separación.

Nanda Bābā dijo a Yaśodāmayā:

—No temas ni te preocupes. Voy yo con Ellos y volverán conmigo.

Yaśodā pensó: “Nanda va con Ellos, de modo que es seguro que regresarán”.

El lamento de las *gopīs*

La reacción de las *gopīs*, sin embargo, fue bien distinta. Las amadas de Kṛṣṇa comenzaron a insultar a Brahmā, el creador, diciendo:

—Ese creador nos dio la oportunidad de conocer a Kṛṣṇa, pero es tan cruel que, justo cuando íbamos a encontrarnos con Él, nos separa. Cuando estábamos a punto de saborear la dulzura de Kṛṣṇa, él se Lo lleva. No está capacitado para crear. Kṛṣṇa es así de hermoso porque Brahmā reunió toda la belleza de los tres mundos para crear Su maravilloso cuerpo. Su forma se curva atractivamente en tres lugares, Sus mejillas tienen unos hoyuelos encantadores y Su dulce sonrisa es como una flecha². Todo lo que tiene que ver con Él es sinuoso. Sus palabras son dulces y sinuosas, y Su mirada sinuosa penetra en los corazones

2 Kṛṣṇa dispara las flechas de Sus sonrisas para penetrar en los corazones de las *gopīs*.

de quienes Le miran. Nosotras teníamos la suerte de verle, pero el cruel creador es como un niño. Los niños hacen un castillo de arena, dicen: 'Este es mi palacio real' y luego lo destruyen. Así es Brahmā. Él nos dio la oportunidad de conocer a Kṛṣṇa, en quien depositó la belleza y la dulzura de los tres mundos, pero cuando nos encontramos con Él nos arrebató esa gran fortuna. Por eso es tan cruel.

Otras *gopīs* dijeron:

—Vidhāta, el cruel creador del destino, se ha presentado aquí en la forma de Akrūra. Ha adoptado el nombre de Akrūra, pero en realidad él es *krūra*, cruel. Aunque dice que no es cruel, lo es; y mucho.

Las *gopīs* sollozaban. Como no las oímos realmente, puede que nos riamos, pero ellas no se reían. Su lamento por la separación surgía de lo más hondo de sus corazones. "Ha venido justo cuando estábamos a punto de encontrarnos con Kṛṣṇa", decían. Es como si nos sirvieran una comida deliciosa y, cuando estamos a punto de tomarla, viene alguien y se la lleva. Como cuando un mono de Vṛndāvana les quita a veces el plato y salta corriendo a un árbol, y ustedes se quedan sorprendidos pensando: "¿Qué pasó?" Las *gopīs* dicen también:

—Ese cruel Akrūra se ha llevado a nuestro amado Kṛṣṇa. ¿Cómo podremos vivir? No podremos seguir con vida.

Las *gopīs* se sentían como peces fuera del agua. ¿Sienten ustedes eso mismo? Nosotros no, y por eso Kṛṣṇa se encuentra muy lejos. Kṛṣṇa siempre está con las *gopīs*. Intenten llegar a ese estado. Ese es nuestro objetivo. Pero, ¿cómo van a alcanzar ese nivel si están siempre dividiendo y volviendo a dividir su apego entre Kṛṣṇa y sus esposas e hijos mundanos? Kṛṣṇa les hizo nacer solos. Han venido a este mundo solos, y Kṛṣṇa les advirtió en el vientre de sus madres: "Te estoy dando este nacimiento para que practiques

bhakti-yoga. No tengas novio, novia, hermano, madre, etc. Intenta ser como Jaḍa Bharata en su tercer nacimiento".

En el útero materno prometimos que no dividiríamos nuestro apego, pero cuando salimos de él, nuestra madre o hermana nos tomó en brazos y dijo: "¡Oh, mira qué bebé!", y así nos hicimos con una madre, un padre, una hermana, vecinos y una comunidad entera. Luego llegamos a la juventud y tuvimos algunas novias o novios. Kṛṣṇa nos recuerda todo esto a través del maestro espiritual y los *vaiṣṇavas*. Ellos nos lo advierten, pero nosotros decimos: "Esta es la última vez. Después de esto no volveré a hacerlo." Y entonces surgen de nuevo las olas del apego.

Intenten comprender que cuando mueren lo hacen solos. Las personas a las que se han apegado y a las que han dado su energía no pueden ayudarles. Deben ser conscientes de estas cosas. Las *gopīs* son muy expertas porque nunca dividen su amor y su apego entre nadie de este mundo. Ellas retiraron su amor de sus esposos, hermanos, hermanas, padres y demás, y lo dirigieron hacia Kṛṣṇa. Si desean amar a Kṛṣṇa, poco a poco deberán ser como ellas. Si no siguen sus pasos, en el momento de la muerte les darán una patada —igual que las mulas hacen con los asnos— y luego prenderán fuego a sus cuerpos. No hay nadie aparte de Kṛṣṇa que pueda ayudarles. Intenten comprender estas cosas. Tomen algo del amor y el afecto de esta asociación y regresen a casa con él. Eso les ayudará.

Las *gopīs* acusaron primero a Vidhāta, el creador; luego culparon a ese creador por medio de Akrūra y, finalmente, se pusieron a culpar a Kṛṣṇa.

—La culpa no la tienen ni Vidhāta, ni Akrūra ni nadie. Es simplemente que Kṛṣṇa busca siempre nuevas compañías. No se siente satisfecho con las amistades antiguas. Igual que hacen los abejorros, Él encuentra un loto hermoso y, tras probar su dulzura, se va a otro y luego a otro más. A veces el abejorro

enloquece y se posa en flores que huelen mal aunque no haya miel en ellas solo porque son nuevas. Así también es Kṛṣṇa; hasta Su color es negro, como el del abejorro. No se siente satisfecho con las amantes antiguas y quiere probar otras nuevas. Por eso nos deja y se va a Mathurā. Y será muy feliz. Ahora está con nosotras, pero somos unas pueblerinas incapaces de atraer a nadie. Las jóvenes de Mathurā son muy bellas, no como nosotras. Ellas hablan con palabras dulces y saben mostrar su timidez de un modo muy atractivo. Nosotras no somos así. No sabemos jugar como ellas. Ellas son expertas porque viven en la ciudad. Saben arreglarse muy bien y maquillarse con lápiz de labios y otros cosméticos, mientras que nosotras desconocemos esas artes. Y no hay una ni dos, sino cientos de miles de jóvenes. Kṛṣṇa se apegará mucho a ellas y dará Su amor a unas y a otras. Estará siempre ocupado y no volverá. Lo sabemos.

Las *gopīs* se lamentaban amargamente.

—Sabemos cómo actúa Kṛṣṇa. Cuando termine la noche se irá y no regresará. Y para los habitantes de Mathurā, después de esta noche vendrá una mañana radiante. Las mujeres de allí se pondrán muy contentas al ver el hermoso rostro de Kṛṣṇa y dirán: “¡Buenos días, buenos días!” Tendrán la oportunidad de contemplar a Kṛṣṇa, que es la esencia de toda la belleza, y Él les hablará y se apegará a ellas. Para nosotras esta noche es como la muerte misma. Mañana por la mañana no veremos a Kṛṣṇa. ¡Qué peligroso! Todos moriremos. Los pájaros, los pavos reales y los demás animales morirán. ¿Y qué ocurrirá con las vacas? No pastarán. Se quedarán mirando en la dirección por donde podría aparecer Kṛṣṇa. Ellas también morirán. ¿Y qué será de este Vṛndāvana? Se convertirá en una región estéril. Akrūra es muy cruel. En Mathurā habrá grandes fiestas cada día, pero en Vṛndāvana no habrá nada. Estamos sorprendidas, pues aquí hay muchas personas mayores —Upananda y los demás hermanos de Nanda Bābā y muchos

otros— que parecían muy inteligentes, pero ahora nos damos cuenta de que no lo son. ¿Por qué no impiden que Nanda Bābā se lleve a Kṛṣṇa y a Baladeva a Mathurā y hacen que Akrūra regrese solo? Kṛṣṇa no debería ir, pero ellos no dicen nada y aceptan lo que dicen Nanda Bābā y Akrūra. ¿Qué podemos hacer? Tendremos que abandonar nuestra naturaleza tímida e ir a decirle a Nanda Bābā y a Yaśodāmaiyā: “Son ustedes muy crueles. No manden a Kṛṣṇa con ese cruel Akrūra. Kṛṣṇa nunca volverá; lo sabemos”. Lo intentaremos. Vayamos a hablar con Yaśodāmaiyā y con los demás.

Entretanto, llegó la mañana. Una vez finalizado su *gāyatrī* matutino, Akrūra fue a buscar su carroza y recogió a Kṛṣṇa y a Baladeva. En ese momento aparecieron las *gopīs* e intentaron detener el carro. Algunas de ellas cayeron al suelo desmayadas y, al ver la escena desde lo lejos, Śrīmatī Rādhikā cayó también sin sentido. Las *gopīs* que seguían conscientes agarraron las riendas de los caballos. Algunas se caían y rodaban por el suelo delante del carro y otras lloraban. Pero Akrūra era tan cruel, que estaba decidido a llevarse a Kṛṣṇa a Mathurā por encima de todo.

Con la mirada, Kṛṣṇa prometió a las *gopīs* que permanecían conscientes: “Volveré muy pronto. Ahora Me voy, pero hoy o mañana mataré a Kaṁsa y luego regresaré”. También les dijo:

—Lleven este mensaje a todas las *gopīs* que están inconscientes, y especialmente a Rādhā. Díganles que pasado mañana regresaré sin falta.

Akrūra golpeó a los caballos con una vara de forma tan experta, que estos salieron galopando en zigzag para que nadie pudiera seguirlos. La mayoría de las *gopīs* se desmayaron, y las que no lo hicieron se quedaron contemplando el polvo que había levantado la carroza y que caía ahora sobre ellas. Las *gopīs* nunca regresaron a Nandagāon, sino que se quedaron

en el bosque. Cuando Uddhava fue allí a verlas un tiempo después, se encontró con una escena patética.

Las *gopīs* solo pensaban: “Deberíamos morir, pero no podemos hacerlo. ¿Por qué? Porque Kṛṣṇa puede volver. Prometió que regresaría y lo hará; tenemos fe en Sus palabras. Y si cuando vuelva ve que hemos muerto, Él también morirá. Por eso no debemos morir. Lo soportaremos todo. Aunque nos estamos quemando en el fuego de la separación, nos mantendremos con vida por Kṛṣṇa; para que venga a vernos”.

Esperando a Kṛṣṇa

Las *gopīs* esperaron un día, dos, tres, cuatro, un año, dos años, tres años, cuatro años, cinco, diez, quince, cincuenta... Pero Kṛṣṇa nunca regresó. A veces Él va a verlas en forma de abejorro, dentro de un sueño o en cualquier otra manifestación, y entonces ellas piensan: “Estamos viendo a Kṛṣṇa en un sueño. Él no ha venido en realidad”. Algunas veces se sumergen tan profundamente en su amor, que no creen que Kṛṣṇa se haya ido a Mathurā, sino que piensan: “Kṛṣṇa está aquí y ha salido a pastorear las vacas. Por la tarde, Yaśodā llevará Su plato para la ofrenda y preparará todo para cuando Él y Baladeva lleguen”. Pero Yaśodā espera toda la noche y Kṛṣṇa no regresa. Ya no se cocina y los pájaros no cantan. No pueden imaginar la condición de Vraja.

Ahora les contaré una historia de este mundo material. Estando en Italia, fui un día a la playa con otras dos personas para caminar junto al mar, y después del paseo regresamos al coche. En ese momento se acercó a nosotros un viejo perro alsaciano con los ojos llenos de barro y síntomas de haber estado llorando, nos olisqueó y nos dirigió una mirada patética.

Poco después otro coche paró cerca de allí, el perro se dirigió hacia él y luego se quedó de nuevo con ese aspecto triste. Yo pregunté a los devotos:

—Parece como si hubiera pertenecido a una buena persona ¿Por qué se acercará a cada coche que viene?

Ellos me contaron que había pertenecido a un hombre muy rico que lo había cuidado durante años. Su dueño lo llevaba a todas partes, lo bañaba y estaba muy encariñado con él, y el perro se sentía muy feliz sirviendo a su amo. Pero pasó el tiempo, y un día que fueron a la playa, el animal vio a una perra, salió del coche y se fue tras ella. Su dueño pensó: “Tendré que conseguir un perro nuevo. ¿Qué voy a hacer con este viejo?” Entonces arrancó el coche, se fue a su casa y no quiso saber más de él. Al cabo de un rato, el perro se puso a buscar a su amo. “¿Dónde está mi amo? ¿Dónde está mi amo?” Lo buscaba en cada coche sin comer nada. Y así pasó un año y luego otro. El dueño nunca regresó, pero el perro seguía buscando. Ya no hay nadie que le limpie el barro, le seque las lágrimas o le dé de comer. Él siempre está llorando por su dueño y pensando: “Mi amo volverá”. Por eso sigue con vida. No hace otra cosa que esperar.

Tal vez el dueño de ese perro fuera cruel, pero Kṛṣṇa no lo será. El perro recuerda siempre a su dueño y piensa: “Él vendrá. Quizá venga ahora”. Y se acerca a cualquiera y mira. “No, este no es mi amo”. Entonces se pone triste, llora, y luego se sienta y espera. Si un perro puede hacer esto, ¿por qué no podemos hacerlo nosotros? Este ejemplo es como una sombra en comparación con las *gopīs*. ¿Por qué se lamentan las *gopīs*? Tal vez ese perro recuerda llorando: “Un día mi amo me tomó en brazos y me bañó con sus propias manos. Él me daba cosas dulces para comer, e incluso parte de su propia comida, y luego me llevaba a su cama”. Un devoto puede ser así; puede estar siempre recordando los pasatiempos de Kṛṣṇa. Las *gopīs* recuerdan: “Kṛṣṇa bailaba con nosotras, nos ponía

nueces de betel en la boca, nos amaba y estaba siempre bailando y cantando con nosotras. Él presumía diciendo que podía cantar en la quinta nota, pero entonces nosotras cantábamos en la séptima nota y Él nos felicitaba. ‘¡Sadhu, sadhu, sadhu, muy bien, muy bien!’ ¿Quién nos va a glorificar ahora?’ Y así estaban siempre, recordando y llorando.

Esto es como el *aṣṭa-kālīya-līlā*. Si los devotos piensan en todas estas cosas, sus mentes no se irán de un lado a otro. Kṛṣṇa dice a las *gopīs*:

—Deben recordarme.

Las *gopīs* Le miran tristes y responden:

—Quisiéramos olvidarte, pero no podemos. Los recuerdos de Ti llegan encadenados, un pasatiempo tras otro. Si Tú puedes olvidarte de nosotras, ¿por qué no podemos nosotras olvidarnos de Ti? Pero esa es nuestra condición; no podemos olvidarte.

La lamentación de las *gopīs* se parece un poco al caso de aquel perro, aunque no es lo mismo. Lo que conté del perro es una sombra de una sombra de una sombra. Las *gopīs* solo mantienen sus vidas porque Kṛṣṇa les dijo que regresaría. Esa es su esperanza, y sin esa esperanza morirían. Pero Kṛṣṇa también moriría separado de ellas, de modo que todos ellos mantienen sus vidas como pueden. Arden en el fuego de la separación, pero no desean morir.

Los sentimientos de Kṛṣṇa en Mathurā

¿Y qué ocurre con Kṛṣṇa mientras tanto? ¿Es feliz en Mathurā? No. Lalitā puede consolar a Śrīmatī Rādhikā diciéndole: “No llores, seguro de Kṛṣṇa viene”, pero no hay nadie que pueda consolar a Kṛṣṇa diciéndole que las *gopīs* van a ir. No hay ningún amigo así en Mathurā. Kṛṣṇa está solo

ardiendo intensamente en el fuego de la separación y no hay nadie que pueda salvarlo. En Vṛndāvana, Yogamāyā Pūrṇimā, Vṛndā, Lalitā, Viśākhā y las demás *gopīs* pueden compartir el sentimiento de separación de Rādhikā entre ellas, pero en Mathurā no hay absolutamente nadie. Finamente, Kṛṣṇa decidió enviar a Uddhava a la escuela de las *gopīs* en Vṛndāvana para que se capacitara y pudiera consolarle en Su desdicha.

Kṛṣṇa y Baladeva eran hijos de Yaśodā y de Rohiṇī. Aunque fueron a Mathūra, Ellos no podían olvidar este hecho. Una vez muerto Kaṁsa, Nanda Bābā esperó fuera de la ciudad pensando: “¿Por qué no vienen Kṛṣṇa y Balarama? Kaṁsa ya está muerto. Tal vez se trate de una conspiración de los Yādavas. O quizá no permiten que Kṛṣṇa y Balarama vengan”. Y estuvo dos días esperándoles, ayunando y sintiendo mucha separación. Kṛṣṇa y Baladeva llegaron cuando ya había anochecido y se sentaron cada uno a un lado de Nanda Bābā. Nanda Bābā lloraba sin cesar.

—¿Por qué lloras, padre? —le preguntaron.

—Desde que llegaron a Mathūra parece como si se hubieran olvidado de mí—respondió Nanda Bābā—. Quizá ahora tengan unos nuevos padres.

Ellos también Se echaron a llorar. Kṛṣṇa dijo:

—Tú eres nuestro único padre, pero los Yādavas —Akrūra, Uddhava, Ugrasena, Devakī y Vasudeva— Me dicen: “Tú eres hijo de Devakī y Vasudeva”. No desean que volvamos contigo. Temen que si lo hacemos nos llevarás de vuelta a Vṛndāvana y ya no regresemos con Devakī y Vasudeva. Por eso no nos permitían venir.

Nanda Bābā preguntó:

—¿Y Tú piensas que eres hijo de Vasudeva y Devakī?

—No pensaría eso ni en sueños —respondió Kṛṣṇa.

Baladeva Prabhu añadió:

—Yo no podría ni soñarlo siquiera. Tú eres Mi padre y Yaśodā y Rohiṇī³ son mis madres, y viven en Vṛndāvana. Algunos dicen que somos hijos de Devakī y Vasudeva, pero ellos se olvidaron de Mí desde que era un niño. Ellos nunca Me dieron ni una gota de leche ni mostraron hacia Mí el menor afecto, puesto que estaba separado de ellos. No puedo pensar que Vasudeva es Mi padre. Tú y Yaśodāmayā Me cuidaron y me dieron leche. Tú eres mi verdadero padre, no Vasudeva, de modo que regresaré contigo y con Kṛṣṇa a Vṛndāvana.

Nanda Bābā dijo:

—¿Qué hacemos ahora? Ustedes dos son muy inteligentes. Yo tengo que regresar a Vṛndāvana y Tú, Kṛṣṇa, deberías venir conmigo. Kaṁsa mató a los seis hijos de Devakī y a ella no le queda más que un hijo, Baladeva. Si vienen los dos, Vasudeva y Devakī podrían morir. Tal vez sea mejor que Baladeva se quede aquí unos días y venga Kṛṣṇa solo demomento.

—Si Me separas de Kṛṣṇa, moriré —objetó Baladeva—. No nos separes, por favor, porque no puedo vivir un solo momento sin Él.

Escúchame, padre —dijo Kṛṣṇa—. Lo mejor será que Me quede dos o tres días aquí con Baladeva. Después de ese tiempo ellos estarán más tranquilos y podré regresar.

Nanda Bābā se entristeció al escuchar aquello, pero comprendió que no había otra salida. “Si me llevo a Kṛṣṇa conmigo —pensó—, Baladeva vendrá también, y si Baladeva viene, Vasudeva y Devakī morirán, y a los ojos de todos yo seré como un carnicero. Todo el mundo dirá: ‘Nanda Bābā es muy cruel’. ¿Qué debo hacer?”

—No te preocupes, padre —le dijo Kṛṣṇa—. Iré a Vṛndāvana muy pronto; en cuanto todos estén tranquilos. Ahora debes regresar.

³ Baladeva es el hijo de Rohiṇī, la otra esposa de Vasudeva. Algunas veces Rohiṇī iba a Mathurā desde Vṛndāvana para visitar a Vasudeva.

Kṛṣṇa ofreció a Nanda Bābā ornamentos de oro y ropas de seda, pero Nanda Bābā pensó: “Si me presento allí con todo esto, la madre de Kṛṣṇa dirá: ‘Has vendido a Kṛṣṇa por estas ropas y estos ornamentos y has vuelto con las manos vacías.’ ¿Cómo voy a poder presentarme en Vraja?” Pero tampoco podía rechazar aquellas cosas y decir: “No puedo aceptar esto”, porque era Kṛṣṇa quien le hacía los regalos.

Nanda Bābā regresó aquella tarde. ¿Y qué ocurrió con Yaśodā? Cuando vio que Kṛṣṇa no había vuelto se quedó ciega. (Aunque eso no ocurrió inmediatamente, sino más adelante). En un comienzo, ella se enfadó muchísimo.

—Has vendido a mi hijo y en Su lugar traes estas ropas y estos adornos —se lamentó—. ¿Crees que con esto vamos a ser felices?

Yaśodā se tumbó en la cama y no se levantó. Se quedó allí, llorando. La escena en Vṛndāvana era conmovedora.

Un caluroso día de verano, Yaśodā decidió llevar a Kṛṣṇa algunas ropas de bebé, Su flautita, Sus terneros de mármol y otros juguetes y, tras envolverlo todo en una tela, salió de la casa. Una *gopī* la vio llevando aquello y le dijo:

—Madre Yaśodā, ¿dónde vas?

Yaśodā parecía muda. Aunque no estaba en condiciones de hablar, respondió:

—Voy a ver a mi hijo.

—¿Dónde está tu hijo?

—Oí decir que está en Mathurā, de modo que allí es donde voy. No diré a nadie que Kṛṣṇa es mi hijo. Tan solo iré a ver a Devakī y le diré: “Quiero ser tu sirvienta. Fregaré las ollas y haré todas las tareas domésticas sin cobrar nada. Y si algún día puedo ver el rostro de tu hijo, me sentiré satisfecha.”

Cuando terminó de hablar, Yaśodā cayó al suelo desmayada. Ustedes no pueden ni imaginar los sentimientos de separación de Yaśodā.

¿Y qué pasó con Kṛṣṇa? Los miembros de la dinastía Yādu —Akrūra y los demás— conspiraron lo siguiente:

—Debemos convencer a Kṛṣṇa de que Él es un Yādava, y Devakī y Vasudeva son Sus verdaderos padres. Celebraremos la ceremonia del cordón sagrado y luego Le enviaremos a estudiar al *gurukula*. Después de un tiempo lo habrá olvidado todo, como cualquier niño de Su edad.

Y, en efecto, un día se llevó a cabo la ceremonia del cordón sagrado para Kṛṣṇa y Baladeva. Tras afeitarse Sus cabezas, Les dieron ropas de *brahmachārī*, el *gāyātrī-mantra*, el cordón sagrado y unas sandalias de madera. Su aspecto era sumamente encantador. Luego Su Gurudeva Les dio unos cuencos para mendigar y Les dijo:

—Ahora vayan al menos a cinco o diez casas y pidan donativos para mí. Digan: “Madre, dame un donativo”. “Padre, dame algo”.

Gargācārya colocó la *chadar* de ambos a modo de tela de mendigar y dio a cada uno una *daṇḍa* muy hermosa —a Kṛṣṇa una retorcida y a Baladeva una gruesa y recta. Luego añadió:

—Primero pidan la limosna a sus padres y luego a los demás.

Kṛṣṇa cerró los ojos y pensó: “Mi Gurudeva me dice que vaya donde Mi madre, pero, ¿dónde está Mi madre? No está aquí, sino en Vṛndāvana, en Nandagāon”. Y recordó que Su madre Le había dicho: “Cuando les den el cordón sagrado de *brahmachārī* y los *mantras*, llenaré Su tela de mendigar de oro, diamantes y muchas otras joyas”. Recordando esto, Kṛṣṇa preguntó:

—¿Dónde está Mi madre? ¿Dónde está?

Devakī y Vasudeva estaban preparados para dar su limosna, pero Kṛṣṇa y Baladeva no les llamaron “madre” ni “padre”. En lugar de ello, recordaron a Yaśodāmaiya y gritaron delante de todos los habitantes de Mathurā que se encontraban allí:

—¡Madre! ¡Madre! ¡Madre! —. Los dos hermanos se echaron a llorar (especialmente Kṛṣṇa) y se pusieron a rodar por el suelo. Aunque los sentimientos de separación de Kṛṣṇa eran devastadores, no había alternativa, ya que aún tenía que realizar muchos pasatiempos en Mathurā y en Dvārakā. En ese momento, y de ahí en adelante, hubo escenas patéticas tanto en Mathurā como en Vṛndāvana.

Intenten experimentarlo

Mañana volveremos a tratar este tema. Intenten experimentarlo. Pueden recordar todo esto mientras cantan *Hare Kṛṣṇa Hare Kṛṣṇa Kṛṣṇa Kṛṣṇa Hare Hare | Hare Rāma Hare Rāma Rāma Rāma Hare Hare* con lágrimas en los ojos y pensando: “¿En qué condición se encuentran Kṛṣṇa y Yaśodāmaiya?” Yaśodāmaiya está siempre pensando: “¡Oh, mi querido hijo Kṛṣṇa!” Ustedes también deben intentar lamentarse así, sentir separación y cantar: “Hare Kṛṣṇa”. Recuerden a Chaitanya Mahāprabhu y oren: “¡Oh, Chaitanya Mahāprabhu! Ten misericordia de mí. ¡Oh, Pañcha-tattva! Tengan misericordia de mí. ¡Oh, Nityānanda Prabhu! Derrama Tu misericordia sobre mí para que pueda experimentar esos pasatiempos, cantar el santo nombre y olvidar todos los problemas de este mundo”. Intenten olvidar quiénes son y dónde está su mundo, y entonces Kṛṣṇa irá y les secará las lágrimas; Él es muy misericordioso. Canten y recuerden. Este es el proceso; recuerden profundamente todos los pasatiempos. Puede que esos síntomas se manifiesten al leer. Para eso vino Svāmījī. Él era muy misericordioso. Quería que todos ustedes se capacitaran, pero vio que muchos tenían otros intereses y conceptos erróneos, de modo que tuvo que empezar por cortarlos. Quería preparar la tierra para que fuera fértil y dejó algo para mí, para que yo pudiera servirle. Él me dejó este servicio y

me dijo: “Ahora debes decírselo. Algunos de ellos están muy preparados. Si escuchan, desarrollarán la aptitud necesaria para esos sentimientos”. Ese es el motivo de mi venida. Yo no busco dinero ni prestigio y tampoco he venido para discutir con nadie ni para hacer discípulos. Los que aceptan estas cosas son verdaderos discípulos.

*vāco vegam manasaḥ krodha-vegam
jihvā-vegam udaropastha-vegam
etān vegān yo viśaheta dhīraḥ
sarvām apīmām pṛthivīm sa śiṣyāt*

(Śrī Upadeśāmṛta, 1)

Una persona sabia y autocontrolada que es capaz de subyugar los impulsos del habla y de la mente, el arrebatado de la ira, los antojos de la lengua, las exigencias del estómago y la agitación de los genitales, puede instruir al mundo entero. En otras palabras, todo el mundo puede ser discípulo de una persona así de controlada.

Sarvām apīmām pṛthivīm sa śiṣyāt. Esa persona es maestro espiritual del universo entero (*jagat-guru*), igual que Svāmījī, su Gurudeva o Śrīla Rūpa Gosvāmī. Somos muy afortunados de estar en esta línea discipular. Intenten recordar estas cosas. Los amigos y vecinos no nos son tan queridos. Ellos no pueden ayudarles. Ustedes sí les pueden ayudar a ellos, pero sin quedar atrapados. Cumplan con sus deberes, pero piensen siempre en estas cosas y desarrollen su conciencia de Kṛṣṇa. ¡Gaura-premanande!

Las glorias de Govardhana

(Los devotos representan una obra sobre las glorias de Govardhana.)

Una buena representación. Nos ha hecho recordar los pasatiempos del Kṛṣṇa que levantó a Govardhana y salvó a los *gopas* y a los *vrajavāsīs*. Muchas personas sirven a los semidioses —como Indra, Brahmā y otros— para obtener beneficios materiales, pero los semidioses pueden tener ego falso y no conceder los frutos esperados. Kṛṣṇa otorga todos los frutos, de modo que, ¿por qué no se rinden a Kṛṣṇa? Girirāja es el propio Kṛṣṇa y a la vez un sirviente de Kṛṣṇa, pero obtendremos un beneficio mayor si pensamos que Girirāja es un sirviente de Kṛṣṇa. Siendo Kṛṣṇa no puede dar tanto, pero siendo un devoto, la morada del amor (*aśraya*), puede dar amor por Kṛṣṇa.

Girirāja puede dar amor y afecto bajo la guía de las *gopīs*. Él sí puede darlo, mientras que a Kṛṣṇa Le es muy difícil. Eso es así porque Govardhana es también una manifestación o partede Rādhikā; no solo de Kṛṣṇa. Aunque se le ha visto como *caturbhujā*, la manifestación de Kṛṣṇa del Nārāyaṇa de cuatro brazos, en realidad es un sirviente y puede dar todo lo que se le pida.

*pramada-madana-līlāḥ kandare kandare te
racayati nava-yūnor-dvādvām asminn-amandam
iti kila kalanārtham lagna-kastad-dvayor me
nija-nikaṭa-nivāsam dehi govardhana! tvam*

(Śrī Govardhana-Vāsa-Prārthana-Daśakam 2)

¡Oh Govardhana! Por favor, concédeme un lugar de residencia a tu lado para que pueda contemplar y servir fácilmente a los jóvenes amantes Śrī Rādhā-Kṛṣṇa mientras llevan a cabo *līlās* amorosos, secretos y siempre nuevos dentro de tus innumerables cuevas. Ellos enloquecen por completo bebiendo el *prema*, y tú estás presente facilitándolo todo.

Los pasatiempos confidenciales de Kṛṣṇa con los *gopas* y —muy especialmente— con las *gopīs* transcurren en Govardhana, y los hermosos *kuñjas* como Tamālkuñja o Mālatikuñja se encuentran también allí. Las *gopīs* arreglan los *kuñjas* donde Kṛṣṇa y ellas van a decorarse para llevar a cabo sus pasatiempos, y Govardhana es testigo de esas cosas sumamente secretas. Él puede derramar su misericordia sobre nosotros para que también nosotros podamos ser como las *gopīs*. Únicamente Govardhana, Rādhā-kuṇḍa, Śyāma-kuṇḍa, Yamunā, Lalitā, Viśākhā y Rūpa-mañjarī están capacitados para conceder eso. A veces dan algo de autoridad a Gopīśvara Mahādeva para que él también contribuya, y Vṛnda-devī y Yogamāyā son también expertas en ese terreno. Pero nadie más puede darlo. Por lo tanto, si sirven a Girirāja Govardhana, que es testigo de estos pasatiempos, él se los revelará también a ustedes.

*yatraiva kṛṣṇo vṛṣabhānu-putryā
dānaṁ grhītuṁ kalahaṁ vitene
śruteḥ sprhā yatra mahaty ataḥ śrī-
govardhano me diśatām abhiṣṭam
(Śrī Govardhana-āṣṭaka)*

Exigiendo un impuesto por el camino, Kṛṣṇa discutió durante varias horas en Dan Gati con la hija de Vṛṣabhānu Mahārāja. Los *rasika-bhaktas* que visitan Govardhana están ansiosos por oír esa dulce contienda de *prema*. Que Govardhana satisfaga mi deseo y pueda yo también escuchar esa batalla verbal.

(Libro de cantos *Gīti-Guccha*)

Kṛṣṇa estaba cobrando un impuesto (*dana*) a las *gopīs*. Las *gopīs* discutieron. Ellas también cobraron un impuesto a Kṛṣṇa y Él se vio forzado a pagarlo. Así, Govardhana es testigo de

muchos pasatiempos. Mañana recordaremos y adoraremos a Girirāja Govardhana, y le ofreceremos muchas preparaciones. Por este servicio puede que tenga misericordia y derrame sobre nosotros la comprensión y el servicio a los pasatiempos de Rādhā y Kṛṣṇa.



Capítulo Seis

La fortuna de las gopīs

El anhelo exclusivo de servir a Kṛṣṇa

Vengan conmigo a Mathurā, donde Se encuentran Kṛṣṇa y Baladeva que han sido invitados por Kaṁsa a través de Akrūra. Kaṁsa quería matar a Kṛṣṇa, y para lograr sus fines organizó un espectáculo de lucha. Cuando se presentó allí con Sus amigos pastorcillos y escuchó el sonido de los tambores, Kṛṣṇa deseó pelear. El elefante Kuvalayāpīda intentó matarle, pero Kṛṣṇa acabó con él rápidamente y luego entró a la arena llevando sobre sus hombros uno de sus colmillos teñido con gotas de sangre. Kṛṣṇa y Balarāma, hermosos como dos cachorros de león, no sintieron ningún temor cuando entraron a la arena.

Chāṇūra, Muṣṭika y otros luchadores esperaban a Kṛṣṇa y a Baladeva para pelear. Nada más entrar, Cāṇūra y Muṣṭika los agarraron por la fuerza y comenzaron a luchar con Ellos. Kṛṣṇa y Balarāma los mataron en un instante y luego se dispusieron a saltar al trono de Kaṁsa. Nanda Bābā se encontraba junto a Vasudeva, Devakī y Ugrasena Mahārāja, que habían sido conducidos allí desde la prisión. Antes de que Kṛṣṇa y Balarāma

mataran a Chāṇūra y a Muṣṭika, ellos pensaban: “Ahora matarán a Kṛṣṇa y a Baladeva, que no son más que unos niños”. Las esposas de los Yādavas de Mathurā se levantaron diciendo:

—Kali ha venido aquí, y con él la irreligión (*adharmā*). No debemos permanecer en este lugar. Si nos quedamos, estaremos consintiendo estas cosas. No debemos aceptarlas, pues el pecado nos salpicará también a nosotras. Levantémonos y vayámonos de aquí.

“Las *gopīs* son muy afortunadas y nosotras muy desafortunadas. Kṛṣṇa es la persona más hermosa del mundo, la esencia de toda la belleza y la dulzura. Ahora Él y Balarāma están peleando con esos demonios. Kṛṣṇa, algo enfadado y con actitud caballeresca, parece un león enjaulado. Cuánto más afortunadas son las *gopīs*, que Lo ven cuando está en Vṛndāvana” (como un león que deambula libremente por el bosque).

*punṣyā bata vraja-bhuvo yad ayaṁ nṛ-liṅga
gūḍhaḥ purāṇa-puruṣo vana-citra-mālyah
gāḥ pālayan saha-balaḥ kvaṇayamś ca veṇuṁ
vikṛḍayāñcati giritra-ramārcitāṅghriḥ*
(Śrīmad-Bhāgavatam 10.44.13)

La región de Vraja es muy virtuosa, pues la Personalidad de Dios original, oculta tras características humanas, deambula por ella y lleva a cabo multitud de pasatiempos allí. Adornado con maravillosas guirnaldas de flores silvestres, Aquel cuyos pies son adorados por el Señor Śiva y la diosa Ramā toca Su flauta mientras pastorea Sus vacas en compañía de Balarāma.

Punṣyā bata vraja-bhuvo significa que Vrajabhūmi es más elevado y glorioso que cualquier otro lugar de este mundo.

¿Por qué? Porque allí, en Vṛndāvana, está Kṛṣṇa. Esa gloria no se debe solo a Kṛṣṇa, sino también a las *gopīs* y, muy especialmente, a Śrīmatī Rādhikā. Ella es la esencia de todo y también de la dulzura, la belleza y las demás cualidades de Kṛṣṇa. Por consiguiente, Vrajabhūmi es lo más elevado de los tres mundos. *Nṛ-liṅga gūḍhaḥ purāṇa-puruṣo vana-citra-mālyah*. Allí está Purāṇa-puruṣa, la Suprema Personalidad de Dios, Kṛṣṇa. Todo eso está escrito en este verso de forma oculta y confidencial.

*īśvaraḥ paramaḥ kṛṣṇaḥ
sac-cid-ānanda-vigrahaḥ
anādir ādir govindaḥ
sarva-kāraṇa-kāraṇam*
(Brahma-samhita 5.1)

Kṛṣṇa camina y juega por todas partes con Sus amigos los pastorcillos. Con las mujeres de Vraja Él tiene una relación de madre e hijo. *Gāḥ pālayan* significa que Él alimenta y cuida a las vacas. *Gāḥ* tiene muchos significados. Uno de ellos se refiere a los sentidos, y por eso uno de los nombres de Kṛṣṇa es Hṛṣikeśa. También significa vacas, *Vedas* y todas las clases de conocimiento religioso. Kṛṣṇa nutre y sustenta a todos ellos. *Saha-balaḥ* significa “con Baladeva Prabhu” y *kvaṇayamś ca veṇuṁ* “tocando Su flauta dulcemente”. Kṛṣṇa atrae al mundo entero con el dulce sonido de Su flauta. *Vikṛḍayāñcati* significa que Él juega en Vṛndāvana, en Gokula, en Nandagāon y en Varṣana.

*namāmīśvaraṁ sac-cid-ānanda-rūpaṁ
lasat-kunḍalam gokule bhrājamānam
yaśodā-bhiyolūkhalād-dhāvamānam
parāmrṣṭam atyaṁ tato drutya gopyā*

Yo adoro a Śrī Kṛṣṇa, el Īśvara Supremo, cuya forma es *saccidānanda*, cuyos pendientes con forma de pez se balancean y juegan sobre Sus mejillas y que resplandece supremamente en el *dhāma* trascendental conocido como Gokula. Por haber roto los recipientes del yogur, se siente temeroso de Madre Yaśodā y, bajándose del mortero de madera, huye a toda prisa perseguido por Su madre, quien finalmente Le atrapa por detrás.

Allí, Kṛṣṇa juega siempre como un niño; no se comporta como Dios o como el Kṛṣṇa de cuatro brazos de Dvārakā y Mathurā. *Giritra* significa Śaṅkara. Śaṅkara, Brahmā y Ramā —e incluso la propia Lakṣmī— desean servir los pies de loto de Kṛṣṇa. Lakṣmī desea adorar a Kṛṣṇa, pero no puede; debe permanecer en la otra orilla del Yamunā, en Belvana. Cuando se sintió atraída por Kṛṣṇa, dejó a su esposo Nārāyaṇa en Vaikuṅṭha y se fue a Belvana. Ella deseaba estar en Vṛndāvana y jugar, danzar y cantar en el *rāsa-līlā*, pero fue detenida por Yogamāyā, quien le dijo:

—No puedes entrar. Antes debes convertirte en una *gopī* y casarte con un *gopa*.

—Ese es un gran problema —respondió Lakṣmī—. Yo no puedo cambiar de esposo, porque soy una *brāhmaṇī*.

—En ese caso deberás permanecer aquí —dijo Yogamāyā.

Śaṅkara también quería adorar a Kṛṣṇa, pero él hizo una pequeña trampa. Se acercó al límite de Vṛndāvana y adoró a Yogamāyā. Esta le preguntó:

—¿Qué deseas?

—¡Oh madre Yogamāyā!, deseo ver la danza *rāsa* de Kṛṣṇa en Vṛndāvana.

—¿Has hecho austeridades?

—No, no he hecho nada.

Por su misericordia inmotivada, Yogamāyā condujo a Śaṅkara a Brahma-kunḍa y lo sumergió en sus aguas. Al salir,

tenía la forma de una hermosa *gopī*, una adolescente de dieciséis años. Yogamāyā le dijo:

—Puedes quedarte aquí y mirar.

Más tarde, cuando se llevaba a cabo la danza *rāsa*, Kṛṣṇa dijo a las *gopīs*:

—Hoy Mi interés no es tan grande. No siento demasiado entusiasmo.

—¿Por qué? —respondieron las *gopīs*—. ¿Qué problema hay? ¿Ha venido algún extraño? —. Ellas se pusieron a buscar y, finalmente, vieron a una *gopī* nueva entre unos arbustos.

—¿Quién eres? ¿Cómo te llamas? —le preguntaron. Yogamāyā no le había dado ningún nombre, de modo que la nueva *gopī* no supo qué responder—. ¿Cuál es el nombre de tu esposo? —. Como no había sido casada con ningún *gopa*, tampoco pudo dar una respuesta a aquello.

—¿Quién es tu padre? —. Yogamāyā no le había dicho aquellas cosas y, por lo tanto, la nueva *gopī* no pudo responder a ninguna de las preguntas. Entonces las *gopīs* se pusieron a abofetearla hasta que se le hincharon las mejillas. Ella comenzó a sollozar:

—¡Oh, Yogamāyā, sálvame, sálvame!

Yogamāyā fue allí inmediatamente, y dijo a Kṛṣṇa y a las *gopīs*:

—Es mi discípula. Por favor, sean compasivos.

La *gopī* se convirtió entonces en Gopīśvara Mahādeva, y le fue permitido mirar el *rāsa-līlā* desde lejos, aunque no participar en él.

Ustedes son realmente afortunados, pues su *gurudeva* les ha dado una relación con Kṛṣṇa como Gopī-jana-vallabha. Pero solo podrán convertirse en *gopīs* e ir a Vraja cuando canten el *gopāla-mantra* y el *kāma-gāyatrī* con un sentimiento de relación con Kṛṣṇa. No hay otra manera. Śrī Chaitanya Mahāprabhu dijo esto a Śrī Rāya Rāmānanda, a Śrī Svarūpa Dāmodara, a Śrī

Sanātana Gosvāmī, a Śrī Rūpa Gosvāmī y a todos Sus discípulos. Ustedes tienen la inmensa suerte de estar en esta línea. No sean débiles. Aunque se les presenten multitud de problemas, sean como los Himalayas y los Alpes. No vayan de acá para allá. Sirvan siempre a Kṛṣṇa.

Las damas de Mathurā glorifican a Kṛṣṇa y a las gopīs

*gopyas tapaḥ kim acarān yad amuṣya rūpaṁ
lāvanya-sāram asamordhvam ananya-siddham
dṛgbhiḥ pibanty anusavābhinavaṁ durāpam
ekānta-dhāma yaśasaḥ śrīya aiśvarasya
(Śrīmad-Bhāgavatam 10.44.14)*

¡Cuántas austeridades tienen que haber realizado las *gopīs*! Con sus ojos beben constantemente el néctar de la forma de Kṛṣṇa, que es la esencia de la hermosura. Esa hermosura inigualable es la morada de la gracia, la fama y la opulencia, y es perfecta, siempre nueva y sumamente excepcional.

Las damas de Mathurā glorificaron a las *gopīs* diciendo:

—Las *gopīs* son muy afortunadas. ¿Qué sacrificios y austeridades habrán realizado en sus vidas anteriores? Si lo supiéramos, nosotras también los haríamos.

¿Saben lo que hicieron en el pasado para convertirse en *gopīs*? Nada. Ellas no son devotas autorrealizadas o perfeccionadas (*siddha-bhaktas*), sino manifestaciones corporales de Rādhikā (*kāyavyūha*) —si bien algunas no son *kāyavyūha*, sino devotos que practicaron austeridades y cantaron el *gopāla-mantra* y el *kāma-gāyātrī* en el bosque de Daṇḍakaranya durante

cientos de miles de vidas. Cuando Śrī Chaitanya Mahāprabhu vino a este mundo, aseguró que se puede lograr eso mismo en un solo nacimiento. Él envió a Śrī Rūpa-Raghunātha, a Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura, a Śrīla Svamījī y a otros para enseñar que si desean ser así no necesitan practicar durante miles y miles de nacimientos ni someterse a tantas austeridades como los sabios de Daṇḍakaranya. Todo aquel en quien Śrī Chaitanya Mahāprabhu posaba Su mirada comenzaba a cantar: “¡Oh Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, Rādhe, Rādhe!” Ustedes son muy afortunados. Pero traten de serlo realmente; aprovechen su buena suerte.

Las damas de Mathurā continuaron:

—Las *gopīs* son sin duda las personas más gloriosas del mundo, pues saborean el néctar de la belleza de Kṛṣṇa —el brillo de Su piel (*lāvanya sāram*).

La belleza de las personas, al igual que ocurre con las perlas, proviene del brillo que irradian desde el interior. Kṛṣṇa tiene un hermoso color negruzco, pero la esencia de Su belleza, *lāvanya sāram*, emana de Su interior. Él no necesita adornos ni hermosas vestiduras. Aunque hubiera manchas de tinta en Su cuerpo, seguiría siendo muy hermoso; de hecho, estaría incluso más hermoso. Kṛṣṇa parece aún más bello cuando queda cubierto por el polvo que levantan las vacas. Y si está desnudo, parece aún más hermoso. La belleza de Kṛṣṇa aumenta en cualquier condición.

Las *gopīs* beben continuamente la dulzura del néctar de la belleza de Kṛṣṇa. *Dṛgbhiḥ pibanty anusavābhinavaṁ durāpam ekānta-dhāma yaśasaḥ śrīya aiśvarasya*. Kṛṣṇa es la morada de la gloria, la fama, la belleza, la opulencia, la dulzura, la misericordia y todas las demás cualidades.

Han de saber que la deidad adorable de ustedes no es una persona ordinaria. Las mujeres de Mathurā dicen:

—Las *gopīs* son dignas de adoración para nosotras. Ellas beben la belleza de Kṛṣṇa, que es como la miel, mientras que aquí, en Mathurā, vemos a Kṛṣṇa rodeado de enemigos y con un talante algo iracundo y belicoso. No tenemos la suerte de verlo como lo hacen las *gopīs*. Ellas son tan gloriosas, que sus mentes y sus lenguas son las carrozas de Kṛṣṇa.

*yā dohane 'vahanane mathanopalepa
preṅkhenkhanārbha-ruditokṣaṇa-mārjanādau
gāyanti cainam anurakta-dhiyo 'śru-kaṅṭhyo
dhanyā vraja-striya urukrama-citta-yānāḥ*
(Śrīmad-Bhāgavatam 10.44.15)

Las damas de Vraja son las mujeres más afortunadas, porque con sus mentes completamente apegadas a Kṛṣṇa y sus gargantas siempre ahogadas en llanto, cantan sin cesar Sus glorias mientras ordeñan las vacas, ciernen los granos, baten mantequilla, recogen estiércol de vaca para usar como combustible, se columpian, consuelan a sus bebés cuando lloran, riegan la tierra o limpian sus casas. Por su elevada conciencia de Kṛṣṇa, ellas obtienen automáticamente todas las cosas deseables.

Intenten hacer lo que hacen las *gopīs*. *Yā dohane* —Cuando ordeñan las vacas, cantan: “Govinda Dāmodara Mādhaveti, Govinda Dāmodara Mādhaveti”. Cuando ciernen o sacuden granos de arroz o de trigo, lo hacen rítmicamente. El cernedor sueña como la *mṛdaṅga* y sus brazaletes se mueven con un hermoso sonido semejante al de los *karatālas*. En esos momentos, ellas cantan dulcemente: “Govinda Dāmodara Mādhaveti, Govinda Dāmodara Mādhaveti”. Hacen yogur, lo colocan en grandes recipientes, y entonces se ponen a batir y a cantar: “Govinda Dāmodara Mādhaveti, Govinda Dāmodara Mādhaveti”.

Para ellas no existen los problemas. Absortas en el canto, ellas simplemente recuerdan los pasatiempos de Kṛṣṇa y baten mantequilla. Incluso cuando Kṛṣṇa aparece, ellas no se dan cuenta.

—¡Oh *maiṅā!* ¿Qué haces? —pregunta Kṛṣṇa entonces. Y, al verle, ellas derraman lágrimas de amor y afecto, sus vellos se erizan y sus corazones se derriten. Todas las *gopīs* son así.

Upalepa. Barren sus casas. Sus manos trabajan, pero sus mentes también. ¿Qué hacen sus mentes y sus lenguas? “Govinda Dāmodara Mādhaveti, Govinda Dāmodara Mādhaveti”. Cuando sus hijos lloran, ellas los acunan cantando: “Govinda Dāmodara Mādhaveti, Govinda Dāmodara Mādhaveti”. No les dicen: “Duérmete, duérmete”, y tampoco les cuentan cuentos ni les cantan canciones de cuna. Ellas solo cantan los nombres de Kṛṣṇa. Escuchando la dulce melodía, los niños se duermen, y entonces ellas siguen batiendo y cantando: “Govinda Dāmodara Mādhaveti, Govinda Dāmodara Mādhaveti...”.

Anurakta-dhiyo. Sus corazones están completamente absortos en el recuerdo de Kṛṣṇa. *Aśru* significa lágrimas continuas y *kaṅṭhyaḥ* significa voz quebrada. *Dhanyā vraja-striya* —las damas de Mathurā dicen:

—¡Cuán gloriosas son esas *gopīs!* Nosotras no somos afortunadas porque no podemos ver a Kṛṣṇa como lo hacen ellas. En este lugar no podemos ser como las *gopīs*.

Urukrama-citta-yānāḥ. *Urukrama* significa que Kṛṣṇa está siempre felizmente sentado en el trono o la carroza de las mentes de las *gopīs*, y también que las *gopīs* están siempre sentadas en el trono de la mente de Kṛṣṇa. Kṛṣṇa siempre las recuerda. ¿Por qué? Él está donde el devoto canta o recita Sus nombres y, por consiguiente, está siempre con las *gopīs*. Las *gopīs* están siempre en la mente de Kṛṣṇa. ¡Qué afortunadas son!

*prātar vrajād vrajata āviśataś ca sāyam
gobhiḥ samam kvaṇayato 'sya niśamya veṇum
nirgamya tūrṇam abalāḥ pathi bhūri-puṇyāḥ
paśyanti sa-smita-mukham sa-dayāvalokam
(Śrīmad-Bhāgavatam 10.44.16)*

En cuanto las *gopīs* escuchan el sonido de la flauta de Kṛṣṇa cuando sale a pastorear en la mañana o bien cuando regresa al atardecer, salen rápidamente de sus casas para verle. Deben haber realizado muchas actividades piadosas para poder verle caminar por el sendero mientras las mira misericordiosamente con Su rostro sonriente.

—¡Qué afortunadas son las *gopīs*! Por la mañana temprano, alrededor de las nueve, Kṛṣṇa sale de casa de Yaśodā con cientos de miles de amigos y de vacas y se va a pastorear al bosque. En esos momentos, las *gopīs* se suben a los tejados de sus casas o se colocan tras las ventanas, junto a las puertas o entre los árboles de sus jardines, y desde allí Le contemplan absortas. Y cuando regresa de pastorear por la tarde, ellas Le vuelven a ver y se ponen muy contentas. A veces Kṛṣṇa se acerca y les toca la barbilla con Su flauta y, tras robar sus corazones, entra en Vraja. Al igual que Yaśodāmayā, las *gopīs* también hacen *ārati* —aunque mejor que ella, con sus ojos— y Kṛṣṇa lo acepta sonriendo. Por eso son tan gloriosas.

¿Quién glorifica a quién? Mathurā glorifica a Vraja. Las *gopīs* nunca fueron a Mathurā y ninguna de las damas de Mathurā estuvo nunca en Vraja. Únicamente Kṛṣṇa envió en una ocasión a un residente de Mathurā, Uddhava, para que observara las glorias de las *gopīs*, de Nanda Bābā, de Yaśodā y de los demás residentes de Vraja.

Después de acabar con Chaṇura y Muṣṭika, Kṛṣṇa mató finalmente a Kaṁsa. Al día siguiente de la muerte de Kaṁsa, los *mathurāvāsīs* se reunieron con Kṛṣṇa y Balarāma, por lo que, a pesar de estar constantemente pensando en su padre, los dos hermanos no tuvieron oportunidad de verlo. Nanda Bābā y los pastorcillos continuaban esperando junto a su carreta de bueyes en un pueblo situado a las afueras de Mathurā. Nanda Bābā pensaba: “En cuanto vuelvan, Los llevaré de regreso a Vṛndāvana”.

Así pasaron dos días, y al anochecer del tercer día aparecieron Kṛṣṇa y Baladeva. Baladeva Prabhu se sentó a la derecha de Nanda Bābā y Kṛṣṇa a su izquierda. Con lágrimas en los ojos, Nanda Bābā Les preguntó:

—¿Han decidido que son hijos de Vasudeva y Devakī?

—No padre, ¿cómo íbamos a decidir eso? Ni en sueños podríamos pensar algo así.

Kṛṣṇa y Baladeva lloraban, y Nanda Bābā también lloraba. Baladeva Prabhu dijo:

—Bābā, Yo quiero regresar a Vraja con Kṛṣṇa y contigo.

—No puedo llevarte conmigo —respondió Nanda Bābā—. No soy tan cruel. Kaṁsa mató a todos los hijos de Devakī y Vasudeva y tú eres el único superviviente, de modo que debes quedarte aquí unos días.

—Sin Kṛṣṇa no podría vivir ni un momento —replicó Baladeva—. Me moriría.

Nanda Bābā preguntó a Kṛṣṇa:

—¿Qué debo hacer?

—Padre, si Me lo permites, Me quedaré aquí algunos días con Baladeva Prabhu —respondió Kṛṣṇa—. Si Baladeva se va ahora, Sus padres, Vasudeva y Devakī, y todos los *mathurāvāsīs* morirán. Es mejor que Me quede aquí con Él y regrese dentro de unos días cuando todos estén más tranquilos. Si tengo alguna relación con ellos es porque son amigos tuyos.

Śrīla Viśvanātha Chakravartī Ṭhākura plantea aquí una pregunta que él mismo responde: “Si Kṛṣṇa es hijo de Nanda y Yaśodā y no de Vasudeva y Devakī, ¿cómo pudo permanecer en Mathurā?”. Cualquiera persona, sean quienes sean sus padres, desea vivir allí donde recibe más amor y afecto. El ser hijo de una persona o de otra es secundario. Y los *vrajavāsīs* aman a Kṛṣṇa y a Balarāma mucho más que nadie. El *Śrīmad-Bhāgavatam* dice, sin embargo, que Nanda Bābā regresó sin Kṛṣṇa y Baladeva. Eso es cierto, como también lo es el hecho de que Kṛṣṇa nunca sale de Vṛndāvana. ¿Cómo se pueden conciliar ambas cosas?

Vāsudeva-Kṛṣṇa y Vrajendra-nandana Kṛṣṇa

Mientras Nanda Bābā sollozaba, Kṛṣṇa y Baladeva adoptaron dos formas cada uno, una para los pasatiempos manifiestos (*prakata-līlā*) y la otra para los pasatiempos no manifiestos (*aprakata-līlā*). En el *prakata-līlā*, Kṛṣṇa y Baladeva se quedaron en Mathurā, pero Sus formas *aprakata-līlā* regresaron a Vṛndāvana. Vrajendra-nandana Kṛṣṇa, el hijo de Yaśodā y Nanda Bābā, regresó con Nanda Bābā. En realidad, Vrajendra-nandana Kṛṣṇa no va nunca a Mathurā; es Su manifestación, Vāsudeva-Kṛṣṇa, la que va. Lo cierto es que Nanda Bābā se llevó a Kṛṣṇa y a Balarāma con él, aunque nadie presencié esa escena. En otra carreta de bueyes, una manifestación de Nanda Bābā sentía una gran separación y lloraba sin cesar. Fue él quien regresó a Vṛndāvana sin Kṛṣṇa y Baladeva.

Śrīla Viśvanātha Chakravartī Ṭhākura armonizó estas verdades sumamente confidenciales y que solo los devotos más elevados pueden comprender. De no haber sido así, los *gopas*, las *gopīs* y también Yaśodā habrían muerto en el acto. Por lo

tanto, hay dos pasatiempos que transcurren simultáneamente: los manifiestos (*prakata-līlā*) y los no-manifiestos (*aprakata-līlā*).

Lo que he estado hablando estos seis días ha sido solo una introducción. Ahora quiero darles algo del néctar del amor de las *gopīs* que incluso Uddhava no pudo saborear; él sólo pudo regresar con Kṛṣṇa y glorificarlas.

Después de estudiar en el *gurukula*, Kṛṣṇa regresó a Su palacio, donde vivía con Devakī, Vasudeva y otros parientes. Un día, subió solo a la terraza, miró hacia Vṛndāvana —al norte de Mathurā— y, lleno de tristeza, se echó a llorar. Entonces contempló una escena patética a través de los ojos de Sus emociones: Su madre también lloraba amargamente y se había quedado ciega, las vacas se morían, los terneros no tomaban leche de las ubres de sus madres, los cuclillos no trinaban y los pavos reales no danzaban. Y todo porque ÉL no estaba allí.

—¡Oh, Yaśodāmayā! ¡Oh, Nanda Bābā! —exclamó sollozando. Y sumido en sentimientos de separación, añadió:

—¡Oh, *gopīs*! ¡Oh, Rādhē! ¡Oh, Lalite!

Su amigo íntimo Uddhava, que Le había estado buscando, se presentó allí en ese momento y Le encontró en aquel estado. Por ser el más inteligente de los Yādavas, Uddhava ostentaba el cargo más importante de Mathurā: primer ministro de Kṛṣṇa. Además de serle muy querido a Kṛṣṇa y de ser Su discípulo, era también discípulo directo de Bṛhaspati. Algunos dicen que es como Bṛhaspati, pero en realidad es superior, puesto que Bṛhaspati es solo el sacerdote de los semidioses.

Kṛṣṇa tomó las manos de Uddhava entre las Suyas. Uddhava pensaba: “¿Por qué llora Kṛṣṇa? ¿Por quién llora?” Quería consolarlo, pero no sabía cómo hacerlo. ÉL no conocía aún las glorias de las *gopīs* y, por lo tanto, no sabía nada sobre el fuego de la separación de Kṛṣṇa. El corazón de Kṛṣṇa ardía

en llamas, y como no había nadie capacitado para salvarle, ese fuego crecía más y más.

—¿Por qué lloras amigo? —preguntó Uddhava.

Kṛṣṇa respondió:

—Uddhava, tú eres Mi amigo y Mi primer ministro; lo eres todo para Mí. En algunos aspectos Me eres más querido que Baladeva Prabhu, qué decir de Lakṣmī y de otros. Tú eres Mi corazón y Yo soy tu corazón. Por eso te voy a revelar un secreto. ¡Oh, *saumya*¹!, debes ir a Vraja, a Vṛndāvana y a Nandagāon.

Saumya pitror nau. Kṛṣṇa dice *pitror nau*, “nuestro padre”. ¿Por qué dice “nuestro padre” en lugar de “Mi padre”? Porque considera que Uddhava es Su hermano. Y ¿quién es su padre? En este contexto *pitror* significa “padre y madre”, y hace referencia a Yaśodā y a Nanda Bābā. A pesar de hallarse en Mathurā dentro del palacio de Vasudeva y Devakī, Kṛṣṇa dice a Uddhava:

—Mis padres, Nanda y Yaśodā, son muy infelices; sus sentimientos de separación son como un fuego. Ve allí y consuélalos.

Si Kṛṣṇa era hijo de Vasudeva y Devakī, ¿por qué decía eso? Uddhava pensó: “Yo sé que Kṛṣṇa es hijo de Vasudeva y Devakī. ¿Por qué habla de esa manera? Tal vez es sólo hijo de Vasudeva y Devakī en parte e hijo de Nanda y Yaśodā en Su totalidad”.

Al comienzo, Śrīla Svāmījī dijo a veces que Kṛṣṇa era el hijo adoptivo de Nanda y Yaśodā, pero luego aclaró esa idea. Él conocía bien este hecho, pero lo fue revelando poco a poco, como hizo Śukadeva Gosvāmī. Todos los *vrajavāsīs* saben bien que Kṛṣṇa es hijo de Nanda y Yaśodā, no de Vasudeva y Devakī.

¹ *Saumya*: delicado y placentero como la luna.

Uddhava no salía de su asombro: “Kṛṣṇa está admitiendo que es hijo de Nanda y Yaśodā”, pensó. “Debo ir a tranquilizarlos.”

¿Por qué mencionó Kṛṣṇa primero a Su madre y a Su padre? Porque quería que Uddhava conociera Su gran secreto: “Mis padres Me son muy queridos, pero las personas a quienes Yo más quiero son las *gopīs*”. Por eso habló de esa manera. “Ve y transmite Mi mensaje a las *gopīs*. Ellas sufren mucho por la separación; más incluso que Nanda y Yaśodā. Debes ir a consolarlas, pero no utilices tu lógica ni tu inteligencia; solo se puede tranquilizar a alguien a través de Mis palabras y Mi mensaje. Repite palabra por palabra lo que voy a decirte sin mezclarlo con otras cosas y sin omitir nada. Ve al encuentro de las *gopīs* y entrégales Mi mensaje. Así se calmarán.”

Kṛṣṇa glorifica a las gopīs

Kṛṣṇa admira y glorifica a las *gopīs* diciendo:

*tā man-manaskā tṛṣṭ-prāṇā
mad-arthe tyakta-daihikāḥ
mām eva dayitam prestam
ātmānaṁ manasā gatāḥ
yetyakta-loka-dharaś ca
mad-arthe tān bibharmy aham
(Śrīmad-Bhāgavatam 10.46.4)*

Las mentes de las *gopīs* están siempre absortas en Mí y sus vidas están dedicadas a Mí. Por Mí han abandonado todo lo relacionado con sus cuerpos y han renunciado a la felicidad ordinaria en esta vida y también a los deberes religiosos necesarios para la felicidad en la vida próxima.

Esa es la gloria de las *gopīs*. El propio Kṛṣṇa acepta y revela esto. No hay nadie en el mundo que pueda glorificar a las *gopīs* como Kṛṣṇa. Sólo Él puede glorificarlas, aunque ni siquiera Él puede hacerlo adecuadamente. Para poder comprender sus glorias tuvo que adoptar la belleza y los sentimientos de Rādhikā. Hizo que Viśākhā-devī fuera Su *śikṣā-guru*, y, a través de ella, aprendió un poco. En Su forma de Śrī Chaitanya Mahāprabhu pudo glorificar a Rādhikā y a las *gopīs* más que en Su forma de Kṛṣṇa. Si Chaitanya Mahāprabhu no hubiese descendido a este mundo, nadie habría sabido cómo glorificar a Kṛṣṇa, a las *gopīs*, y, especialmente, a Rādhā. Śrī Chaitanya Mahāprabhu nos entregó ese regalo; somos muy afortunados de haber venido a esta línea.

Kṛṣṇa dice que las *gopīs* son *tā man-manaskā*: “Ellas Me han entregado sus mentes y están totalmente absortas en Mí y en ninguna otra cosa las veinticuatro horas del día”.

(Śrīla Mahārāja pide a un devoto que narre la siguiente historia que aparece en el Néctar del Govinda-līlā. Una *gopī* recién casada quería ver a Kṛṣṇa, pero su suegra no se lo permitía. Ella miró de todos modos a través de una ranura en la puerta, y entonces Kṛṣṇa hizo que uno de los terneros que llevaba corriera hacia esa casa. Él siguió al ternero “extraviado”, se acercó a la *gopī* y le robó el corazón. Después de eso, ella perdió la cabeza. Cuando le pidieron que batiera yogur se puso a batir semillas de mostaza, y cuando le pidieron que fuera a buscar agua mientras cuidaba a un niño pequeño, estuvo a punto —hasta que alguien lo advirtió y se lo impidió— de lanzar al niño al pozo pensando que era el cántaro del agua.)

Man-manaskā tṛṣṭ-prāṇā. *Tṛṣṭ-prāṇā* significa “Yo soy su *prāṇa*, su vida”. Por eso las *gopīs* podían haber muerto cuando Kṛṣṇa abandonó *Vṛndāvana* y se fue a *Mathurā*. ¿Por qué no murieron? Porque Kṛṣṇa era su vida. *Mat-prāṇā* significa también: “Las *gopīs* son Mi vida, las personas a quienes

más quiero”. *Mad-arthe tyakta-daihkāḥ*, “Por Mí han abandonado todo lo relacionado con el cuerpo, como sus ornamentos, su alimentación y demás actividades.” *Mām eva dayitam*, “Yo soy su único amante.” *Prestam*: “Yo soy el más querido.” *Manasā gataḥ*, “Ellas están completamente absortas en Mí.” *Yetyakta-loka-dharmās ca mad-arthe tāt bibharmy aham*, “Han dejado a un lado su timidez, su *dharma*, su *varṇāśrama-dharma*, a sus esposos y todo lo demás solo por Mí. Por lo tanto, debo protegerlas y alimentarlas. Yo sustento y sirvo permanentemente a quienes lo dejan todo por Mí.”

Esta es la promesa de Kṛṣṇa. Recuérdenla siempre. Si abandonan todas las cosas materiales, recuerdan constantemente a Kṛṣṇa y están siempre absortos en Él, Él les sustentará y les mantendrá. No tengan ninguna duda. Por lo tanto, no se preocupen por su sustento ni por ninguna otra cosa. Nuestros parientes no pueden salvarnos en el momento de la muerte. Solo Kṛṣṇa puede salvarnos.

Kṛṣṇa dijo: “Debo cuidar de ellas; por eso tienes que ir allá, *Uddhava*”.

mayi tāḥ preyasām preṣṭhe
dūra-sthe gokula-striyaḥ
smarantyo 'nga vimuhyanti
virahautkaṅṭhya-vihvalāḥ

(Śrīmad Bhāgavatam 10.46.5)

Mi querido *Uddhava*, Yo soy el objeto de amor máspreciado para esas mujeres de *Gokula*. Por eso, cuando ellas Me recuerdan estando Yo tan lejos, quedan abrumadas por la ansiedad de la separación.

Las *gopīs* van de un lado a otro sintiendo una gran separación. No pueden ni realizar sus tareas domésticas ni comer aunque sea un remanente de *prasāda*. Ellas están siempre

esperando. ¿Qué es lo que esperan? Kṛṣṇa les prometió: “Volveré pasado mañana”, y ellas esperan solo por eso. Piensan: “Kṛṣṇa regresará pasado mañana”. Ninguna de las *gopīs* entra a sus hogares de Vraja. ¿Dónde están? En los bosques de Nandagāon, Kadamba Ter, Kadamba-kyari o Uddhava-kyari. Nadie puede verlas. Uddhava las vio sólo por la gracia de Kṛṣṇa o de Yogamāyā.

*dhārayanty ati-kṛcchrena
prāyaḥ prāṇān kathañcana
pratyāgamana-sandeśair
ballavo me mad-ātmikāḥ
(Śrīmad-Bhāgavatam 10.46.6)*

Solo porque les prometí que regresaría, Mis rendidas amigas pastorcillas luchan por mantenerse con vida de una forma u otra.

Las *gopīs* se mantienen con vida solo porque Kṛṣṇa les prometió que regresaría. Ellas saben que Él volverá, pero ¿cuándo? Mañana, mañana. Por eso esperan y mantienen sus vidas. Ellas piensan: “Si morimos, Kṛṣṇa no nos verá cuando regrese y morirá también”. Ellas mantienen sus vidas como pueden sólo para complacer a Kṛṣṇa y evitar que sufra.

Por eso Kṛṣṇa dijo a Uddhava: “Tienes que ir”, y le dio Su guirnalda *vaijayantī-mālā*, Su corona de oro, Su manto y también la carroza de oro de Kaṁsa. Kṛṣṇa caminó durante un rato con Uddhava hablando de las *gopīs*, de Nanda Bābā y de otros temas. Viendo que era tarde, Uddhava se subió en la carroza, agarró las riendas de los caballos y partió. Kṛṣṇa permaneció un rato de pie viendo partir a su amigo, y cuando

la carroza se perdió de vista, contempló el polvo que habían levantado las ruedas. Cuando el polvo se asentó, ya solo pensaba en las *gopīs*. Entonces llegó alguien que Le acompañó de vuelta al palacio.

Mañana hablaremos del tiempo que permaneció Uddhava en Vṛndāvana, de lo que vio y de lo que allí se habló. Ustedes solo tienen que escuchar e intentar recordar estos temas que hablan de las glorias de las *gopīs* y, muy especialmente, de las glorias de Śrīmatī Rādhikā. Śrī Chaitanya Mahāprabhu vino solo para distribuir esta enseñanza. Se la dio a Śrī Rūpa Gosvāmī —quien se la explicó a su vez a Śrī Jīva Gosvāmī—, y también a Śrī Sanātana Gosvāmī. Śrī Viśvanātha Chakravartī Ṭhākura también la recibió y luego ellos la transmitieron en sus explicaciones del *Śrīmad-Bhāgavatam*. Intenten recordar estas cosas. Eso se llama *bhajana*.

Llévense estas enseñanzas con ustedes

*(Los devotos representan una obra sobre
la vida de Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī.)*

Pienso que nuestra visita a Nueva Vraja, nuestras clases y las dulces obras de teatro han sido un éxito. Estas clases y obras de teatro —especialmente la de las enseñanzas de Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī, que describe su vida y su modo de hacer *bhajana*— llegarán a los corazones de todos los devotos sinceros. Llévenlas con ustedes cuando regresen a sus hogares. Deben regresar, pero lleven con ustedes este poderoso néctar que es el *hari-kathā*. Recuérdelo todo y traten de hacer *bhajana* siguiendo las directrices de Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī; lean su *Manah-sikṣā* con las explicaciones de Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura y sigan las instrucciones de Śrī Rūpa Gosvāmī (*Upadeśāmṛta* 8):

*tan-nāma-rūpa-caritādi-sukīrtanānu-
smṛtyoḥ krameṇa rasanā-manasī niyojya
tiṣṭhan vraje tad-anurāgi janānugāmī
kālaṁ nayed akhilam ity upadeśa-sāram*

Una persona debe ocupar todo su tiempo utilizando la lengua y la mente en el canto y el recuerdo cuidadoso de los nombres, la forma, las cualidades y los pasatiempos de Kṛṣṇa, y debe vivir en Vraja como seguidor de los residentes eternos que poseen un amor natural y espontáneo por Śrī Kṛṣṇa. Esta es la esencia de todas las instrucciones.

Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī siguió la instrucción de este verso; en la obra vieron la forma en que oró a Śrī Rūpa-mañjarī (*Vilāpa-kusumāñjali* 72):

*śrī-rūpa-mañjarī-kararcita-pāda-padma-
goṣṭhendra-nandana-bhujarpita-mastakāyāḥ
hā modataḥ kanaka-gauri padāravinda
samvāhanāni śanakais tava kiṁ kariṣye*

¡Oh Rūpa-mañjarī! Cuando la dorada Rādhikā está recostada con Su cabeza en el regazo de Kṛṣṇa y Sus pies en tu regazo, mientras tú los masajeas, ¿me podrías dar, con una señal de tus ojos, tu *mahā-prasādam sevā* de masajear delicadamente Sus pies mientras tú La abanicas suavemente?

Śrīmatī Rādhikā reposaba Su cabeza en el regazo de Kṛṣṇa. Allí estaban, en sus formas espirituales (*siddha-deha*), Śrīla Rūpa Gosvāmī como Śrī Rūpa-mañjarī y Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī como Śrī Rati-mañjarī. Rūpa-mañjarī llamó a Rati-mañjarī y le dio los remanentes de su servicio. ¡Cuán glorioso es eso!

El intenso anhelo por alcanzar la meta suprema de la vida solo se despertará mediante la asociación con un devoto puro; no vendrá a través del *bhakti* regulativo. Intenten seguir el proceso de Śrī Rūpa Gosvāmī y Śrī Raghunātha dāsa Gosvāmī como lo hacen mis *brahmachārīs* aquí y en la India. Estoy orgulloso de ellos, y también me sentiré orgulloso de ustedes si se convierten en *brahmachārīs*, *sannyāsīs*, *gṛhasthas* y devotas ideales. Intenten seguir esto durante toda su vida y no se desvíen. Llénenlo siempre en sus corazones y sean fuertes. Si ven que son débiles, recuerden a Śrī Raghunātha dāsa Gosvāmī, a Śrī Rūpa Gosvāmī y a su *gurudeva*. Recuerden que su *gurudeva* es muy poderoso y así nunca se desviarán.

No causen problemas a nadie. Azoten sus mentes con *daṇḍas*, varas de bambú. Esta mente es la raíz de todos los males. Traten de controlar al caballo de la mente desbocada. Si lo hacen, se sentirán muy felices y serán unos buenos devotos.



Capítulo siete

“Vengan conmigo a Vṛndāvana.”

La felicidad pura

Concentren sus mentes y vengan conmigo a Vṛndāvana y a Mathurā. Ningún ser humano de este mundo es feliz ni se siente satisfecho. Puede que ustedes vivan en América y que posean grandes fortunas; puede que en sus casas tengan todas las comodidades y una parafernalia opulenta; puede que tengan una esposa muy bella y que logren hacerse con una nueva esposa después de uno o dos años de casados; y puede que tengan unos hijos buenos e inteligentes y también dos, tres, cuatro o cinco perros. Puede que todo sea perfecto a su alrededor, pero, aun así, seguirá habiendo problemas.

Todo el mundo sufre, y los ricos más que nadie. Esta vida está llena de miserias, dificultades, tristezas y enfermedades. Nadie se escapa de probar las distintas clases de sufrimientos. Creo que entre nosotros hay gente muy rica. ¿Puede alguno de ellos levantar la mano y decir: “Yo nunca he tenido ningún problema ni los tengo ahora y siempre estoy feliz?” Esta misma mañana, uno de ustedes me hablaba de la enfermedad que padece. En este mundo nadie es feliz; ni el rey, ni el primer ministro, ni el presidente, ni ninguna otra persona.

Todas las *jīvas* buscan la felicidad pura, pero en este mundo material (*māyā-saṁsāra*) esa pretensión es absurda. Los *Vedas* dicen que estamos siempre intentando ser felices, pero el *Śrīmad-Bhāgavatam* (11.3.18) declara:

*karmāṅy ārabhamāṅānāṁ
duḥkha-hatyai sukhāya ca
paśyēt pāka-viparyāsaṁ
mithunī-cāriṇaṁ nṛṇāṁ*

Aceptando los roles de hombre y mujer en la sociedad humana, las almas condicionadas se unen mediante las relaciones sexuales, y aunque trabajan sin descanso en asuntos materiales para eliminar su infelicidad e incrementar su placer ilimitadamente, obtienen justamente lo contrario. En otras palabras, su felicidad desaparece de forma inevitable y, a medida que envejecen, sus incomodidades materiales aumentan.

Todas las personas de este mundo buscan la felicidad, ya sea permaneciendo solas o uniéndose a una esposa, un esposo o una familia entera. A veces algunos se asocian a una asamblea de naciones, pero como ellos mismos están llenos de problemas, aunque lo intenten no pueden detener las guerras ni solucionar nada. Con tantos problemas como tienen, ¿cómo van a poder resolver los problemas de los demás? Aunque intentamos ser felices, nuestros sufrimientos son tan grandes y ejercen tal presión sobre nosotros, que nos vemos forzados a aceptarlos. ¿Acaso hay algún remedio para escapar de la vejez o de la muerte? No lo hay. Todo el mundo quiere ser feliz, pero no basta con querer.

Tampoco se puede decir que la gente sea siempre desgraciada y no tenga al menos algo de felicidad, pero esa clase de felicidad es pequeña y pasajera, y deja paso a más sufrimientos y problemas que surgen como olas. Nos gusta pensar: “En cuanto resuelva

este problema seré feliz”, pero en vez de eso vemos que se nos presentan problemas aún mayores.

El día de la boda ves a tu nueva esposa y piensas: “¡Qué hermosa es!”, pero al poco tiempo te das cuenta de que quiere joyas y muchas otras cosas y, lo que es peor, que intenta controlarte. “No puedes amar a nadie más. No puedes tener amigas. No puedes hacer esto y aquello”. Y muchos otros problemas similares.

Queremos felicidad pura y esa clase de felicidad existe, pero está más allá de este plano; se conoce como *brahmānanda*, aquello que la *jīva* puede saborear en su interior. La persona que alcanza la salvación puede saborear el *brahmānanda*, en el cual no existe la aflicción. Sin embargo, el *brahmānanda* tampoco es puro. No se trata de una condición afirmativa, sino negativa. ¿Qué quiero decir con negativa? Un hombre agarra a otro e intenta ahogarlo. La víctima grita: “¡Ayuda! ¡Ayuda!”, y cuando está a punto de morir, aparece alguien y lo salva. Entonces se levanta, respira hondo varias veces y susurra: “Ya estoy a salvo. Ya estoy a salvo”. Así son la salvación y el *brahmānanda*. No es una circunstancia positiva.

Solo se puede ser feliz siendo un devoto rendido a Kṛṣṇa. E incluso entonces, la persona no dirá que es feliz. ¿Qué dirá? “Tengo un grave problema, y es que no consigo ver a Kṛṣṇa. ¿Por qué sigo con vida? ¿Por qué no muero?” La auténtica felicidad consiste en servir a Kṛṣṇa. Kṛṣṇa es la personificación de la dicha espiritual (*ānanda*). Aunque piensen: “Soy completamente feliz (*pūrṇānanda*); yo soy *brahman*”, si no siguen a Kṛṣṇa, Le sirven, cantan Sus nombres y Le recuerdan, no podrán ser felices. Esta felicidad positiva no se llama *brahmānanda*, sino *prema* —amor y afecto por Kṛṣṇa—, y hay muchas clases diferentes de *prema*.

Kṛṣṇa se “transforma” en las escrituras

La verdadera felicidad consiste en servir a Kṛṣṇa con el amor y el afecto de las *gopīs*. Por servir a Kṛṣṇa ellas obtienen *ānanda* puro. Lo que nosotros queremos realmente es amor y afecto, pero no sabemos lo que es. Para aquellos que desean ser felices, Kṛṣṇa se ha “transformado” en las escrituras, es decir, se ha manifestado como las escrituras. Él dice en ellas: “Si sigues Mis instrucciones, podrás tener esa clase de amor y afecto”.

Entre todas las escrituras, el *Śrīmad-Bhāgavatam* es la más pura; la escritura en la que puedes confiar. No puede engañarte porque es la personificación del propio Kṛṣṇa. Todas las escrituras dicen que por cantar, recordar y practicar la devoción a Kṛṣṇa, Él Se sentirá feliz y, por ende, ustedes también lo serán. Pero el *Śrīmad-Bhāgavatam* dice también algo que parece diferente. Dice: “¡Oh, *jīvas!*, ustedes no tienen poder. Nunca estarán capacitadas para servir a Kṛṣṇa. Son impotentes; no pueden llamarle”.

Todas las escrituras védicas declaran que se debe recordar y llamar a Kṛṣṇa. *Harer nāma harer nāma harer nāmaiva kevalam kalau nāsty eva nāsty eva nāsty eva gatir anyathā* —La *jīva* solo puede alcanzar la liberación mediante el canto del santo nombre (*harināma*). No hay otra manera, no hay otra manera. Esto lo afirman el *Bṛhad-Nāradya Purāṇa*, el *Viṣṇu Purāṇa* y otros *Purāṇas*, pero no el *Śrīmad-Bhāgavatam*. Las escrituras dicen: “Debes hacer *bhajana* a Kṛṣṇa”, pero ¿qué dice el *Śrīmad-Bhāgavatam*? “Tú no puedes llamar a Kṛṣṇa”. Kṛṣṇa ha descendido para llamarte a ti. Él es así de misericordioso. Él ha descendido a este mundo por Su misericordia. Tú no puedes servirle allí. ¿Puedes ir a Vṛndāvana, Gokula o Śvetadvīpa (Navadvīpa *dhāma* en el mundo espiritual)? No puedes ir allí y llamarle. Pero el Kṛṣṇa del *Śrīmad-Bhāgavatam* es

tan misericordioso, que tomó Su flauta y descendió a esta tierra en Vṛndāvana. Y está diciendo a todos: “Vengan, vengan, vengan”.

Un maestro espiritual auténtico dice: “Solo tienen que prestarme sus oídos. No deseo su dinero ni ninguna otra cosa. Tan solo quiero purificar sus oídos. A través de los oídos pondré algo en sus corazones que les hará felices para siempre. La felicidad trascendental irá a ustedes. Aparte de este, no hay ningún otro proceso para ser feliz. Están llorando por Kṛṣṇa, pero su llanto no tiene fuerza”. ¿Desean saber cómo es su llanto? Les daré un ejemplo con la siguiente historia.

Se estaba dando una clase muy hermosa del *Śrīmad-Bhāgavatam* y el numeroso público escuchaba atentamente. El orador tenía la barba larga y el cabello largo y blanco. Entre los presentes había una anciana que lloraba sin cesar. Cuando el *sādhu* terminó la clase, la gente se fue marchando, pero la mujer no se movió de su sitio. Él la llamó y le dijo:

—Madre, eres una gran devota. Mi *hari-kathā* te ha tocado el corazón. ¿Por qué llorabas de ese modo?

—¿Qué puedo decir, *bābā*? —respondió la anciana sollozando—. Yo tenía un chivo muy fuerte con una barba igual que la suya, y cuando le daba de comer se ponía muy contento y masticaba haciendo los mismos movimientos que hace usted al hablar. Cuando le veía hablar me acordaba de mi chivo. Ahora me lo han robado y no sé qué hacer. Por eso lloro; por mi chivo.

Así es nuestro llamado a Kṛṣṇa. Nuestra oración debe ser pura, pero en nuestro actual nivel no podemos orar con esa conciencia. Nuestras oraciones deben surgir de lo más profundo del corazón y deben tener un sentimiento de separación. Kṛṣṇa posee ese sentimiento diez millones de veces más que nosotros. Él está llorando por nosotros. Él es el padre de todos los padres y el amado de todos los amados. Lleno de amor y

de afecto hacia nosotros, Él piensa: “Están sufriendo mucho porque Me han olvidado y no pueden volver a Mí. Ni siquiera pueden llamarme llorando y con el corazón derretido. Por lo tanto, debo ir Yo a ellos”. Este es el motivo por el que Kṛṣṇa tomó Su flauta y la esencia de toda la belleza, y descendió. Y nos está llamando, pero nosotros no queremos oírle. Intenten comprender esto.

El sentimiento de separación

*vanam ca tat-komala-gobhi rañjitam
jagau kalam vāma-dṛṣām manoharam
(Śrīmad-Bhāgavatam 10.29.3)*

El Señor Kṛṣṇa vio el disco intacto de la luna llena brillar con la refulgencia del bermellón recién puesto, como si fuera el rostro de la diosa de la fortuna. También vio el modo en que se abrían los lotos *kumuda* en respuesta a la presencia de la luna y el bosque suavemente iluminado por sus rayos. Entonces se puso a tocar dulcemente Su flauta, atrayendo así las mentes de las *gopīs* de hermosos ojos.

Kṛṣṇa tomó Su flauta y llamó a las *gopīs* mediante el sonido *klīn*. Pero nosotros no estamos preparados para escuchar ese sonido y tampoco podemos llamarle. Por eso Él vino en la forma de Śrī Chaitanya Mahāprabhu, que es Rādhā y Kṛṣṇa juntos; solo para llamarnos. Y por eso Śrī Chaitanya Mahāprabhu viajó por todas partes y aceptó la orden de renuncia.

El *Śrīmad-Bhāgavatam* (1.1.3) declara:

*nigama-kalpa-taror galitam phalam
śuka-mukhād amṛta-drava-saṁyutam
pibata bhāgavatam rasam ālayam
muhur aho rasikā bhuvī bhāvukāḥ*

¡Hombres pensadores y expertos!, saboreen el *Śrīmad-Bhāgavatam*, el fruto maduro de las Escrituras védicas que son como un árbol de los deseos. Puesto que ese fruto ha emanado de los labios de Śrī Śukadeva Gosvāmī, se ha vuelto aún más delicioso, si bien su nectáreo jugo ya era sabroso para todos, incluso para las almas liberadas.

Kṛṣṇa se transformó en el fruto del árbol de los deseos de la literatura védica, —sin piel, sin semillas, sin fibras..., solo *rasa*— y Śrī Śukadeva Gosvāmī Lo trajo a través del *guru-paramparā*. Kṛṣṇa descendió a este mundo y nos dijo: “No sufran. Sean felices. Sean bendecidos con felicidad trascendental”. Pero nosotros ni siquiera estamos capacitados para desear felicidad trascendental.

El *Śrīmad-Bhāgavatam* pregunta a todos los demás *Vedas* —los *Upaniṣads*, los *Purāṇas*, el *Mahābhārata*, el *Rāmāyaṇa* y demás—, “¿Cómo puedo refugiarme en alguien más misericordioso que Kṛṣṇa?” Ninguno responde, y por eso el propio *Śrīmad-Bhāgavatam* (3.2.23) declara:

*aho baki yaṁ stana-kala-kutaṁ
jighāṁsayapayayad apy asadhvī
lebhe gatim dhatry-ucitaṁ tato 'nyam
kaṁ va dayaluṁ śaranam vrajema*

¿Cómo voy a refugiarme en alguien más misericordioso que Aquel que otorgó la posición de madre a una bruja (Pūtanā) a pesar de que era una embaucadora y preparó un veneno mortal para que fuera chupado de su pecho?

La bruja Pūtanā estaba acostumbrada a comer y beber carne y sangre fresca de niños, y cuando fue a matar al bebé Kṛṣṇa, Él le dio un cuerpo espiritual y la envió a Goloka, que es incluso superior a Vaikuṅṭha. Por lo tanto, debemos intentar servir a Kṛṣṇa y oír hablar de Él. Debemos capacitarnos rindiéndonos a un maestro espiritual experto. Sin un *guru* así no podemos avanzar.

Las escrituras dicen que todos los seres humanos desean ser felices y encontrarse con Kṛṣṇa, pero el *Bhāgavatam* declara que Bhagavān desea a la *jīva*. Las escrituras védicas cuentan que cuando Kṛṣṇa se fue a Mathurā, las *gopīs* sintieron separación—incluso quisieron mandar un cisne a Mathurā para que Kṛṣṇa comprendiera su sufrimiento—, pero el *Śrīmad-Bhāgavatam* va más allá y dice que Kṛṣṇa sufría tanto, que tuvo que enviar a Uddhava. ¿Comprenden? Las *gopīs* no enviaron a nadie, pero Kṛṣṇa es tan misericordioso que envió a Su mensajero. Generalmente escuchamos que el devoto está siempre sufriendo, llorando y sintiendo separación y anhelo por Bhagavān, pero el *Śrīmad-Bhāgavatam* dice que es Kṛṣṇa quien suspira por Sus devotos. Él está siempre llamando a Su madre “¡Madre! ¡Madre!”, y cuando Brahmā roba a los pastorillos, Él los busca. Kṛṣṇa nos está buscando, pero nuestra condición es tal, que no podemos oír Su flauta ni tampoco llamarle con el corazón. Y aunque debemos intentarlo, solo podremos hacerlo realmente cuando hayamos vaciado nuestro corazón y nos hayamos refugiado en un devoto elevado.

La separación de Kṛṣṇa de Vṛndāvana

Anteriormente hice cinco o seis preguntas. En Vraja, Vṛndāvana, Gokula y otros lugares de Vraja-bhumi se experimenta el amor más elevado. Kṛṣṇa es el océano del *rasa* y Vṛndāvana es también un océano de *rasa*. ¿Por qué dejó Él

entonces Vṛndāvana y se fue a Mathurā y a Dvārakā? Tiene que haber habido algún motivo. Por otro lado, cuando vamos a un lugar por alguna razón determinada, una vez concluido lo que fuimos a hacer, regresamos, pero Kṛṣṇa se marchó de Vṛndāvana y no regresó nunca. ¿Por qué no volvió después de haber acabado con Kamsa?

Todo el mundo desea vivir allí donde recibe mayor cantidad de amor y de afecto. A nadie le gusta tener que experimentar un amor y un afecto insuficientes. Si están comiendo una *rasagulla* y alguien les ofrece cambiársela por *gūr* indio o algo parecido, ustedes no aceptarán; prefieren la *rasagulla*. Entonces, ¿por qué Kṛṣṇa, que tenía el amor perfecto de las *gopīs*, de madre Yaśodā, de Nanda Bābā y de los demás habitantes de Vraja, se marchó un día para no regresar?

La tercera pregunta es que, incluso si Kṛṣṇa no regresara con la intención de quedarse para siempre, ¿por qué no podía viajar allí de vez en cuando? ¿Qué problema habría? Si alguien viaja a América desde la India para hacer dinero, en cuanto ha ganado lo suficiente quiere volver; aunque solo sea para visitar a sus parientes. ¿Por qué Kṛṣṇa no fue a ver a Su padre, Su madre y demás familiares? Podía haberlo hecho, pero no lo hizo. ¿Por qué no fue Él mismo en lugar de mandar a un mensajero? Un mensajero jamás podría hacer lo mismo que Él. Kṛṣṇa sabía que las *gopīs* solo estarían satisfechas si iba Él mismo, pero aun así envió a Uddhava con un mensaje para ellas.

Por otro lado, aunque hubiera tenido una razón importante para no regresar, seguro que había algún modo de decir a los *vrajavāsīs* que fueran a Mathurā y a Dvārakā. Allí no había falta de espacio y, en cualquier caso, Kṛṣṇa puede hacer cuanto desee y habría podido proporcionarles alojamiento y todo lo que hubieran precisado. Si pudo acomodar a todos los *mathurāvāsīs* en Dvārakā, también podía haber llevado a los

vrajavāsīs y haberse quedado con ellos en Dvārakā y Mathurā. ¿Por qué razón no lo hizo?

Si desean conocer las respuestas a estas preguntas, deben profundizar en el Śrīmad-Bhāgavatam con un devoto autorrealizado que haya servido a su *gurudeva*, a los devotos y también al *Bhāgavatam* con una persona *bhāgavatam*. ¿Qué significa esto? Se debe servir al *Bhāgavatam* con la asociación de un *bhakta-bhāgavata*, pues el candado y la llave de su comprensión están en manos de ese *mahā-bhāgavata*. Nosotros queremos resolver todas nuestras dudas pero no deseamos servir a ningún *mahā-bhāgavata* ni respetar a los demás, y eso no es posible. En Su infinita misericordia, Kṛṣṇa envía a Sus distintas clases de devotos (*śikṣā-guru*, *dīkṣā-guru* y *bhajana-guru*) y les dice: “Vayan a darles algunas respuestas para que ellos también se vuelvan devotos puros”.

Por qué Kṛṣṇa no regresó a Vṛndāvana

Ahora responderemos a nuestras preguntas. La primera pregunta era ¿por qué se fue Kṛṣṇa de Vṛndāvana? Ya comenté uno de los motivos: el pasatiempo del *Prema-sarovara*. Kṛṣṇa estaba muy perturbado pensando: “Cuando las *gopīs* están conmigo, anticipando el futuro experimentan un profundo sentimiento de separación. Se quedan como sin vida, con *mahā-bhāva* y *prema-vaicittya*”. Ustedes no pueden imaginar el modo en que arden los corazones de las *gopīs* en el fuego de la separación. Por eso Kṛṣṇa pensó: “Si me voy de Vṛndāvana también sentirán separación, pero en esa clase de separación se encontrarán conmigo en sueños o de alguna otra manera. Cuando vean un árbol *tamāl* lo abrazarán como si Me estuvieran abrazando a Mí y pensarán que están conmigo. De ese modo serán felices, y se alimentarán y se arreglarán debidamente. Por lo tanto, debo irme”.

Todo el mundo desea vivir donde abunda la felicidad (*ānanda*) y nadie quiere ir a un lugar donde no hay ni felicidad, ni amor, ni afecto. Pero la naturaleza de Kṛṣṇa, la Suprema Personalidad de Dios, es diferente. Él tiene cientos de miles de devotos por todas partes y debe atenderlos a todos. Algunos devotos de Mathurā padecieron mucho por culpa de Kaṁsa. Devakī y Vasudeva sufrieron desde el mismo día de su casamiento. Desde entonces habían tenido ocho hijos, incluido Kṛṣṇa, y después de eso pasaron diez años y ocho meses más, el tiempo que Kṛṣṇa estuvo viviendo en Vraja. En total, habían transcurrido cerca de veinte años, y es posible que Vasudeva y Devakī hubieran sido torturados por Kaṁsa durante todo ese tiempo. Otras personas se habían ido de Mathurā, y los que se quedaron estaban siempre llorando y sufriendo. ¿Cómo podía Kṛṣṇa abandonarlos? No podía. Debía cuidarlos a ellos también; si no lo hiciera, no sería en absoluto misericordioso.

Los Pāṇḍavas también lloraban y Kuntī suplicaba a Kṛṣṇa que fuera allá y les ayudara. Draupadī Le llamó también con los brazos en alto y sollozando: “¡Me van a avergonzar delante de toda esta gente! ¡Oh, Govinda! Me estoy muriendo”. ¿Cómo podía Kṛṣṇa llevar a cabo el *rāsa-līlā* en el Vamṣi-vata de Vṛndāvana en esas circunstancias? Si cualquier devoto Le llama desde cualquier lugar del mundo, Él no puede permanecer indiferente. De otro modo tendría que renunciar a Su nombre de *bhakta-vātsalya*, aquel que da Su misericordia a los devotos. Tiene que cuidar a todos los devotos. Por eso, a pesar de que experimentaba un *rasa* sublime en Vṛndāvana, Kṛṣṇa se tuvo que ir a Mathurā.

Pero aún hay más. Kṛṣṇa ha prometido: *ye yathā mām prapadyante tāms tathaiva bhajāmy aham*, “Yo correspondo con las personas en la medida en que se rinden a Mí” (*Bhagavad-gītā* 4.11). Solo con las *gopīs* no pudo mantener esa promesa. Pudo

hacerlo con todos los demás, pero con las *gopīs* Le fue imposible. No hay comparación entre cualquier devoto del mundo entero y los *vrajavāsīs*. Nadie puede compararse con madre Yaśodā, Subala o Śrīdāma, o con *gopīs* como Lalitā, Viśhākā y las demás. Devakī y Vasudeva también se habían sometido a austeridades muy severas en vidas anteriores cuando eran Sutapa y Pṛṣṇi. Sosteniéndose sobre una sola mano, se mantuvieron con la cabeza hacia el suelo y los pies en el aire sin respirar ni beber agua a lo largo del caluroso verano, el frío invierno, la estación de las lluvias, etc. durante más de sesenta mil años. Dhruva realizó sus austeridades durante seis meses y el último mes ayunó incluso de aire, pero ellos lo hicieron durante más de sesenta mil años. Ahora Vasudeva y Devakī Le llamaban. ¿Cómo podía Kṛṣṇa permanecer indiferente? No podía. Esa fue otra razón para ir a Mathurā.

Ahora responderé a la segunda pregunta. Si Kṛṣṇa había terminado con el motivo que le había llevado a Mathurā, que era salvar a Vasudeva y a Devakī y matar a Kaṁsa, debería haber vuelto a Vṛndāvana en ese momento. Pero, ¿cómo podía hacerlo? Los miembros de la dinastía Yādu y los habitantes de Mathurā se habían dispersado por temor a Kaṁsa y todo Su reino estaba en desorden. Finalmente, Kṛṣṇa nombró rey a Ugrasena Mahārāja, pero este era demasiado anciano y débil y tuvo que quedarse Él mismo a gobernar.

Asti y Prāpti, las dos esposas de Kaṁsa, fueron a ver a su padre Jarāsandha —un demonio más poderoso incluso que Kaṁsa, Duryodhana y los demás—, y le dijeron que Kṛṣṇa había quitado la vida a su yerno sin motivo cuando estaba sentado tranquilamente en su trono. Furioso, Jarāsandha movilizó a sus soldados (que sumaban más de los que había en el ejército del *Mahābhārata*, unos veinte *lākhs* o *crores*) y atacó Mathurā hasta dieciocho veces. Kṛṣṇa se dijo: “¿Qué ocurrirá si me voy a Vraja ahora? Jarāsandha matará a todos los

habitantes de allí”. Aunque deseaba ir, sabía que si Jarāsandha se enteraba pensaría: “Kṛṣṇa tiene un afecto muy especial por los *vrajavāsīs*, de modo que arrasaré Vṛndāvana”. En Vṛndāvana no había ejército ni fortaleza y los *vrajavāsīs* eran pastores de vacas, no guerreros. Jarāsandha podía llegar cualquier día y destruir Vṛndāvana.

Nanda Bābā conocía estos hechos. Por eso, cuando Kṛṣṇa Se encontró con él después de matar a Kaṁsa, le dijo:

—No te preocupes, padre. Regresaré sin falta en cuanto haya acabado con Jarāsandha y los otros demonios. Si voy ahora, Jarāsandha se enterará y sus soldados atacarán a los *vrajavāsīs* y destruirán Vṛndāvana. Él sabe que allí no hay fortaleza ni ejército. No podré salvarlos.

Había otra razón más por la que Kṛṣṇa debía permanecer en Mathurā. Vasudeva y Devakī sabían que cuando alguien viaja a alguna parte para realizar un trabajo o cumplir con un deber, tan pronto como ese trabajo o deber se termina la persona regresa al lugar de donde vino. Puesto que Kṛṣṇa era de Vṛndāvana, si regresaba allí ya nunca volvería a Mathurā. Si dijera que se iba a Indraprastha, a Mithila o a cualquier otro lugar, ellos no pondrían ninguna objeción, pero si les pidiera permiso para ir a Vṛndāvana durante un tiempo, ellos no responderían, sino que se echarían a llorar. ¿Por qué? Porque Vṛndāvana es la región de los dulces intercambios amorosos. Ellos sabían que Kṛṣṇa no iría allí a realizar ningún deber y que Se quedaría totalmente absorto en el *rasa*. Kṛṣṇa es todo *Él rasa* (la personificación del dulce sabor de los intercambios amorosos), y los *gopas* y las *gopīs* son también *rasa*. Por lo tanto, Él no regresaría jamás. Si Kṛṣṇa llegara a preguntar a Devakī y Vasudeva si podía ir, no solo se preocuparían y llorarían ellos, sino todos los habitantes de Mathurā. De hecho, sería la muerte para todos ellos. Por eso, aunque a veces Kṛṣṇa quiere ir a Vṛndāvana, no puede.

Puesto que Vṛndāvana y Mathurā son lugares colindantes, si Kṛṣṇa viajara de vez en cuando a Vṛndāvana para encontrarse con los *vrajavāsīs* podría regresar fácilmente. Si puede viajar a Goloka Vṛndāvana, Mithila o Dvārakā en un momento, ¿por qué no iba a poder ir a Vṛndāvana en una o dos horas? Sin embargo, nunca fue. ¿Por qué? Porque si viajara allí aunque fuera por un momento, el sentimiento de separación de las *gopīs* y los *gopas* no solo no disminuiría, sino que aumentaría cientos de miles de veces. Un poco de viento puede apagar la llama de una lámpara, pero ningún viento puede extinguir el incendio de un bosque; más bien lo propaga.

Así era el fuego de la separación que había en los corazones de las *gopīs* y los *gopas*; no como la llama de una lámpara de *ghi* que se puede apagar fácilmente. Si se coloca una sartén en la hornilla hasta que se pone roja y se echa encima una gota de agua, ¿qué ocurre? ‘*Shhhhhhhhhhh*’. Si esa gota les toca luego, les quemará. Así es el sentimiento de separación en Vṛndāvana. Si Kṛṣṇa viajara a Vṛndāvana aunque fuera un momento —uno o dos días—, eso quemaría a los *vrajavāsīs* aún más. Y en cuanto Él partiera de nuevo, morirían. Por eso no regresa a Vṛndāvana.

Los sentimientos contrapuestos de Mathurā y Vṛndāvana

Tal vez alguien se pregunte por qué Kṛṣṇa no puede llevar a Sus padres, a las *gopīs* y a todos los *sakhas* y los *gopas* a Mathurā. La respuesta es que eso crearía una situación muy difícil por el peligro de hacer coincidir *rasas* o sabores contradictorios. En Vṛndāvana, Kṛṣṇa es un pastorcillo hijo de Nanda Bābā y de Yaśodā que no usa zapatos ni sandalias, mientras que en Mathurā no lleva flauta ni palo y tampoco es ningún pastorcillo, sino un rey *kṣatriya* muy poderoso. Como un emperador o, más bien, como un emperador de emperadores.

Nadie puede desafiarle allí. En Vṛndāvana, todos los *vrajavāsīs* Le desafían. ¿Qué ocurriría entonces si los *vrajavāsīs* fueran a Mathurā? ¿Podría Kṛṣṇa llevar la pluma de pavo real en la cabeza y la flauta en la mano? ¿Qué diría si fuera allá Nanda Bābā? ¿A quién llamaría padre y madre? ¿A Devakī y Vasudeva o a Yaśodā y Nanda Bābā? ¿Y con quién pasaría la noche? ¿Con las *gopīs* o con Satyabhāmā y Rukmini? Todos se pelearían.

El *Śrīmad-Bhāgavatam* (10.43.17) explica que en Mathurā Kṛṣṇa es rey de reyes y señor de señores (*para-devatā*) para todos los *mathurāvāsīs*, mientras que en Vṛndāvana Él es simplemente el hijo de Nanda Bābā, el amigo de los pastorcillos y el amado de las *gopīs*. Allí Él no es *para-devatā*. Ningún *gopa* Le adoraría. Yaśodāmayīā nunca Le adoró y las *gopīs* sólo pueden adorarle con impropiedades.

—Eres un libertino y un ladrón —Le dicen—, y tienes el corazón negro.

Esa es su adoración. Si las *gopīs* fueran a Mathurā e insultaran a Kṛṣṇa de ese modo delante de los Yādavas, ¿qué ocurriría? No habría solución.

En Mathurā, Kṛṣṇa es adorado por los Yādavas e incluso por Uddhava, Akrūra y el Rey Ugrasena, pero en Vṛndāvana los *gopas*, como Śrīdāma y Subala, se suben encima de Sus hombros y Le dicen:

— ¡Arre, caballo! ¡Corre, corre, rápido!

Si Śrīdāma y Subala fueran a Mathurā y dijeran a Kṛṣṇa que hiciera de caballo frente a los Yādavas, se armaría un tremendo revuelo.

Devakī y Vasudeva vieron Su forma de cuatro brazos, y por eso no pueden aceptar las reverencias de Kṛṣṇa. Ellos creen que Él es la Suprema Personalidad de Dios y sienten un temor reverencial hacia Él. En Vṛndāvana, sin embargo, Nanda Bābā Le dice:

—Tráeme mis zapatos —.Y Kṛṣṇa coloca los zapatos sobre Su cabeza y se los lleva a Su padre bailando. Si Nanda Bābā estuviera

en Mathurā y ordenara a Kṛṣṇa delante de los Yādavas que le llevara sus zapatos, ¿lo haría? No sabría qué hacer.

En Vṛndāvana, Kṛṣṇa se encuentra regularmente con todas las *gopīs* —Rādhikā, Lalitā, Viśākhā y las demás. ¿Podría sentarse con Rādhikā o llevar a cabo el *rasa-līlā* en Mathurā delante de los Yādus? ¿Podría masajear los pies de Rādhikā delante de ellos? No podría. Esa situación recibe el nombre de *rasa-sankata* o contradicción de sabores. ¿Cómo podría Kṛṣṇa conciliar todas esas cosas? Sería un dilema para Él. Por eso no lleva a nadie de Vṛndāvana.

Kṛṣṇa pensó: “¿Qué debo hacer?” Debido a las circunstancias, Él no podía ir a Vṛndāvana, pero sí podía enviar de vez en cuando a un mensajero para apaciguar a Sus padres y, de paso, ese mensajero podría aprender algo allá. De hecho, el motivo más importante para enviar a Uddhava era que pudiera ser admitido en la escuela de las *gopīs*. En Vṛndāvana, Lalitā y Viśākhā son las maestras y Śrīmatī Rādhārāṇī es la directora. Kṛṣṇa quería que ellas admitieran a Uddhava para que este aprendiera algo sobre el *prema* que ellas poseen. Aunque solo podía intentar aprender —no comprender— esas verdades, era importante que fuera y que le admitieran. Sólo tenía que aprender dos letras y media. No iba a poder conocer todas las consonantes y las vocales de Vṛndāvana, pero, en realidad, solo tenía que saber dos letras y media: *prema*¹. Kṛṣṇa envió, por tanto, a Uddhava para que aprendiera algo sobre el *prema*, pensando: “Cuando este mensajero posea el nivel adecuado, podré compartir con él algunos de Mis sufrimientos”. La razón principal para mandar a Uddhava no era que necesitara un mensajero; quería que Uddhava comprendiera algo. “Cuando vuelva comprenderá el motivo de Mi llanto y podré compartir con él parte de Mi sufrimiento.”

¹ Escrita en el alfabeto sánscrito, la palabra *prema* tiene dos letras y media.

Cómo comprender estos asuntos tan elevados

Debemos empezar por el principio:

*vāco vegam manasaḥ krodha-vegam
jihvā-vegam udaropastha-vegam
etān vegān yo viśaheta dhīraḥ
sarvām apīmanḥ pṛthivīm sa śiṣyāt*
(Upadeśāmṛta 1)

Una persona sabia y autocontrolada que puede subyugar el ímpetu del habla, la agitación de la mente, el arrebato de la ira, los antojos de la lengua y del estómago y la agitación de los genitales, puede instruir al mundo entero. En otras palabras, todo el mundo puede ser discípulo de una persona así de controlada.

*dadāti pratigrhṇāti
guhyaṁ ākhyāti pṛcchati
bhunkte bhojayate caiva
ṣaḍ-vidhaṁ pṛīti-lakṣaṇam*
(Upadeśāmṛta 4)

Los seis síntomas de asociación amorosa con devotos son: ofrecer a los devotos puros regalos de acuerdo con sus necesidades, aceptar *prāsada* o remanentes entregados por devotos puros, revelar a los devotos las comprensiones confidenciales relativas al *bhajana*, inquirir acerca de sus comprensiones confidenciales, tomar con gran amor los remanentes (*prāsada*) dados por devotos y darles *prāsada* con amor.

Aquí hay muchos principios importantes. Y también:

*tan-nāma-rūpa-caritādi-sukīrtanānu-
smṛtyoḥ krameṇa rasanā-manasī niyojya
tiṣṭhan vraje tad-anurāgi janānugāmī
kālam nayed akhilam ity upadeśa-sāram*
(Upadeśāmṛta 8)

Viviendo en Vraja bajo la guía de los residentes eternos de Vraja que poseen un amor espontáneo e inherente por Śrī Kṛṣṇa, se debe utilizar constantemente la lengua y la mente en el canto y el recuerdo meticuloso de los nombres, la forma, las cualidades y los pasatiempos de Kṛṣṇa. Esta es la esencia de todas las instrucciones.

[Después de la clase se representó una obra basada en el Bṛhad-bhāgavatāmṛta. En ella se veía a Kṛṣṇa sintiendo tanta separación de los vrajavāsīs, que no podía realizar ninguno de Sus deberes cotidianos. En un momento dado, se desmayó y Lo llevaron a Nava Vṛndāvana (en Dvārakā), y allí Le vistieron como un gopa con una pluma de pavo real y una flauta. Cuando recobró el conocimiento, habló a las murtis de los vrajavāsīs. Los dvārakāvāsīs que contemplaban la escena quedaron atónitos. Tras la representación, Śrīla Mahārāja expresó su agradecimiento e hizo el siguiente comentario sobre el significado de la obra:]

Kṛṣṇa está verdaderamente hermoso en Vṛndāvana. Comparándolos, no está tan hermoso en Dvārakā. Vrajendra-nandana Kṛṣṇa es cientos de miles de veces más hermoso que Dvārakādhiśa Kṛṣṇa. Hasta Padmāvati, una anciana de ciento diez años (madre de Kaṁsa y casta esposa del Rey Ugrasena), se llenó de lujuria y quiso abrazar a Kṛṣṇa; qué decir de las demás. Satyabhāmā, Rukminī y todas las demás reinas perdieron la compostura. Kṛṣṇa es supremamente hermoso; la esencia de toda la belleza. Él es *manmata manmata*, Cupido de cupidos.

II

Explicaciones de bhajans de Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura



Śrī Nāma Kīrtana

*yaśomatī-nandana, braja-baro-nāgara,
gokula-rañjana kāna
gopī-parāṇa-dhana, madana-manohara,
kālīya-damana-vidhāna (1)*

*amala harinām amiya-vilāsā
vipina-purandara, navīna nāgara-vara,
vaimśī-vadana suvāsa (2)*

*vraja-jana-pālana, asura-kula-nāśana
nanda-godhana-rākhovālā
govinda mādhave, navanīta-taskara,
sundara nanda-gopālā (3)*

*yāmuna-taṭa-cara, gopī-vasanahara,
rāsa-rasika, kṛpāmaya
śrī-rādhā-ballabha, vṛndāvana-naṭavara,
bhaktivinoda-āśraya (4)*

1. Kṛṣṇa es el hijo querido de Yaśodāmayī y el amante supremo de Vrajabhūmi. Como Kāna (apodo cariñoso) deleita a Gokula, y es el tesoro de la vida de las *gopīs*. Él es un ladrón empedernido que roba los corazones de todos y castiga a la serpiente Kālīya.

2. Estos immaculados nombres están saturados de los dulces pasatiempos de Kṛṣṇa. Él es el Rey de los bosques de Vraja y el amante eternamente joven y siempre nuevo que viste hermosas ropas y lleva sin cesar la flauta a Sus labios.

3. Él protege siempre a los *vrajavāsīs*, destruye a los demonios y cuida las vacas de Nanda Bābā. Como Govinda otorga placer a las vacas, la tierra, los *gopas*, las *gopīs* y los sentidos, y como Mādhava es el esposo de la Lakṣmī suprema: Śrīmatī Rādhikā. Él siempre está robando mantequilla, el *prema* de los *vrajavāsīs*, para incrementar su amor por Él. Él es el hermoso hijo de Nanda Bābā.

5. Deambulando por las riberas del Yamunā, Él roba las ropas de las jóvenes *gopīs*. Él es el disfrutador de la danza *rāsa* y la personificación de la misericordia. Śrīmatī Rādhikā siente un profundo amor por Él, y es el bailarín más experto de Vṛndāvana. Bhaktivinoda desea refugiarse en ese Kṛṣṇa.

Los dulces nombres de Kṛṣṇa

Cuando canten, traten de comprender el significado de las canciones. Las canciones *Yaśomatī-nandana* y *vibhāvarī śeṣa aloka-praveṣa nidrā chāri' uṭho jīva, bolo hari hari mukunda murāri rāma kṛṣṇa hayagrīva*, ambas de Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura, son muy profundas. En la época de Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura no a todos se les permitía cantar esos *kīrtanas*. Solo los cantaban los devotos más avanzados que poseían unos sentimientos muy elevados; de otro modo no se cantaban.

Yaśomatī-nandana es Kṛṣṇa, la Suprema Personalidad de Dios, cubierto con *mādhurya* (dulces pasatiempos con forma humana). Aquí no nos estamos dirigiendo a Él como la Persona

Suprema, sino como Yaśomatī-nandana. Ni siquiera Nanda-nandana. El nombre Nanda-nandana es muy dulce, pero pienso que Yaśomatī-nandana es más dulce aún. ¿Por qué? La devoción y el amor maternal de Yaśodā son superiores a los de Nanda Bābā. En realidad no se pueden comparar el uno con el otro, pero por encontrarnos en una posición neutral sí podemos hacerlo. Desde el punto de vista de los asociados de Vraja, el *rasa* de ambos es sumamente elevado.

¿Quién es Yaśomatī-nandana? Es ese Kṛṣṇa que está controlado por Yaśodā y está siempre lamentándose porque no puede conseguir mantequilla y *chapatis*. Aunque llore, Yaśodā dice a veces:

—No Te voy a sentar en mi regazo y no pienso darte leche nunca.

Entonces Kṛṣṇa Se tira al suelo, Se revuelca en la tierra y dice llorando:

—¡Oh, madre! Sí que voy a tomar leche.

—Te has vuelto un ladrón —Le responde Yaśodā—. Por eso no Te voy dar leche.

Kṛṣṇa llora amargamente. A veces Nārada, que aparece por allí, contempla la escena y piensa: “¡Qué afortunada es Yaśodā! Aunque Kṛṣṇa es la Suprema Personalidad de Dios, ella piensa que es su hijo.” Ella agarra a Kṛṣṇa y Le advierte: ‘No hagas eso’, o Le regaña y Le dice: ‘No voy a darte leche.’” A los ojos de Śrī Nārada, Kṛṣṇa no es Yaśodā-nandana, sino la Suprema Personalidad de Dios, *sarva-kāraṇa-kāraṇam*, la causa de todas las causas. Nārada no había visto eso en su vida, pero ahora lo está viendo en Vraja.

A veces Yaśodā ata a Kṛṣṇa a un mortero y luego llora durante horas y horas.

Śrīmatī Rādhikā va a cocinar a casa de Nanda Bābā gracias a Yaśodā, pues es ella quien La ocupa en ese servicio. Cuando Rādhikā llega a su casa, ella La cuida y La alimenta mejor aún

que al propio Kṛṣṇa. A veces Yaśodā Le da algo de comer y Rādhikā se siente tímida. Yaśodā Le pregunta:

—¿A qué se debe esa timidez? Tú eres mi hija y Te quiero tanto como a Kṛṣṇa. No creas que hay alguna diferencia. Yo Te quiero incluso más que Tu madre Kīrtikā.

¿Sabían que Yaśodā es superior a Kīrtikā? Kīrtikā ama a Rādhikā, pero no tanto como Yaśodā. Yaśodā La ama no como a una hija, sino como una nuera recién casada. Ella desea que Rādhā y Kṛṣṇa Se casen; por eso quiere tanto a Rādhikā. Si hiciéramos un análisis comparativo, veríamos que ama más a Rādhikā que a Kṛṣṇa. Sin Yaśodā no podría haber dulces pasatiempos. Ella arregla Sus encuentros como si no supiera nada y no fuera consciente de Sus intercambios amorosos.¹

Vraja-baro-nāgara. ¿Quién es Él? Yaśodā-nandana. *Nāgara* y *nāgari*, amante y amada. Kṛṣṇa juega en todas partes y es el amante queridísimo de las *gopīs*.

Gokula-rañjana-kāna. *Gokula, gopa kula samuha.* *Samuhe* se refiere a todos los grupos: grupos de *gopas*, grupos de *gopīs*, grupos de vacas, grupos de pastorcillos y grupos de terneros. ¿Qué sucede en Gokula? Kṛṣṇa juega por todas partes y hace *vilāsa*. Él pastorea las vacas, pero ¿por qué lo hace? Hay un motivo ulterior. Él piensa: “Si voy por este camino, todos verán que estoy yendo a pastorear las vacas”. Pero, ¿para qué va en realidad? Solo para reunirse con las *gopīs*. Encontrarse directamente, como en los países occidentales, no es tan bueno, mientras que el encuentro furtivo, la desaparición y el posterior encuentro hacen muy feliz a Kṛṣṇa. Las *gopīs* aparecen después de muchos aprietos y dificultades sin preocuparse por sus padres, madres, suegros, vecinos y demás. Finalmente, Kṛṣṇa se

¹ En cierta ocasión, unos devotos preguntaron a Śrīla Nṛ̥yaṇa Maharaja si esa afirmación no podía interpretarse como superposición de *rasas* o *rasabhasa*. ॐ respondió: “Yaśoda sabe que Kṛṣṇa y R̥dhā Se aman y Se ven en diferentes lugares, pero ignora que Sus encuentros son en los *kuñjas* como amantes. Piensa que esos encuentros son muy inocentes, como los de cualquier niño, pues en esa época Ellos tienen solo nueve o diez años”.

encuentra con ellas y juntos llevan a cabo el *rāsa*; por eso Él es *nāgara*. ¿Quién es *kāna*? Kanhaiyā es Kṛṣṇachandra.

Gopī-parāṇa-dhana. *Gopī prāṇa dhana.* Kṛṣṇa es el alma y la vida de las *gopīs*, y las *gopīs* son el alma y la vida de Kṛṣṇa. Ambas declaraciones son ciertas. Sin Kṛṣṇa las *gopīs* no pueden permanecer con vida. ¿Saben lo que les ocurrió cuando Kṛṣṇa Se fue a Mathurā? Ahora solo podemos dar una idea general de ese tema tan confidencial. Quisiera decir más, pero no puedo; lo guardaré para los próximos años. No puedo explicar todo en un año, lo haré a lo largo de varios años —dos, cuatro, seis u ocho años.

Yaśodā también es una *gopī*. Todas las pastoras, tanto las ancianas como las jóvenes, son *gopīs*, aunque en este contexto se refiere sobre todo a Lalitā, Viśākhā y otras como ellas. ¿Qué quiere decir *gopī*? Alguien que puede mantener a Kṛṣṇa en su corazón de forma muy secreta. Si alguien no puede sacar a Kṛṣṇa de su corazón, es una *gopī*.

Madana-manohara. Kṛṣṇa es el Cupido del cupido de cupidos. Él es *manmata manmatah*. Y Śrīmatī Rādhikā es *cupidā*, que significa “alguien que es cientos de miles de veces más encantador que el Cupido de cupidos”.

Kālīya-damana-vidhāna significa “el castigador de la serpiente Kālīya”. Es curioso que Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura mencione aquí este *kālīya-damana-vidhāna*. Hasta ahora solo se ha referido a pasatiempos dulces, ¿por qué introduce veneno aquí? En realidad no es veneno. En este pasatiempo Kṛṣṇa pudo engañar a las *gopīs* y acercarlas a Él por primera vez. Las *gopīs* tenían seis o siete años y Kṛṣṇa ocho. Kṛṣṇa pensaba: “Van a ver lo valiente que soy”. Cuando bailó sobre las cabezas de Kālīya, lo hizo solo para demostrarles lo valeroso que era. Por lo tanto, *kālīya-damana-vidhāna* no es un pasatiempo tan peligroso.

Amala harinām amiya-vilāsā. ¿Por qué menciona aquí Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura este *harināma*? Kṛṣṇa ha investido

todo Su poder, Su dulzura y Sus neotáreos pasatiempos en Sus nombres. Si hacen *harināma*, vendrán Yaśomatī-nandana, *braja-baro-nāgara*, *gokula-rañjana*, *kāna* y *gopī-parāṇa-dhana*. Todos ellos están presentes en el *harināma* si cantan el nombre puro sintiendo que tienen una relación con Kṛṣṇa. ¿Qué relación? “Kṛṣṇa es mi *prāna-dhana*, la riqueza de mi vida”; con esa relación. Entonces todos los pasatiempos que he explicado se manifestarán rápidamente en sus corazones. Este es el proceso.

Amala harināma. No piensen que estas son meras palabras. *Amala* significa puro, *amiya* significa *āmrta*, néctar, y *vilāsa* significa danzar y cantar con *rāsa*, y mecerse en un columpio mientras todos cantan *mālā-rāga* y muchas otras melodías. A veces Kṛṣṇa controla personalmente el columpio en el que ambos están sentados y lo impulsa muy alto. Rādhikā exclama asustada: “¡Detente, detente!”, pero Kṛṣṇa no parece escucharla. Con el velo y el vestido volando por los aires, Rādhikā Se abraza fuertemente a Kṛṣṇa llena de temor. Eso era lo que Él deseaba. Eso es *amiya-vilāsa*. Hay muchas clases de *vilāsa*, tal como se describe en el *Govinda-lilāmṛta* y otros libros, y todos esos *amiya-vilāsa* han sido investidos en el *harināma*.

Vipina-purandara navīna nāgara-vara. *Vipina-purandara*. Kṛṣṇa es el Indra de Vṛndāvana. Aquí Indra significa superior. Indra es uno de los nombres de Kṛṣṇa, pero Él dio ese nombre al semidiós Indra. Rāma es otro nombre de Kṛṣṇa, y Él Se lo entregó en cierta medida a Balarāma y a Dāśarathi Rāmachandra. Todos esos nombres pertenecen a Kṛṣṇa. ¿Quién es *dharanī-dhara*? Kṛṣṇa, y Él le dio ese nombre a Ānantadeva. ¿Quién se llama Baladeva? Kṛṣṇa, pero Él distribuyó ese y todos Sus nombres a muchos otros.

Kṛṣṇa es *nava-navaya māna*, *navīna nāgara vara*. Él es siempre nuevo y lozano. Por eso Rādhikā dice a Lalitā:

—¡Oh Lalite!, ¿podrías decirme quién es ese joven de color negro? No Le había visto en Mi vida. ¿Quién es Ese que toca

la flauta? Y, ¿quién es el joven del cuadro que pintó Chitra? Me quiero suicidar. Las mujeres indias son muy castas y Yo he dividido Mi amor entre tres hombres: el que toca la flauta, el de tez negra que acabo de ver y el que se ve en la pintura. ¡Me quiero morir!

Lalitā Le dijo:

—No tienes por qué morir. El de tez negra, el que toca la flauta y el que está en la pintura son la misma persona.

Vaṁśī vadana suvāsa. *Vaṁśī vadana*. Kṛṣṇa siempre tiene la flauta en Sus labios, e incluso cuando duerme la deja muy cerca o bien la coloca en Su cinturón. Desde que nació hasta que se fue de Vṛndāvana no pudo abandonar la flauta ni un solo instante. Cuando se marchó a Mathurā confió Su flauta a Śrīmatī Rādhikā. “Cuando regrese, Me la devuelves”, Le dijo con lágrimas en los ojos.

Suvāsā. Kṛṣṇa lleva una pluma de pavo real en la cabeza, Su forma está curvada en tres lugares, Sus ojos son muy pícaros y Sus mejillas son sumamente hermosas. Su belleza es incomparable. Kṛṣṇa sólo puede ser comparado consigo mismo.

Vraja-jana pālana. Kṛṣṇa protege a todos los *vrajavāsīs*. ¿Cómo? Matando a Pūtānā, a Aghāsura, a Bākasura, a Kaṁsa y a los otros demonios. Y también protege a todos con amor y afecto. *Asura-kula-nāśana*, Él destruye a todos los demonios en Sus dulces pasatiempos. *Nanda-godhana-rākhovālā*. Él siempre protege las vacas de Nanda Bābā y de los demás.

Govinda mādharma navaṁśī-taskara sundara nanda-gopālā. Indra dio a Kṛṣṇa el nombre Govinda porque ama siempre a los *gopas*, a las *gopīs* y a todos los demás. Mādharma significa que Él es el esposo de Mādhavi, Rādhikā. En este contexto, Mā o Mādhavi no significa Lakṣmī. Rādhikā es superior a Lakṣmī, igual que lo son todas las *gopīs*.

Navanīta-taskara. Kṛṣṇa está ansioso por comer la mantequilla de todas las *gopīs*. Se come la mantequilla incluso

cuando Su madre la esconde. Si una *gopī* Le ofrece mantequilla, Él la rechaza diciendo: “No tengo hambre, no la quiero”. Pero en cuanto ella se va, Él entra corriendo en su casa y se la roba.

Yāmuna-taṭa-cara. Kṛṣṇa está siempre caminando por la ribera del Yamunā. ¿Por qué? Porque prometió a las *gopīs*: “Me reuniré con todas allí por la mañana temprano”. Él siempre está allí esperando a las *gopīs*, y las *gopīs* pueden esperarle allí también. Entonces realizan muchos pasatiempos juntos.

Gopī-vasanahara. Kṛṣṇa tomó las ropas de las *gopīs* y no hubo nada vergonzoso en ello. Eran todos muy pequeños —algunas tenían tres o cuatro años, otras eran un poco mayores y Kṛṣṇa tenía alrededor de siete años. Así que no hubo lujuria. Ellas se bañaban desnudas en el Yamunā cuando Kṛṣṇa les dijo: “No deberían hacer eso. Es una ofensa contra Varuṇadeva, el dios de los ríos”. Tal vez Kṛṣṇa quería probarlas. “Si les digo algo, ¿Me obedecerán o no?”. ¿Por qué robó Kṛṣṇa sus ropas? Sólo los devotos superiores que siguen a las *gopīs* pueden conocer y comprender la respuesta. Ellas están dispuestas a hacer todo lo que Kṛṣṇa les pida.

Pero nosotros no podemos ni siquiera obedecer a nuestro *gurudeva*. Gurudeva nos dice: “Debes hacer esto de tal manera”, y nosotros respondemos: “¿Qué ocurre si no puedo?” Cuando su Gurudeva les diga: “Salten”, ustedes tienen que hacerlo. Deben saber lo que su Gurudeva desea y actuar en consecuencia. Si no lo hacen, serán como las garzas. Las garzas se colocan sobre una sola pata como si estuvieran realizando severas austeridades y su esfuerzo fuera muy determinado. ¿Y para qué? No para obedecer a una autoridad superior, sino para atrapar peces. Así es un discípulo si no obedece a su Gurudeva. Él debe conocer la voluntad y el sentimiento íntimo de Gurudeva y actuar de acuerdo a ellos. Yo sabía en todo momento lo que mi Gurudeva quería sin que me lo dijera y cumplía siempre con su voluntad. Había un discípulo de mi

Gurudeva llamado Ānanda Prabhu que era menor que yo y que también le servía en Mathurā cuando me mandaron allí. Él sabía exactamente cuándo Gurudeva quería agua, cuándo abanicarlo, cuándo darle un masaje, etc. Él conocía su corazón. Si un discípulo no conoce el corazón de su Gurudeva, no es un sirviente. Él debe conocer el corazón de Gurudeva y obrar en consecuencia. Pero vemos que los discípulos tienen muchos problemas; más y más problemas cada día. El *guru* tiene que tolerar mucho. Algunos discípulos se pelean entre ellos e incluso se pelean con su Gurudeva. Esos discípulos son como las *bakas* (grullas). Nosotros tenemos que intentar ser *sevakas* (sirvientes).

Rāsa-rasika, kṛpāmaya. *Kṛpāmaya* significa que Kṛṣṇa está lleno de misericordia. Por Su misericordia inmotivada, Él ejecutó el *rāsa-līlā* para atraer a las *gopīs*. Las *gopīs* son trascendentales, pero Él fue muy bondadoso al derramar Su misericordia sobre ellas. Gracias a eso, todas las personas del mundo pueden escuchar estos pasatiempos, desarrollar anhelo y seguir el proceso para obtener el *vraja-bhakti*. Si no hubiera habido *rāsa* no podríamos ni imaginar siquiera el amor de Kṛṣṇa y de las *gopīs*. Por lo tanto, Kṛṣṇa llamó a las *gopīs* con Su flauta para mostrar Su misericordia al mundo.

Śrī-rādhā-vallabha vṛndāvana-naṭavara. *Rādhā-vallabha* significa que Él es el único amado de Śrīmatī Rādhikā. No hay mejor adjetivo para Kṛṣṇa que Rādhā-vallabha. *Vṛndāvana-naṭavara* significa que Él es *naṭavara* —el mejor bailarín de Vṛndāvana— y que danza en los corazones de todas las *gopīs*. **Bhaktivinoda-āśraya.** Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura está diciendo: “Ese Kṛṣṇa es mi *āśraya*, mi refugio. Que Él tenga la bondad de manifestarse siempre en mi corazón”.

No he hecho más que explicar muy por encima el significado de este *kīrtana*. Es posible que todos los pasatiempos estén manifiestos en él. Intenten hacer *kīrtana* meditando en estas cosas. Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura se pasaba las noches cantando

y llorando. A veces cocinaba *purīs* y *kacorīs* pensando: “Kṛṣṇa está ahora ejecutando el *rāsa* y luego vendrá aquí; Le voy a preparar algo”. Sus sentimientos eran los de una *gopī*. Ese es nuestro objetivo. Intenten seguir las prácticas apropiadas y vuélvanse devotos de primera clase. No se apeguen a cosas materiales, sobre todo a su ira, su lujuria y sus problemas. Traten de mantenerse por encima de los problemas. Tomen una escoba diariamente y castiguen a su mente. Su único enemigo es Su mente; no los demás.



Gurudeva, Kṛpā-bindu Diyā *Del Śaranāgati de Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura*

(Śrīla Gurudeva pide a Bankibihāri Prabhu que explique el significado de la canción “Gurudeva, kṛpā-bindu diyā.”)

BB: ¡Gurudeva! Dame una gota de misericordia y conviérteme en tu sirviente. ¡Oh, señor!, haz que sea más humilde que una brizna de hierba.

Śrīla Mahārāja: Si alguien te insultara, ¿qué harías?

BB: Intentaría no pelear.

Śrīla Mahārāja: Habla con el corazón.

BB: Trataría de comprender que es el resultado de mi propio *karma*; de haber maltratado a los demás en el pasado. Intentaría entender que eso está contribuyendo a que se solucione, que ahora se irá y que en lo sucesivo no repetiré mi error.

Śrīla Mahārāja: Pero si alguien te insulta, ¿le insultas tú a él? ¿Ojo por ojo? ¿Qué haces?

BB: Intentaría no insultarle para no continuar el ciclo.

Śrīla Mahārāja: Puede que alguien no esté en el ciclo. Puede que tolere los insultos, pero al mismo tiempo piense: “No volveré a tener ninguna conexión con esa persona, porque de otro modo seguirá insultándome”. Puede que no respete al otro sino que más bien lo evite y diga: “No me relacionaré con una persona así”. ¿Eso es bueno o malo?

BB: Es malo, porque no está asumiendo la responsabilidad de su *karma*, que es el que ha causado esa situación. En lugar de ello se está desquitando, aunque sea calladamente.

Śrīla Mahārāja: Si esa otra persona es un devoto avanzado que sirve al *guru* y a los *vaiṣṇavas* ¿debe ser respetado o no? ¿Deben asociarse con él o no? Bhaktivinoda Ṭhākura ora: “¡Oh Gurudeva!, bendíceme por favor para que pueda ser tan tolerante que ‘*sakale sammāna korite śakati*’ pueda respetar a los demás de corazón”. Traten de comprender esto, porque es muy importante. Supongan que un *vaiṣṇava* puro como Śrī Abhirāma Gosvāmī les castiga. ¿Saben quién es Abhirāma Gosvāmī? Él tenía un látigo muy poderoso. Cuando estaba contento con las actividades y el servicio de alguien, lo azotaba con su látigo y de ese modo le otorgaba su misericordia: la experiencia del *prema*. Intenten honrar a los devotos puros y así se asocien con ellos. Si ellos desean ayudarles lo harán, ya sea castigándoles o de cualquier otra forma. De otro modo no les tomarán en cuenta, como diciendo: “Esa persona se puede ir al infierno si así lo desea”.

Por lo tanto, Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura ora “*sakale sanmāna korite śakati deha nātha*”. Debo honrar a los demás. ¿De qué manera? Según su nivel de avance espiritual. No deben ofrecer a un *kaniṣṭha-adhikārī* el respeto debido a un *uttama-adhikārī*. Si ofrecen respeto de forma incorrecta, es que no saben nada. Y si no respetan a los devotos superiores de acuerdo con sus cualidades, pueden incurrir en muchas ofensas. Por eso Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura ora: “¡Oh Gurudeva!, yo no sé cómo respetar apropiadamente a los *vaiṣṇavas*. Dame por favor esa cualidad por tu misericordia inmotivada. De ese modo seré capaz de conciliar cualquier problema”. He dicho muchas cosas en mi clase. Los que son afortunados las comprenderán.

*sakale sanmāna korite śakati
deha nātha! jathājatha
tabe to' gaibo harināma sukhe
aparādha habe hata
kabe heno kṛpā labhiyā e jana
kṛtārtha hoibe nātha!
śakti-buddhi-hīna āmi ati dīna
koro more ātma-sātha*

BB: Gurudeva, soy muy caído y desgraciado, y no tengo inteligencia...

Śrīla Mahārāja: ¿Se debe decir esto con el corazón o solo externamente? ¿Está Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura diciendo esto desde el fondo de su corazón o está sólo cantando?

BB: Gurudeva tiene muchas grandes cualidades; él es sumamente inteligente y sabe cómo hacer que un discípulo se vuelva como él; que entienda su corazón y haga que su propio corazón se vuelva como el de él.

*jogyatā-vicāre kichu nāhi pāi
tomāra koruṇā sāra
karuṇā nā hoile kāṇḍiyā kāṇḍiyā
prāṇa nā rākhiba āra*

Él dice desde el fondo de su corazón que no puede hallar en él ninguna cualidad. En realidad estamos llenos de *anarthas*. Estamos prácticamente hechos de *anarthas*. Gurudeva aleja misericordiosamente todos esos *anarthas* y los reemplaza por buenas cualidades.

Śrīla Mahārāja: ¿Qué está pidiendo?

BB: Él ora: “Te lo ruego, haz esto por mí”, y con lágrimas en los ojos, dice: “Prefiero dejar la vida a seguir viviendo sin tu misericordia y lleno de *anarthas*”.

Śrīla Mahārāja: Un devoto piensa: “No estoy en absoluto capacitado; no soy un *vaiṣṇava*, pero deseo serlo y respetar a todos los *vaiṣṇavas*”. Si está ahí ese sentimiento, no habrá fricciones, disputas, malos entendidos ni ningún tipo de problemas entre los devotos. He venido a decir esto a todos los devotos.

No debemos pensar: “Este es mi Gurudeva y yo pertenezco a este grupo”. Un devoto puro jamás piensa de ese modo, pues su amor y su afecto están por encima del de todos los *kaniṣṭha-adhikārīs*. Él ofrece respeto a todos según su devoción y nunca piensa: “Este es rico, aquel es pobre. Ese no me da dinero y aquel me da mucho dinero y me ayuda con cosas materiales”. ¿Cómo piensa el devoto puro? Él ofrece respeto según el nivel de devoción de cada uno.

Śrī Chaitanya Mahāprabhu siempre ofrecía respeto de esa manera. Todo nuestro *guru-varga* ama y respeta a los demás según su grado de amor y afecto por Kṛṣṇa y por Gurudeva. Un maestro espiritual genuino nunca piensa: “Este es mi discípulo, ese es discípulo de otro *guru* y aquel tiene otro *guru* diferente—Śrīla Prabhupāda, Śrīla Śrīdhara Mahārāja, Bon Mahārāja u otro”. Él no se plantea: “Este es mi discípulo y, por lo tanto, siento un afecto especial por él; aquel es discípulo de Svāmī Bhaktivedānta, así que no es bienvenido aquí; será mejor que se mantenga alejado”. Él ofrece el respeto apropiado a todos, tal como dice aquí “*sakale sanmāna korite śakati deha nātha*”. *Sakale* significa “no solo de mi grupo”.

Ningún devoto elevado puede ser así. Él está por encima de todo eso. Pero nosotros, los falsos *kaniṣṭha-adhikārīs* de tercera clase, no podemos considerar siquiera que debemos ofrecer el debido respeto a todos según su nivel de amor y afecto por Kṛṣṇa, por Śrī Chaitanya Mahāprabhu, por Śrī Nityānanda Prabhu y por los devotos. Cuando surja algún problema, debemos recordar al *guru* y a los *vaiṣṇavas* e intentar solucionarlo. No

se peleen nunca. Si lo hacen, ejecutarán el *ārati* externamente con la lámpara de *ghee* pero no con el corazón, y puede que Gurudeva no acepte su ofrenda.

Un *guru* auténtico nunca piensa: “Este devoto me ofreció *ārati* con cinco velas de *ghee* y aquel otro solo con una, así que su *ārati* no era tan bueno. Otro lo hizo con siete velas. El que lo hizo con una no me tiene respeto. ¿Y dónde está el donativo de aquel devoto? Me dio flores, pero no dinero. Este me dio cien dólares pero el otro no me dio nada, luego no es un buen devoto”.

Un *guru* elevado jamás piensa así. Él conoce el corazón de su discípulo y sabe el afecto que tiene por Śrī Guru, los *vaiṣṇavas*, Śrī Gaurāṅga, Śrī Nityānanda Prabhu y Śrī Śrī Rādhā-Kṛṣṇa. Si el discípulo no ofrece *ārati* con una lámpara, no importa; lo hará con los ojos, y Gurudeva aceptará todas las ofrendas de ese *ārati* con los ojos. Eso es verdadero *ārati*. El devoto o discípulo debe ser así.

Un *guru* elevado no se sentirá feliz si sus discípulos se pelean con otros devotos. Nuestra comunidad debe ser muy elevada. Debemos tratar de respetarnos mutuamente. Si alguien nos provoca, debemos pensar: “Esto es debido al *karma* de mi vida anterior”. O podemos entender que Kṛṣṇa lo ha dispuesto así para enseñarnos a ser tolerantes. Debemos tratar de entender todas estas enseñanzas. Entonces mi visita a Nueva Vraja habrá sido un éxito.



Ātma-nivedanam

Del Śaranāgati de Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

*āmāra' bolite prabhu! āre kichu nāi
tumi-i āmāra mātro pitā-bandhu-bhāi*

Ya nada es mío. Padre, amigo, hermano; Tú eres incluso eso para mí.

*bandhu, dārā, suta, sutā—tava dāsī dās
sei to' sambandhe sabe āmāra prayās*

Todos esos a quienes llamo amigos, esposa, hijos e hijas son Tus sirvientes y sirvientas. Sea lo que sea de lo que me ocupe, solo lo hago porque tiene relación contigo.

*dhana, jana, grha, dāra 'tomāra' boliā
rakhā kori āmi mātro sevaka hoiyā*

Si sigo manteniendo riqueza, esposa, familia y hogar es solo porque son todos Tuyos. Yo soy un mero sirviente.

*tomāra kāryera tore upārjibo dhan
tomāra saṁsāre-vyaya koribo bahan*

Solo por servirte ganaré dinero y asumiré los gastos de Tu hogar.

*bhālo-manda nāhi jāni sebā mātro kor
tomāra saṁsāre āmi viṣaya-praharī*

No sé lo que es bueno ni malo; simplemente sirvo. No soy sino un vigilante que cuida las propiedades de Tu hogar.

*tomāra icchāya mora indriya-cālanā
śrāvaṇa, darśana, ghrāṇa, bhojana-bāsanā*

Las funciones de mis sentidos —escuchar, mirar, oler, saborear y tocar— son llevadas a cabo según Tu deseo.

*nija-sukha lāgi' kichu nāhi kori ā
bhaktivinoda bole, tava sukha-sār*

Ya no hago nada para mi propio placer. Bhaktivinoda dice: “Tu felicidad es la esencia de todo”.

Intenten escuchar esta explicación muy atentamente. Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura ha escrito esto especialente para las personas casadas, tanto para las devotas como para los devotos. Traten de seguirlo en su rutina cotidiana. Desde hoy pueden hacer una promesa como esta si realmente desean ser devotos. Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura es nuestro śikṣā-guru; más que nuestro dīkṣā-guru.

Sirvan solo a quienes sirven a Kṛṣṇa

Si una esposa no es consciente de Kṛṣṇa, ¿debemos mantenerla o no? Si nuestro padre no está en la línea del *bhakti*, no debemos relacionarnos con él, y si nuestro esposo no canta el santo nombre ni piensa que sea un sirviente eterno de Kṛṣṇa, tampoco debemos tener una relación con él. Todas nuestras relaciones deben depender de si el pariente o el amigo desea

ser un sirviente eterno de Kṛṣṇa y actúa en consecuencia. Si es así, podemos servirlo; de otro modo, podemos abandonar incluso a nuestro *guru*, como hizo Bāli Mahārāja. Bāli Mahārāja abandonó a su *guru* Śukrāchārya. Los discípulos no son propiedad del maestro espiritual, sino que pertenecen a Kṛṣṇa y a Mahāprabhu. Algunos *gurus* piensan que sus discípulos son de su propiedad, y por esta razón van al infierno.

Las *gopīs* abandonaron a sus esposos. Bharata Mahārāja, el hermano de Rāma, dejó a su madre en cuanto supo que estaba en contra de Rāma. Vibhiṣana abandonó sin vacilar a su hermano Rāvaṇa, que maquinaba un plan para luchar contra Rāma. Y todos esos devotos eran felices. Por lo tanto, todas nuestras relaciones deben estar basadas únicamente en el servicio a Kṛṣṇa.

Había un hombre que se mostraba amistoso conmigo. Había sido iniciado por Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja, su Prabhupāda, de modo que yo también me relacionaba con él en términos amistosos. Era un renunciante cuando vino a mí la primera vez, pero luego abandonó sus prácticas espirituales, el canto y todo lo demás, y se convirtió en algo parecido a un *māyāvādī*. Y seguía visitándome de manera amistosa, pero un día yo le dije: “Nuestra amistad se basa únicamente en la conciencia de Kṛṣṇa. Si no sigues con tus prácticas, no puede haber amistad entre nosotros. No me relacionaré contigo ni un momento siquiera”. Si deseamos desarrollar nuestra conciencia de Kṛṣṇa, nuestras relaciones deben basarse en el servicio a Kṛṣṇa.

Rāvaṇa adoraba a Śaṅkara, el Señor Śiva, y le ofreció su cabeza en un fuego de sacrificio. Śiva se puso muy contento y le dio diez cabezas. Aunque Śiva estaba siempre muy complacido con Rāvaṇa, cuando este raptó a Śita y se opuso a Rāma, Śaṅkara Mahādeva lo abandonó de inmediato. Śiva no lo apoyó durante la batalla, y Rāvaṇa fue aniquilado por

Rāma. Kaṁsa, Bhaumāsura y muchos otros demonios también adoraban a Śaṅkara —Śaṅkara puede conceder todo, incluso *kṛṣṇa-prema*. Pero cuando se convirtieron en ofensores de Kṛṣṇa o Rāma, Śaṅkara los abandonó de inmediato y acabaron siendo ejecutados.

Si desean ser buenos devotos, sus relaciones deben estar sustentadas sobre esta base. Nuestro respeto por los *vaiṣṇavas* y los hermanos espirituales dependerá de la fe que ellos tengan en Gurudeva y en los *vaiṣṇavas* puros y de lo avanzados que sean en el *bhakti*. No piensen que alguien es superior a los demás aunque cometa ofensas solo porque es nuestro hermano espiritual. Todo aquel que canta y recuerda pertenece a nuestra familia Gaura —ya sea que esté en la familia de Śrī Nityānanda, de Śrīmatī Jāhnavā, de Śrī Śyāmānanda, de Śrīla Narottama dāsa Ṭhākura o de cualquier otro devoto—, pero si nuestro íntimo amigo no está en la conciencia de Kṛṣṇa, no debemos relacionarnos con él. Si mantienen una amistad con él, se degradarán.

Intenten seguir estas palabras de la canción de Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura que son especialmente útiles para los *grhastha-bhaktas*. Si lo hacen así, cualquier duda que pudieran tener desaparecerá.



Mānāsa Deha Geha *Mente, cuerpo y hogar*

Del Śaranāgati de Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

*mānāsa, deho, geha, jo kichu mor
arpiluñ tuwā pade, nanda-kiśora!*

Mente, cuerpo y familia —cualquier cosa que pueda poseer— lo entregué a Tus pies de loto, joven hijo de Nanda.

*sampade vipade, jīvane-maraṇe
dāy mama gelā, tuwā o-pada baraṇe*

En la fortuna y en el infortunio, en la vida y en la muerte, todas mis dificultades han desaparecido por haber escogido Tus pies como mi único refugio.

*mārobi rākhobi—jo icchā tohārā
nitya-dāsa prati tuwā adhikārā*

Destruyeme o protégeme. Haz lo que desees, pues Tú eres el amo de este Tu eterno sirviente.

*janmāobi moe icchā jadi tor
bhakta-grhe jani janma hau mor*

Si es Tu voluntad que yo nazca de nuevo, permite entonces que sea en el hogar de Tu devoto.

*kīṭa-janma hau jathā tuvā dāsa
bahir-mukha brahma janme nāhi āśa*

No importa que nazca como un gusano siempre que pueda seguir siendo Tu devoto. Yo no tengo deseos de nacer como un Brahmā hostil a Ti.

*bhukti-mukti-sprhā vihīna je bhakta
labhaite tāṅka saṅga anurakta*

Yo anhelo la compañía de ese devoto que carece por completo de todos los deseos de disfrute material o de liberación.

*janaka, jananī, dayita, tanay
prabhu, guru, pati—tuhuñ sarva-moy*

Padre, madre, amante, hijo, Señor, maestro y esposo. Tú lo eres todo para mí.

*bhaktivinoda kahe, śuno kāna!
rādhā-nātha! tuhuñ hāmāra parāṅga*

Ṭhākura Bhaktivinoda dice: “¡Oh, Kāna, por favor escúchame! ¡Oh, Señor de Rādhā, Tú eres mi vida y mi alma!”.

Śaraṅāgati

Esta canción trata sobre la rendición a Kṛṣṇa o śaraṅāgati, y es para las personas que desean emprender el sendero del bhakti. El primer paso en este sendero lo constituye la rendición, sin la cual es imposible ser devoto. Si desean ser devotos puros deben seguir esto que ha escrito Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura. Cuando hagan kīrtana, no miren a un lado y a otro. Traten de comprender el significado de ese kīrtana y absórbanse por completo en él; entonces podrán obtener algo. Esta canción se debe cantar diariamente para recordar a sus sentidos que deben seguir el sendero del śaraṅāgati. Traten de prometer que lo harán desde hoy mismo.

Mānāsa, deho, geho, jo kichu mor arpiluñ tuvā pade, nanda-kiśora. Mente, cuerpo, familia y todo lo que poseo la ofrezco a Tus pies de loto, ¡oh Nanda-kiśora! No solo debemos decir las palabras sino también rendirnos mediante nuestros actos. No digan: “Te doy todo, pero el candado y la llave siguen conmigo”. Debemos servirle totalmente y entregarle todo.

“Si ofrezco todo a Tus pies de loto, no tengo de qué preocuparme. No tengo necesidad de preocuparme pensando: ‘¿Qué haré con todos mis problemas’. No tengo ansiedad porque sé que Kṛṣṇa resolverá los problemas”. Solo tienen que estar como los perros guardianes de Kṛṣṇa, vigilando. Permanezcan vigilantes¹ y no se preocupen de su manutención.

¿Entienden lo que está diciendo Bhaktivinoda Ṭhākura? “Tanto si me proteges como si no, si soy feliz o infeliz, en cualquier circunstancia soy Tuyo. Ahora es cosa Tuya si vas a cuidar de mí o no. Te he entregado todo, y por eso ya no tengo preocupaciones. Aunque venga la muerte u otros

¹ Para proteger y defender el *siddhānta* correcto y derrotar la lógica material y las filosofías engañosas.

problemas, no habré de preocuparme. Como un perro guardián, estaré siempre vigilando Tu puerta. Si me das algunos remanentes, como se le da a los perros, los tomaré; de otro modo, esperaré por ellos. Yo sólo cantaré Tu nombre y recordaré Tus glorias". Eso es verdadero *śaraṇāgati*: "Ya sea que me des cosas buenas o problemas, no importa. Ahora soy feliz, pues Te he entregado todo".

Últimamente varios devotos me dicen cosas como: "Mi mujer me dejó y ahora mis hijos son como huérfanos. Tengo muchos problemas". Y las devotas se quejan también: "Mi esposo me abandonó. ¿Qué debo hacer? ¿Puede ayudarme?" Demasiados problemas. Ellos intentan hacer muchas cosas para resolverlos, pero todo falla. La raíz de todos los problemas es que no tienen una relación con Kṛṣṇa y no confían en Él ni en Su nombre. Por eso ven tantos problemas.

Kṛṣṇa nunca ha dicho: "Has sido *brahmachārī* durante trece, catorce o veinte años en el templo de tu Prabhupāda, de modo que ahora puedes tener una novia". Śrīla Svāmī Prabhupāda fue muy magnánimo y les ocupó en el servicio devocional. ¿Les dijo él acaso que debían casarse? ¿Les aconsejó Kṛṣṇa que tuvieran novio o novia? ¿Quién creó todos esos problemas? Ustedes mismos. Cuando se está siempre sirviendo a Kṛṣṇa y se depende de Él, no puede surgir ningún problema. ¿Puede acercarse algún problema a Śrī Śukadeva Gosvāmī o a Śrī Nārada Gosvāmī? Ellos siempre dependen de Kṛṣṇa. Todo aquel que dependa de Kṛṣṇa no tendrá ningún problema.

En cuanto establecemos contacto con alguien, sus problemas desaparecen en el acto. Si desean eso mismo, traten de actuar de hoy en adelante con la firme convicción de que Kṛṣṇa es la Suprema Personalidad de Dios. Él ha creado el mundo entero, lo sustenta y lo nutre. ¿Cómo piensan que no puede sustentarles y nutrirles a ustedes? Ustedes son la causa de sus propios problemas. Kṛṣṇa quiere poner fin a sus problemas,

pero ustedes se empeñan en seguir creándolos. No estaban satisfechos con un solo hijo y procrearon dos hijas más y luego otro hijo, y cuando estos crecieron, se volvieron contra ustedes y les causaron muchos problemas.

Para liberarse de sus problemas deben volverse *śaraṇāgatas*. El santo nombre de Kṛṣṇa es mucho más misericordioso que Él mismo. Kṛṣṇa ha investido en él toda Su misericordia, todo Su poder y toda Su opulencia, pero ustedes lo abandonan. Solodependen de su trabajo y su dinero, pero el dinero no trae más que problemas y más problemas.

Las escrituras explican estas verdades. No pueden ser felices intentando resolver todos sus problemas. Solo hay un problema que es la raíz de todos los demás: que han olvidado a Kṛṣṇa y no prestan la debida atención a Kṛṣṇa y al santo nombre. Si cantan como Haridāsa Ṭhākura, Lakṣmī se presentará ante ustedes y les preguntará: "¿Cómo puedo servirte?". ¿Tienen esa clase de fe? Nosotros sí, y por eso Lakṣmī está siempre a nuestro lado. Nosotros le decimos: "No tengo ningún servicio para ti. Mantente alejada, por favor". Tenemos temor a la sombra de Lakṣmī-devī, cuanto más a la propia Lakṣmī-devī². Si actúan así, comprenderán que no hay nada material por lo que deban preocuparse, y Kṛṣṇa resolverá todos sus problemas muy rápidamente.

Se les ha dado iniciación para que sirvan a Kṛṣṇa. En realidad no se les ha dado iniciación, sino que se les ha admitido en la clase para la iniciación. Traten de entender esto. *Dīkṣā* significa "dī", *divya-jñāna*, conocimiento trascendental. Ustedes no han recibido aún conocimiento trascendental, sino que deben intentar obtenerlo por medio de su *guru* y de otros devotos. Han entrado en el proceso, pero eso no es verdadero *dīkṣā*.

² Esto significa que tememos enredarnos en las riquezas materiales, y tampoco queremos sentirnos atraídos por ir a Vaikunṭha en lugar de a Goloka Vṛndāvana.

El fuego de sacrificio por sí solo no constituye *dīkṣā*. Hay dos requisitos previos que son seguir y practicar.

Kṣa significa erradicar los pecados. Las actividades pecaminosas, los hábitos y actitudes indeseables y todos sus *anarthas* son erradicados por medio de este proceso. Aunque todavía no hayan sido eliminados por completo, ustedes ya están en el proceso. Si siguen estas enseñanzas, obtendrán *dīkṣā*.

Los discípulos que se inician con un *gurudeva* genuino solo caen porque no siguen realmente el proceso. Creen que recibieron *dīkṣā*, pero lo que en realidad recibieron fue un *dīkṣā* externo. Aunque les lleve algunos años alcanzar el conocimiento trascendental, intenten obtener el verdadero *dīkṣā* interno. Si no siguen el proceso se debilitarán, y después de ser *brahmachārīs* durante diez, quince o veinte años, se enredarán de nuevo en la vida familiar. No lo hagan. Intenten avanzar. Cuando se gradúen serán muy buenos devotos, y entonces no habrá temor ni a caer ni a volverse débiles.

III



Entrando al Proceso





Observancia del mes de Puruṣottama

(Del 16 de mayo al 13 de junio de 1999)

Este es el mes de Puruṣottama. Kṛṣṇa es Puruṣottama y, por lo tanto, este es el mes de Kṛṣṇa. Entre todas las encarnaciones, Kṛṣṇa es Puruṣottama, la Persona Suprema. De modo que este mes es supremo entre todos los meses, al igual que ocurre con el mes de Karttika. Somos muy afortunados de estar aquí, en New Vraja, muy cerca de Girirāja-Govarhana, Śyāma-kuṇḍa y Rādhā-kuṇḍa. La propia Vṛndāvana se ha manifestado. Los pavos reales danzan... Hay muchas cosas que nos recuerdan a Śrī Vṛndāvana-dhāma.

En la India, el mes de Puruṣottama se observa en presencia de Puruṣottama, en Su residencia de Nilādri, en Jagannātha Purī. Los devotos pasan allí un mes observando ciertas reglas y regulaciones y levantándose temprano, a las cuatro de la mañana. Los que desean *kṛṣṇa-bhakti* y quieren observar este mes de Puruṣottama, siguen muchas reglas desde el principio del mes.

En la India no nos afeitamos, aunque no les estoy diciendo lo que tienen que hacer; eso depende de ustedes. Aquí no hay reglas estrictas porque Śrīla Svāmījī hizo algunas concesiones para los devotos occidentales. Pueden seguir este mes escuchando

constantemente *hari-kathā* y observando las reglas que se pueden mantener con facilidad. Intenten al menos levantarse temprano, pónganse *tilaka* y realicen sus prácticas devocionales. Y si se les ha dado el *guru-gāyatrī*, cántenlo con mucho respeto.

También deben hacer *ārati*. Pueden realizarlo en sus casas o venir aquí al templo. Después del *ārati* se deben cantar algunos *kīrtanas*, tal como se hace aquí: *guru-vandanā* (oraciones), *guru-paramparā vandanā*, *vaiṣṇava-vandanā* y *gaura-nityānanda vandanā*, *hari haraye namaḥ kṛṣṇa yādavāya namaḥ*, *yādavāya mādhavāya keśavāya namaḥ*, y luego *rādhā-kṛṣṇa vandanā*. Por la mañana o por la noche pueden cantar *jaya rādhā jaya kṛṣṇa jaya vr̥ndāvana* y *tulasī-parikramā*. Allá donde estén pueden ofrecer agua a *tulasī*, aunque sea una o dos gotas, y hacer diariamente *tulasī-parikrama* y *kīrtana*.

Sin la misericordia de *tulasī*, *Vṛnda-devī*, no se puede entrar en el reino del *bhakti* puro. Y lo mismo ocurre con *Yogamāyā*. *Yogamāyā* organiza todos los pasatiempos de *Kṛṣṇa* y *Mahāprabhu*. En *Navadvīpa* está *Praudha Yogamāyā* y en *Vraja* está *Yogamāyā Pūrṇimā*. El *kuñja-līlā* de *Vṛndāvana* está especialmente diseñado por *Śrīmatī Vṛndā-devī*. De hecho, el nombre de *Vṛndāvana* viene de ella. Sin la misericordia de *Vṛnda-devī* no se puede entrar en el reino del servicio a la Divina Pareja ni tampoco en *Vṛndāvana*. Puede que se encuentren físicamente en *Vṛndāvana* pero estén atrapados en las redes de *māyā*. Si verdaderamente desean estar en *Vṛndāvana*, tendrán que recibir la misericordia de *Vṛnda-devī*. Por lo tanto, hagan *parikrama* de *tulasī* al menos durante este mes.

Ofrezcan todo el *bhoga* a *Rādhā-Kṛṣṇa*, a *Mahāprabhu* o a cualquier Deidad, y en el momento de tomar *mahā-prasāda* reciten el *jaya-dhvani* y también:

śarīra abidyā-yal joḍendriya tāhe kāl,
jīve phele viṣaya-sāgore
tā'ra madhye jivhā ati, lobhamoya sudurmati
tā'ke jetā kaṭhina saṁsāre
kṛṣṇa boro doyāmoya, koribāre jihvā jaya,
sva-prasād-anna dilo bhāi
sei annāmṛta pāo, rādhā-kṛṣṇa guṇa gāo,
preme dāko Chaitanya-nitāi

Oh, hermano, este cuerpo material es un fardo de ignorancia y los sentidos son una red de senderos que conducen a la muerte. Hemos caído en este océano de disfrute material. De todos los sentidos, la lengua es el más difícil de controlar y está siempre deseando saborear cosas. Pero *Kṛṣṇa* es tan misericordioso, que nos da Su *prasāda*, los remanentes de Su propia boca, para ayudarnos a conquistar la lengua. Este *prasāda* está lleno de néctar. Toma este *prasāda* y glorifica a *Rādhā* y *Kṛṣṇa*. Con amor, solicita la ayuda de *Chaitanya* y *Nitāi*.

(*Gīti-guccha* —Libro de Cantos)

No deben 'tomar' *mahā-prasāda* ni 'comer' *mahā-prasāda*, sino intentar servirlo. No deben 'cantar' *harināma*, sino servir al *harināma*. No deben 'escuchar' *hari-kathā*, sino servir al *hari-kathā* con sus oídos. No vayan nunca a 'ver' a las Deidades; en lugar de ello, oren: "Por favor, mírenme. Por favor, dénme Su misericordia. Yo no puedo verles. Con estos ojos yo Les veo como una estatua de piedra, de cobre o de bronce". *Kṛṣṇa* no es así y *Śrī Mahāprabhu* no es así. Por lo tanto, intenten seguir estas reglas y regulaciones para que este mes sea un éxito.

El domingo haremos un festival para *Girirāja-Govardhan*. Procuren empezar hoy mismo a preparar las ofrendas. Las

ofrendas secas se pueden preparar con anterioridad y debe haber al menos 360 preparaciones. Y también deben atender a los devotos que vienen de lejos. Trátenlos con afecto e intenten ayudarlos con sus problemas de forma educada y con palabras dulces.



La devoción en la familia

Hay dos clases de devotos. Los que se encuentran en la orden de vida de renuncia, como los brahmachārīs y los sannyāsīs, han abandonado sus hogares, sus riquezas, su reputación y todo lo demás. Han dejado atrás todas las necesidades mundanas sin ningún remordimiento. Su único deseo es servir a gurudeva, a los devotos, a Rādhā-Kṛṣṇa, a Mahāprabhu y a Nityānanda Prabhu, y practican bhajana como Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī. Como saben, a pesar de ser hijo de un rey, Raghunātha dāsa Gosvāmī lo dejó todo: riquezas, esposa y padres. Podemos abandonar esas cosas fácilmente, pero dejar el ego falso de este cuerpo y esta mente, dejar la lujuria y la envidia y dejar el deseo de prestigio (pratiṣṭhā) es sumamente difícil. Raghunātha dāsa Gosvāmī renunció a todo.

Las personas que han abandonado hogar, esposa e hijos deben ser como Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī, Śrīla Rūpa Gosvāmī y Śrīla Śanātana Gosvāmī. Cuando Sanātana Gosvāmī comprendió que su sirviente guardaba una moneda de oro, le dijo:

—¡Oh, Īśāna!, toma esa moneda y regresa a tu casa. No vengas conmigo. No sabes que esa moneda es *kāla*, la muerte; debes irte.

—¡Oh, no! La dejaré —respondió Īśāna.

Śrīla Sanātana Gosvāmī dijo:

—No. Te volverás a pegar. Vete a casa.

Estos son los ideales de los *brahmachārīs* y los *sannyāsis*, y también de aquellas personas que, aunque no se las llame *brahmachārīs* y *sannyāsis*, están en la orden de vida de renuncia. Conocen a Śrīla Viśvanātha Chakravartī Ṭhākura. ¿Era él un *brahmachārī* o un *sannyāsi*? ¿Lo sabe alguien? Era un *paramahansa*. Él también abandonó a su esposa y todo lo demás y vivió en Vṛndāvana. Para no estar influenciado por el ego falso, él conservó su nombre hasta sus últimos días —Viśvanātha Chakravartī Ṭhākura.

Mahārāja Yudhiṣṭhira, un *bhakta grhaṣṭha*, vivía con su mujer y sus hijos. Antes de casarse, dijo a Kṛṣṇa:

—Por favor, danos unas esposas muy bellas, hijos llenos de cualidades, riquezas y un gran reino.

¿Para qué? Para servir a Kṛṣṇa. ¿Cómo? No directamente con riquezas ni ninguna otra parafernalia. Los Pāṇḍavas pensaban en los muchos devotos que hay en el mundo que desean servir a Kṛṣṇa pero piensan: “Si cantamos el santo nombre y recordamos a Kṛṣṇa, Él nos quitará todo lo que tenemos”. Este temor hace que adoren en su lugar a Kālī, Durgā, Gaṇeśa, Śaṅkarā y otras deidades. Algunos adoran incluso a Nārāyaṇa y a Dvārakādhiśa, pero no quieren adorar a Kṛṣṇa porque temen que Se lo lleve todo y les convierta en mendigos. Por eso Yudhiṣṭhira Mahārāja oró: “Por favor, danos un gran reino, una esposa muy bella, buenos hijos, fama y riquezas.”

Kṛṣṇa Se echó a reír.

—¿Por qué me pides eso? Satisfacer esa clase de deseos va en contra de Mi naturaleza.

Yudhiṣṭhira respondió:

—No lo pido para nosotros, sino porque nos preocupa que la gente piense: ‘Si cantamos, recordamos y adoramos a Kṛṣṇa, nos convertiremos en mendigos’. Queremos demostrar a

todos que nosotros Te adoramos, somos Tus amigos y Te servimos, y, sin embargo, somos tan ricos como Tú. Si nuestras esposas son muy bellas y nuestros hijos están llenos de cualidades, y si damos cientos de miles de regalos para un fin benéfico, la gente pensará: ‘Los Pāṇḍavas sirven a Kṛṣṇa y tienen salud, riquezas y una posición muy elevada. Nosotros también debemos servir a Kṛṣṇa. No hay nada que temer. Kṛṣṇa nos proporcionará de todo. No hay necesidad de acudir a Gaṇeśa, a Durgā, a Kālī, a Śaṅkarā ni a ningún otro semidiós. Debemos servir siempre a Kṛṣṇa porque Él nos dará todas esas cosas más fácilmente’.

Kṛṣṇa sonrió y dijo:

—Tú eres realmente Mi devoto.

Los Pāṇḍavas son devotos muy elevados, incluso más que Nārada. Kṛṣṇa no va al *āśrama* de Nārada —aunque en realidad Nārada no tiene ningún *āśrama*— ni al de ningún *ṛṣi* o *mahārṣi*. No obstante, en el *Mahābhārata* vemos que Él se encuentra con mucha frecuencia en casa de los Pāṇḍavas, ya sea descansando o realizando algún otro pasatiempo, y a veces sirviendo a Arjuna. Esto indica el alto grado de devoción de los Pāṇḍavas. Las *mahiṣīs* de Dvārakā, como Rukmiṇī y Satyabhāmā, son incluso más elevadas, y más elevadas aún son las *gopīs*.

Entremos en el *līlā* de Śrī Mahāprabhu. ¿Conocen a Kolavecha Śrīdhara? Él solía discutir con Mahāprabhu.

—No Te daré esas flores de plátano y tampoco ese manojo de espinacas.

—Me lo voy a llevar de todos modos —respondía Mahāprabhu—. Y agarrándolo añadía—: Me lo tendré que llevar.

Śrīdhara protestaba:

—Puedes ir a otros puestos. Hay muchos tenderos ricos. ¿Por qué vienes siempre a discutir conmigo? Soy muy pobre y mi jardín es muy pequeño. Cuando vendo mis productos, la mitad la uso para adorar al Ganges y con la mitad de lo restante

ayudo a algunos devotos. A duras penas logro mantenerme con lo que queda.

—No adores al Ganges. Ella es mi esposa. Si me das todo a Mí y Me adoras, tu adoración será completa.

—No digas eso, que es ofensivo—decía Śrīdhara sollozando. Y para solapar de algún modo la ofensa, se tapaba los oídos y cantaba:

—‘Oh, Rāma! ¡Oh, Rāma!’ No debes decir que eres el esposo del Ganges. No quiero oírte decir eso.

—Un día sabrás que soy el esposo del Ganges, Lakṣmī, y la gente dirá: ‘Así solían discutir Śrīdhara y Mahāprabhu’.

¿Era él un hombre casado o un renunciante? No estaba casado. Vivía solo, aunque también era como un *gṛhaṣṭha* puesto que tenía su propia casa. Su tejado estaba lleno de agujeros y la lluvia caía dentro de la habitación. En su casa no había ratas porque tampoco había trigo. Tenía una *lota* (vaso) de hierro también llena de agujeros, pero aun así Mahāprabhu solía beber en ella.

Śrīvāsa Paṇḍit, que sí estaba casado, era aún más elevado que Śrīdhara. Una noche, su hijo murió mientras lideraba un *kīrtana* para Mahāprabhu, pero dijo a su familia:

—Si lloran e interrumpen el *kīrtana*, me lanzaré al Ganges y dejaré el cuerpo. No quiero que interrumpen el *kīrtana*.

Era un vaiṣṇava muy elevado. Un día, comenzó a dar palmadas mientras decía: “¡Uno! ¡Dos! ¡Tres!”

Mahāprabhu le preguntó:

—¿Por qué haces eso?

Śrīvāsa Paṇḍit respondió:

—Hoy no hay nada para comer en esta casa y aquí vive mucha gente. Somos cuatro hermanos con sus esposas, mi esposa y los niños, y no tenemos cereales. ¿Qué vamos a comer al mediodía y por la noche? Nada. Pero hacemos *kīrtana* día y noche. Si no hay nada para comer un día, está

bien. Si al día siguiente tampoco hay comida, no pasa nada, pero si al tercer día Kṛṣṇa no hace algo al respecto, nos lanzaremos todos al Ganges.

Mahāprabhu sonrió y le dijo:

—Aunque Lakṣmī, la diosa de la fortuna, tenga que mendigar con un *bhikṣā-patra* (cuenco para las limosnas), tú nunca tendrás que mendigar. Kṛṣṇa mendigará por Ti. Él lo hará todo con Su mirada de soslayo (*kaṭākṣa*).

Debemos intentar ser devotos. Si han aceptado la orden de vida de renuncia, abandónenlo todo, como Śrī la Raghunātha dāsa Gosvāmī, Śrīla Rūpa Gosvāmī, Śrī la Sanātana Gosvāmī y los demás Gosvāmīs. Y si están casados, ofrezcan todo a Kṛṣṇa y a Mahāprabhu. No se queden con nada. Ustedes no son dueños de nada ni tampoco los hacedores. Si están muy apegados a sus cuerpos y tienen el ego falso de creer que son los hacedores, entonces no son seguidores de Śrī Chaitanya Mahāprabhu. Pero si lo ofrecen todo, podrán tener la misericordia de Chaitanya Mahāprabhu, de Rādhā-Kṛṣṇa y de su *gurudeva*.

Mantengan sus vidas lo mejor que puedan y no se preocupen demasiado por su manutención; tan solo intenten desarrollar su conciencia de Kṛṣṇa. No se desesperen ni se dejen absorber por los problemas. En lugar de ello, coloquen los pies sobre la cabeza de los problemas. En realidad solo hay un problema: ¿cómo puedo recordar y servir a Mahāprabhu, a Nityānanda Prabhu, y a Rādhā y Kṛṣṇa? Si ese problema se soluciona, todos los demás problemas quedarán resueltos para siempre. Y si no resuelven ese problema, siempre surgirán nuevos problemas y sus mentes estarán siempre alteradas. Si lo único que les preocupa es cantar y recordar a Kṛṣṇa, todos sus problemas, sean los que sean, les servirán y les ayudarán. Aunque todo el mundo les ataque y les insulte, ustedes pensarán: “Esto es misericordia de Kṛṣṇa. Yo quería estar solo y

cantar continuamente. Ahora se me presenta esa oportunidad.”
Recuerden siempre el siguiente verso:

*tat te 'nukampām samikṣamāṇo
bhuñjāna evātma-kṛtām vipākam
hṛd-vāg-vapurbbhir vidadhan namas te
jīveta yo mukti-pade sa dāya-bhāk
(Śrīmad-Bhāgavatam 10.14.8)*

Mi amado Señor, aquel que espera que le concedas Tu misericordia sin causa mientras sufre pacientemente las reacciones de sus actividades pasadas, y al mismo tiempo. Te ofrece reverencias respetuosas con su corazón, sus palabras y su cuerpo, es sin duda un candidato apto para la liberación, que se ha convertido en su legítimo derecho.

Si intentan comprender bien el significado de este verso, no volverán a tener problemas nunca más y serán siempre felices. Śrīla Śukadeva Gosvāmī no tenía problemas, Nārada no tenía problemas y, en realidad, ustedes tampoco los tienen. Mi único problema es: “¿Cómo puedo inspirarles en la conciencia de Kṛṣṇa? ¿Cómo puedo satisfacer el deseo de mi gurudeva y de mi śikṣā-guru, Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja?”



El discípulo avanzado

Rāmānujāchārya era un āchārya muy poderoso. Siguiendo su línea discipular, Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura tomó tridaṇḍi-sannyāsa, no eka-daṇḍa sannyāsa. Rāmānujāchārya tenía muchos discípulos sabios y elevados.

Uno de ellos conocía a la perfección los Vedas, los Upaniṣads y las demás escrituras, pero tenía un cierto ego que le hacía creerse muy erudito. Rāmānuja quiso eliminar ese defecto mediante una pequeña operación.

Rāmānuja tenía también una discípula muy hermosa que pertenecía a una familia rica y aristocrática. La joven había estado siempre en contacto con él. Cuando era pequeña se colocaba a su lado, tomaba *prasāda* de él y a veces se sentaba en sus rodillas. Cuando se hizo mayor, concertaron su matrimonio con un hombre de clase alta, y, llegado el momento, se fue a vivir a la casa de su familia política con su marido. Después de seis meses regresó a la casa de su padre en Śrī Rangam, y un día fue a ver a Rāmānuja.

—¡Oh, Gurudeva, soy muy desgraciada! —le dijo llorando—. Mis suegros y el padre de mi suegro me regañan constantemente. Me obligan a ir a un pozo que está a dos millas de distancia de la casa cuesta arriba cargando con dos o tres cubos grandes, y además tengo que cocinar yo sola para muchas

personas y lavar la ropa de mi esposo y toda su familia. No puedo hacerlo todo sola. Cuando les digo que necesito ayuda, ellos me responden: 'Tu padre es muy rico. Ve a su casa y tráete a unos sirvientes. Si quieres estar con nosotros, tendrás que traer agua, lavar la ropa y los cacharros y cocinar para todos'. Tengo que hacer eso día y noche, y además siempre me están regañando. Necesito un sirviente.

Gurudeva meditó unos instantes y luego mandó llamar al discípulo de clase alta y erudito a quien todos respetaban.

—Ve a la casa de los parientes políticos de esta discípula mía y ayúdala a acarrear el agua, a cocinar y a todo cuanto necesite —le dijo—. Quiero que ella esté como una reina y que tú la sirvas sin quejarte ni preguntarte por qué tienes que cocinar, lavar la ropa y hacer tanto servicio para esta joven.

Rāmānuja era un guru muy poderoso, y si el discípulo no hubiera accedido, le habría dicho: "¡Vete!" No era un āchārya ordinario, sino el propio Lakṣmaṇa, el hermano menor de Rāmā. Poco después, el discípulo comenzaba su servicio en aquella casa: traer agua, cocinar y hacer todas las otras tareas domésticas. Puesto que los parientes de la joven no le dejaban utilizar jabón ni nada parecido para lavarse, tenía siempre un aspecto sucio, y los vecinos del pueblo estaban convencidos de que era una persona ignorante de clase baja. Pero lo cierto es que era un sirviente sin sueldo de su Gurudeva y de nadie más, y estaba cumpliendo sus órdenes sin dudar ni protestar.

Cuando llevaba seis meses en aquel lugar, apareció por allí una persona muy erudita que conocía todos los *Vedas*, los *Upaniṣads* y otras escrituras, y desafió a los habitantes del lugar:

—Si alguien de aquí quiere debatir conmigo, que venga.

Nadie se atrevió a hacerlo y, desde aquel día, el hombre comenzó a dar clases en el pueblo. El cocinero asistió

un día a una de las clases para ver lo que sucedía, y advirtió que la gente estaba entusiasmada con su discurso y su conocimiento del sánscrito y de las escrituras, y que el orador se sentía muy orgulloso de su sabiduría. Al cabo de un rato, el cocinero preguntó:

—¿Podría decir algo?

Todos los presentes se volvieron hacia él.

—Es solo un cocinero —dijeron algunos—. Un hombre sucio de no muy buen carácter que lleva siempre la barba y el pelo largo y las ropas rotas. ¿Qué puede decir él? Mejor será que no hable.

Pero el cocinero insistió:

—Deseo hablar —. Allí había también muchas buenas personas que dijeron:

—¿Por qué no le dejan que hable? Que diga lo que tiene que decir.

El sirviente comenzó a hablar en sánscrito y a recitar las escrituras, y al final derrotó todos los argumentos del orador *māyāvādī*. Todo el mundo se le quedó mirando admirado.

—¡Increíble! ¡Maravilloso!—. Todos le aplaudieron y quisieron tocarle los pies en señal de respeto.

El hombre que había sido derrotado se marchó de allí y nunca más se supo de él. Los habitantes del pueblo se preguntaban: "¿Quién es ese cocinero?" Sabían que era discípulo de Rāmānuja, de modo que fueron a ver a su *guru* y le preguntaron:

—¿Por qué hizo eso? Aunque la joven sea discípula suya, no debería haber convertido a ese hombre en su sirviente. Creemos que ha sido insultado. Sea misericordioso y deje que se quede con usted.

Rāmānuja llamó a su discípulo y le dijo:

—Ya has sido operado y tu ego falso ha desaparecido. Ahora eres puro y puedes venir conmigo.

Entonces le dio un servicio y le otorgó *sannyāsa*, la orden de renuncia. Ese discípulo se convirtió en un *sannyāsī* muy elevado y predicó por todo el mundo. ¿Pueden ustedes ser discípulos como él? Ese es un verdadero discípulo; el que no tiene ningún ego falso. Si yo les pidiera lo mismo que Rāmānuja pidió a su discípulo, me dirían: “No puedo. Me voy de aquí”. Ya no habría *daṇḍavaṭ praṇāmas*. Entonces se acabaría su fe en Kṛṣṇa y en el *guru*, y escribirían un artículo diciendo: “Era un *guru* falso que quería que yo hiciera el trabajo de una mujer”.

Pero aquel era un discípulo elevado y su *guru* también era un *guru* elevado. Rāmānuja le dio amor y afecto por Nārāyaṇa, y él se volvió un alma autorrealizada.

Śrīla Bhaktiprajñāna Keśava Gosvāmī

Ahora les daré otro ejemplo de un discípulo muy especial. Śrīla Prabhupāda Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura estaba haciendo el *parikramā* de Navadvīpa junto con miles de peregrinos. Al tercer día llegó a la ciudad de Navadvīpa y al templo de Prauḍhā Māyā, que estaba rodeado de gente. Allí se encontraban los supuestos brahmanes y *gosvāmīs* de casta que se oponían a Śrīla Prabhupāda. Esas personas pensaban que Śrīla Prabhupāda se creía superior a los brahmanes,¹ y en una conspiración contra él habían decidido darle una lección y matarle. Alrededor de mil de esos brahmanes armados con

1 Él predicaba que los *vaiṣṇavas* eran los verdaderos brahmanes —y por tanto superiores a los brahmanes de casta—, y daba el cordón sagrado (*dīkṣā*) a personas que no eran brahmanes de nacimiento. Los *gosvāmīs* de casta creían que solo se es un brahmán cuando se nace dentro de una familia brahmánica.

“Un hombre no es *sannyāsī*, *brahmán*, *śūdra* o *gṛhaṣṭha*. Cualquiera que conoce la ciencia de Kṛṣṇa es un *gosvāmī*; un brahmán.” Por esta contribución suya tuvo que afrontar muchas protestas airadas por parte de esa clase brahmánica (de casta) de los *gosvāmīs*. Conspiraron para acabar con él. Guru Mahārāja me lo dijo personalmente.” (Documento del BBT)

palos, ladrillos, piedras, y también con agua con sosa y agua hirviendo que arrojaban desde las casas, arremetieron contra Śrīla Prabhupāda y sus devotos con intención de acabar con ellos. Aunque se avisó a la policía, ellos estaban del lado de los brahmanes y se mantuvieron al margen.

Casi todos los discípulos de Śrīla Prabhupāda salieron huyendo como pudieron. Todos los discípulos mayores de Śrīla Prabhupāda desaparecieron; la única persona que se quedó junto a él fue un *brahmachārī* vestido de blanco. Ese *brahmachārī* hizo una señal a Śrīla Prabhupāda para que se acercaran a una casa, llamó a la puerta y dijo:

—Déjennos entrar, por favor. Solo nos quedaremos un momento.

Una vez dentro, el joven dio su ropa blanca a Śrīla Prabhupāda y se puso la ropa de *sannyāsī* de su maestro. Así fue como aquel *bhrahmachārī* tomó *sannyāsa* allí mismo. Gracias a sus maniobras, y a pesar de que la casa estaba rodeada, el joven logró enviar a Śrīla Prabhupāda a Māyāpura vestido de blanco sin que nadie se percatara del cambio. Muchos habían visto a Śrīla Bhaktisiddhānta entrar en la casa, pero pensaban que seguía dentro y que por fin iban a atraparlo. Al final llegaron unos policías y la gente se dispersó. Aquel *brahmachārī* tenía cerca de 21 años pero, a pesar de su juventud, era fuerte y valiente. Él sabía que aquellos tiempos eran muy peligrosos, pero no tenía miedo. Su nombre era Vinodabihār Brahmachārī.

Después de un tiempo, Śrī Vinodabihārī Brahmachārī viajó a Māyāpura, y allí todos vieron que era ya un *sannyāsī*; no Vinoda Babu. Aquella misma noche él intercambió sus ropas de nuevo, pero Prabhupāda le aceptó desde entonces como un discípulo *sannyāsī*. Ahora deben saber quién era ese Vinodabihārī Brahmachārī. Era mi Gurudeva, Śrīla Bhakti Prajñāna Keśava Gosvāmī Mahārāja.

Debemos intentar ser discípulos como Śrīla Bhakti Prajñāna Keśava Gosvāmī Mahārāja. Él era un rico terrateniente que con

solo dieciséis años ya estaba en la universidad, pero lo abandonó todo —a su madre y todas sus riquezas— para servir a Śrīla Prabhupāda de tantas formas como no se pueden imaginar. Todo el mundo quería que tomara *sannyāsa*. En tres ocasiones se decidió: “Mañana tomará *sannyāsa*”. Prabhupāda lo deseaba y todo estaba dispuesto: la *danda*, la ropa azafrán, etc. Sin embargo, el secretario de Śrīla Prabhupāda, Śrīla Bhakti Vilāsa Tīrtha Mahārāja, que por aquel entonces era un *grhastha* llamado Kuñjabihārī Vidyabhuṣana, dijo a Prabhupāda: “Si da *sannyāsa* a Vinoda, todo se vendrá abajo. Nadie sabe llevar las cosas como él. Por favor, espere. En cuanto encontremos a una persona que lleve la administración del templo, podrá darle *sannyāsa*”. Tres veces estuvo todo dispuesto para la ceremonia, y a última hora siempre hubo que postergarla.

Después que dejara este mundo, Prabhupāda dijo a Vinoda en un sueño: “Incluso ahora no has tomado *sannyāsa*. Debes hacerlo. Toda mi prédica se ha venido abajo; debes retomarla enseguida”. Después de eso, Vinoda tomó *sannyāsa*. Por aquel entonces se habían detenido la impresión de algunas revistas, el *parikramā* de Navadvīpa y de otros lugares sagrados, y también las actividades de prédica, pero mi Gurudeva comenzó todo de nuevo con el mismo espíritu de su maestro espiritual. Sus primeros tres *sannyāsīs* fueron Śrīla Vāmana Mahārāja, Śrīla Trivikrama Mahārāja y yo mismo. Yo era muy joven y, aunque no estaba capacitado, siempre estaba listo para seguirle sin que él me lo pidiera. ¡Śrīla Bhakti Prajñāna Keśava Gosvāmī Mahārāja Kī-Jaya! ¡Gaura Premānande! ¡Hari Hari bol!



Las glorias de Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī

Debemos fijar nuestro objetivo: el amor que vino a distribuir Śrī Chaitanya Mahāprabhu, el rādhā-dāsyā exclusivo. Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī ora en Śrī Vilāpa-kusumāñjali (96):

*tavaivāsmi tavaivāsmi
na jīvāmi tvayā vinā
iti vijñāya rādhe tvam
naya mām caraṇāntikam*

¡Soy tuyo! ¡Soy tuyo! ¡No puedo vivir sin Ti! Oh Devī (Rādhe), por favor entiende esto y condúceme a Tus pies.

Incluso si Kṛṣṇa viene directamente y nos ofrece muchas cosas, no aceptaremos nada de Él. Sólo Le pediremos: “Por favor, dame el servicio de Tu Prāneśvari, Rādhikā”.

El objetivo es servir a Śrīmatī Rādhikā en Goloka Vṛndāvana; nada menos que eso. Para ello tendremos que hacer más austeridades que Dhruva Mahārāja. Él realizó austeridades durante seis meses, pero ustedes tendrán que hacerlo durante

más tiempo. También deben ser como Prahlāda Mahārāja; es decir, primero deben crear la plataforma. Si no pueden ser como Prahlāda Mahārāja no podrán progresar, porque tendrán multitud de deseos. Nṛsimhadeva dijo a Prahlāda:

—Quiero concederte cualquier bendición que pidas. Pide lo que quieras.

Pero Prahlāda respondió:

—No soy un negociante ni lo seré jamás.

Él nunca aceptó nada material. Tienen que ser así. No sirvan a Kṛṣṇa para obtener dinero o resolver sus problemas materiales. Sólo hay un problema por resolver: cómo servir a Rādhā-Kṛṣṇa.

Si podemos desarrollar las cualidades de Prahlāda Mahārāja, seremos como él. Él tenía muchas cualidades, como tolerancia, bondad, compasión y misericordia. Él no condenaba a quienes le maltrataban ni albergaba sentimientos negativos hacia ellos. Su propio padre le torturó de múltiples maneras —le dio veneno, lo arrojó al océano, lo lanzó desde una montaña, lo puso en un agujero infestado de serpientes venenosas y envió elefantes enloquecidos para que lo aplastaran bajo sus patas—, pero Prahlāda nunca se disgustó ni maldijo a su padre, y jamás se preocupó por los problemas. Cualquier problema que se acercase a él era resuelto por Kṛṣṇa. Él nunca dijo a Kṛṣṇa: “Me están llegando muchos problemas”. Si no desarrollan las cualidades de Prāhlada, estarán siempre disgustados y tendrán muchos deseos materiales. Y en esa condición, nunca podrán escuchar *hari-kathā*.

Más avanzado que Prāhlada es Chitraketu Mahārāja. Deben elevarse a la plataforma en la que él se situó en su siguiente vida. Tomen también lecciones de Bharata Mahārāja sobre cómo desapegarse de este mundo y apegarse a Kṛṣṇa. Las cosas materiales no podrán satisfacerlos jamás.

En el fondo, solo estaremos satisfechos si seguimos el carácter y las enseñanzas de Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī. Él es miles de veces más avanzado que Bharata, Prāhlada o cualquier otro. ¡Qué dulces son las oraciones de su Śrī Vilāpa-kusumāñjali! Las glorias de Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī no estriban en su renunciación, en que comiera sólo *mahā-prasāda* en Jagannātha Purī, ni en que allí únicamente tomaba arroz putrefacto. Esas no son sus glorias. Eso es solo para las personas externas; sus glorias están en las siguientes oraciones (*Vilāpa-kusumāñjali* 72 y 100):

*śrī-rūpa-mañjarī-karārcita-pāda-padma-
goṣṭhendra-nandana-bhujārpita-mastakāyāh
hā modataḥ kanaka-gauri padāravinda-
samvāhanāni śanakais tava kiṁ kariṣye*

¡Oh, Rūpa Mañjarī! Cuando Gauri (la de la tez dorada) Śrīmatī Rādhikā repose Su cabeza en el regazo de Kṛṣṇa y Sus pies en tu regazo y los estés masajeando, ¿me darás con una señal de tus ojos tu *mahā-prasādam sevā* de masajear delicadamente Sus pies mientras tú La abanicas?

*hā nātha gokula-sudhākara su-prasanna
vaktrāravinda madhura-smita he kṛpārdra
yatra tvayā viharate praṇayaiḥ priyārāt
tatraiva mām api naya priya-sevanāya*

¡Oh, Nātha! ¡Oh, luna de néctar de Gokula cuyo alegre rostro de loto sonrío tan dulcemente! ¡Oh, Tú que derrochas misericordia! Si estás complacido conmigo, dame solo esta bendición: estoy a punto de morir porque no sé dónde está mi Svāmīnī. Por favor, llévame contigo cuando vayas a encontrarte con Ella para que pueda ocuparme en Su servicio.

Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī ora también: “Yo estaba aquí en Vṛndāvana, en Rādhā-kuṇḍa, con una gran esperanza. Pero si Tú, Śrīmatī Rādhikā, no eres misericordiosa conmigo, no quiero ninguna relación con Kṛṣṇa. No deseo vivir en Govardhana ni en Rādhā-kuṇḍa; no tengo ninguna conexión con ellos. ¡Oh Kṛṣṇa!, llévame donde Śrīmatī Rādhikā, pues no puedo vivir sin Ella”.

La ayuda del maestro espiritual

Estas oraciones constituyen la gloria de Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī. Si surge en ustedes el anhelo de llevarlas a sus corazones, no tendrán atracción por este mundo ni por sus esposas, esposos, hijos, dinero o reputación. No tendrán ningún deseo. Yo quiero llevarles a ese reino. No sean hombres de familia en el sentido mundano. Si tienen lujuria o cualquier atracción por este mundo, no podrán tomar lo que quiero darles y se verán privados de ello. Yo quiero darles ese anhelo. Si están casados, permanezcan así, pero sin apegos. No piensen: “Mi *gurudeva* es muy misericordioso porque me ha casado con un devoto muy bueno”. Esa no es su verdadera misericordia. Debemos ser como Nārada Ṛṣi. Él es muy experto cortando los apegos materiales con sus palabras, que son como espadas. El *guru* no viene a dar riquezas o cosas materiales. Algunos piensan que están haciendo mucho, pero ¿saben lo que dio al mundo Śrīla Rūpa Gosvāmī? ¿Acaso dejó dinero, una casa, una mujer o un hijo? Él no vino para eso, sino para dar el elevado amor conyugal de Rādhā y Kṛṣṇa.

Intenten comprender cuál es la gloria del devoto puro y de ese modo irán avanzando gradualmente. Para eso he venido; no para casar a nadie. A algunos les digo que se casen porque no pueden controlar sus sentidos, pero ese no es el verdadero

mensaje de Śrī Mahāprabhu y Śrī Raghunātha dāsa Gosvāmī.

Si están casados, sirvan siempre y enseñen a sus hijos para que se conviertan en devotos de primera clase. Háblenles sobre la renuncia desde el comienzo, tal como Prāhlada enseñó a sus compañeros o como Śrīla Haridāsa Ṭhākura enseñó a Raghunātha dāsa Gosvāmī.

Un maestro espiritual puede ser genuino y, al mismo tiempo, parecer duro. A veces puede abofetear con sus palabras. Puede incluso que le diga a un discípulo: “Vete de aquí”, pero si ese discípulo no entiende y le abandona, no es más que un grandísimo necio.

Si piensan que están ayudando a Gurudeva, se equivocan. No están capacitados para ayudarlo. Él sí les está ayudando a ustedes. ¿Qué pasa si todos sus discípulos se van? ¿Es malo para *gurudeva*? No. Él está con nosotros sólo por su misericordia. Traten de comprender esto y entonces podrán entender el *hari-kathā* avanzado.

Si cantan “*Hare Kṛṣṇa, Hare Kṛṣṇa, Kṛṣṇa Kṛṣṇa, Hare Hare / Hare Rama, Hare Rama, Rama Rama, Hare Hare*”, sus sentidos estarán controlados, sus oídos estarán controlados, sus mentes estarán controladas y ustedes estarán controlados. Las enredaderas y los árboles escucharán; ellos tienen oídos para escuchar. La atmósfera entera y todos los átomos¹ escucharán y se beneficiarán. Aunque ellos no hagan nada, se beneficiarán. Si cantan con amor y afecto bajo la guía de un *vraja-rasika vaiṣṇava*, nadie podrá detenerlos en su camino a Goloka Vṛndāvana.

¹ Aquí “átomos” se refiere a todas las entidades vivientes, incluidos los microorganismos que hay en el aire y en el agua.



Honrar a los devotos

Cuando nos sentemos para la clase y también cuando hagamos cualquier actividad, debemos honrar a todos. Por la mañana, cuando hacemos parikramā del templo o de tulasī, los mayores deben ir delante y los más jóvenes deben seguirlos. Debemos honrar siempre a los demás y no perturbar a nadie. Si no somos humildes ni respetamos a los demás, no podremos avanzar. Los más jóvenes deben honrar a los mayores, y los mayores deben enseñarles a ellos con amor y afecto; como si fuesen sus hijos o sus hermanos menores. Se les debe enseñar todas las reglas y regulaciones. Además, si hay un discípulo de un discípulo de nuestro gurudeva que es avanzado en la devoción, ha abandonado todas las consideraciones materiales, conoce las verdades trascendentales y sirve al guru y a los vaiṣṇavas, también debemos respetarlo. Si nunca ofendemos ni humillamos a los demás, podremos avanzar en nuestra conciencia de Kṛṣṇa.

Śrīla Svāmī Mahārāja predicó por todo el mundo y Śrīla Pujyapāda Śrīdhara Mahārāja residía permanentemente en Navadvīpa, pero Svāmījī sentía un profundo respeto por él. Tal vez debido a que estos hechos están ocultos, algunos discípulos no saben cuánto lo respetaba Svāmījī. Él mostró también siempre un gran respeto por mi Gurudeva y por sus otros hermanos espirituales mayores, y trataba a algunos de

ellos como sus *śikṣā-gurus*. Yo también trato como *śikṣā-gurus* a mis hermanos espirituales Pujyapāda Śrīla Trivikrāma Mahārāja, Pujyapāda Śrīla Vāmana Mahārāja y otros mayores que yo. El respeto entre ellos y yo es recíproco. Pujyapāda Svāmī Mahārāja estaba en la línea de los *vaiṣṇava-gurus*. Él respetaba a los demás *vaiṣṇavas* y deseaba que ustedes también los respetaran. Es importante conocer esta etiqueta *vaiṣṇava*.

Lecciones de Jagadānanda Paṇḍita

Jagadānanda Prabhu, un asistente del *navadvīpa-līlā*, se asoció desde niño con Śrī Chaitanya Mahāprabhu. En el *kṛṣṇa-līlā* él era Satyabhāmā, la cual poseía algo de *māna* —ira amorosa trascendental— hacia Kṛṣṇa.

Śrī Chaitanya Mahāprabhu se desmayaba algunas veces debido al éxtasis, por lo que, en uno de sus viajes a Purī, Jagadānanda Paṇḍita Le llevó una vasija con aceite ayurvédico perfumado. Tras entregárselo a Govinda con mucho cuidado, le dijo:

—Debes poner un poco de aceite a Mahāprabhu en la cabeza cada día.

Govinda fue entonces a ver a Mahāprabhu.

—Jagadānanda me ha pedido que Te ponga un poco de aceite en la cabeza —Le dijo—. Es una medicina ayurvédica muy poderosa.

Mahāprabhu respondió humildemente:

—Lleva ese aceite al templo de Jagannātha y que lo utilicen para las lámparas.

Al día siguiente, Jagadānanda preguntó a Govinda:

—¿Le pusiste el aceite en la cabeza?

—No pude —respondió él.

—¿Por qué no? —preguntó Jagadānanda.

—Mahāprabhu me dijo que ofreciera ese aceite al Señor Jagannātha.

Muy disgustado, Jagadānanda fue a ver a Chaitanya Mahāprabhu y estrelló la vasija contra el suelo frente a Él, con lo que el aceite quedó desparramado por todas partes. Luego se encerró en su *bhajana-kuṭīra* y permaneció allí llorando durante tres días sin salir ni siquiera a ver a Mahāprabhu.

Mahāprabhu sabía que Jagadānanda estaba disgustado con Él y que no iba a verle porque no había aceptado su ofrenda.

Así pasaron los días, hasta que el cuarto día por la mañana Mahāprabhu fue al *bhajana-kuṭīra* de Jagadānanda.

—¡Jagadānanda! ¡Jagadānanda! —llamó. Pero Jagadānanda no respondía. Lo único que hacía era llorar.

—Llevo tres días sin comer —dijo Mahāprabhu—. Mi estómago está vacío y tengo mucha hambre. Voy al mar a bañarme, y cuando regrese quiero que tengas listas muchas preparaciones.

Tras escuchar las palabras de Mahāprabhu, Jagadānanda también se bañó, se cambió de ropa y se puso a cocinar distintas clases de verduras, arroz, *dal*, *chapatis*, *chutney* de tamarindo, y así hasta más de cincuenta y seis preparaciones que sirvió en dos o tres hojas grandes de banano. Luego dijo a Govinda, que estaba con Mahāprabhu:

—Di a Mahāprabhu que tome el *prasāda*.

—No puedo —respondió Mahāprabhu—. Tiene que haber dos asientos y dos hojas. Me sentaré con Jagadānanda y tomaremos *prasāda* juntos. Si no come conmigo, Me marcharé con el estómago vacío.

Jagadānanda no Le respondió directamente, sino que dijo a Govinda:

—Di a Mahāprabhu que coma tranquilamente y, cuando Él termine, tú y yo comeremos Sus remanentes juntos.

Govinda dijo entonces a Mahāprabhu:

—Come Tú antes, pues él solo tomará Tus remanentes.

Mahāprabhu tomó *prasāda* y Sus remanentes fueron divididos en dos. Jagadānanda se puso muy contento, pero no habló directamente con Mahāprabhu; todavía quedaba un resto de *māna*. Después de dos o tres días, fue a ver a Mahāprabhu y Le dijo:

—Quisiera ir a Vṛndāvana. Ordéneme que vaya, por favor. Quiero que me des Tu permiso.

Mahāprabhu le preguntó:

—¿Por qué quieres ir?

—Siempre quise hacer ese viaje contigo, pero no me llevaste, de modo que ahora quiero ir y tener ese *darśana*. Deseo estar allí y servir a Rādhā-Kṛṣṇa.

—Puedes ir, pero no por mucho tiempo —dijo Mahāprabhu—. Y no subas a la cima de Govardhana. No estás preparado para vivir en Vṛndāvana. Lo ves todo según las reglas y regulaciones, y podrías buscarte problemas. Estarás siempre pendiente de si los *vrajavāsīs* se han bañado o no, y de lo que hacen o dejan de hacer. Los juzgarás de acuerdo con tu mentalidad y puede que cometas muchas ofensas. Regresa pronto; no te quedes allí mucho tiempo.

Jagadānanda salió de Purī y se encaminó hacia Vṛndāvana. Poco antes de llegar a su destino, se sentó bajo un árbol y pensó: “¿Cómo pude cometer ese error? No puedo vivir sin Mahāprabhu. Debería regresar, pero ¿qué excusa voy a dar?”. Sin saber bien qué decisión tomar, permaneció en aquel lugar lamentándose y sollozando durante uno o dos días. Cuando logró tranquilizar un poco su mente, decidió: “Debo seguir”. Entonces entró en Vṛndāvana y allí se reunió con Śrīla Sanātana Gosvāmī, quien le dijo:

—Quédate aquí en Mahāvana un tiempo e iremos juntos a los lugares de los pasatiempos. Un día, Śrīla Sanātana Gosvāmī salió de su *bajana-kuṭīra* para hacer *madhukari*¹ mientras Jagadānanda cocinaba. Jagadānanda nunca hacía *madhukari* porque pensaba que, a diferencia de Śrīla Sanātana Gosvāmī y Śrīla Rūpa Gosvāmī, no estaba capacitado para ello. 1 Mendigar algo de *prasāda* de diferentes casas igual que las abejas toman un poco de miel (*madhu*) de cada flor.

En realidad, somos nosotros los que no estamos capacitados para hacer *madhukari*.²

Cuando Śrīla Sanātana Gosvāmī regresó al *kuṭīra*, Jagadānanda observó que llevaba una tela de color azafrán enrollada en la cabeza a modo de turbante. En la habitación se escuchaba el ruido del *kitri* que hervía en el fuego.

—Tú eres muy fiel a Mahāprabhu —dijo—. ¿De dónde sacaste Su tela?

—No es de Mahāprabhu —respondió Sanātana Gosvāmī—. Me la dio un *māyāvādī*.

—¿Un *māyāvādī*? —Jagadānanda agarró entonces la olla de *kitri* que había en el fuego como si fuera a tirarla.

Sanātana Gosvāmī, que era muy humilde, dijo con una sonrisa:

—Solo te estaba probando. Estás tan apegado a Mahāprabhu y tienes tanta fe en Él, que no puedes tolerar ver a sus devotos vistiendo la tela azafrán de los *māyāvādīs*. Chaitanya Mahāprabhu te reprendió, pero ¿qué significa eso? Que te ama muchísimo. Por eso te regaña. A mí Él me dice: “¡Oh, Sanātana Gosvāmī!, eres una persona muy honorable, un devoto muy elevado. Eres superior a los demás”, pero esos elogios tienen el gusto del amargo jugo del árbol de *nīm*.

Cuando Sanātana Gosvāmī estaba en Purī, pensaba: “Soy una persona muy baja y despreciable”. En una ocasión, cuando iba a ver a Mahāprabhu, le mordieron unas sanguijuelas y, como consecuencia de ello, los poros de su cuerpo comenzaron a supurar un pus maloliente. Pero, ¿qué hacía Mahāprabhu? Le abrazaba. Sanātana Gosvāmī exclamaba entonces:

—¡No me toques, Prabhu! ¡No me toques!

Preocupado, Sanātana Gosvāmī habló con Jagadānanda.

2 En su humildad, Jagadānanda estaba sentando el ejemplo para los devotos neófitos controlados por la enfermedad de la lengua incontrolada, que dirían al dueño de la casa: “Dame un buen *sabji* caliente y *hālava* con guí”.

—¿Qué debo hacer? Soy muy despreciable y estoy plagado de enfermedades. Mis poros rezuman pus, pero Chaitanya Mahāprabhu siempre quiere abrazarme. ¿Crees que debería regresar a Vṛndāvana?

—Sí. No permanezcas aquí —le aconsejó Jagadānanda Paṇḍita—. Si lo haces, Mahāprabhu te tocará y puede que contraiga alguna enfermedad. Debes irte enseguida.

Cuando Mahāprabhu se enteró de aquello, dijo a Jagadānanda:

—¡Oh, Jagai! Eres un niño recién nacido y pretendes instruir a Sanātana Gosvāmī. Él es superior a ti y tú te atreves a darle consejos! No creas que eres tan avanzado. Solo eres un bebé sin inteligencia.

Mahāprabhu enseñó que debemos ser humildes y honrar a todos; especialmente a los devotos puros. Esa es la única manera de avanzar en el sendero devocional



Ondas en un estanque

Me siento muy feliz de haber pasado aquí estos nueve días. En esta visita he explicado claramente nuestro objetivo. Aunque aquí no hay demasiados devotos avanzados, nunca había hablado de esta forma en los países occidentales, sino solo en Mathurā y en Vṛndāvana. Este es solo el comienzo; he dado el maṅgalācaraṇa, la invocación auspiciosa, y en los próximos años continuaremos hablando sobre esta plataforma. No debemos quedarnos siempre en la misma clase. Intenten ser como la corriente de un río, porque de otro modo el ‘agua’ se quedará estancada y sucia, y no servirá para nada. El bhakti es como una corriente que está siempre renovándose. Mediante esta clase de bhakti, el propio Kṛṣṇa y el vraja-prema resultan siempre más y más frescos y nuevos.

La sociedad ideal

Intenten desarrollar su conciencia de Kṛṣṇa siguiendo el proceso que nos dejaron Śrī Rūpa Gosvāmī, Śrī Raghunātha dāsa Gosvāmī, Śrī Sanātana Gosvāmī y otros —especialmente Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura y Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Gosvāmī Ṭhākura. Intenten honrar a todos los devotos sin considerar su casta o credo; piensen que todos pertenecemos a la familia de Śrī

Chaitanya Mahāprabhu. Intenten respetar a los devotos no de un modo ciego, sino según la calidad de su *bhakti*. Después de muchos años están llegando a la etapa de *madhyama-adhikārī*, así que deben intentar comprender estas cosas.

En alguna parte escuché que los seres humanos son animales sociales. Sin sociedad no podemos vivir. Tenemos que escoger alguna sociedad o bien fundar una, de modo que debemos tratar de fundar una sociedad en la cual podamos cantar, recordar a Kṛṣṇa y ser felices. ¿Cuál es el sentido de la prédica? Construir una buena sociedad para que todos puedan vivir siempre felices. Es preciso desarrollar una sociedad así en este lugar, y para ello hace falta entrenamiento. Si esa sociedad es consciente de Kṛṣṇa, ayudará a todos y todos serán felices. No piensen solo en ustedes, sino también en sus hijos, pues ellos también serán miembros de la sociedad. Edúquenlos en los principios y enseñanzas de la conciencia de Kṛṣṇa. La escuela que hemos inaugurado aquí debe expandirse y dar cabida a todos los niños. Se debe crear un comité para resolver los problemas que surjan. Si hay buena voluntad y todos se respetan entre sí, no surgirán problemas, y los niños estarán bien entrenados y serán felices.

Todos los devotos, ya sean principiantes o avanzados, deben ser respetados según su posición en el *bhakti*. Los discípulos más antiguos de Śrīla Prabhupāda deben ser respetados y ellos, a su vez, deben tener mucho afecto por los que son menores que ellos. De ese modo se podrá construir una sociedad ideal. Su Prabhupāda, mi Svāmījī, también quería e intentó esto, pero algunos devotos, llevados por su ego falso, quisieron controlar mediante la inteligencia y no a través del amor y el afecto, y por eso fracasaron. El proceso para lograr el éxito no tiene nada que ver con el control, sino con el amor y el afecto, el *prema*, el amor universal.

Śrī Chaitanya Mahāprabhu tenía ese amor universal y nosotros debemos seguirle. Intenten conciliar cualquier

problema que surja. Deben pensar una de estas dos cosas: “Este problema se debe a mi *karma* previo” o bien “Kṛṣṇa me quiere probar”. No debemos disgustarnos y afligirnos por lo que nos ocurra. Se debería crear una escuela para enseñar esto.

Para que haya asociación y también para desarrollar amor y afecto entre las personas, debe haber clases y reuniones cada quince días, cada semana o con motivo de algún festival. Las clases las pueden dar diferentes devotos casa semana. Todos pueden beneficiarse de esas clases. Lo esencial es que haya armonía. Si hay armonía, tendrán éxito.

La prédica y la distribución de libros

Hemos publicado muchos libros, igual que hizo Śrīla Svāmījī. Pueden distribuir los libros de Svāmījī igual que los míos. Hay muchos devotos, discípulos y seguidores. Si cada persona reparte doce libros al año, se pueden distribuir miles. Y si puede más, muy bien. Muchas gracias a todos ellos. Las discípulas de Śrīla Svāmījī solían distribuir sus libros por todas partes cuando eran unas adolescentes. Y posiblemente todos los devotos varones eran distribuidores de libros y también *brahmachārīs*, de modo que pueden llevarse al menos doce libros. Los que son más expertos pueden llevarse muchos más. No lo olviden. Intenten llevarse los libros a sus lugares de destino y distribúyanlos. Si los devotos no tienen dinero ahora, se les pueden dar los libros y ya pagarán cuando los hayan vendido.

El proceso que Śrīla Svāmījī Mahārāja adoptó para inspirar a los principiantes y a otros a distribuir libros fue beneficioso para todos. Pero yo no quiero que solo los distribuyan, sino también que los lean. Tomen el néctar y la esencia de los libros, y de ese modo su prédica será muy elevada y todo el mundo se sentirá atraído y lleno de entusiasmo. Intenten tomar parte

en *nāgara-saṅkīrtana*, *harināma*, y *nāmahatta*, tal como lo hizo Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura. Esto no es solo para los seres humanos; los animales, las plantas e incluso los átomos que hay en el aire y en el agua escucharán los santos nombres consciente o inconscientemente y serán liberados. Kṛṣṇa lo ha prometido (*Bṛhad-bhāgavatāmṛta* 1.1.9):

*jayati jayati nāmānanda-rūpaṁ murāre
viramita-nija-dharma-dhyāna-pūjādiyatnam
katham api sakṛdāttam mukti-dam prāṇinām yat
paramamṛtam ekam jīvanam bhūsaṅgam me*

Toda gloria al bienaventurado santo nombre de Śrī Kṛṣṇa que hace que el devoto abandone los deberes religiosos, la meditación y la adoración convencionales. Cuando una entidad viviente lo pronuncia de alguna forma, el santo nombre le concede la liberación. El santo nombre de Kṛṣṇa es el néctar más elevado. Es mi vida y mi único tesoro.

Prāṇinām se refiere a las entidades vivientes con conciencia —incluidos los que tienen muy poca, como los árboles, las enredaderas o los átomos. El *nāgara-saṅkīrtana* debe ser ejecutado para todas las entidades vivientes. Śrī Chaitanya Mahāprabhu otorgó este proceso, el mejor de todos, al mundo entero.

Cuando se lanza una piedra a un estanque se forman muchas ondas a su alrededor, y esas ondas tocan todos los puntos de las orillas. El estanque es limitado, pero el éter, el cielo, es ilimitado; se extiende por todo el universo y puede incluso tocar Goloka Vṛndāvana. Del mismo modo, si hay una vibración sonora impura, esa impureza se extenderá por todas partes. La gente lanza sonidos sobre política, sonidos mundanos y otras cosas negativas, y ahora el mundo entero

y toda la atmósfera están contaminados. Pero la poderosa vibración sonora del santo nombre también llega al mundo entero, incluidos Vaikuṅṭha y Goloka Vṛndāvana. Llega a las plantas y a todos los átomos del agua, del cielo y de todas partes. Sean o no conscientes de ello, lo purifica todo

Śrīman Mahāprabhu sabía esto, y por eso trajo el santo nombre. Por eso ustedes deben hacer también *saṅkīrtana*. *Hare Kṛṣṇa Hare Kṛṣṇa Kṛṣṇa Kṛṣṇa Hare Hare / Hare Rāma Hare Rāma Rāma Rāma Hare Hare*. Cuando hacen *saṅkīrtana* de estos nombres (en voz baja o alta), el sonido purifica al mundo entero. Puede llegar a cientos de miles de mundos. Es muy poderoso. Intenten comprenderlo.

Cuando cantan o hablan *hari-kathā* en cualquier lugar, esa vibración se difunde por todo el mundo. Es lo que se llama *kīrtana*. El *kīrtana* no se hace únicamente con *mṛdaṅga* y *karatālas*. El *hari-kathā* es el *kīrtana* más poderoso y también purifica al mundo entero. Tienen que conocer estas verdades y seguir el proceso que trajo Śrīla Svāmījī —aunque, en realidad, no fue él quien lo trajo, sino Śrī Chaitanya Mahāprabhu. Él estaba dentro de esa misma línea y llevó el proceso a los países occidentales y a los países orientales fuera de la India.

En celebraciones como Janmaṣṭami, Nṛsiṁhadeva Chaturdaśī y el nacimiento de Śrī Chaitanya Mahāprabhu, se pueden organizar grandes festivales. Y si eso no es posible, celébralos de alguna otra manera. Traten de seguir las reglas y regulaciones según su capacidad. Mis bendiciones siempre están con todos ustedes, y su Gurudeva les ayudará. No tengan ninguna duda al respecto. Lo que se dice en las escrituras es absolutamente cierto en toda su extensión.

La práctica del proceso

En una de sus canciones bengalíes, Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura escribió dos líneas importantes que son la esencia de todo.

*kṛṣṇera samsāra koro chadi' anācār
jīve doyā, nāma-ruci—sarva-dharma-sār*

Abandona toda conducta impropia y ejecuta tus deberes mundanos sólo en relación con Kṛṣṇa. La compasión hacia todas las otras almas mediante el canto en alta voz del santo nombre de Kṛṣṇa es la esencia de todas las formas de religión.

Kṛṣṇera samsāra koro —Permanezcan con sus hijos y con su esposa o esposo, pero la motivación de todas sus actividades debe ser complacer a Kṛṣṇa; no hagan nada que no agrade a Kṛṣṇa. Traten de complacer a Hari, al maestro espiritual, a los Vaiṣṇavas, a Śrīmatī Rādhikā, a los *gopas*, a las *gopīs*, y a Śrīman Mahāprabhu y Sus asociados. Aquí “Kṛṣṇa” significa todos, complazcan a todos.

Kṛṣṇera samsāra koro, chadi' anācār significa abandonar las actividades y los deseos inapropiados e intentar establecer el *kṛṣṇa-samsāra*. *Jīve doyā, nāma-ruci* significa ser misericordioso con todas las entidades vivientes. ¿En qué consiste esa misericordia? Las personas sufren mucho por haber olvidado a Kṛṣṇa. Debemos ser misericordiosos con ellos y decirles: “Si cantan los santos nombres y recuerdan a Kṛṣṇa, serán siempre felices”. Tengan confianza en este proceso. Primero deben desarrollar su propia fe y luego ser misericordiosos con los demás. De ese modo verán cómo todos son felices. Den *jīva doyā* de acuerdo con el nivel de cada persona. *Nāma-ruci*: debe

haber *ruci*, gusto por el nombre. Si hay *ruci* puede haber *āsakti* y luego *śuddha-sattva, bhāva*, lo cual conducirá al *prema*. Si no hay *ruci*, nuestro canto nos llevará hasta *mukti*, la liberación de este mundo.

Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī ha dicho: *prabhu kahena 'kṛṣṇa-sevā*. Cuando finalizó el Festival de los Carros en Purī, los devotos no querían marcharse, sino quedarse con Mahāprabhu, pero Él les pidió que regresaran a sus casas. Ellos Le preguntaron: “Prabhu, nos ordenas que regresemos a casa, pero ¿qué vamos a hacer allí?”. Ahora estamos en la misma situación. Yo regreso a Vṛndāvana y ustedes no pueden ir allí porque tienen demasiados problemas, sobre todo problemas de dinero. Cuando los devotos preguntaron a Mahāprabhu qué debían hacer cuando llegaran a sus hogares. Él respondió en dos líneas (Śrī Chaitanya Charitāmṛta, Madhya 15.104):

*prabhu kahena, 'kṛṣṇa-sevā', 'vaiṣṇava-sevana'
'nirantara kara kṛṣṇa-nāma-saṅkīrtana'*

“Sirvan a Kṛṣṇa y a los vaiṣṇavas”. Prabhu kahena ‘kṛṣṇa-sevā. El Señor Chaitanya dijo: “Dedíquense al servicio devocional a Kṛṣṇa”; vaiṣṇava-sevana, “sirvan a los vaiṣṇavas”; nirantara kara kṛṣṇa-nāma-saṅkīrtana, “hagan siempre nāma-saṅkīrtana”. Según su capacidad, ustedes pueden hacer nāma-saṅkīrtana constantemente con un sentimiento de relación con Kṛṣṇa y abandonar todos los anarthas. Entonces tal vez el nombre que canten sea nāmābhāsa, y después del nāmābhāsa vendrá el nombre puro. Por tanto, hagan siempre nāma-saṅkīrtana y enséñenselo a otros.

Servir a los vaiṣṇavas con discernimiento

Al año siguiente, los devotos preguntaron de nuevo a Mahāprabhu:

—Sabemos algo acerca del *kṛṣṇa-sevā* que se ejecuta a través del *archana* y por otros medios, y también conocemos el *nāma-saṅkīrtana*, pero, ¿como se sirve a los vaiṣṇavas (*vaiṣṇava-sevā*)?

Mahāprabhu les dijo:

—Hay tres clases de devotos: *kaniṣṭha*, *madhyama* y *uttama*. Los devotos *kaniṣṭha* sirven a la Deidad, pero no se preocupan por los *vaiṣṇavas*. Piensan que el *kṛṣṇa-archana* es suficiente. Los *madhyamas* no adoran únicamente a la Deidad, sino que están siempre adorando y sirviendo a los *vaiṣṇavas*. Los *uttama mahā-bhāgavatas* son superiores a los otros dos. Ellos están siempre recordando los pasatiempos de Kṛṣṇa y sirviendo a Kṛṣṇa mediante su *mānasī aṣṭa-kālīya-sevā*.¹

Para los *kaniṣṭhas* no se ha dicho mucho; no hay un deber o una orden para ellos. Los *uttama-mahā-bhāgavatas* están más allá del control de los *Vedas* y los *Upaniṣads*. *Na dharmam nādharmam*.² Son *paramahंसas* que ven a Kṛṣṇa en todas partes y también que los demás están sirviéndolo de un modo u otro. A sus ojos no hay almas condicionadas, todas son liberadas. Ellos piensan: “Todos los demás están más capacitados que yo en el servicio a Kṛṣṇa”. Por lo tanto, ellos son por naturaleza *trṇād api sunīcena*, muy humildes de corazón.

Así pues, Mahāprabhu dio la siguiente orden para los *madhyama-adhikārīs* (Śrī *Chaitanya Charitāmṛta*, *Madhya* 22.73):

1 Servir meditando en los pasatiempos diarios de Kṛṣṇa divididos en ocho partes.

2 Ellos no realizan actividades piadosas rutinarias que conducen a la religiosidad ni actividades irreligiosas que llevan al pecado.

prema-maitrī-kṛpopekṣā

ya karoti sa madhyama

El devoto intermedio muestra amor por la Suprema Personalidad de Dios, es amistoso hacia todos los devotos, y muy misericordioso con los neófitos y las personas ignorantes.

Casi todos ustedes van a entrar en la etapa de *madhyama-adhikārī* y algunos ya han entrado. Por lo tanto, tienen la inteligencia para saber quién es un *vaiṣṇava* puro y quién no, quién es *kaniṣṭha* y quién es *madhyama*. La mayoría están entrando en la etapa de *madhyama-adhikārī* y, por lo tanto, esta instrucción “*prema-maitrī*” es para ustedes. Debe haber *maitrī*, amistad.

La amistad es de tres clases. La primera es hacia los superiores, *madhyama-adhikārīs* o *uttama mahābhāgavatas*. Deben servirlos con una amistad muy afectuosa y familiar, pero con una actitud de servicio.

La segunda clase es también una amistad íntima con quienes están al mismo nivel en la conciencia de Kṛṣṇa. Se debe escuchar a los superiores, y con los amigos íntimos, aquellos que son iguales en conciencia de Kṛṣṇa, pueden tener *iṣṭagoṣṭhī*, compartir ideas y comprensiones acerca de Kṛṣṇa. Śrī Rūpa y Śrī Sanātana eran así; Śrī Jiva Gosvāmī y Śrī Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī eran así con Śrī Raghunatha dāsa Gosvāmī. Y Śrī Narottama Ṭhākura, Śrī Śyāmānanda y Śrīnivasa se relacionaban entre ellos como iguales.

La tercera clase de *maitrī* muestra *kṛpa*, misericordia y compasión amistosa hacia quienes también son *madhyama* pero un poco menores, ayudándolos pero con amistad. Pueden revelarles muchos secretos de la conciencia de Kṛṣṇa, como por ejemplo el *daśa-mūla*, los diez principios fundamentales, y el proceso establecido por Śrī Rūpa Gosvāmī.

Sean misericordiosos con los *kaniṣṭhas*. Pueden darles un vaso de agua y decirles: “Eres muy buen devoto”. De esa manera los inspirarán.

Deben evitar a quienes están en contra de Kṛṣṇa. ¿Cómo? ¿Usando un palo o palabras duras? Nunca. Pero no deben asociarse con ellos para los asuntos trascendentales. Pueden hablar con ellos de asuntos mundanos e intercambiar cosas mundanas, pero sin apegarse. Con los *vaiṣṇavas* puros estas actividades deben realizarse con apego. Si viene un mendigo, como un *māyāvādī* o un pobre, pueden darle un poco de *prasāda* sin usar palabras ásperas como “vete de aquí; no te voy a dar nada”, o “solo te daré algo si te haces devoto”. No hablen de esa manera. Den algo pero sin apego. Pero si hay un *vaiṣṇava* puro, sírvanlo con apego para satisfacer a Kṛṣṇa.

Este comportamiento es esencial. Traten de honrar a los que cantan con cierta regularidad. Ellos son *madhyama*, pero *madhyama-kaniṣṭha*. Los que cantan continuamente y con gusto son *madhyama-madhyama*. Y cuando el *kṛṣṇa-nama* llega automáticamente a sus lenguas con solo ver a un devoto, ese devoto es un *madhyama-uttama* (entrando en el nivel de *uttama*). En el nivel de *uttama-bhāgavata* también hay divisiones: *uttama-kaniṣṭha*, *uttama-madhyama* y *uttama-uttama*. El más elevado es el *mahā-mahā-bhāgavata*, como Śrīla Rūpa Gosvāmī y otros.

No critiquen a nadie. Nityānanda Prabhu era un *brahmachārī* en la orden de renuncia, pero se casó. Él es *svatantra-bhagavān*, el Bhagavān supremo e independiente. Los Vedas y las escrituras no pueden controlarlo. Si ven algo malo en devotos elevados con sus ojos amarillos por la ictericia, no los critiquen, pues esos devotos están más allá del control de las reglas y las regulaciones. Ellos son *sādhus*. Ofrézcanles reverencias, pero no se asocien con ellos. Podrán asociarse cuando sus dudas desaparezcan o cuando puedan aceptar su carácter. Asíciense con un *vaiṣṇava* que sea realmente *madhyama-adhikārī*, cuyo

carácter sea elevado e inmaculado. No deben tener dudas. De ese modo avanzarán, formarán una comunidad hermosa y fuerte, y entrarán en el proceso establecido por Śrī Rūpa Gosvāmī y el *Manaḥ-śikṣā* de Śrī Raghunātha dāsa Gosvāmī.

Ya han escuchado todas estas cosas. He dado lo que quería dar a través de las clases y las obras de teatro. Quiero volver el próximo año y ver que todos han avanzado, y que todos mis niños son educados, se ayudan mutuamente, y tienen amor y afecto por todos. Así, nuestro objetivo podrá tener éxito y podremos amar a Śrī Chaitanya Mahāprabhu y a Śrī Śrī Rādhā-Kṛṣṇa Yugāla.



Glosario

A

Āchamana – purificación ritual en la que se toman unas gotas de agua con la palma de la mano derecha y luego se canta un nombre particular de Bhagavān.

Āchārya – preceptor espiritual, alguien que predica con el ejemplo.

Ānanda – dicha, (éxtasis), gozo y felicidad llena de éxtasis; lo que Śrī Bhagavān saborea por medio de Su *hlādinī-śakti* (ver *hlādinī*).

Anartha – anhelos del corazón no deseados que impiden el avance en el *bhakti*. Dichos obstáculos son de cuatro clases: (1) *duṣkṛtottha*, los que surgen de pecados pasados, (2) *sukṛtottha*, los que surgen de actividades piadosas pasadas, (3) *aparādhottha*, los que surgen de las ofensas y (4) *bhakti-uttha*, los que surgen en relación con el *bhakti*.

Aprākṛta – trascendental, más allá de la influencia de la naturaleza material, fuera de la percepción de la mente y los sentidos, no creado por ningún humano, más allá del mundo material, situado en la morada trascendental de Kṛṣṇa, extraordinario, divino, puro o constituido de conciencia y felicidad espirituales.

Āratī - la ceremonia de ofrecer artículos a la Deidad como incienso, agua, una lámpara, flores y un abanico, acompañados por el canto de himnos devocionales.

Āsakti – apego. Se refiere sobre todo al apego por el Señor y por Sus asociados eternos. El *āsakti* tiene lugar cuando el gusto por el *bhajana* conduce a un apego directo y profundo por la persona objeto de ese *bhajana*. Es la sexta etapa en el desarrollo de la enredadera del *bhakti* y se despierta cuando madura el *ruci* por el *bhajana*.

Āśrama – (1) una de las cuatro etapas de la vida – estudiante, casado, retirado y renunciante – en las que se realizan los deberes socio-religiosos correspondientes dentro del sistema conocido como *varṇāśrama*. (2) Ermita que se construye para facilitar las prácticas espirituales.

Aṣṭa-kālīya-līlā - los pasatiempos que Kṛṣṇa lleva a cabo con Sus asociados en ocho períodos del día. Los *sādhakas* que se dedican al *smaraṇa* o la remembranza, meditan en esos pasatiempos. Los períodos son los siguientes (las horas son aproximadas): 1) *niśānta-līlā*, pasatiempos al final de la noche (3:36 a.m-6:00 a.m); 2) *prāta-līlā*, pasatiempos del alba (6:00 a.m-8:24 a.m); 3) *pūrvāhna-līlā*, pasatiempos matutinos (8:24 a.m-10:48 a.m); 4) *madhyāhna-līlā*, pasatiempos del mediodía (10:48 a.m-3:36 p.m); 5) *aparāhna-līlā*, pasatiempos de la tarde (3:36 p.m-6:00 p.m); 6) *sāyāhna-līlā*, pasatiempos en el ocaso (6:00 p.m-8:24 p.m); 7) *pradoṣa-līlā*, pasatiempos al anochecer (8:24 p.m-10:48 p.m) y 8) *nakta-līlā*, pasatiempos de la noche (10:48 p.m-3:36 a.m).

Arcanam – adorar a la Deidad en un templo con las diferentes clases de parafernalia. Cuando esta adoración se lleva a cabo internamente, se conoce como *manasi-pūjā*. *Arcanam* es uno de los nueve procesos principales del *bhakti*.

Avidyā - ignorancia, ignorancia espiritual, ilusión. La ignorancia es de cuatro clases: pensar que es permanente lo que no lo es, que es gozoso lo que está lleno de sufrimiento, que es puro lo que es

impuro y que es el ser lo que no es el ser. *Avidyā* es una de las cinco clases de *kleśa* o miserias que es destruida por el *bhakti*.

B

Bhajana – En un sentido general, *bhajana* se refiere a las prácticas espirituales, sobre todo escuchar, cantar y meditar en los santos nombres, la forma, las cualidades y los pasatiempos de Śrī Kṛṣṇa.

Bhakti – la palabra *bhakti* viene de la raíz *bhaj*, que significa servir (ver *bhajana*). Por tanto, el significado principal de la palabra *bhakti* es hacer servicio. Śrī Rūpa Gosvāmī ha descrito las características intrínsecas del *bhakti* en el *Bhakti-rasāmṛta-sindhu* (1.1.11) como sigue: “*Uttama-bhakti* o el servicio devocional puro es el cultivo de las actividades que están dirigidas exclusivamente para la satisfacción de Śrī Kṛṣṇa. En otras palabras, es la corriente ininterrumpida de servicio a Śrī Kṛṣṇa realizada con todos los esfuerzos del cuerpo, la mente y las palabras, y mediante expresiones de distintos sentimientos espirituales (*bhāvas*). No está cubierto por el *jñāna* (conocimiento del *nirviśeṣa-brahma* dirigido a la liberación impersonal) el *karma* (actividades que buscan recompensa), el *yoga* o las austeridades y está completamente libre de cualquier deseo que no sea la aspiración de dar felicidad a Śrī Kṛṣṇa.”

Bhoga – alimentos no ofrecidos.

Bhāvuka – un *bhakta* en la etapa del *bhāva* que puede saborear sentimientos espirituales.

Brahma – refulgencia espiritual que emana del cuerpo trascendental del Señor; característica omnipresente y perteneciente al Absoluto. Dependiendo del contexto, puede referirse al *brahma* Supremo, Śrī Kṛṣṇa, que es la fuente del *brahma*.

Brahmachārī - primer *āśrama* o etapa de la vida en el sistema *varṇāśrama*; estudiante célibe.

Brahmānanda- la felicidad trascendental de fundirse en el Brahman.

C

Chaitanya Mahāprabhu - también conocido como Śrī Chaitanya, Śrīman Mahāprabhu, Gaura, Gaurachandra, Gaura-Hari, Gaura-kiśora, Gaurāṅga, Gaurasundara, Kṛṣṇa-Chaitanya, Nimaī Paṇḍita, Śachinādana y Viśvambhara; el Señor Supremo que apareció hace aproximadamente quinientos años (1486 d.C.) en Navadvīpa, Bengala Occidental. Aunque es idéntico a Śrī Kṛṣṇa, apareció con el *bhāva* (sentimiento interno) y el *kānti* (color corporal) de Śrīmatī Rādhikā para saborear las melosidades del amor de Śrī Rādhā por Kṛṣṇa. Asumiendo los sentimientos de un *bhakta*, Él propagó el amor por Kṛṣṇa mediante el canto de *śrī-hari-nāma*.

Chintāmaṇi – piedra filosofal.

D

Dīkṣā - el recibir iniciación de un maestro espiritual. Śrīla Jīva Gosvāmī define el *dīkṣā* como el proceso que erradica todos los pecados del discípulo y mediante el cual el maestro espiritual imparte el conocimiento trascendental tanto de la forma del Señor como de la relación específica de cada uno con el Señor.

Dharma – forma de la raíz verbal *dhṛ* que significa ‘sostener’; literalmente, aquello que sostiene; 1) función natural característica de algo; lo que no puede ser separado de su naturaleza; 2) religión en general. 3) deberes socio-religiosos prescritos en las escrituras para diferentes clases de personas dentro del sistema *varṇāśrama*; la ocupación propia y permanente en relación con los más altos ideales del hombre.

Dāsyā – (1) segunda de las cinco primeras relaciones con el

Señor que se establecen en las etapas del *bhāva* o el *prema*; el amor o la atracción hacia Kṛṣṇa expresados con el sentimiento de ser un sirviente Suyo. (2) en este mundo la relación general de los *bhaktas* hacia Él se conoce como *kṛṣṇa-dāsyā* o *bhagavad-dāsyā*. Esto significa simplemente reconocer que la verdadera y propia identidad es la de ser un sirviente de Kṛṣṇa.

Dhāma – lugar sagrado de peregrinaje; morada del Señor donde Se manifiesta y lleva a cabo Sus pasatiempos trascendentales.

Dārakāvāsīs- habitantes de Dvārakā

G

Gauḍīya – perteneciente o relativo a la línea de Śrī Chaitanya Mahāprabhu.

Gṛhastha – la palabra *stha* significa “residir”. La palabra *gṛha* quiere decir “casa” y también hace referencia a los miembros de la familia que viven en una casa; como verbo significa “coger, tomar o aceptar”. Segundo *āśrama* o etapa de la vida dentro del sistema *varṇāśrama*; vida familiar.

Gopīs – pastorcillas de Vraja encabezadas por Śrīmatī Rādhikā que sirven a Kṛṣṇa con sentimientos de amante. Puede referirse también a las *gopīs* mayores encabezadas por madre Yaśodā que sirven a Kṛṣṇa con un afecto maternal.

Gopas – pastores que sirven a Kṛṣṇa con sentimientos de amistad íntima. Puede referirse también a los *gopas* mayores encabezados por Nanda Mahārāja que sirven a Kṛṣṇa con un afecto paternal.

Gosvāmī - que es dueño de sus sentidos; título para los que se encuentran en la orden de vida de renuncia. A menudo se refiere a los famosos seguidores de Chaitanya Mahāprabhu que adoptaron el estilo de vida de mendicantes.

Gurukula- escuela, internado.

Gāyatrī-mantra – *mantra* sagrado que repiten los *brāhmaṇas*

tres veces al día. El *gāyatrī mantra* se personifica como una diosa, la esposa de Brahmā y madre de los cuatro *Vedas* (ver *dīkṣā-mantra*).

H

Hari-kathā - narraciones sobre el santo nombre, la forma, las cualidades y los pasatiempos de Śrī Hari.

Harināma – el canto de los nombres del Señor. A menos que esté acompañado por la palabra *saṅkīrtana*, generalmente se refiere a la práctica individual del canto del *mahā-mantra* Hare Kṛṣṇa con un rosario de cuentas de *tulasī*.

Hlādinī-śakti - potencia relacionada con el *ānanda* o aspecto de felicidad del Señor Supremo. Aunque Dios es la personificación del placer, la *hlādinī* es la potencia mediante la cual Él saborea la felicidad trascendental y hace que otros la saboreen.

J

Jīva – entidad viviente individual eterna que en el estado condicionado de la existencia material adopta un cuerpo material en alguna de las innumerables especies de vida.

K

Kali-yuga – la era actual de riñas e hipocresía que comenzó hace cinco mil años.

Karatālas – pequeños címbalos de mano hechos de bronce que se utilizan para acompañar los cantos devocionales.

Karma – (1) cualquier actividad ejecutada en el transcurso de la existencia material. (2) actividades piadosas conducentes al logro de ganancias materiales en este mundo o en los planetas celestiales después de la muerte. (3) destino; actividades previas que producen resultados inevitables.

Kṣatriya – segundo de los cuatro *varṇas* o castas dentro del sistema *varṇāśrama*; administrador o guerrero.

Kṛṣṇa – el Señor Supremo original, Svayam Bhagavān. Él es *avatārī*, la fuente de todos los demás *avatāras*. Su manifestación parcial es el Paramātmā y Su refulgencia corporal es el *brahma* omnipresente. Su cuerpo está hecho de *sac-cid-ānanda*—eternidad, conocimiento y bienaventuranza. Es la personificación de todas las melodías espirituales, *raso vai sa*. Su padre es Nanda Mahārāja, Su madre es Yaśodā, Su hermano es Balarāma y Su consorte eterna es Śrīmatī Rādhikā. Él es un encantador pastorcillo cuya tez posee el color de una nube de lluvia. Lleva un *dhotī* amarillo brillante, una pluma de pavo real en Su corona, y una guirnalda de flores del bosque. Posee sesenta y cuatro cualidades trascendentales primarias, de las cuales cuatro Le pertenecen solo a Él; *veṅṇu-mādhurya*, atrae al mundo entero y especialmente a las *gopīs* con el melodioso sonido de Su flauta; *rūpa-mādhurya*, posee una belleza extraordinaria que cautiva las mentes de todos; *prema-mādhurya*, está rodeado de amorosos asociados íntimos cuyo *prema* está completamente desprovisto de reverencia o formalidad; y *līlā-mādhurya*, lleva a cabo encantadores y hermosos pasatiempos, entre los cuales el más elevado es el *rasa-līlā*.

Kṛṣṇa-prema – amor puro por Kṛṣṇa

Kuñja – cenador; espacio sombreado, natural, cuyas paredes y techo están formados principalmente por árboles y enredaderas.

L

Līlā - pasatiempos divinos. Las actividades de Śrī Bhagavān, tanto las relacionadas con la creación del mundo material como las relacionadas con los intercambios amorosos con Sus *bhaktas*. No están nunca influenciadas por el *karma* o la naturaleza material. Son manifestaciones de Sus potencias que tienen voluntad propia, y por ser de Él se denominan *līlā* o juego divino. Estos pasatiempos son escuchados, descritos y meditados por

los *bhaktas* como parte de su práctica espiritual.

Loṭā - contenedor ligero y pequeño, hecho de acero y utilizado por los mendicantes para beber agua.

M

Mādhurya – dulzura o belleza. En relación con el *bhakti* se refiere a la devoción inspirada por la atracción hacia la forma más dulce e íntima de Kṛṣṇa como un hermoso pastorcillo. Esta clase de devoción permite el mayor intercambio amoroso entre Él y Sus *bhaktas*.

Mahā-bhāgavata – devoto puro de Bhagavān en el nivel más alto de la vida devocional que es experto en la literatura védica, tiene plena fe en Śrī Kṛṣṇa y puede liberar al mundo entero.

Mantra – verso místico compuesto de los nombres de Śrī Bhagavān que se refiere a alguna deidad en particular. Los *mantras* son dados al discípulo por un maestro espiritual, en el momento de la iniciación.

Mathurāvāsīs – habitantes de Mathurā.

Mṛdaṅga – tambor de arcilla de dos cabezas usado para acompañar los cantos devocionales.

Māna – sentimientos (como la ira celosa de Śrīmatī Rādhikā) que impiden que los amantes se encuentren libremente a pesar de estar juntos y sentir atracción el uno por el otro.

Mukti – liberación de la existencia material. Hay cinco clases de liberación: *sārūpya* (obtener la misma forma que Bhagavān), *sāmīpya* (vivir cerca de Bhagavān), *sālokyā* (vivir en el mismo planeta de Bhagavān), *sārṣṭi* (tener la misma opulencia de Bhagavān) y *sāyujya* (ser igual a Bhagavān por fundirse con Su cuerpo o por fundirse en la refulgencia de Su aspecto como *brahma*).

Māyā - ilusión; aquello que no es; la potencia externa de Śrī Bhagavān que influencia a las entidades vivientes para que acepten la concepción falsa de ser independientes y las disfrutadoras del mundo material.

Māyāvāda – doctrina de la ilusión; teoría que defienden los impersonalistas seguidores de Śaṅkarācārya que sostiene

que la forma del Señor, este mundo material y la existencia individual de las entidades vivientes son *māyā* o falsos.

N

Nagara-saṅkīrtana – acción de entonar cantos religiosos en procesión en un pueblo o ciudad.

Śṛṅgāra-rasa – igual que *mādhurya-rasa*, la dulzura amorosa.

Niṣṭhā - fe inquebrantable; estabilidad en las prácticas devocionales. Cuarto estado en el desarrollo de la enredadera del *bhakti*. *Niṣṭhā* tiene lugar tras la eliminación de la mayor parte de los *anarthas*.

Nāma-saṅkīrtana – práctica del canto del santo nombre de Kṛṣṇa, sobre todo el canto en congregación.

P

Paramahansa – cuarta y última etapa del *sannyāsa* calificada en el *Śrīmad-Bhāgavatam* (3.12.43) como *niṣkriya* (libertad de toda obligación material). En su comentario a este *śloka*, Śrīla Viśvanātha Cakravartī Ṭhākura define *niṣkriyā* como *prāpta-tattva*, experiencia de la Verdad Absoluta Suprema.

Paramparā - sucesión discipular a través de la cual se transmite el conocimiento espiritual por medio de maestros espirituales genuinos.

Parikramā - (1) dar vueltas alrededor; (2) camino que abarca una extensión de terreno sagrada, como Vṛndāvana o Vraja.

Prakaṣa-līlā - pasatiempos manifiestos de Kṛṣṇa.

Prasāda – literalmente significa misericordia; se refiere especialmente a los remanentes de alimentos ofrecidos a la Deidad; también puede referirse a los remanentes de otros artículos ofrecidos a la Deidad como incienso, flores, guirnaldas y ropa.

Prema – amor por Kṛṣṇa extremadamente concentrado que derrite por completo el corazón y hace surgir un profundo sentimiento de posesión hacia el Señor.

R

Rasika – alguien capaz de saborear el *bhakti-rasa* dentro de su corazón.

Rasa – transformación espiritual del corazón que ocurre cuando el estado perfeccionado de amor por Kṛṣṇa o *rati* se convierte en emociones líquidas por la combinación de distintas clases de éxtasis trascendentales.

Rāsa-līlā - danza de Śrī Kṛṣṇa con las *vraja-gopīs* que es un intercambio puro de amor espiritual entre Kṛṣṇa y las *gopīs*, Sus sirvientas más confidenciales.

Rūpānuga – devoto que sigue a Rūpa Gosvāmī en el sendero de la devoción espontánea.

Ruci – sabor. Primera etapa en el desarrollo de la enredadera del *bhakti*. Se desarrolla *ruci* cuando se ha adquirido la estabilidad en el *bhajana*. En esta etapa, con el despertar del sabor, la atracción hacia los asuntos espirituales como escuchar, cantar y demás prácticas devocionales supera la atracción hacia cualquier actividad material.

S

Sac-cid-ānanda – lo que está compuesto de *sat* (existencia eterna),

cit (conciencia espiritual) y *ānanda* (felicidad espiritual); a menudo se refiere a la forma trascendental de Śrī Kṛṣṇa.

Sannyāsa – cuarto *āśrama* o estado de vida del sistema *varṇāśrama*; vida ascética, de renuncia.

Śānta-rasa – relación o sentimiento de neutralidad con el Señor dentro del servicio devocional.

Sādhana – método que se adopta para lograr un objetivo específico. Sin *sādhana* no se puede obtener *sādhya*, la meta de las prácticas. Hay muchas clases de *sādhana* que se corresponden con las diferentes metas. Los que desean disfrute material adoptan el sendero del *karma* como su *sādhana*; los que desean la liberación adoptan como *sādhana* el sendero del *jñāna*, y los

que aspiran al servicio eterno amoroso de Śrī Kṛṣṇa adoptan el sendero del *bhakti*. El *sādhana* del *bhakti* se refiere a las prácticas espirituales —como oír, cantar y demás.

Sādhu – derivado de la raíz verbal *sādh*, significa ir directo al objetivo (como una flecha) o tener éxito; por tanto, *sādhu* significa alguien que es directo y dice la verdad sin considerar los convencionalismos sociales, y ejecuta un *sādhana* como forma de ir derecho al objetivo. Aunque en un sentido amplio la palabra se puede entender como persona religiosa o como *bhakta*, se refiere más bien a *bhaktas* que son muy avanzados. Esos *bhaktas* se conocen también como *mahat* (grandes almas) o *bhāgavata* (*bhaktas* que personifican las características de Bhagavān).

Śakti – (1) poder o potencia. (2) esposa del Señor Śiva, también conocida como Durgā, que regenta la energía material; una de las cinco deidades adoradas por los *pañcopāsakas*.

Śaraṇāgati – también conocido como *śaraṇāpatti*; rendición, acudir en busca de refugio o protección.

Sevā - servicio

Siddha – (1) autorrealizado o perfeccionado. (2) almas liberadas que residen en el mundo espiritual. (3) alma liberada que acompaña a Bhagavān al mundo material para asistirle en Sus pasatiempos, o alguien que ha alcanzado el estado perfeccionado del *bhakti* (*prema*) en esta vida.

Siddha-deha – cuerpo espiritual perfeccionado que está más allá de los cuerpos materiales burdo y sutil, con el que se puede servir a Rādhā y Kṛṣṇa.

Śikṣā - instrucciones que se reciben de un maestro; visto como una de las etapas del *bhakti*, se refiere específicamente a las instrucciones sobre el *bhakti* recibidas por un *guru*.

Śikṣā-guru – maestro espiritual instructor del que se reciben enseñanzas para avanzar en el sendero del *bhajana*.

Śraddhā - fe. Se refiere a la fe en las declaraciones de las *śāstras* que se da después de haber acumulado actividades piado-

sas devocionales durante muchos nacimientos. Esta fe se despierta con la asociación de *bhaktas* santos y es la manifestación externa de la semilla de la enredadera del *bhakti*.

Śabdha-brahma – sonido espiritual.

Śrīmatī Rādhikā - consorte eterna de Śrī Kṛṣṇa y la personificación de la potencia *hlādinī*. Se la conoce como *mahābhāva-svarūpinī*, la personificación del más alto y extático amor divino. Es el origen de todas las *gopīs*, las reinas de Dvārakā y las Lakṣmīs de Vaikuṅṭha. Sus padres son Vṛṣabhānu Mahārāja y Kīrtidā, Su hermano Śrīdāma y Su hermana Anaṅga Mañjarī. Su tez es dorada y brillante y Su vestimenta es de color azul. Está adornada con ilimitadas cualidades auspiciosas y es la amante más querida de Śrī Kṛṣṇa.

Śuddha-sāttva-bondad pura.

T

Tilaka – señales que se dibujan los *vaiṣṇavas* con una arcilla especial en la frente y otros lugares del cuerpo. Son indicativas de su devoción por el Señor Kṛṣṇa o Viṣṇu y, mediante ellas, consagran su cuerpo como el templo del Señor.

Tulasī - planta sagrada cuyas hojas y flores son utilizadas por los *vaiṣṇavas* en la adoración del Señor Kṛṣṇa; expansión parcial de Vṛndā-devī.

V

Vaijayantī-mālā- guirnalda de flores.

Vaikunṭhavāsīs – habitantes de Vaikuṅṭha.

Vaiṣṇava – literalmente, alguien cuya naturaleza es de Viṣṇu' o, en otras palabras, alguien en cuyo corazón y en cuya mente solo reside Viṣṇu o Kṛṣṇa. *Bhakta* de Śrī Kṛṣṇa o Viṣṇu.

Vilāsa – pasatiempos, sobre todo los pasatiempos amorosos de Śrī Śrī Rādhā-Kṛṣṇa en Vraja.

Vrajavāsīs – habitantes de Vraja.



Centros y contactos

BOLIVIA:

• Cochabamba:

- Epicentro, Av. Heroínas E-435. Casilla Postal: 2070. Tel: (4) 450 2132 / 450 3667. Correo-e: epicentrohk@gmail.com, epicentrohk@yahoo.com

BRASIL:

• Rio de Janeiro:

- Sri Radha Madhava Gaudiya Math. Mukundananda dasa y Rama devi dāsī. Tel: 021-25490909. Cep: 22041-080. Rua Santa Clara 216. Copacabana. Rio de Janeiro. informativo@bhakti-brasil.com

- Śrī Gauravani Gauḍīya Matha. Rua Dr. Catrambi 384, Alto da boa vista. Tel: 96811831/96769766. srigauravani@gmail.com

• Teresópolis:

- Nueva Vrajabhumi, Subal Sakhā dāsa, Po.Box 93455. Alto Teresópolis. RJ CEP 25951 – 970 Tel: (021) 2644-7253/ (021) 2644-6191 Mobile: (021) 9725-5699 / (021) 9971-8929; Correo-e: subal@gaura.com.br Sitio web: www.gaura.com.br

• São Paulo:

- Śrī Śrī Rādhā Govinda Gouranga Gauḍīya Math. Novo endereço: Rua Coriolano 1684, Lapa - São Paulo. Telefone para contato: (11) 98462996 - Vrindavana Palika Devi Dasi

- Sundarananda dasa. Rua do Monjolo, 325 Itap. Da Serra

SP. sundarananda@psi.iol.br

• *Pindamonhangaba:*

- Rasa-mayi devī dāsī. Postal caixa postal 164 Cep 12400-970 Pindamonhangaba S.P. Tel: (12) 3645-2007. Correo-e: rasamayi_2003@yahoo.com.br

• *Belém:*

- BHAVA – Associação Bhaktivedānta (Belém – PA/Brazil). Pass. São Francisco 152 QD: 07 Conj. Jd. Sideral. Nova Marambaia CEP: 66.635-560. Belém-Pará.

Nitya Gopal das. Cel: (91) 8116-0115. nityagopaldasa@yahoo.com.br

• *Boa Vista:*

- Śrī Narottama Gauḍīya Matha. Avenida Bento Brasil, 29 Centro. Boa Vista – Roraima. Cep: 69.301-050. Tel: (095) 623-0135 / 625-0283 vrajajivan@gmail.com

• *Brasília:*

- Kṛṣṇa Kripa Dasa. QS 7 Rua 800 Lote 6/8 N°103 Águas Claras. Correo-e: gvbrasil@gmail.com Tel: 0 55 61 3356 4260

• *Paraná:*

- Instituto Vidya Nagar (divulgação de livros, publicações e eventos). Av. Coronel Santa Rita, 671 – Bairro Tuiuti. Paranaguá – Paraná. Cep: 83203-630. www.sadhanatimes.com.br govinda@sadhanatimes.com.br

COSTA RICA:

• *San José:*

- Śrī Sarasvatī Prabhupāda Gauḍīya Math, 1352 Avenida 1ra, Cuesta de Nuñez, San José Tel: 2256 8650 Correo-e: gaudiyamathcr@gmail.com

- Radha Shop, Avenida 1ra, entre calles 3 y 5, San José. Tel: 2222 0917, Fax: 2222 6021. Correo-e: radhashop@ice.co.cr

ESPAÑA:

• *Badalona (Barcelona):*

- Gopamurti dāsa. Correo-e: gopamurti@gmail.com

• *Granada:*

- Sat Prema dāsa y Anjali dāsī. Correo-e: nandabavana@telefonica.net

- Vṛndāvanesvarī dāsī. Correo-e: vrindavanesvari@gmail.com

• *Murcia:*

- Kalindi dāsī . Correo-e: kalindidi@yahoo.es

• *Valencia:*

- Jagadananda dāsa Correo-e: jagad59@gmail.com

GUATEMALA:

• *Ciudad de Guatemala:*

- Asociación Filosófica por la Unidad del Hombre. Apdo. Postal 157-PP, Guatemala 01063. Tel: :(502) 5668-5574. Correo-e: aniruddhaacbsp@gmail.com

MÉXICO:

• *Distrito Federal:*

- Instituto Cultural de Bhakti Yoga

(Śrī Śrī Radha-Govindajī Gauḍīya Maṭha), Av. Centenario # 16, interior # 8, Colonia del Carmen, Centro histórico de Coyoacán (arriba de “Nalanda Libros”). C.P. 04000. Tel: (55) 5658-5514, 044 55 3911 7959 (Rohiṇī-nandan dāsa) [desde el exterior: (+52 1 55) 3911 7959]. Correo-e: contactanos@bhaktilatam.com

- Durlabha dāsa, Calle Norte 73, # 3112, Colonia Obrero Popular, Azcapotzalco. Correo-e: rkrnsna@prodigy.net.mx

• *Guadalajara:*

- Yaśomati devi dāsī, Tel: (0133) 3643 6323. Correo-e: jaso-matidevi@yahoo.com.mx

VENEZUELA:

• *Barquisimeto:*

- Śrī Keśavajī Gauḍīya Maṭha. Quinta Saranagati, Colinas de Terepaima, Pasaje Agua Santa, Palavecino, Edo. Lara. Tel: + 58 251 7155089. Sitio web: www.bhaktipuro.com Correo-e:

info@bhaktipuro.com

- A.C. Śrī Bhaktivenezuela. Divakara dāsā, Calle 23 entre carrera 14 y 15 casa 14-8, (detrás del colegio “Inmaculada Concepción”) en el Casco Histórico de Barquisimeto. Tel: 0416-3531414; 0251-8291186. Correo-e: divakara_108@yahoo.com

• *Caracas:*

- Muni Prīya dāsa. Tel: 4141601741 y 0414-1601741. Correo-e: munipriyadas@hotmail.com

- Indupati dāsa, Tel: 414 4573022. Correo-e: Indupatidas@cantv.net

Sitio web: www.saranagati.org.ve

• *Maracay:*

- Raṅga-devī dāsī, Av. Principal el Milagro, Urb. La Esperanza, Edificio La Esperanza Torre A, Piso 10, Apart. 101, Maracay, Edo. Aragua. Zona Postal: 2101 Tel: 4144576032 Correo-e: rangadevidasi@gmail.com

Centros y contactos en la India:

• *Bangalore:*

Bhakti Bangalore Gauṛya Maṭha, #50 Eighth Main Rd., Third Stage, BEML Layout, Basavesvara Nagar, Bangalore, 560079 (KAR) Tel: 080-23235766, 080-36961491 (móvil) Correo-e: bagalore@purebhakti.com

• *Mathura:*

Śrī Keśavajī Gauḍīya Maṭha, Jawahar Hata, 281001 Tel: (91) 565 250-2334 Correo-e: mathuramath@purebhakti.com

• *Navadvīpa:*

Śrī Keśavajī Gauḍīya Maṭha, M. Kolerdanga Lane. Tel: (Harijana Mahārāja) (91) 93332.22775 (Sagrughna dāsa) (91) 9733.070869

• *Nueva Delhi:*

Śrī Ramaṇa-vihāri Gauḍīya Maṭha, OCF pocket, Block-B-3, Janakpuri Tel: (91) 11 2553-3568 / 11 3230-2159 Correo-e: rc-

das@purebhakti.com

• *Vrindavan:*

Śrī Rūpa Sanātana Gauḍīya Maṭha, Dana Gali, UP Tel: (91) 565 (244-3270).

Centros y contactos en el resto del mundo:

www.purebhakti.com

